

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

178e JAARGANG



N. 166

DINSDAG 3 JUNI 2008

Het Belgisch Staatsblad van 2 juni 2008 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 164 en 165.

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

178e ANNEE

MARDI 3 JUIN 2008

Le Moniteur belge du 2 juin 2008 comporte deux éditions, qui portent les numéros 164 et 165.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

1 MEI 2006. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Andesgemeenschap en haar lidstaten (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela), anderzijds, en met de Bijlage, gedaan te Rome op 15 december 2003, bl. 28181.

Federale Overheidsdienst Financiën

26 MEI 2008. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake vennootschapsbelasting voor het aanslagjaar 2008, bl. 28202.

23 MEI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 28218.

28 MEI 2008. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2008-2011, de Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2008-2013 en de Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2008-2016, bl. 28221.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

5 MEI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 2006 inzake noodmaatregelen met betrekking tot het niet-toegelaten genetisch gemodificeerde organisme « LL Rice 601 » in rijstproducten, bl. 28221.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

1^{er} MAI 2006. — Loi portant assentiment à l'Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Communauté andine et ses Pays membres (Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela), d'autre part, et à l'Annexe, faits à Rome le 15 décembre 2003, p. 28181.

Service public fédéral Finances

26 MAI 2008. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2008, p. 28202.

23 MAI 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan, p. 28218.

28 MAI 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2008-2011, du bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2008-2013 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2008-2016, p. 28221.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

5 MAI 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 2006 relatif à des mesures d'urgence concernant la présence de l'organisme génétiquement modifié non autorisé « LL Rice 601 » dans des produits à base de riz, p. 28221.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

28 FEBRUARI 2008. — Besluit van de Waalse Regering inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten, bl. 28247.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

28 FEVRIER 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques, p. 28224.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

28. FEBRUAR 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung über den biologischen Landbau und die Kennzeichnung der biologischen Erzeugnisse, S. 28235.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Mobiliteit, bl. 28260.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière hoofdbestuur. Benoeming in de vakrichting, bl. 28260.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. Benoeming, bl. 28260. — Geïntegreerde politie. Aanwijzingen voor een betrekking, bl. 28260. — Tombola. Vergunning, bl. 28261. — Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 19 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Vernieuwing, bl. 28263.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

8 MEI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 mei 2007 houdende benoeming van de leden van de commissie belast met de herziening van het privaatrechtelijk en publiekrechtelijk maritiem recht, bl. 28266.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge-Brugge, bl. 28267. — Personeel. Bevorderingen, bl. 28267.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 28268. — Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 28269. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiaire Inrichtingen. Personeelsdienst, bl. 28269.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

9 MEI 2008. — Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Erkenning. HOIST KREDIT AB. Intrekking erkenning NV « QUELLE LA SOURCE », bl. 28270.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Leefmilieu, Natuur en Energie*

21 MAART 2008. — Besluit van de OVAM tot het vaststellen van de site "Oude Kale" als site overeenkomstig artikel 47^{ter} van het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering, bl. 28270.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personeel. Mobilité, p. 28260.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Nomination dans la filière de métiers, p. 28260.

Service public fédéral Intérieur

Personeel. Nomination, p. 28260. — Police intégrée. Désignations à un emploi, p. 28260. — Tombola. Autorisation, p. 28261. — Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. Renouvellement, p. 28263.

Service public fédéral Mobilité et Transports

8 MAI 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 mai 2007 portant nomination de membres de la commission chargée de la révision du droit maritime privé et public, p. 28266.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge-Bruges, p. 28267. — Personnel. Promotions, p. 28267.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 28268. — Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 28269. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service du personnel, p. 28269.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

9 MAI 2008. — Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Agrément. HOIST KREDIT AB. Radiation agrément. SA QUELLE LA SOURCE, p. 28270.

Gouvernements de Communauté et de Région

18 APRIL 2008. — Ministerieel besluit betreffende toepassing van de artikelen 48 en 48ter van het decreet van 22 februari 1995 betreffende bodemsanering - Site "Oude Kale", bl. 28273.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Plaatselijke besturen, bl. 28275.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Instituut voor Milieubeheer. Registratie betreffende koeltechnisch bedrijf, bl. 28292. — Bescherming van het erfgoed. Vernietiging door de Raad van State, bl. 28292.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 28292.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 28293.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

15 MEI 2008. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, bl. 28294.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Selectie van Ombudsman (m/v) Ombudsdienst bij de N.M.B.S.-groep (ANE 08708), bl. 28294.

Werving. Uitslagen, bl. 28296.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Pouvoirs locaux, p. 28275. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Firma Marcel Maes & zoon », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28276. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport Wittouck », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28278. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Lanckriet, Marc », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28280. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Maintenance industrielle wallonne, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 28282. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Johanna Christina Koerts, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28284. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Van Gassen », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28286. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Michaël Feneuil, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28288. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Samuel Tas, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 28290.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Enregistrement en qualité d'entreprise en technique du froid, p. 28292. — Protection du patrimoine. Annulation par le Conseil d'Etat, p. 28292.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 28293.

Commission bancaire, financière et des Assurances

15 MAI 2008. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne, p. 28294.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection d'un Médiateur (m/f) pour le Service de médiation auprès du groupe S.N.C.B. (AFE 08708), p. 28294.

Recrutement. Résultats, p. 28296.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen.
Bekendmaking, bl. 28297.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van schol in I.C.E.S.-gebied VIIIh, j, k, bl. 28298.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 28302 tot bl. 28344.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 28297.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Accession au niveau supérieur. Mutation à la demande d'un agent. Appels à candidatures, p. 28298.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 28302 à 28344.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2008 — 1767

[C — 2006/15080]

1 MEI 2006. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Andesgemeenschap en haar lidstaten (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela), anderzijds, en met de Bijlage, gedaan te Rome op 15 december 2003 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Andesgemeenschap en haar lidstaten (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela), anderzijds, en de Bijlage, gedaan te Rome op 15 december 2003, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Staatssecretaris voor Europese Zaken,
D. DONFUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota's

(1) *Zitting 2005-2006.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 11 januari 2006, nr. 3-1504/1. — Verslag, nr. 3-1504/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 9 maart 2006.

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-2333/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-2333/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 23 maart 2006.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/ het Vlaamse Gewest van 22 december 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2007), Decreet van de Franse Gemeenschap van 10 maart 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2006), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 29 oktober 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 2008), Decreet van het Waalse Gewest van 16 maart 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2006), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 juli 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2005), Ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 12 januari 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2006)

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2008 — 1767

[C — 2006/15080]

1^{er} MAI 2006. — Loi portant assentiment à l'Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Communauté andine et ses Pays membres (Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela), d'autre part, et à l'Annexe, faits à Rome le 15 décembre 2003 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Communauté andine et ses Pays membres (Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela), d'autre part, et l'Annexe, faits à Rome le 15 décembre 2003, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes,
D. DONFUT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—————
Notes

(1) *Session 2005-2006.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 11 janvier 2006, n° 3-1504/1. — Rapport, n° 3-1504/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 9 mars 2006.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-2333/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-2333/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote, Séance du 23 mars 2006.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande/ la Région flamande du 22 décembre 2006 (*Moniteur belge* du 27 février 2007), Décret de la Communauté française du 10 mars 2006 (*Moniteur belge* du 8 mai 2006), Décret de la Communauté germanophone du 29 octobre 2007 (*Moniteur belge* du 4 janvier 2008), Décret de la Région wallonne du 16 mars 2006 (*Moniteur belge* du 30 mars 2006), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2005 (*Moniteur belge* du 29 août 2005), Ordonnance de la Commission communautaire commune du 12 janvier 2006 (*Moniteur belge* du 31 janvier 2006)

Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Andesgemeenschap en haar Lidstaten (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela), anderzijds.

HET KONINKRIJK BELGIË,
HET KONINKRIJK DENEMARKEN,
DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,
DE HELLEENSE REPUBLIEK,
HET KONINKRIJK SPANJE,
DE FRANSE REPUBLIEK,
IERLAND,
DE ITALIAANSE REPUBLIEK,
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,
DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,
DE PORTUGESE REPUBLIEK,
DE REPUBLIEK FINLAND,
HET KONINKRIJK ZWEDEN,
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND,

Verdragsluitende partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag betreffende de Europese Unie, hierna « lidstaten » genoemd, en

DE EUROPESE GEMEENSCHAP
enerzijds, en
DE ANDESGEMEENSCHAP EN HAAR LIDSTATEN,
DE REPUBLIEK BOLIVIA,
DE REPUBLIEK COLOMBIA,
DE REPUBLIEK ECUADOR,
DE REPUBLIEK PERU,
DE BOLIVARIAANSE REPUBLIEK VENEZUELA,
anderzijds,

Gelet op de traditionele historische en culturele banden tussen de partijen en de wens hun betrekkingen te intensiveren door voort te bouwen op de bestaande mechanismen waardoor deze betrekkingen worden geregeld;

Overwegende dat deze nieuwe overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking een kwalitatieve stap vooruit is wat betreft de diepgang en de reikwijdte van de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap, en nieuwe gebieden omvat die voor beide partijen van belang zijn;

Bevestigende hun eerbied voor de democratische beginselen en de fundamentele rechten van de mens, zoals deze zijn vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, en voor het internationaal humanitair recht;

Wijzende op hun gehechtheid aan de beginselen van de rechtsstaat en van goed bestuur;

Overtuigd van het belang van de bestrijding van illegale drugs en de daarmee samenhangende criminaliteit, op basis van de beginselen van gedeelde verantwoordelijkheid, volledigheid, evenwicht en multilateralisme;

Onderstrepende hun verbintenis om samen te werken aan het verwezenlijken van de doeleinden van armoedebestrijding, sociale rechtvaardigheid en cohesie, rechtvaardige en duurzame ontwikkeling, met inachtneming van de kwetsbaarheid voor natuurrampen, milieubehoud, milieubescherming en biologische diversiteit, versterking van de eerbiediging van de mensenrechten, de democratische instellingen en goed bestuur en geleidelijke integratie van de Andeslanden in de wereldeconomie;

Benadrukkende het belang dat de partijen hechten aan de consolidering van de politieke dialoog over bilaterale, regionale en internationale vraagstukken van gemeenschappelijk belang en de mechanismen voor dialoog, zoals reeds genoemd in de gezamenlijke verklaring over de politieke dialoog tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap, ondertekend in Rome op 30 juni 1996;

Wijzende op de noodzaak van versterking van het samenwerkingsprogramma dat is ingesteld bij de Raamovereenkomst van 1993 inzake samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Overeenkomst van Cartagena en de lidstaten daarvan, de Republiek Bolivia, de Republiek Colombia, de Republiek Ecuador, de Republiek Peru en de Bolivariaanse Republiek Venezuela, ondertekend in 1993, hierna de « Raamovereenkomst voor samenwerking van 1993 » genoemd;

Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Communauté andine et ses Pays membres (Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela), d'autre part

LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LE ROYAUME DE DANEMARK,
LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,
LE ROYAUME D'ESPAGNE,
LA REPUBLIQUE FRANÇAISE,
L'IRLANDE,
LA REPUBLIQUE ITALIENNE,
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,
LE ROYAUME DES PAYS-BAS,
LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE,
LA REPUBLIQUE PORTUGAISE,
LA REPUBLIQUE DE FINLANDE,
LE ROYAUME DE SUEDE,
LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

parties contractantes au traité instituant la Communauté européenne et au traité sur l'Union européenne, ci-après dénommés « les Etats membres », et

LA COMMUNAUTE EUROPEENNE,
d'une part, et
LA COMMUNAUTE ANDINE ET SES PAYS MEMBRES,
LA REPUBLIQUE DE BOLIVIE,
LA REPUBLIQUE DE COLOMBIE,
LA REPUBLIQUE DE L'EQUATEUR,
LA REPUBLIQUE DU PEROU,
LA REPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU VENEZUELA,
d'autre part,

Considérant les liens historiques et culturels traditionnels qui existent entre les parties et le souhait de celles-ci de renforcer leurs relations sur la base des principes qui les régissent actuellement;

Considérant que ce nouvel accord de dialogue politique et de coopération devrait représenter une avancée qualitative en permettant d'approfondir et d'élargir les relations entre l'Union européenne et la Communauté andine, et en offrant également de nouveaux domaines d'intérêt pour les deux parties;

Réaffirmant leur respect des principes démocratiques et des droits fondamentaux de l'être humain inscrits dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, ainsi que le respect du droit humanitaire international;

Rappelant leur attachement aux principes de l'Etat de droit et de la bonne gouvernance;

Convaincus qu'il importe de lutter contre les drogues illicites et la criminalité qu'elle induit, en s'appuyant sur les principes de responsabilité partagée, ainsi que d'action globale, équilibrée et multilatérale;

Mettant en avant leur engagement à œuvrer ensemble à la réalisation des objectifs que sont l'éradication de la pauvreté, la justice et la cohésion sociales, ainsi que le développement équitable et durable, en tenant compte d'aspects tels que la vulnérabilité aux catastrophes naturelles, la conservation et la protection de l'environnement et la biodiversité, le renforcement du respect des droits de l'homme, des institutions démocratiques et de la bonne gouvernance, ainsi que l'intégration progressive des pays andins dans l'économie mondiale;

Soulignant l'importance qu'attachent les parties à la consolidation du dialogue politique portant sur les questions bilatérales, régionales et internationales d'intérêt commun, ainsi qu'aux mécanismes de dialogue comme le préconisait déjà la déclaration conjointe sur le dialogue politique entre l'Union européenne et la Communauté andine, signée à Rome le 30 juin 1996;

Mettant en avant la nécessité de renforcer le programme de coopération régi par l'accord-cadre de coopération signé en 1993 entre la Communauté européenne et l'accord de Cartagena et ses pays membres (les républiques de Bolivie, de Colombie, de l'Equateur, du Pérou et du Venezuela), ci-après désigné l'« accord-cadre de coopération de 1993 »;

Erkende dat het proces van regionale integratie, liberalisering van de handel en hervorming van de economie in de Andesgemeenschap moet worden geïntensiveerd en dat de inspanningen op het gebied van conflictpreventie moeten worden versterkt teneinde een vredeszone in de Andes tot stand te brengen, overeenkomstig het Compromiso de Lima, Carta Andina para la paz y la seguridad, Limitación y control de los gastos destinados a la defensa externa (hierna : Overeenkomst van Lima, Andeshandvest voor vrede en veiligheid, Bepanking en controle van de uitgaven voor externe defensie);

Zich bewust van de noodzaak duurzame ontwikkeling in het Andesgebied te bevorderen door middel van een ontwikkelingspartnerschap met alle betrokkenen, waaronder de georganiseerde civiele samenleving en de particuliere sector, overeenkomstig de beginselen van de consensus van Monterrey en de verklaring van Johannesburg met het bijbehorende uitvoeringsplan;

Overtuigd van de noodzaak tot samenwerking met betrekking tot immigratie-, asiel- en vluchtelingenvraagstukken;

Onderstrepende de bereidheid samen te werken in internationale fora;

Zich bewust van de noodzaak de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap te consolideren, ter versterking van de mechanismen die hun relatie ondersteunen, zulks om het hoofd te kunnen bieden aan de nieuwe dynamiek van de internationale betrekkingen in een wereld waar alle spelers onderling afhankelijk zijn;

Gelet op het strategische partnerschap dat tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika en het Caribisch gebied in het kader van de topontmoeting van Rio in 1999 tot stand is gekomen en op de top van Madrid in 2002 is bevestigd; en

Bevestigende in deze context dat uitwisseling moet worden bevorderd om de voorwaarden te scheppen voor het versterken van de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap op een solide basis van wederzijds voordeel,

hebben besloten deze overeenkomst te sluiten :

TITEL I. — DOELSTELLINGEN, AARD EN TOEPASSINGSGBIED VAN DE OVEREENKOMST

ARTIKEL 1

Beginselen

1. De eerbiediging van de democratische beginselen en de fundamentele rechten van de mens, zoals deze zijn vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, en van het beginsel van de rechtsstaat, ligt ten grondslag aan het binnenlandse en het buitenlandse beleid van de partijen en is een essentieel element van deze overeenkomst.

2. De partijen bevestigen hun verbintenis duurzame ontwikkeling te bevorderen en bij te dragen tot de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling.

3. De partijen bevestigen opnieuw het belang dat zij hechten aan de beginselen van goed bestuur en de bestrijding van corruptie.

ARTIKEL 2

Doelstelling en toepassingsgebied

1. De partijen bevestigen hun gemeenschappelijke doelstelling om hun betrekkingen te versterken en te verdiepen op alle gebieden die door deze overeenkomst worden bestreken, door hun politieke dialoog en hun samenwerking te intensiveren.

2. De partijen bevestigen hun gemeenschappelijke doelstelling om te werken aan de totstandkoming van voorwaarden om, op basis van de resultaten van het werkprogramma van Doha een haalbare en wederzijds tot voordeel strekkende associatieovereenkomst tot stand te brengen, die tevens een vrijhandelsovereenkomst omvat.

3. De uitvoering van deze overeenkomst moet bijdragen tot de totstandkoming van deze voorwaarden door een streven naar politieke en maatschappelijke stabiliteit, intensivering van het proces van regionale integratie en het bestrijden van armoede in de Andesgemeenschap in het kader van duurzame ontwikkeling.

4. De overeenkomst bevat bepalingen inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de partijen en de nodige institutionele regelingen voor de toepassing daarvan.

5. De partijen komen overeen geregeld de vorderingen te toetsen, rekening houdend met wat vóór de inwerkingtreding van de overeenkomst reeds is bereikt.

Reconnaissant la nécessité d'approfondir le processus d'intégration régionale, de libéralisation des échanges et de réforme de l'économie au sein de la Communauté andine, ainsi que d'intensifier les efforts de prévention des conflits afin d'instaurer une zone de paix andine, dans l'esprit de « l'engagement de Lima » (charte andine pour la paix et la sécurité et pour la limitation et le contrôle des dépenses de défense extérieure);

Conscients de la nécessité de promouvoir le développement durable dans la région andine par le biais d'un partenariat de développement rassemblant tous les acteurs concernés, notamment la société civile et le secteur privé, conformément aux principes fixés dans le consensus de Monterrey et dans la déclaration de Johannesburg et son plan de mise en œuvre;

Convaincus de la nécessité de mettre en place une coopération sur la question des migrations, de l'asile et des réfugiés;

Soulignant la volonté de coopérer dans les enceintes internationales;

Conscients de la nécessité de consolider les relations entre l'Union européenne et la Communauté andine, afin de renforcer les mécanismes sur lesquels reposent ces relations, de manière à pouvoir s'adapter à la nouvelle dynamique des relations internationales, dans un monde global et interdépendant;

Ayant à l'esprit le partenariat stratégique établi entre l'Union européenne et l'Amérique latine et les Caraïbes dans le cadre du sommet de Rio de 1999, puis réaffirmé lors du sommet de Madrid de 2002; et

Réitérant, dans ce cadre, la nécessité d'encourager les échanges nécessaires à la création des conditions d'un renforcement des relations entre l'Union européenne et la Communauté andine, reposant sur des bases solides et mutuellement profitables,

ont décidé de conclure le présent accord :

TITRE I^{er}. — OBJECTIFS, NATURE ET CHAMP D'APPLICATION DE L'ACCORD

ARTICLE 1^{er}

Principes

1. Le respect tant des principes démocratiques et des droits fondamentaux de la personne humaine définis dans la déclaration universelle des droits de l'homme, que du principe de l'Etat de droit inspire les politiques interne et internationale des parties et constitue un élément essentiel du présent accord.

2. Les parties confirment leur engagement à promouvoir le développement durable et contribuer à la réalisation des objectifs de développement pour le millénaire.

3. Les parties contractantes réaffirment également leur attachement aux principes de bonne gouvernance et à la lutte contre la corruption.

ARTICLE 2

Objectifs et champ d'application

1. Les parties confirment leur objectif commun de renforcer leurs relations dans tous les domaines couverts par le présent accord, par le développement du dialogue politique et l'intensification de la coopération.

2. Les parties confirment leur objectif commun de travailler en vue de créer les conditions qui pourraient permettre de négocier, en faisant fond sur les résultats du programme de travail de Doha qu'elles se sont engagées à mener à bien d'ici la fin de 2004, un accord d'association réaliste et mutuellement avantageux, y compris une zone de libre-échange.

3. La mise en œuvre de l'accord doit contribuer à créer ces conditions par la recherche de la stabilité politique et sociale, l'approfondissement du processus d'intégration régionale et la réduction de la pauvreté dans le cadre du développement durable dans la Communauté andine.

4. Le présent accord régit le dialogue politique et la coopération entre les parties et comporte les dispositions institutionnelles nécessaires à son application.

5. Les parties s'engagent à évaluer régulièrement les progrès accomplis, en tenant compte des avancées réalisées avant l'entrée en vigueur de l'accord.

TITEL II. — POLITIEKE DIALOOG**ARTIKEL 3**

Doelstellingen

1. De partijen komen overeen hun regelmatige politieke dialoog te intensiveren op basis van de beginselen die zijn neergelegd in de door de partijen gesloten Raamovereenkomst voor samenwerking van 1993 en de Verklaring van Rome van 1996.

2. De partijen komen overeen dat de politieke dialoog alle onderwerpen van gemeenschappelijk belang en alle internationale vraagstukken betreft en nieuwe initiatieven voorbereidt met betrekking tot het nastreven van gemeenschappelijke doeleinden en het vaststellen van gemeenschappelijke standpunten op terreinen als veiligheid, regionale ontwikkeling en stabiliteit, voorkoming en oplossing van conflicten, mensenrechten, methoden ter versterking van het democratisch bestuur, corruptiebestrijding, duurzame ontwikkeling, illegale migratie, terrorismebestrijding, het wereldwijde probleem van illegale drugs, met inbegrip van chemische precursoren, het witwassen van activa en de handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten. De dialoog vormt een basis voor initiatieven en ondersteunt de inspanningen om initiatieven — ook op het gebied van samenwerking — en maatregelen te ontwikkelen in geheel Latijns-Amerika.

3. De partijen komen overeen dat de politieke dialoog de gelegenheid biedt tot het uitwisselen van informatie op een groot aantal gebieden en als forum fungeert voor gemeenschappelijke initiatieven op internationaal vlak.

ARTIKEL 4

Mechanismen

De partijen komen overeen dat de politieke dialoog wordt gevoerd :

- a) indien nodig en met wederzijds goedvinden op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders;
 - b) op ministerieel niveau;
 - c) op het niveau van hoge ambtenaren;
 - d) op werkgroepniveau;
- en zo veel mogelijk gebruik maakt van de diplomatieke kanalen.

ARTIKEL 5

Samenwerking op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid

De partijen werken zo veel mogelijk samen op het gebied van het buitenlands en veiligheidsbeleid en coördineren hun standpunten, en ondernemen gezamenlijke initiatieven in toepasselijke internationale fora.

TITEL III. — SAMENWERKING**ARTIKEL 6**

Doelstellingen

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking uit hoofde van de Raamovereenkomst voor samenwerking van 1993 wordt versterkt en tot andere terreinen wordt uitgebreid. De samenwerking concentreert zich met name op :

- a) versterking van vrede en veiligheid;
- b) bevordering van politieke en sociale stabiliteit door versterking van het democratisch bestuur en eerbiediging van de mensenrechten;
- c) intensivering van het proces van regionale integratie onder de landen in het Andesgebied, teneinde bij te dragen tot hun sociale, politieke en economische ontwikkeling, met inbegrip van de opbouw van productiecapaciteit en de versterking van exportcapaciteit;
- d) bestrijding van armoede, stimulering van sociale en regionale cohesie en bevordering van rechtvaardiger toegang tot sociale dienstverlening en de voordelen van economische groei, waarbij wordt gezorgd voor een passend evenwicht van economische, sociale en ecologische aspecten in een context van duurzame ontwikkeling.

2. De partijen komen overeen dat de samenwerking tevens rekening houdt met horizontale aspecten die met economische en sociale ontwikkeling verband houden, zoals gendervraagstukken, eerbiediging van de rechten van de inheemse bevolking, voorkomen van en optreden bij natuurrampen, milieubehoud en -bescherming en biologische diversiteit, en dat deze onderzoek en technologische ontwikkeling bevordert. Ook regionale integratie wordt beschouwd als een horizontaal element. Samenwerkingsmaatregelen die op nationaal niveau worden genomen, moeten dan ook verenigbaar zijn met het proces van regionale integratie.

TITRE II. — DIALOGUE POLITIQUE**ARTICLE 3**

Objectifs

1. Les parties conviennent de renforcer leur dialogue politique régulier sur la base des principes fixés dans l'accord cadre de coopération de 1993 et dans la déclaration de Rome de 1996 entre les parties.

2. Les parties conviennent que le dialogue politique doit couvrir tous les aspects d'intérêt mutuel et toute autre question d'ordre international. Il servira à préparer la mise en place de nouvelles initiatives pour la poursuite d'objectifs communs et l'établissement d'une base commune dans des domaines comme la sécurité, le développement régional et la stabilité, la prévention et le règlement des conflits, les droits de l'homme, les moyens de renforcer la gouvernance démocratique, la lutte contre la corruption, le développement durable, l'immigration clandestine ainsi que la lutte contre le terrorisme et les stupéfiants, y compris les produits chimiques précurseurs, le blanchiment de capitaux et le trafic d'armes légères et de petit calibre sous tous ses aspects. Il constituera également une base pour lancer des initiatives et viendra à l'appui des efforts visant à mettre au point des initiatives, notamment de coopération, et des actions dans l'ensemble de l'Amérique latine.

3. Les parties conviennent que ce dialogue politique permettra un large échange d'informations et constituera une enceinte pour l'élaboration d'initiatives communes au niveau international.

ARTICLE 4

Mécanismes

Les parties conviennent que le dialogue politique sera mené :

- a) lorsqu'il y a lieu et lorsque les parties en conviennent, au niveau des chefs d'État et de gouvernement;
 - b) au niveau ministériel;
 - c) au niveau des hauts fonctionnaires;
 - d) au niveau des services;
- et passera autant que possible par la voie diplomatique.

ARTICLE 5

Coopération dans le domaine de la politique étrangère et de la sécurité

Les parties s'efforcent, dans la mesure du possible, de coopérer dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité, de coordonner leurs positions et de prendre des initiatives communes dans les enceintes internationales appropriées.

TITRE III. — COOPERATION**ARTICLE 6**

Objectifs

1. Les parties conviennent que la coopération prévue dans l'accord-cadre de coopération de 1993 sera renforcée et étendue à d'autres domaines. Elle sera axée sur les objectifs suivants :

- a) renforcer la paix et la sécurité;
- b) promouvoir la stabilité politique et sociale par le renforcement de la gouvernance démocratique et le respect des droits de l'homme;
- c) approfondir le processus d'intégration régionale entre les pays de la région andine afin de contribuer à leur développement social, politique et économique, et notamment au renforcement de leurs capacités de production et d'exportation;
- d) réduire la pauvreté, créer une plus grande cohésion sociale et régionale, et promouvoir un accès plus équitable aux services sociaux et aux fruits de la croissance économique, garantissant un juste équilibre entre les composantes économiques, sociales et environnementales dans le cadre du développement durable.

2. Les parties conviennent que la coopération tiendra compte des aspects transversaux liés au développement socio-économique, — notamment des questions d'égalité entre hommes et femmes, de respect des populations autochtones, de prévention et de gestion des catastrophes naturelles, de conservation et de protection de l'environnement, de biodiversité — et encouragera la recherche et le développement technologique. L'intégration régionale sera aussi considérée comme une question transversale et, à cet égard, les actions de coopération menées au niveau national doivent être compatibles avec le processus d'intégration régionale.

3. De partijen komen overeen dat maatregelen om de regionale integratie in het Andesgebied te bevorderen en de interregionale betrekkingen tussen de twee partijen te versterken, worden aangemoedigd.

ARTIKEL 7

Methoden

De partijen komen overeen dat de samenwerking wordt uitgevoerd door middel van technische bijstand, studies, opleiding, uitwisseling van informatie en deskundigheid, bijeenkomsten, seminars, onderzoeksprojecten en ontwikkeling van infrastructuur, door gebruik van nieuwe financiële mechanismen en met alle andere door de partijen in het kader van de samenwerking overeen te komen middelen, de nagestreefde doeleinden en de beschikbare middelen, overeenkomstig de normen en voorschriften die op deze samenwerking van toepassing zijn.

ARTIKEL 8

Samenwerking inzake mensenrechten,
democratie en goed bestuur

De partijen komen overeen dat de samenwerking gericht wordt op actieve steun aan de overheid en vertegenwoordigers van de georganiseerde civiele samenleving, door middel van maatregelen op met name de volgende terreinen :

a) bevordering van de mensenrechten, het democratische proces en goed bestuur, met inbegrip van het beheer van het verkiezingsproces;

b) versterking van de rechtsstaat en goed, transparant beheer van overheidszaken, met inbegrip van de bestrijding van corruptie op plaatselijk, regionaal en nationaal niveau;

c) waarborging van de onafhankelijkheid en doeltreffendheid van de rechterlijke macht;

d) uitvoering en verspreiding van het Andeshandvest voor de bevordering en bescherming van de mensenrechten.

ARTIKEL 9

Samenwerking inzake conflictpreventie

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied gericht wordt op bevordering en ondersteuning van een breed vredesbeleid, waarvan conflictpreventie en -oplossing onderdelen zijn. Dit beleid wordt gebaseerd op het beginsel van de betrokkenheid en participatie van de samenleving en is met name gericht op de opbouw van regionale, subregionale en nationale capaciteit. Het is erop gericht alle segmenten van de samenleving gelijke politieke, economische, sociale en culturele kansen te geven, de democratische legitimiteit te versterken, de sociale samenhang te bevorderen, het beheer van de overheidszaken effectiever te maken, doeltreffende mechanismen te creëren om de belangen van verschillende groepen op vreedzame wijze te verzoenen, en een actieve, goed georganiseerde civiele samenleving te bevorderen.

2. Samenwerkingsactiviteiten kunnen onder meer zijn : verlening van steun voor bemiddeling, onderhandeling en verzoening, regionaal beheer van gemeenschappelijke natuurlijke hulpbronnen, ontwapening, demobilisatie en sociale reïntegratie van voormalige leden van illegale gewapende groeperingen, inspanningen betreffende het vraagstuk van kindsoldaten (zoals gedefinieerd in het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind), maatregelen ter bestrijding van antipersoneelmijnen, opleidingsprogramma's op het gebied van grenscontrole, en steun voor de uitvoering en verspreiding van de Overeenkomst van Lima, Andeshandvest voor vrede en veiligheid, Beperking en controle van de uitgaven voor externe defensie.

3. De partijen werken ook samen op het gebied van de voorkoming en bestrijding van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens, onder meer met het oog op het coördineren van maatregelen ter versterking van juridische en institutionele samenwerking en het verzamelen en vernietigen van illegale handvuurwapens en lichte wapens die in het bezit zijn van burgers.

3. Les parties conviennent que les mesures visant à favoriser l'intégration régionale dans la région andine et à renforcer les relations interrégionales entre les deux parties seront encouragées.

ARTICLE 7

Moyens

Les parties conviennent que la coopération sera mise en œuvre par le biais d'une assistance technique et financière, d'études, de programmes de formation, d'échanges d'information et de savoir-faire, de réunions et séminaires, de projets de recherche, de la mise en place d'infrastructures, de l'utilisation de nouveaux mécanismes financiers ou de tout autre moyen ayant été approuvé par les parties dans le cadre de la coopération, des objectifs poursuivis et des moyens mis à disposition conformément aux normes et réglementations applicables à cette coopération.

ARTICLE 8

Coopération en matière de droits de l'homme, de démocratie
et de bonne gouvernance

Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine aura pour objet d'apporter un soutien actif aux gouvernements et aux représentants de la société civile organisée par le biais d'actions menées en particulier dans les domaines suivants :

a) promotion des droits de l'homme, du processus démocratique et de la bonne gouvernance, ce qui sous-entend notamment une bonne gestion des procédures électorales;

b) renforcement de l'Etat de droit et gestion efficace et transparente des affaires publiques, en particulier lutte contre la corruption aux niveaux local, régional et national; et

c) garantie d'un système judiciaire indépendant et efficace;

d) application et diffusion de la Charte andine pour la promotion et la protection des droits de l'homme.

ARTICLE 9

Coopération en matière de prévention des conflits

1. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine aura pour but de promouvoir et de maintenir une politique de paix globale favorisant notamment la prévention et le règlement des conflits. Cette politique reposera sur le principe de l'engagement et de la participation de la société et sera principalement axée sur le développement des capacités régionales, sous-régionales et nationales. Elle aura pour objectif de veiller à ce que toutes les composantes de la société bénéficient des mêmes chances du point de vue politique, économique, social et culturel, de renforcer la légitimité démocratique, de promouvoir la cohésion sociale et l'efficacité de la gestion des affaires publiques, de mettre en place des mécanismes efficaces de conciliation pacifique des intérêts des différents groupes et de promouvoir une société civile active et organisée.

2. Parmi les activités envisagées, il convient de citer, notamment, le soutien des processus de médiation, de négociation et de réconciliation, la gestion régionale des ressources naturelles partagées, le désarmement, la démobilisation et la réinsertion sociale d'anciens membres de groupes armés illégaux, les efforts réalisés pour régler la question des enfants-soldats (définis par la convention des Nations unies sur les droits de l'enfant), les actions menées dans la lutte contre les mines antipersonnel, des programmes de formation dans le domaine des contrôles aux frontières ainsi qu'un soutien à l'application et la diffusion de l'engagement de Lima (charte andine pour la paix et la sécurité et pour la limitation et le contrôle des dépenses de défense extérieure).

3. Les parties coopèrent également dans le domaine de la prévention et de la lutte contre le trafic illégal d'armes légères et de petit calibre, en vue, notamment, de coordonner les actions visant à renforcer la coopération dans le domaine juridique, institutionnel et de la police, et de collecter et détruire les armes légères et de petit calibre détenues illégalement par des civils.

ARTIKEL 10

Samenwerking inzake modernisering van het staatsbestuur en andere overheden

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied gericht wordt op het moderniseren van het openbaar bestuur in de Andeslanden. In dit kader wordt ook steun verleend aan het proces van decentralisatie en aan de organisatorische wijzigingen die uit het integratieproces in het Andesgebied voortvloeien. In het algemeen moet de samenwerking de efficiency van de organisatie verbeteren teneinde ervoor zorgen dat de openbare middelen transparant worden beheerd en daarvan verantwoording wordt afgelegd, en moeten het juridische en het institutionele kader worden verbeterd, waarbij wordt uitgegaan van de beste praktijken van beide partijen en gebruik gemaakt van de ervaring die is opgedaan bij het ontwikkelen van beleid en instrumenten in de Europese Unie.

2. De samenwerking kan onder meer omvatten : programma's voor het opbouwen van capaciteit voor de formulering en uitvoering van beleid (openbare dienstverlening, opstelling en uitvoering van de begroting, voorkoming en bestrijding van corruptie en bevordering van de betrokkenheid van de georganiseerde civiele samenleving) en het versterken van het rechtsstelsel.

ARTIKEL 11

Samenwerking inzake regionale integratie

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied gericht wordt op versterking van het proces van regionale integratie in de Andesgemeenschap, in het bijzonder de ontwikkeling en invoering van de gemeenschappelijke markt.

2. De samenwerking steunt de ontwikkeling en versterking van gemeenschappelijke instellingen in de lidstaten van de Andesgemeenschap en bevordert nauwere betrekkingen tussen de betrokken instellingen. De contacten tussen instellingen inzake integratievraagstukken worden versterkt door verbreding en uitdieping van het overleg over analyse en stimulering van integratie, publicaties, postdoctorale studies op het gebied van integratie, studiebeurzen en stages.

3. De samenwerking bevordert ook de ontwikkeling van gezamenlijk beleid en de harmonisering van de wetgeving. Dit geldt voor sectoraal beleid, zoals voor handel, douane, energie, vervoer, verkeer en verbindingen, milieu en mededinging, maar ook voor de coördinatie van het macro-economisch beleid, zoals het monetaire beleid, het fiscale beleid en de overheidsfinanciën.

4. De samenwerking kan inhouden, doch hoeft niet beperkt te blijven tot handelsgerelateerde technische bijstand ten behoeve van :

a) de consolidatie en uitvoering van de douane-unie in het Andesgebied;

b) het reduceren en elimineren van hindernissen voor de ontwikkeling van de intraregionale handel;

c) de vereenvoudiging, modernisering, harmonisatie en integratie van de douane- en douanevervoeregelingen; verlening van steun voor de ontwikkeling van wetgeving en normen en beroepsopleiding; en

d) de totstandkoming van een intraregionale gemeenschappelijke markt met vrij verkeer van goederen, diensten, kapitaal en personen, en andere aanvullende maatregelen die voor de volledige tenuitvoerlegging vereist zijn.

5. De partijen komen voorts overeen dat het beleid van de Andesgemeenschap inzake integratie en ontwikkeling van de grenzen een essentieel element is voor het versterken en consolideren van het proces van subregionale en regionale integratie.

ARTIKEL 12

Regionale samenwerking

De partijen komen overeen alle beschikbare samenwerkingsinstrumenten te gebruiken om activiteiten te bevorderen die gericht zijn op de ontwikkeling van actieve wederzijdse samenwerking tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap en tussen de Andeslanden en andere landen en gebieden in Latijns-Amerika en het Caribisch gebied, op terreinen als bevordering van handel en investeringen, milieu, voorkoming van en optreden bij natuurrampen, onderzoek, energie, vervoer, communicatie-infrastructuur en regionale ontwikkeling en ruimtelijke ordening.

ARTICLE 10

Coopération en matière de modernisation de l'Etat et de l'administration publique

1. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine aura pour but de moderniser l'administration publique des pays andins et, en particulier, de soutenir les processus de décentralisation ainsi que les changements organisationnels induits par le processus d'intégration de la région andine. L'objectif sera, d'une manière générale, de renforcer l'efficacité organisationnelle, de garantir une gestion transparente des finances publiques en mettant l'accent sur la responsabilité et d'améliorer le cadre juridique et institutionnel, sur la base des meilleures pratiques de chacune des parties et de l'expérience acquise par la mise au point de politiques et d'instruments dans l'Union européenne.

2. Il pourra s'agir, entre autres, de mettre en œuvre des programmes destinés à développer les capacités nécessaires à la conception et à la mise en œuvre des politiques (services publics, composition et exécution du budget, prévention de la corruption et lutte contre la corruption et participation de la société civile organisée) et à renforcer les systèmes judiciaires.

ARTICLE 11

Coopération en matière d'intégration régionale

1. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine a pour objet de renforcer le processus d'intégration régionale au sein de la région de la Communauté andine et plus particulièrement la construction et la mise en œuvre de son marché commun.

2. La coopération appuiera le développement et le renforcement des institutions communes aux pays membres de la Communauté andine et encouragera des relations plus étroites entre les institutions concernées. Elle permettra d'intensifier les échanges institutionnels dans les domaines de l'intégration, en élargissant et en approfondissant la réflexion dans les domaines suivants : analyse et promotion de l'intégration, publications, études universitaires dans le domaine de l'intégration, bourses d'études et stages.

3. Les actions de coopération viseront aussi à promouvoir la mise au point de politiques communes et l'harmonisation du cadre juridique; il s'agit entre autres de politiques sectorielles comme le commerce, les douanes, l'énergie, les transports, les communications, l'environnement et la concurrence, ainsi que la coordination des politiques macro-économiques dans des domaines comme la politique monétaire, la politique budgétaire et les finances publiques.

4. Plus spécifiquement, cette coopération pourra comporter — sans toutefois s'y limiter — la fourniture de l'assistance technique liée au commerce, en faveur des actions suivantes :

a) l'organisation et la mise en œuvre de l'union douanière andine;

b) la réduction et l'élimination des entraves au développement du commerce intrarégional;

c) la simplification, la modernisation, l'harmonisation et l'intégration des régimes douaniers et de transit et l'octroi d'un soutien à la mise au point de la législation, des normes et de la formation professionnelle; et

d) la création d'un marché commun, au niveau régional, permettant la libre circulation des marchandises, des services, des capitaux et des personnes, ainsi que d'autres mesures complémentaires nécessaires pour garantir sa pleine application.

5. Les parties conviennent en outre que les politiques andines relatives à l'intégration et au développement frontaliers constituent un élément essentiel de l'intensification et de la consolidation du processus d'intégration régionale et sous-régionale.

ARTICLE 12

Coopération régionale

Les parties conviennent d'utiliser tous les instruments de coopération existants pour promouvoir des activités visant à développer une coopération active et réciproque entre l'Union européenne et la Communauté andine, d'une part, et entre les pays andins et d'autres pays/régions d'Amérique latine et des Caraïbes d'autre part, dans des domaines comme la promotion des échanges et des investissements, l'environnement, la prévention et la gestion des catastrophes naturelles, la recherche, l'énergie, les transports, les infrastructures de communication, le développement régional et l'aménagement du territoire.

ARTIKEL 13

Samenwerking op handelsgebied

Gezien het gemeenschappelijke streven van de partijen om bij te dragen tot het scheppen van de voorwaarden om, op basis van de resultaten van het werkprogramma van Doha, een haalbare en wederzijds tot voordeel strekkende associatieovereenkomst tot stand te kunnen brengen, met inbegrip van een vrijhandelsovereenkomst, komen zij overeen dat de samenwerking op handelsgebied de opbouw van capaciteit in de Andeslanden moet stimuleren, teneinde het concurrentievermogen te versterken en zo een groter aandeel in de Europese markt en de wereldeconomie mogelijk te maken.

Met het oog op deze doelstelling dient de handelsgerelateerde technische bijstand ook activiteiten te omvatten op het gebied van handelsfacilitering en douane (zoals vereenvoudiging van procedures, modernisering van de douanediens en opleiding van douanefunctionarissen), technische normen, sanitaire en fytosanitaire maatregelen, intellectuele-eigendomsrechten, investeringen, diensten, overheidsopdrachten, regelingen voor geschillenbeslechting en dergelijke.

De handelsgerelateerde technische bijstand moet tevens bijdragen tot het opsporen en verwijderen van belemmeringen voor de ontwikkeling van de handel.

Ook kunnen onder meer de volgende activiteiten worden bevorderd en ondersteund :

- handelspromotieactiviteiten, waaronder passende uitwisselingen tussen ondernemingen aan beide zijden;
- handelsmissies;
- marktanalyse;
- afstemming van de lokale productie op de vraag van de buitenlandse markt.

ARTIKEL 14

Samenwerking inzake diensten

De partijen komen overeen hun samenwerking op dienstengebied te versterken, overeenkomstig de regels van de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten (GATS). Deze samenwerking weerspiegelt het groeiende belang van de dienstensector voor de ontwikkeling en diversifiëring van hun economieën. De geïntensiverde samenwerking moet het concurrentievermogen van de dienstensector in de Andesgemeenschap versterken en zorgen voor een groter aandeel daarvan in de wereldhandel in diensten, op een wijze die verenigbaar is met duurzame ontwikkeling. De partijen stellen vast op welke dienstensectoren de samenwerking zal worden geconcentreerd. De activiteiten worden gericht op onder andere regelgeving en toegang tot kapitaal en technologie.

ARTIKEL 15

Samenwerking inzake intellectuele eigendom

De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit terrein gericht wordt op stimulering van investeringen, overdracht van technologie, verspreiding van informatie, culturele en creatieve activiteiten en daarmee verband houdende economische activiteiten, alsmede het delen van toegang en voordelen. De partijen zorgen, binnen de grenzen van hun wet- en regelgeving en beleid, voor een adequate en effectieve bescherming van intellectuele-eigendomsrechten, overeenkomstig de strengste internationale normen.

ARTIKEL 16

Samenwerking inzake overheidsopdrachten

De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied gericht wordt op het bevorderen van wederzijdse open, niet-discriminerende en transparante procedures voor opdrachten van de overheid en de openbare sector op alle niveaus.

ARTIKEL 17

Samenwerking inzake het mededingingsbeleid

De partijen komen overeen dat de samenwerking op het gebied van het mededingingsbeleid doeltreffende vaststelling en toepassing van mededingingsregels en de verspreiding van informatie dient te bevorderen. Dit moet leiden tot meer transparantie en rechtszekerheid voor bedrijven die op de markt van de Andesgemeenschap actief zijn.

ARTICLE 13

Coopération commerciale

Eu égard à l'objectif commun de l'UE et de la Communauté andine de travailler en vue de créer les conditions qui pourraient permettre de négocier, en faisant fond sur les résultats du programme de travail de Doha, un accord d'association réaliste et mutuellement avantageux, y compris une zone de libre-échange, les parties conviennent que la coopération commerciale en couragera le développement des capacités des pays andins pour leur permettre de devenir plus compétitifs et, par conséquent, de participer plus activement au marché européen et à l'économie mondiale.

Compte tenu de cet objectif, l'assistance liée au commerce doit englober des activités relevant des domaines suivants : facilitation du commerce et douanes (telles que la simplification des procédures, la modernisation des administrations douanières et la formation des fonctionnaires), normes techniques, mesures sanitaires et phytosanitaires, droits de propriété intellectuelle, investissement, services, marchés publics, systèmes de règlement des différends, etc. Elle favorisera l'expansion et la diversification aussi poussée que possible des échanges intrarégionaux et encouragera la participation active de la région andine aux négociations commerciales multilatérales, dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce.

L'assistance technique liée au commerce doit également favoriser le recensement et la suppression des obstacles qui empêchent le développement du commerce.

Un objectif supplémentaire pourra être d'encourager et de soutenir, entre autres, les activités suivantes :

- les actions de promotion du commerce, y compris les échanges utiles entre entreprises des deux parties;
- les missions commerciales;
- les analyses du marché;
- la recherche d'une adaptation optimale de la production locale à la demande des marchés extérieurs.

ARTICLE 14

Coopération dans le domaine des services

Dans ce secteur, conformément aux règles de l'accord général sur le commerce des services (AGCS), les deux parties renforceront leur coopération de manière à refléter l'importance croissante des services pour le développement et la diversification de leurs économies respectives. L'objet de cette coopération renforcée sera d'améliorer la compétitivité du secteur des services de la Communauté andine et de faciliter sa participation accrue au commerce mondial des services tout en respectant les critères de développement durable. Les parties détermineront les secteurs sur lesquels l'effort de coopération devra porter en priorité. Les activités seront axées entre autres sur l'environnement réglementaire ainsi que sur l'accès aux sources de financement et à la technologie.

ARTICLE 15

Coopération en matière de propriété intellectuelle

Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine visera à promouvoir l'investissement, les transferts de technologie, la diffusion de l'information, les activités culturelles et créatives et d'autres activités économiques connexes ainsi qu'un accès plus large et le partage des bénéfices. Les deux parties s'engageront à garantir, dans le cadre de leurs législations, réglementation et politiques respectives, une protection adéquate et efficace des droits de propriété intellectuelle, conformément aux normes et conventions internationales les plus strictes.

ARTICLE 16

Coopération en matière de marchés publics

Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine vise à promouvoir des procédures réciproques, ouvertes, non discriminatoires et transparentes pour la passation des marchés publics à tous les niveaux.

ARTICLE 17

Coopération dans le domaine de la politique de concurrence

Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine aura pour objet de promouvoir l'instauration et l'application effectives de règles de concurrence ainsi que la diffusion d'informations afin de favoriser la transparence et la sécurité juridique pour les entreprises opérant sur le marché de la Communauté andine.

ARTIKEL 18

Samenwerking op douanegebied

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking moet zorgen voor verenigbaarheid met de bepalingen van de Wereldhandelsorganisatie op het gebied van handel en duurzame ontwikkeling, en voor onderlinge verenigbaarheid van de douanestelsels van de partijen, teneinde het handelsverkeer tussen de partijen te bevorderen.

2. De samenwerking kan onder meer inhouden :

a) vereenvoudiging en harmonisatie van de invoer- en uitvoerdocumenten volgens internationale normen, zoals het gebruik van vereenvoudigde aangiften;

b) verbetering van de douaneprocedures door methoden als risicoanalyse, vereenvoudigde procedures voor inkleding en uitklaring, toekenning van de status van toegelaten bedrijf, gebruik van elektronische gegevensuitwisseling (EDI) en geautomatiseerde systemen;

c) maatregelen ter bevordering van transparantie en verbetering van beroepsprocedures tegen beslissingen van de douane;

d) mechanismen voor regelmatig overleg met het bedrijfsleven over regelgeving en procedures voor in- en uitvoer.

3. De partijen komen overeen, binnen het institutionele kader dat bij de overeenkomst wordt ingesteld, sluiting van een protocol inzake wederzijdse bijstand in douanezaken te overwegen.

ARTIKEL 19

Samenwerking inzake technische regelgeving en conformiteitsbeoordeling

1. De partijen zijn het erover eens dat samenwerking op het gebied van normalisatie, technische regelgeving en conformiteitsbeoordeling van groot belang is voor de ontwikkeling van het handelsverkeer, met name wat de intraregionale handel betreft.

2. De samenwerking tussen de partijen bevordert hun inspanningen ten aanzien van :

a) samenwerking op regelgevingsgebied;

b) aanpassing van technische regelgeving aan de internationale en Europese normen; en

c) het opzetten van een regionaal stelsel voor notificatie en een netwerk van instanties voor conformiteitsbeoordeling die op niet-discriminatoire grondslag werken, en het bevorderen van het gebruik van accreditering.

3. In de praktijk beoogt de samenwerking :

a) verlening van organisatorische en technische ondersteuning ter bevordering van de totstandkoming van regionale netwerken en instanties, en bevordering van de coördinatie van beleid om een gezamenlijke aanpak voor de toepassing van internationale en regionale normen te stimuleren en tot verenigbare technische regelgeving en procedures voor conformiteitsbeoordeling te komen;

b) bevordering van maatregelen die de kloof tussen de partijen op het gebied van conformiteitsbeoordeling en normalisatie kunnen helpen overbruggen, in het bijzonder uitwisseling van informatie over normen, conformiteitsbeoordeling en typegoedkeuring; en

c) aanmoediging van maatregelen om de compatibiliteit van de systemen van de partijen voor de genoemde terreinen te verbeteren, zoals transparantie, goede regelgevingspraktijken en bevordering van kwaliteitsnormen voor producten en handelspraktijken.

ARTIKEL 20

Industriële samenwerking

1. De partijen komen overeen dat de industriële samenwerking de modernisering en herstructurering van de industrie in de Andesgemeenschap en van afzonderlijke sectoren, alsmede industriële samenwerking tussen ondernemingen, moet stimuleren, met als doel de versterking van de particuliere sector op een wijze die bescherming van het milieu waarborgt.

2. Initiatieven op het gebied van industriële samenwerking moeten een afspiegeling zijn van de prioriteiten die door de partijen zijn vastgesteld. Rekening wordt gehouden met de regionale aspecten van industriële ontwikkeling, en waar nodig worden transnationale partnerschappen gestimuleerd. De initiatieven moeten in het bijzonder een geschikt kader tot stand brengen om kennis op managementgebied te verbeteren en de transparantie van markt en ondernemingsklimaat te bevorderen.

ARTICLE 18

Coopération douanière

1. Les parties conviennent que le but de la coopération dans ce domaine sera de garantir la conformité aux dispositions de l'Organisation mondiale du commerce relatives au commerce et au développement durable et de parvenir à la compatibilité des régimes douaniers des deux parties, afin de faciliter les échanges entre ces dernières.

2. Les activités de coopération pourront couvrir ce qui suit :

a) la simplification et l'harmonisation des documents d'importation et d'exportation sur la base des normes internationales, et plus particulièrement l'utilisation de déclarations simplifiées;

b) l'amélioration des procédures douanières par l'emploi de méthodes telles que l'évaluation du risque, les procédures simplifiées de déclaration et de mise en libre pratique des marchandises et l'octroi du statut d'opérateur agréé, en ayant recours à l'échange de données informatisées (EDI) et aux systèmes automatisés;

c) l'application de mesures destinées à améliorer la transparence et les procédures de recours à l'encontre des décisions douanières;

d) l'introduction de mécanismes garantissant des consultations régulières avec les milieux commerciaux au sujet de la réglementation et des procédures en matière d'importation et d'exportation.

3. Les parties conviennent de réfléchir, dans les limites du cadre institutionnel établi par le présent accord, à la conclusion d'un protocole d'assistance mutuelle sur les questions douanières.

ARTICLE 19

Coopération en matière de réglementation technique et d'évaluation de la conformité

1. Les parties conviennent que la coopération en ce qui concerne les normes, la réglementation technique et l'évaluation de la conformité est un objectif essentiel au développement des échanges, plus spécialement des échanges intrarégionaux.

2. L'objectif de la coopération entre les parties sera de promouvoir les efforts dans les secteurs suivants :

a) la coopération réglementaire;

b) l'alignement de la réglementation technique sur la base des normes internationales et européennes; et

c) la création d'un système de notification régional et d'un réseau d'organismes d'évaluation de la conformité opérant de manière non discriminatoire et renforçant l'usage de l'agrément.

3. En pratique, la coopération permettra :

a) de fournir un soutien technique et organisationnel afin de favoriser la mise en place de réseaux et d'organismes régionaux et de renforcer la coordination des politiques en vue de promouvoir une stratégie commune concernant l'application des normes internationales et régionales et d'encourager l'adoption de réglementations techniques et de procédures d'évaluation de la conformité compatibles;

b) d'encourager toute mesure visant à combler les différences qui existent entre les parties dans les domaines de l'évaluation de la conformité et de la normalisation, notamment l'échange d'informations sur les normes, l'évaluation de la conformité et l'homologation par type; et

c) d'encourager les mesures visant à améliorer la compatibilité entre les systèmes des parties dans les domaines indiqués ci-dessus, notamment en matière de transparence, de bonnes pratiques réglementaires et de promotion des normes de qualité pour les produits et pratiques commerciales.

ARTICLE 20

Coopération industrielle

1. Les parties conviennent que la coopération industrielle entre les parties visera à promouvoir la modernisation et la restructuration de l'industrie andine et de différents secteurs, ainsi que la coopération industrielle entre opérateurs économiques, en vue de renforcer le secteur privé dans des conditions garantissant la protection de l'environnement.

2. Les initiatives de coopération industrielle traduiront les priorités définies par les deux parties. Elles tiendront compte des aspects régionaux du développement industriel en encourageant les partenariats transnationaux, le cas échéant. Elles auront notamment pour objet l'établissement d'un cadre adapté pour l'amélioration du savoir-faire en matière de gestion et la promotion de la transparence en ce qui concerne les marchés et les conditions dans lesquelles les entreprises exercent leurs activités.

ARTIKEL 21

Samenwerking inzake de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf en micro-ondernemingen

De partijen streven naar een klimaat dat gunstig is voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf en micro-ondernemingen, met name door :

- a) het bevorderen van contacten tussen bedrijven, het stimuleren van gezamenlijke investeringen, joint ventures en informatienetwerken door middel van bestaande horizontale programma's;
- b) het vergemakkelijken van de toegang tot kredietfaciliteiten, het verstrekken van informatie en het stimuleren van innovatie;
- c) het faciliteren van de overdracht van technologie;
- d) het identificeren en onderzoeken van afzetkanalen.

ARTIKEL 22

Samenwerking inzake land- en bosbouw en plattelandontwikkeling

De partijen komen overeen dat de onderlinge samenwerking op het gebied van land- en bosbouw en plattelandontwikkeling moet worden geïntensiveerd om diversifiëring, milieuvriendelijke methoden, duurzame economische en sociale ontwikkeling en voedselzekerheid te bevorderen. De partijen onderzoeken daartoe :

- a) maatregelen ter verbetering van de kwaliteit van landbouwproducten, capaciteitsopbouw, overdracht van technologie, maatregelen voor producentenverenigingen en maatregelen ter ondersteuning van handelspromotieactiviteiten;
- b) sanitaire, fytosanitaire en milieumaatregelen en aanverwante aspecten, rekening houdend met de wetgeving van de partijen en hun respectieve internationale verplichtingen op grond van met name de Wereldhandelsorganisatie en multilaterale overeenkomsten op milieugebied;
- c) maatregelen met betrekking tot duurzame economische en sociale ontwikkeling van plattelandgebieden (met inbegrip van milieuvriendelijke methoden), bosbouw, onderzoek, toegang tot land, duurzame plattelandontwikkeling en voedselzekerheid;
- d) maatregelen voor het behoud en ter bevordering van traditionele activiteiten gebaseerd op de specifieke identiteit van de plattelandbevolking en plattelandsgemeenschappen, zoals uitwisseling van ervaringen en partnerschappen, het opzetten van joint ventures en netwerken voor samenwerking tussen plaatselijke vertegenwoordigers of bedrijven.

ARTIKEL 23

Samenwerking inzake visserij en aquacultuur

De partijen komen overeen economische en technische samenwerking in de sectoren visserij en aquacultuur te ontwikkelen, met name wat betreft duurzame exploitatie, beheer en behoud van de visbestanden, met inbegrip van milieueffectbeoordeling. De samenwerking moet ook gebieden omvatten als de verwerkende industrie en facilitering van het handelsverkeer. De samenwerking op het gebied van de visserij kan leiden tot de sluiting van bilaterale visserijovereenkomsten tussen de partijen of tussen de Europese Gemeenschap en een of meer lidstaten van de Andesgemeenschap en/of multilaterale visserijovereenkomsten tussen de partijen.

ARTIKEL 24

Samenwerking op het gebied van de mijnbouw

De partijen komen overeen dat de samenwerking op het gebied van de mijnbouw zich, met inachtneming van het behoud van het milieu, met name richt op :

- a) bevordering van de betrokkenheid van ondernemingen van beide partijen bij de duurzame exploratie en winning en het gebruik van delfstoffen, overeenkomstig de wetgeving van beide partijen;
- b) bevordering van de uitwisseling van informatie, ervaring en technologie met betrekking tot de exploratie en winning van delfstoffen;
- c) bevordering van de uitwisseling van deskundigen en uitvoering van gezamenlijk onderzoek om de mogelijkheden voor technologische ontwikkeling te vergroten;
- d) ontwikkeling van maatregelen om investeringen op dit gebied te stimuleren;
- e) ontwikkeling van maatregelen om het behoud van het milieu en verantwoord optreden op milieugebied van het bedrijfsleven in deze sector te waarborgen.

ARTICLE 21

Coopération en matière de développement des petites et moyennes entreprises et des microentreprises

Les parties s'attacheront à promouvoir un environnement favorable au développement des petites et moyennes entreprises ainsi que des microentreprises par le biais, notamment, des mesures suivantes :

- a) encourager les contacts entre opérateurs économiques, les investissements conjoints et les entreprises communes ainsi que les réseaux d'information, grâce aux programmes horizontaux existants;
- b) faciliter l'accès aux sources de financement, fournir des informations et stimuler l'innovation;
- c) faciliter les transferts technologiques;
- d) recenser et étudier les circuits de commercialisation.

ARTICLE 22

Coopération dans le domaine de l'agriculture, de la sylviculture et du développement rural

Les parties conviennent de promouvoir la coopération mutuelle dans les secteurs de l'agriculture, de la sylviculture et du développement rural afin d'encourager la diversification, les pratiques respectant l'environnement, un développement économique et social durable et la sécurité alimentaire. Les parties examineront à cette fin :

- a) les mesures visant à améliorer la qualité des produits agricoles, le renforcement des capacités et les transferts de technologie ainsi que les mesures concernant les associations de producteurs et le soutien aux actions de promotion commerciale;
- b) les mesures concernant l'hygiène du milieu, les mesures zoosanitaires et phytosanitaires et tout autre aspect connexe, en tenant compte de la législation actuellement appliquée par les deux parties et conformément aux règles de l'Organisation mondiale du commerce et aux accords multilatéraux sur l'environnement;
- c) les mesures liées au développement socio-économique durable des territoires ruraux, notamment les pratiques respectant l'environnement, la sylviculture, la recherche, l'accès aux terres, le développement rural durable et la sécurité alimentaire;
- d) les mesures liées à la préservation et la promotion des activités traditionnelles fondées sur l'identité spécifique des populations et des communautés rurales, comme l'échange d'expériences et les partenariats, le développement des entreprises communes et l'établissement de réseaux de coopération entre les agents ou les opérateurs économiques locaux.

ARTICLE 23

Coopération dans le domaine de la pêche et de l'aquaculture

Les parties conviennent de développer la coopération économique et technique dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture, en ce qui concerne plus particulièrement l'exploitation, la gestion et la conservation durables des ressources halieutiques et l'évaluation de l'impact sur l'environnement. La coopération doit aussi porter sur des domaines tels que l'industrie de transformation et la facilitation du commerce. Elle pourra conduire à la conclusion d'accords de pêche bilatéraux entre les parties ou entre la Communauté européenne et un ou plusieurs pays membres de la Communauté andine et/ou à la conclusion d'accords de pêche multilatéraux entre les deux parties.

ARTICLE 24

Coopération dans le domaine minier

Les parties conviennent que, compte tenu des aspects liés à la préservation de l'environnement, la coopération dans ce domaine sera principalement axée sur les actions suivantes :

- a) promouvoir la participation des entreprises des parties aux activités de prospection et d'exploitation rationnelles des minerais, ainsi qu'à leur utilisation, conformément à leur législation respective;
- b) promouvoir les échanges d'information, d'expérience et de technologie en ce qui concerne la prospection et l'exploitation des mines;
- c) promouvoir les échanges d'experts et réaliser des travaux de recherche conjoints afin d'accroître les possibilités de développement technologique;
- d) élaborer des mesures destinées à stimuler l'investissement dans ce domaine;
- e) élaborer des mesures garantissant l'intégrité de l'environnement et la responsabilité des entreprises vis-à-vis de l'environnement.

ARTIKEL 25

Samenwerking inzake energie

1. De partijen komen overeen gezamenlijk te streven naar intensievere samenwerking op het gebied van energie, met inbegrip van het consolideren van de economische betrekkingen in sleutelsectoren als waterkracht, olie en gas, duurzame energiebronnen, technologie voor energiebesparing, elektrificatie van het platteland en regionale integratie van de energiemarkt, rekening houdend met het feit dat de Andeslanden reeds projecten inzake de koppeling van energienetten uitvoeren.

2. De samenwerking kan in het bijzonder omvatten :

a) vraagstukken inzake het energiebeleid, ook wat betreft de onderlinge koppeling van infrastructuur van regionaal belang, verbetering en diversificatie van de voorziening en verbetering van de toegang tot de energiemarkt, met inbegrip van vergemakkelijking van doorvoer, doorgifte en distributie;

b) beheer en opleiding in de energiesector, de overdracht van technologie en knowhow;

c) bevordering van energiebesparing en efficiënt energiegebruik, duurzame energiebronnen en onderzoek naar de milieueffecten van energieproductie en -verbruik;

d) samenwerkingsinitiatieven tussen bedrijven in deze sector.

ARTIKEL 26

Samenwerking inzake vervoer

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking wordt geconcentreerd op herstructurering en modernisering van de systemen voor vervoer en de daarmee samenhangende infrastructuur, verbetering van het verkeer van personen en goederen en verbetering van de toegang tot de markt voor het stads-, lucht-, zee-, rail- en wegvervoer en het vervoer over de binnenwateren, door verbetering van het operationele en administratieve beheer en bevordering van de toepassing van strenge exploitatienormen.

2. De samenwerking kan onder meer inhouden :

a) uitwisseling van informatie over het beleid van de partijen, met name wat betreft het stadsvervoer en de koppeling en interoperabiliteit van multimodale vervoersnetwerken, alsmede andere terreinen van gemeenschappelijk belang;

b) het beheer van binnenwateren, wegen, spoorwegen, havens en luchthavens, mede inhoudende samenwerking tussen de relevante nationale autoriteiten;

c) projecten gericht op overdracht van Europese technologieën op het gebied van het wereldwijde satellietnavigatiesysteem GNSS en centra voor het openbaar stadsvervoer;

d) verhoging van de normen voor veiligheid en voorkoming van verontreiniging, onder meer door samenwerking in passende internationale fora, gericht op betere handhaving van de internationale normen.

ARTIKEL 27

Samenwerking inzake de informatiemaatschappij, informatietechnologie en telecommunicatie

1. De partijen zijn het erover eens dat informatietechnologie en communicatie sleutelsectoren van de moderne samenleving zijn, die van vitaal belang zijn voor de economische en sociale ontwikkeling en voor een soepele overgang naar de informatiemaatschappij. De samenwerking op dit terrein moet bijdragen aan het verkleinen van de digitale kloof en erop gericht zijn rechtvaardige toegang te verschaffen tot informatietechnologieën, met name in minder ontwikkelde gebieden.

2. De samenwerking op dit terrein beoogt met name de bevordering van :

a) een dialoog over alle aspecten van de informatiemaatschappij;

b) een dialoog over de regelgevings- en beleidsaspecten van informatietechnologie en communicatie, met inbegrip van normalisatie;

c) de uitwisseling van informatie over normen, conformiteitsbeoordeling en typegoedkeuring;

d) de verspreiding van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën, en uitwisseling van informatie over nieuwe technologische doorbraken;

e) gezamenlijke onderzoeksprojecten op het gebied van informatie- en communicatietechnologie en proefprojecten op het gebied van toepassingen van de informatiemaatschappij;

ARTICLE 25

Coopération en matière d'énergie

1. Les parties conviennent que leur objectif commun sera de promouvoir la coopération dans le domaine de l'énergie et notamment de consolider les relations économiques des secteurs clés tels que l'électricité hydraulique, le pétrole et le gaz, les énergies renouvelables, les techniques permettant d'économiser l'énergie, l'électrification des campagnes et l'intégration régionale des marchés énergétiques, en tenant compte du fait que les pays andins mettent déjà en œuvre des projets d'interconnexions électriques.

2. La coopération pourra notamment porter sur les domaines suivants :

a) les questions relatives à la politique énergétique, notamment l'interconnexion des infrastructures d'importance régionale, l'amélioration et la diversification de l'approvisionnement et l'amélioration de l'accès aux marchés énergétiques, y compris la facilitation du transit, du transport et de la distribution;

b) la gestion et la formation dans le secteur énergétique ainsi que les transferts de technologie et de savoir-faire;

c) la promotion des mesures d'économie d'énergie, de rendement énergétique, d'énergies renouvelables et l'étude de l'impact sur l'environnement de la production et de la consommation d'énergie;

d) les initiatives de coopération entre entreprises dans ce secteur.

ARTICLE 26

Coopération dans le domaine des transports

1. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine sera centrée sur la restructuration et la modernisation des systèmes et infrastructures de transport, l'amélioration de la mobilité des voyageurs et des marchandises et la facilitation de l'accès aux marchés de transport urbain, aérien, maritime, fluvial, ferroviaire et routier par le perfectionnement de la gestion opérationnelle et administrative des transports et par la promotion de normes d'exploitation élevées.

2. La coopération pourra s'étendre aux éléments suivants :

a) un échange d'informations sur les politiques des parties se rapportant en particulier aux transports urbains, à l'interconnexion et l'interopérabilité des réseaux de transports multimodaux et aux autres questions d'intérêt mutuel;

b) la gestion des voies fluviales, des routes, des chemins de fer, des ports et aéroports, notamment la coopération souhaitée entre les autorités compétentes;

c) les projets de coopération pour le transfert de technologies européennes dans le système mondial de navigation par satellite et les centres de transports publics urbains;

d) l'amélioration des normes de sécurité et de prévention de la pollution, notamment la coopération dans les enceintes internationales compétentes dans le but d'assurer une meilleure application des normes internationales.

ARTICLE 27

Coopération dans le domaine de la société de l'information, des technologies de l'information et des télécommunications

1. Les parties conviennent que les technologies de l'information et les communications sont des secteurs essentiels dans une société moderne et revêtent une importance cruciale pour son développement économique et social et une transition harmonieuse vers la société de l'information. La coopération dans ce domaine contribuera à réduire la fracture numérique et cherchera à offrir un accès équitable aux technologies de l'information, en particulier dans les régions les moins développées.

2. La coopération dans ce domaine visera à promouvoir :

a) le dialogue sur tous les aspects de la société de l'information;

b) le dialogue sur les aspects réglementaires et politiques des technologies de l'information et des communications, notamment les normes;

c) l'échange d'informations sur les normes, l'évaluation de la conformité et la réception par type;

d) la diffusion des nouvelles technologies de l'information et des communications et les échanges d'informations sur les nouvelles avancées technologiques;

e) des projets de recherche conjoints sur les technologies de l'information et de la communication et des projets pilotes dans les domaines des applications de la société de l'information;

- f) de onderlinge koppeling en interoperabiliteit van telematicanetwerken en -diensten;
- g) de wederzijdse toegang tot gegevensbanken, onverminderd de nationale en internationale regelgeving op het gebied van auteursrecht;
- h) de uitwisseling en opleiding van deskundigen;
- i) automatisering van de overheidsdiensten.

ARTIKEL 28

Samenwerking op audiovisueel gebied

De partijen bevorderen de samenwerking in de audiovisuele sector en in de mediasector in het algemeen, door gezamenlijke initiatieven voor opleiding en ontwikkelings-, productie- en distributieactiviteiten op audiovisueel gebied. De samenwerking vindt plaats in overeenstemming met de nationale bepalingen op het gebied van auteursrecht en internationale overeenkomsten.

ARTIKEL 29

Samenwerking inzake toerisme

De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit terrein gericht wordt op :

- a) de invoering van beste praktijken om zo te zorgen voor een evenwichtige en duurzame ontwikkeling van het toerisme in het Andesgebied;
- b) verbetering van de kwaliteit van de aan bezoekers aangeboden diensten;
- c) voorlichting aan het publiek over het economische en sociale belang van het toerisme voor de ontwikkeling van het Andesgebied;
- d) stimulering en ontwikkeling van ecotoerisme;
- e) bevordering van de vaststelling van gemeenschappelijk beleid voor toerisme binnen de Andesgemeenschap.

ARTIKEL 30

Samenwerking tussen financiële instellingen

De partijen komen overeen afhankelijk van hun behoeften en in het kader van hun respectieve programma's en wetgeving de samenwerking tussen nationale en regionale financiële instellingen te bevorderen.

ARTIKEL 31

Samenwerking inzake bevordering van investeringen

1. De partijen komen overeen om, binnen het kader van hun bevoegdheden, een aantrekkelijk en stabiel klimaat voor wederzijdse investeringen te bevorderen.

2. De samenwerking omvat met name :

- a) bevordering en ontwikkeling van mechanismen voor uitwisseling en verspreiding van informatie over investeringswetgeving en investeringsmogelijkheden;
- b) ontwikkeling van een juridisch kader dat gunstig is voor wederzijdse investeringen, eventueel door sluiting door de lidstaten van beide partijen van bilaterale overeenkomsten ter bevordering en bescherming van investeringen en ter voorkoming van dubbele belastingheffing;
- c) ontwikkeling van uniforme vereenvoudigde administratieve procedures;
- d) ontwikkeling van mechanismen voor joint ventures.

ARTIKEL 32

Macro-economische dialoog

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking de uitwisseling van informatie over macro-economisch beleid en macro-economische trends dient te bevorderen, alsmede de uitwisseling van ervaringen op het gebied van de coördinatie van macro-economisch beleid in de context van een gemeenschappelijke markt.

2. De partijen streven tevens naar intensivering van de dialoog tussen hun autoriteiten over macro-economische aangelegenheden, zoals monetair en fiscaal beleid, overheidsfinanciën, buitenlandse schuld en macro-economische stabilisatie.

f) l'interconnexion et l'interopérabilité des réseaux et services télématiques;

g) l'accès réciproque aux bases de données, dans le respect de la législation nationale et internationale en matière de droits d'auteur;

h) les échanges et la formation d'experts;

i) l'informatisation de l'administration publique.

ARTICLE 28

Coopération dans le domaine de l'audiovisuel

Les parties conviennent de promouvoir la coopération dans le secteur de l'audiovisuel et des médias en général, par le biais d'initiatives conjointes en matière de formation, du développement de l'audiovisuel et d'activités de production et de diffusion. La coopération s'effectuera dans le respect des dispositions nationales applicables aux droits d'auteur et des accords internationaux conclus dans ce domaine.

ARTICLE 29

Coopération dans le domaine du tourisme

Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine visera à :

- a) déterminer les meilleures pratiques afin d'assurer un développement équilibré et durable du tourisme dans la région andine;
- b) améliorer la qualité des services offerts aux touristes;
- c) sensibiliser l'opinion publique à l'importance économique et sociale du tourisme pour le développement de la région andine;
- d) promouvoir et développer l'écotourisme;
- e) promouvoir l'adoption de politiques communes en matière de tourisme, dans le cadre de la Communauté andine.

ARTICLE 30

Coopération entre les institutions financières

Les parties conviennent qu'elles s'efforceront de promouvoir la coopération entre les institutions financières nationales et régionales, en fonction de leurs besoins et dans le cadre de leurs programmes et législations respectifs.

ARTICLE 31

Coopération en matière de promotion des investissements

1. Les parties conviennent de promouvoir, dans les limites de leurs compétences respectives, un environnement stable pouvant attirer des investissements réciproques.

2. Cette coopération se traduira notamment par les activités suivantes :

- a) encourager et développer les mécanismes d'échange et de diffusion des informations relatives à la législation sur les investissements et aux possibilités dans ce domaine;
- b) élaborer un cadre juridique mutuellement favorable à l'investissement de chaque côté, par la conclusion éventuelle, entre les Etats membres des deux parties, d'accords bilatéraux favorisant et protégeant les investissements et empêchant la double imposition;
- c) promouvoir des procédures administratives uniformes et simplifiées;
- d) élaborer des mécanismes d'entreprises communes.

ARTICLE 32

Dialogue macro-économique

1. Les parties conviennent que la coopération visera à promouvoir l'échange d'informations sur les tendances et politiques macro-économiques respectives des parties ainsi que le partage de l'expérience acquise dans la coordination des politiques macro-économiques dans le cadre d'un marché commun.

2. Les parties s'efforceront d'approfondir le dialogue entre leurs autorités respectives sur les questions macro-économiques, notamment dans des domaines tels que la politique monétaire, la politique fiscale, les finances publiques, la dette extérieure et la stabilisation macro-économique.

ARTIKEL 33

Samenwerking inzake statistiek

1. De partijen komen overeen dat als belangrijkste doel moet worden gestreefd naar harmonisatie van statistische methoden en programma's, waardoor de partijen gebruik kunnen maken van elkaars statistieken op het gebied van de handel in goederen en diensten, en in het algemeen elk onder deze overeenkomst vallend gebied waarvoor statistieken kunnen worden opgesteld.

2. De samenwerking kan onder meer inhouden : technische uitwisseling tussen instellingen voor de statistiek in de Andesgemeenschap en in de lidstaten van de EU en Eurostat, ontwikkeling van gemeenschappelijke methoden voor het verzamelen, analyseren en interpreteren van gegevens en organisatie van seminars, werkgroepen en opleidingsprogramma's voor de statistiek.

ARTIKEL 34

Samenwerking inzake de bescherming van de consument

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied gericht wordt op harmonisatie van de regelingen voor de bescherming van de consument van de partijen.

2. De samenwerking kan, voor zover mogelijk, inhouden :

a) het versterken van de onderlinge compatibiliteit van de consumentenwetgeving, teneinde handelsbelemmeringen te voorkomen, terwijl wordt voorzien in een hoog niveau van bescherming van de consument;

b) het opzetten en verder ontwikkelen van systemen voor wederzijdse informatieverstrekking, zoals systemen voor snelle waarschuwing, betreffende voedingsmiddelen voor menselijke of dierlijke consumptie die een gevaar voor de volksgezondheid of de gezondheid van dieren zijn;

c) het versterken van de capaciteit voor het uitvoeren van sanitaire en fytosanitaire maatregelen, teneinde de markttoegang te verbeteren en op transparante, niet discriminerende en voorspelbare basis te zorgen voor een passende bescherming van de gezondheid;

d) het aanmoedigen van samenwerking en informatie-uitwisseling tussen consumentenorganisaties;

e) het steunen van de « Mesa Andina de Participación de la Sociedad Civil para la Defensa de los Derechos del Consumidor » (Andeswerkgroep inzake deelname van de civiele samenleving voor de bescherming van de rechten van de consument).

ARTIKEL 35

Samenwerking inzake de bescherming van gegevens

1. De partijen komen overeen een hoge mate van bescherming te geven aan de verwerking van persoonsgegevens en andere gegevens, overeenkomstig de strengste internationale normen.

2. De partijen komen tevens overeen samen te werken op het gebied van de bescherming van persoonsgegevens, teneinde het beschermingsniveau te verhogen en bij te dragen tot het wegnemen van belemmeringen voor het vrije verkeer van persoonsgegevens tussen de partijen die ontstaan door onvoldoende bescherming van dergelijke gegevens.

ARTIKEL 36

Samenwerking inzake wetenschap en technologie

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie tot wederzijds voordeel van de partijen en overeenkomstig hun beleid wordt uitgevoerd, met name wat de regels voor het gebruik van uit onderzoek voortvloeiende intellectuele eigendom betreft, en gericht wordt op :

a) het leveren van een bijdrage aan de ontwikkeling van wetenschap en technologie in het Andesgebied;

b) het uitwisselen van wetenschappelijke en technologische informatie en ervaring op regionaal niveau, met name ten aanzien van de uitvoering van beleid en programma's;

c) het bevorderen van de ontwikkeling van het menselijk potentieel en een passend institutioneel kader voor onderzoek en ontwikkeling;

d) het bevorderen van de banden tussen de wetenschappers van beide partijen en de ontwikkeling van gezamenlijke projecten voor wetenschappelijk en technologisch onderzoek;

e) het aanmoedigen van de betrokkenheid van het bedrijfsleven van beide partijen bij de samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie, met name de bevordering van innovatie;

ARTICLE 33

Coopération en matière de statistiques

1. Les parties conviennent que le principal objectif sera d'aligner les méthodes et programmes statistiques afin de permettre aux parties une utilisation réciproque de leurs statistiques concernant le commerce des biens et des services et, plus généralement, tout autre domaine relevant de l'accord et pour lequel des statistiques peuvent être établies.

2. Les activités de coopération pourront comprendre, entre autres : des échanges techniques entre les instituts de statistiques de la Communauté andine et des Etats membres de l'Union européenne et Eurostat; la mise au point de méthodes communes de collecte, d'analyse et d'interprétation des données; l'organisation de séminaires, de groupes de travail ou de programmes de formation en statistiques.

ARTICLE 34

Coopération dans le domaine de la protection des consommateurs

1. Les parties conviennent que les actions de coopération doivent avoir pour objet de rendre compatibles les programmes de protection des consommateurs des deux parties.

2. Il conviendra, dans la mesure du possible :

a) de renforcer la compatibilité des législations relatives à la protection des consommateurs pour éviter les entraves aux échanges tout en assurant un niveau élevé de protection des consommateurs;

b) de concevoir et d'élaborer des systèmes d'échanges mutuels d'informations, tels que les systèmes d'alerte rapide sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux présentant un risque pour la santé publique et animale;

c) de renforcer les capacités de mise en œuvre des mesures sanitaires et phytosanitaires, pour faciliter l'accès au marché et assurer un niveau approprié de protection de la santé, de manière transparente, non discriminatoire et prévisible;

d) d'encourager la coopération et les échanges d'informations entre les associations de consommateurs;

e) de soutenir le « Groupe de travail andin sur la participation de la société civile à la défense des droits des consommateurs ».

ARTICLE 35

Coopération en matière de protection des données

1. Les parties conviennent de promouvoir un niveau élevé de protection pour les opérations de traitement des données à caractère personnel et des autres données, conformément aux normes internationales les plus strictes.

2. Les parties conviennent également de coopérer dans le domaine de la protection des données à caractère personnel afin d'améliorer le niveau de protection et s'efforcer d'éliminer les obstacles à leur libre circulation entre les parties, qui sont dus à la protection insuffisante de ces données.

ARTICLE 36

Coopération scientifique et technique

1. Les parties conviennent que la coopération scientifique et technique sera menée dans leur intérêt mutuel et conformément à leurs propres politiques, en ce qui concerne notamment les règles d'exploitation de la propriété intellectuelle découlant de la recherche et que cette coopération visera les objectifs suivants :

a) contribuer au développement de la science et de la technologie dans la région andine;

b) échanger, au niveau régional, des informations et des expériences d'ordre scientifique et technique, en particulier dans le domaine de la mise en œuvre des politiques et des programmes;

c) favoriser le développement des ressources humaines et la mise en place d'un cadre institutionnel adéquat pour la recherche et le développement;

d) promouvoir les relations entre les communautés scientifiques des parties ainsi que le développement de projets communs de recherche scientifique et technologique;

e) inciter le secteur des entreprises des deux parties à participer à la coopération scientifique et technique, notamment pour la promotion de l'innovation;

f) het bevorderen van innovatie en overdracht van technologie tussen de partijen, met name e-overheid en schonere technologieën.

2. De betrokkenheid van instellingen voor hoger onderwijs, onderzoekscentra en productieve sectoren, met name het midden- en kleinbedrijf, van beide partijen wordt bevorderd.

3. De partijen komen overeen de wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen universiteiten, onderzoeksinstellingen en productiesectoren van beide regio's te bevorderen, onder meer door verstrekking van studiebeurzen en uitwisseling van studenten en hooggekwalificeerde specialisten.

4. De partijen komen tevens overeen de deelname van de Andeslanden aan technologie- en ontwikkelingsprogramma's van de Europese Gemeenschap te bevorderen, overeenkomstig de communautaire bepalingen inzake de deelname van rechtspersonen van derde landen.

ARTIKEL 37

Samenwerking inzake onderwijs en opleiding

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit terrein gericht wordt op verbetering van onderwijs en beroepsopleiding. Bijzondere aandacht wordt hierbij geschonken aan de toegankelijkheid van het onderwijs, met inbegrip van het technisch onderwijs, hoger onderwijs en beroepsopleiding, voor jongeren, ouderen en vrouwen, en aan het verwezenlijken van de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling.

2. De partijen komen overeen nauwer samen te werken op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding, en samenwerking tussen universiteiten en tussen ondernemingen te stimuleren, teneinde het deskundigheidsniveau van hoger personeel te verbeteren.

3. De partijen komen tevens overeen bijzondere aandacht te schenken aan gecentraliseerde activiteiten en horizontale programma's (ALFA, ALBAN), die permanente banden tussen de partijen tot stand brengen, waardoor bundeling en uitwisseling van ervaring en technische hulpbronnen kunnen worden gestimuleerd.

4. De samenwerking op dit terrein kan ook het Actieplan voor het onderwijs in de Andeslanden ondersteunen, dat naast andere programma's harmonisatie van de onderwijsstelsels van de Andeslanden, invoering van een informatiesysteem voor onderwijsstatistiek en intercultureel onderwijs omvat.

ARTIKEL 38

Samenwerking inzake milieu en biologische diversiteit

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit terrein gericht wordt op het bevorderen van de bescherming en instandhouding van het milieu in een streven naar duurzame ontwikkeling. In dit verband worden de relatie tussen armoede en milieu en de milieu-impact van economische activiteiten van belang geacht. De samenwerking moet zich ook richten op ratificatie van en steun voor de uitvoering van multilaterale milieuovereenkomsten en andere internationale overeenkomsten inzake bijvoorbeeld klimaatverandering, biologische diversiteit, woestijnvorming en beheer van chemische stoffen.

2. De samenwerking wordt met name geconcentreerd op :

a) voorkoming van schade aan het milieu;

b) bevordering van het behoud en het duurzame beheer van natuurlijke hulpbronnen (met inbegrip van biologische diversiteit, ecosystemen in berggebieden en genetische rijkdommen), rekening houdend met de regionale strategie voor biologische diversiteit voor het tropische Andesgebied;

c) uitwisseling van informatie over en ervaring met milieuwetgeving en gemeenschappelijke milieuproblemen van de partijen;

d) versterking van het milieubeheer in alle sectoren op alle overheidsniveaus;

e) bevordering van milieueducatie, opbouw van capaciteit, versterking van de participatie van de burgers en aanmoediging van gezamenlijke regionale onderzoeksprogramma's;

f) bescherming en bevordering van traditionele kennis en praktijken met betrekking tot het duurzame gebruik van biologische rijkdommen.

f) encourager l'innovation et le transfert de technologie entre les parties, y compris en ce qui concerne l'administration en ligne et les technologies dites « propres ».

2. Les établissements d'enseignement supérieur, les centres de recherche et les secteurs productifs (plus particulièrement les petites et moyennes entreprises) seront incités à participer de part et d'autre.

3. Les parties conviennent de développer la coopération scientifique et technologique entre les universités, les établissements de recherche et les secteurs productifs des deux régions, et notamment l'octroi de bourses d'études ainsi que les échanges d'étudiants et d'experts de haut niveau.

4. Les parties conviennent également de promouvoir la participation andine aux programmes technologiques et de développement de la Communauté européenne, conformément aux dispositions communautaires régissant la participation de personnes morales de pays tiers.

ARTICLE 37

Coopération en matière d'éducation et de formation

1. Les parties conviennent que le but de la coopération dans ce domaine sera d'améliorer l'enseignement et à la formation professionnelle. A cette fin, une attention particulière sera accordée à l'accès dont disposent les jeunes, les femmes et les personnes âgées à l'éducation et en particulier aux cours techniques, à l'enseignement supérieur et à la formation professionnelle. Dans ce contexte, la réalisation des objectifs de développement définis dans la déclaration du millénaire constitue également une priorité.

2. Afin de renforcer le savoir-faire du personnel d'encadrement, les deux parties conviennent de coopérer plus étroitement dans les domaines de l'éducation et de la formation professionnelle et d'encourager la coopération entre les universités et entre les entreprises.

3. Les parties conviennent également d'accorder une attention particulière aux opérations et aux programmes centralisés et horizontaux (ALFA, ALBAN), qui créent des liens permanents entre leurs organismes spécialisés respectifs, ce qui favorisera la mise en commun et l'échange d'expérience et de ressources techniques.

4. La coopération dans ce domaine pourra également soutenir le plan d'action en faveur du secteur éducatif dans les pays andins, qui comprend, entre autres programmes, l'harmonisation des systèmes éducatifs andins, la mise en place de l'informatisation des statistiques sur l'éducation et l'enseignement interculturel.

ARTICLE 38

Coopération en matière d'environnement et de biodiversité

1. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine visera à promouvoir la protection et la conservation de l'environnement dans le cadre du développement durable. A cet égard, le lien entre la pauvreté et l'environnement et l'impact des activités économiques sur l'environnement sont considérés comme étant importants. La coopération doit également être un moyen d'encourager la ratification d'accords multilatéraux sur l'environnement ainsi que d'autres accords internationaux portant par exemple sur les changements climatiques, la biodiversité, la désertification et la gestion des produits chimiques, et aussi d'encourager le soutien à leur mise en œuvre.

2. La coopération sera plus particulièrement axée sur ce qui suit :

a) la prévention de la dégradation de l'environnement;

b) la promotion de la conservation et de la gestion durable des ressources naturelles (y compris la biodiversité, les écosystèmes de montagne et les ressources génétiques), en tenant compte de la stratégie régionale applicable à la biodiversité dans les pays andins situés au-dessus du tropique du Capricorne;

c) l'échange d'informations et d'expérience concernant la législation sur l'environnement et les problèmes écologiques se posant dans les deux régions;

d) le renforcement de la gestion de l'environnement dans tous les secteurs et à tous les niveaux de gouvernement;

e) la sensibilisation aux questions d'environnement, la création de capacités et le renforcement de la participation des citoyens, ainsi que la promotion de programmes conjoints de recherche au niveau régional;

f) la protection et la préservation des savoirs traditionnels et des coutumes liés à l'utilisation durable des ressources de la biodiversité.

ARTIKEL 39

Samenwerking inzake natuurrampen

De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied het Andesgebied minder kwetsbaar moet maken voor natuurrampen, door de regionale capaciteit voor planning en preventie te versterken, de wetgeving te harmoniseren en de coördinatie tussen instanties te verbeteren.

ARTIKEL 40

Samenwerking inzake cultuur en het behoud van cultureel erfgoed

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied, de culturele banden en de contacten tussen culturele instellingen in beide regio's moeten worden uitgebreid.

2. Doel is het bevorderen van de samenwerking op cultureel gebied tussen de partijen, waarbij rekening wordt gehouden en synergie wordt bevorderd met bilaterale regelingen met de lidstaten van de Europese Unie.

3. De samenwerking vindt plaats in overeenstemming met de nationale bepalingen op het gebied van auteursrecht en internationale overeenkomsten.

4. De samenwerking kan zich uitstrekken tot alle vormen van cultuur, zoals :

- a) vertaling van literaire werken;
- b) instandhouding, restauratie en tot nieuwe bloei brengen van het nationaal erfgoed;
- c) culturele evenementen, zoals tentoonstellingen van kunst en handwerk en muziek-, dans- en theatervoorstellingen, en uitwisseling van kunstenaars en beroepsbeoefenaren in de culturele sector;
- d) bevordering van culturele verscheidenheid;
- e) uitwisseling van jongeren;
- f) ontwikkeling van de culturele bedrijfstak;
- g) behoud van het culturele erfgoed;
- h) voorkoming en bestrijding van de illegale handel in cultureel erfgoed, overeenkomstig de internationale verdragen die door de partijen zijn ondertekend.

ARTIKEL 41

Samenwerking inzake diensten

1. De partijen komen overeen samen te werken met betrekking tot de gezondheidszorg, ter ondersteuning van hervormingen in deze sector om de verstrekking van gezondheidszorg rechtvaardiger te maken en sterker te richten op de armen, en ter bevordering van billijke financieringsmechanismen om de toegang voor armen tot de gezondheidszorg te verbeteren.

2. De partijen komen overeen dat bij de primaire preventieve gezondheidszorg ook andere sectoren moeten worden betrokken, zoals onderwijs, watervoorziening en sanitaire voorzieningen. In dit verband streven de partijen naar het opbouwen en versterken van partnerschapsrelaties met instanties buiten de gezondheidszorg om de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling te realiseren, met name wat de bestrijding van aids, malaria en tuberculose betreft, in overeenstemming met de regels van de Wereldhandelsorganisatie. Partnerschap met de georganiseerde civiele samenleving, niet-gouvernementele organisaties en de particuliere sector is nodig voor een gendersensitieve aanpak van seksuele en reproductieve gezondheidszorg en rechten, en voor voorlichting aan jongeren om seksueel overdraagbare aandoeningen en ongewenste zwangerschappen te voorkomen.

3. De partijen komen overeen samen te werken met betrekking tot basisinfrastructuur, zoals waterleiding en riolering.

ARTIKEL 42

Samenwerking op sociaal gebied

1. De partijen komen overeen samen te werken om de deelname van de sociale partners aan de dialoog over leef- en werkomstandigheden, sociale bescherming en integratie in de samenleving te stimuleren.

2. De samenwerking dient bij te dragen aan politieke, economische en sociale overlegprocessen die gericht zijn op het stimuleren van het algemene ontwikkelingsproces in de context van strategieën voor het bestrijden van armoede en het scheppen van werkgelegenheid.

ARTICLE 39

Coopération en matière de catastrophes naturelles

Les parties conviennent que les efforts de coopération dans ce domaine viseront à réduire la vulnérabilité de la région andine aux catastrophes naturelles par le renforcement de la planification régionale et des capacités de prévention, l'harmonisation du cadre juridique et l'amélioration de la coordination institutionnelle.

ARTICLE 40

Coopération dans le domaine culturel et préservation du patrimoine culturel

1. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine, les liens culturels et les contacts entre agents culturels des deux régions devront être renforcés.

2. L'objectif sera de promouvoir la coopération culturelle entre les parties, en prenant en compte et en favorisant les synergies avec les programmes bilatéraux des Etats membres de l'Union européenne.

3. La coopération s'exercera dans le respect des dispositions nationales applicables aux droits d'auteur et des accords internationaux conclus dans ce domaine.

4. Ce type de coopération pourra couvrir l'ensemble des domaines culturels, et notamment :

- a) la traduction d'œuvres littéraires;
- b) la conservation, la restauration et la revitalisation du patrimoine national;
- c) les manifestations culturelles (expositions d'art et d'artisanat, musique, danse, théâtre, etc.) et les échanges d'artistes et de professionnels dans le domaine culturel;
- d) la promotion de la diversité culturelle;
- e) les échanges entre jeunes;
- f) le développement des industries culturelles;
- g) la préservation du patrimoine culturel;
- h) la prévention et la lutte contre le trafic illicite des biens culturels, conformément aux conventions internationales signées par les parties.

ARTICLE 41

Coopération dans le domaine sanitaire

1. Les parties conviennent que la coopération dans le secteur sanitaire aura pour objectif de soutenir les réformes sectorielles visant à instaurer des services de santé équitables et adaptés aux populations pauvres et d'encourager des mécanismes de financement équitables, qui permettent à ces personnes d'accéder plus facilement aux soins de santé.

2. Les parties conviennent que la prévention primaire exige aussi de prendre en compte d'autres dimensions comme l'éducation, l'eau et l'hygiène. A cet égard, les parties s'efforceront de renforcer et de développer des partenariats non limités au secteur de la santé, en vue de réaliser les objectifs de développement définis dans la déclaration du millénaire, en ce qui concerne notamment la lutte contre le sida, le paludisme et la tuberculose, dans le respect des règles en la matière prévues par l'Organisation mondiale du commerce. Il est également nécessaire de conclure des partenariats avec la société civile organisée, les ONG et le secteur privé afin de traiter des questions de santé sexuelle et génésique et des droits y afférents, en respectant l'égalité entre hommes et femmes, et de travailler avec les jeunes pour éviter les maladies sexuellement transmissibles et les grossesses non désirées.

3. Les parties conviennent de coopérer en ce qui concerne les infrastructures de base, telles que les systèmes d'alimentation en eau et d'assainissement.

ARTICLE 42

Coopération dans le domaine social

1. Les parties conviennent de coopérer afin d'encourager les partenaires sociaux à participer à un dialogue sur les conditions de vie et de travail, la protection sociale et l'intégration dans la société.

2. La coopération doit appuyer les processus de concertation politique, économique et sociale visant à encourager un développement général, dans le cadre des stratégies de réduction de la pauvreté et de création d'emplois.

3. De partijen onderstrepen het belang van sociale ontwikkeling, waarmee economische ontwikkeling gepaard moet gaan, en kennen prioriteit toe aan het bevorderen van de fundamentele arbeidsbeginselen en arbeidsrechten, zoals die zijn vastgesteld bij de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie : de zogeheten fundamentele arbeidsnormen.

4. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit terrein rekening kan houden met de tenuitvoerlegging van de Sociale agenda van het Andesgebied, waarvan de twee hoofdpijlers zijn : de gemeenschappelijke Andesmarkt en ontwikkeling van mechanismen ter bevordering van armoedebestrijding en regionale cohesie.

5. De partijen kunnen tevens samenwerken inzake alle andere onderwerpen van wederzijds belang op dit gebied.

6. De maatregelen worden gecoördineerd met die van de lidstaten van de Europese Unie en de relevante internationale organisaties.

7. Waar nodig voeren de partijen, in overeenstemming met hun interne procedures, deze dialoog in coördinatie met het Europees Economisch en Sociaal Comité en het equivalent daarvan in de Andesgemeenschap.

ARTIKEL 43

Betrokkenheid van de georganiseerde civiele samenleving bij de samenwerking

1. De partijen erkennen de rol en de potentiële bijdrage van de georganiseerde civiele samenleving in het samenwerkingsproces en stimuleren een effectieve dialoog met en de effectieve participatie van de georganiseerde civiele samenleving.

2. Overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van elke partij kunnen actoren van de georganiseerde civiele samenleving :

a) deelnemen aan het besluitvormingsproces op nationaal niveau met inachtneming van de democratische beginselen;

b) over ontwikkelings- en samenwerkingsstrategieën en sectoraal beleid worden ingelicht en aan overleg daarover deelnemen, met name op terreinen die hen betreffen, met inbegrip van alle fasen van het ontwikkelingsproces;

c) in aanmerking komen voor de verstrekking van financiële middelen, mits de binnenlandse voorschriften van elke partij zulks toestaan, en voor ondersteuning voor capaciteitsopbouw op kritieke terreinen;

d) deelnemen aan de uitvoering van samenwerkingsprogramma's op gebieden die hen aangaan.

ARTIKEL 44

Samenwerking inzake gender

De partijen zijn het erover eens dat de samenwerking op dit terrein dient bij te dragen tot de versterking van beleid dat en programma's die de gelijkwaardige participatie van mannen en vrouwen in alle sectoren van het politieke, economische, maatschappelijke en culturele leven beogen te verbeteren, te garanderen en te verbreden, waar nodig door middel van positieve maatregelen voor vrouwen. De samenwerking moet ook bijdragen tot verbetering van de toegang voor vrouwen tot alle middelen die zij voor de volwaardige uitoefening van hun fundamentele rechten nodig hebben.

ARTIKEL 45

Samenwerking inzake inheemse volkeren

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit terrein gericht moet zijn op de opbouw en ontwikkeling van partnerschapsrelaties met de inheemse bevolkingsgroepen in het kader van de bevordering van armoedebestrijding, duurzaam beheer van natuurlijke hulpbronnen, eerbiediging van de mensenrechten en democratie.

2. De partijen komen tevens overeen samen te werken om te voorzien in passende bescherming van traditionele kennis, innovatie en praktijken van inheemse en plaatselijke gemeenschappen, die de uitdrukking zijn van traditionele levenswijzen die van belang zijn voor het behouden en duurzaam benutten van biologische diversiteit. Ook bevorderen zij een eerlijke en rechtvaardige verdeling van de voordelen die uit de benutting van dergelijke kennis voortvloeien.

3. Les parties soulignent l'importance du développement social, qui doit aller de pair avec le développement économique et conviennent de s'efforcer en priorité de promouvoir les principes et droits fondamentaux sur le lieu de travail définis par les conventions de l'Organisation internationale du travail, à savoir les « normes fondamentales du travail ».

4. Les parties conviennent que la coopération dans ce domaine peut prendre en compte l'exécution du calendrier social andin, qui est axé sur deux volets principaux : le marché commun andin et la mise au point de mécanismes destinés à soutenir la réduction de la pauvreté et la cohésion régionale.

5. Les parties peuvent coopérer dans tout domaine d'intérêt mutuel relevant des secteurs mentionnés ci-dessus.

6. Les mesures peuvent être prises en coordination avec celles des Etats membres de l'Union européenne et des organisations internationales compétentes.

7. Le cas échéant, et conformément à leurs procédures internes, les parties mèneront ce dialogue en coordination respectivement avec le Comité économique et social et son homologue andin.

ARTICLE 43

Participation de la société civile organisée aux activités de coopération

1. Les parties reconnaissent le rôle et la contribution potentielle de la société civile organisée au processus de coopération et favoriseront un véritable dialogue avec celle-ci ainsi que sa participation effective.

2. Sous réserve du respect des dispositions administratives et juridiques de chacune des parties, la société civile organisée peut :

a) participer au processus d'élaboration des politiques, au niveau national, selon des principes démocratiques;

b) être informée des consultations sur les politiques sectorielles et les stratégies de développement et de coopération, et y participer, notamment dans les domaines qui les concernent, à tous les stades du processus de développement;

c) bénéficier de ressources financières, dans la mesure où la réglementation de chacune des parties le permet, ainsi qu'une aide au développement des capacités dans des secteurs critiques;

d) participer à la mise en œuvre des programmes de coopération dans les domaines qui les concernent.

ARTICLE 44

Coopération en matière d'égalité entre hommes et femmes

Les parties conviennent que la coopération contribuera au renforcement des politiques et des programmes visant à améliorer, assurer et renforcer la participation égale des hommes et des femmes à tous les secteurs de la vie politique, économique, sociale et culturelle, notamment, le cas échéant, par l'adoption de mesures positives en faveur des femmes. Elle contribuera aussi à faciliter l'accès des femmes à toutes les ressources nécessaires au plein exercice de leurs droits fondamentaux.

ARTICLE 45

Coopération en ce qui concerne les populations autochtones

1. Les parties conviennent que le but de cette coopération sera de contribuer à la création et à la mise en place de partenariats conclus avec les populations autochtones en vue de promouvoir les objectifs que sont l'éradication de la pauvreté, le développement durable des ressources naturelles ainsi que le respect des droits de l'homme et de la démocratie.

2. Les parties conviennent également de coopérer pour promouvoir, d'une part, une protection adéquate des connaissances, innovations et pratiques traditionnelles des communautés autochtones et locales qui incarnent des modes de vie traditionnels présentant un intérêt pour la conservation et l'utilisation durable de la diversité biologique et, d'autre part, le partage juste et équitable des avantages découlant de l'exploitation commerciale ou autre de ces connaissances.

3. De partijen dienen niet alleen op alle niveaus van de ontwikkelingssamenwerking systematisch rekening te houden met de situatie van de inheemse bevolkingsgroepen, maar ook de bijzondere situatie van die bevolkingsgroepen in de beleidsformulering te integreren en de capaciteit van organisaties die deze bevolkingsgroepen vertegenwoordigen te versterken, zulks om de positieve effecten van de ontwikkelingssamenwerking voor deze groepen te versterken.

4. In het kader van de samenwerking op dit terrein kan steun worden verleend aan organisaties die de inheemse bevolking vertegenwoordigen, zoals de Werkgroep inzake de rechten van inheemse volkeren, die binnen het Integriestelsel voor het Andesgebied een raadgevende functie heeft.

ARTIKEL 46

Samenwerking inzake ontheemde en ontwortelde bevolkingsgroepen en voormalige leden van illegale gewapende groeperingen

1. De partijen komen overeen dat de samenwerking inzake steun aan ontheemde en ontwortelde bevolkingsgroepen en voormalige leden van illegale gewapende groeperingen ertoe moet bijdragen dat in hun essentiële behoeften wordt voorzien gedurende de periode van het stopzetten van humanitaire hulp tot de totstandkoming van een permanentere oplossing voor hun situatie.

2. De samenwerking kan onder meer de volgende activiteiten omvatten :

a) zelfvoorziening en herintegratie in het sociaal-economische leven van ontheemde en ontwortelde bevolkingsgroepen en voormalige leden van illegale gewapende groeperingen;

b) hulp aan plaatselijke gastgemeenschappen en herhuisvestingsgebieden om de acceptatie van ontheemde en ontwortelde bevolkingsgroepen en voormalige leden van illegale gewapende groeperingen te stimuleren en deze te helpen beter te integreren;

c) hulp aan deze mensen om vrijwillig terug te keren en zich te vestigen in hun land van herkomst of in andere landen, indien de omstandigheden dat toelaten;

d) activiteiten om deze mensen te helpen hun bezittingen of eigendomsrechten terug te krijgen en bijstand voor juridisch optreden tegen schendingen van hun mensenrechten;

e) versterking van de institutionele capaciteit van landen die met deze problemen te kampen hebben.

ARTIKEL 47

Samenwerking inzake bestrijding van drugs en daarmee samenhangende georganiseerde criminaliteit

1. Op basis van het beginsel van medeverantwoordelijkheid en ter aanvulling van de dialoog op hoog niveau over drugs tussen de Europese Unie en de Andesgemeenschap, alsmede de Gemengde Follow-upgroep die is ingesteld bij de overeenkomsten inzake precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, komen de partijen overeen de samenwerking op dit gebied te richten op coördinatie en stimulering van de gezamenlijke inspanningen om de activiteiten die onderdeel zijn van het wereldwijde probleem van illegale drugs te voorkomen en in te perken. De partijen komen tevens overeen ernaar te streven de georganiseerde criminaliteit die met deze handel samenhangt te bestrijden, onder meer via internationale organisaties en instanties. Het coördinatie- en samenwerkingsmechanisme inzake drugs dat door de EU en Latijns-Amerika en het Caribisch gebied gezamenlijk is ingesteld, moet ook voor dit doel worden gebruikt.

2. De partijen streven in hun samenwerking onder meer naar uitvoering van :

a) programma's ter voorkoming van drugsmisbruik;

b) projecten voor opleiding, onderwijs, behandeling en rehabilitatie van drugsverslaafden;

c) projecten ter bevordering van de harmonisatie van wetgeving en actie op dit gebied in de Andeslanden;

d) gezamenlijke onderzoeksprogramma's;

e) effectieve maatregelen en samenwerkingsactiviteiten om alternatieve ontwikkeling samen met de betrokken gemeenschappen te stimuleren en consolideren;

f) maatregelen ter voorkoming van de teelt van nieuwe illegale gewassen en van de verplaatsing van de teelt naar ecologisch kwetsbare regio's of gebieden waar die gewassen nog niet zijn doorgedrongen;

3. Outre la prise en compte systématique de la situation des populations autochtones à tous les niveaux de la coopération au développement, les parties s'accorderont pour intégrer la spécificité de ces groupes dans l'élaboration de leurs politiques et pour renforcer les capacités des organisations représentant les populations autochtones de manière à accroître les effets positifs de la coopération au développement sur ces populations.

4. La coopération dans ce domaine peut soutenir les organisations qui représentent les populations autochtones, telles que le Groupe de travail sur les populations autochtones, organe consultatif au sein du système andin d'intégration.

ARTICLE 46

Coopération en ce qui concerne les populations déplacées ou déracinées et d'anciens membres de groupes armés illégaux

1. Les parties conviennent que la coopération en faveur des populations déplacées ou déracinées et d'anciens membres de groupes armés illégaux visera à contribuer à prendre en charge leurs besoins essentiels entre le moment où l'aide humanitaire prend fin et celui où une solution à plus long terme est adoptée pour régler la question de leur statut.

2. Cette coopération pourra comprendre, entre autres, les types d'activités suivants :

a) recherche de l'autosuffisance et réinsertion des populations déplacées ou déracinées et d'anciens membres de groupes armés illégaux dans le tissu socio-économique;

b) aide aux communautés locales d'accueil et aux zones de retour pour faciliter l'acceptation et l'intégration des populations déplacées ou déracinées et d'anciens membres de groupes armés illégaux;

c) soutien au retour volontaire de ces populations et à leur installation dans leur pays d'origine ou dans des pays tiers, si les conditions le permettent;

d) opérations visant à aider ces populations à recouvrer leurs biens ou leurs droits de propriété, et aide au règlement des cas de violation des droits de l'homme perpétrée contre elles;

e) renforcement des capacités institutionnelles des pays confrontés à ces questions.

ARTICLE 47

Coopération dans la lutte contre les drogues illicites et la criminalité organisée qui s'y rattache

1. Sur la base du principe de coresponsabilité et en complément du dialogue à haut niveau institué entre l'Union européenne et la Communauté andine, axé sur la lutte contre les drogues, ainsi que des travaux du Groupe mixte de suivi chargé des accords relatifs aux « précurseurs et aux substances chimiques utilisés fréquemment pour la fabrication illicite de drogues ou de substances psychotropes », les parties conviennent que la coopération dans ce domaine visera à coordonner et à intensifier les efforts menés conjointement pour prévenir et limiter les liens qui sont à l'origine du problème général des drogues illicites. Les parties conviennent également de s'efforcer de lutter contre la criminalité organisée liée à ce trafic par l'intermédiaire, entre autres, des organisations et des instances internationales. Les parties conviennent par ailleurs de recourir à cette fin au mécanisme de coordination et de coopération en matière de drogues entre l'Union européenne, l'Amérique latine et les Caraïbes.

2. Les parties coopéreront dans ce domaine pour mettre en œuvre, notamment :

a) des programmes de prévention de la toxicomanie;

b) des projets de formation, d'éducation, de traitement et de réhabilitation des toxicomanes;

c) des projets favorisant l'harmonisation des législations et des actions menées dans ce secteur dans les pays andins;

d) des programmes de recherche conjoints;

e) des mesures et actions de coopération efficaces visant à encourager et à consolider les activités de substitution, et;

f) des mesures visant à prévenir la culture de nouvelles plantations illégales et leur transfert vers des régions fragiles sur le plan écologique ou vers des régions épargnées jusque-là par le problème;

g) effectieve tenuitvoerlegging van maatregelen om het misbruik van precursoren te voorkomen en toezicht te houden op de handel in deze stoffen, die gelijkwaardig zijn met die van de Europese Gemeenschap en de bevoegde internationale instanties en in overeenstemming met de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en elk van de Andeslanden betreffende precursoren en chemische stoffen die veelvuldig bij de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen worden gebruikt, ondertekend op 18 december 1995;

h) versterking van de maatregelen om de smokkel van wapens, munitie en explosieven te beheersen.

ARTIKEL 48

Samenwerking inzake bestrijding van het witwassen van geld en daarmee samenhangende criminaliteit

1. De partijen werken samen om te voorkomen dat hun financiële systemen worden gebruikt voor het witwassen van de opbrengst van criminele activiteiten in het algemeen en drugsmiddelen in het bijzonder.

2. De samenwerking omvat administratieve en technische bijstand ten behoeve van het ontwikkelen en uitvoeren van regelgeving en het efficiënte functioneren van geschikte normen en mechanismen. De samenwerking moet het met name mogelijk maken relevante informatie uit te wisselen en passende normen vast te stellen voor het bestrijden van witwassen, die vergelijkbaar zijn met die van de Europese Gemeenschap en de internationale instanties op dit gebied, zoals de Financial Action Task Force (FATF). De samenwerking op regionaal niveau wordt aangemoedigd.

ARTIKEL 49

Samenwerking inzake migratie

1. De partijen wijzen opnieuw op het belang dat zij hechten aan gezamenlijke beheersing van de migratiestromen tussen hun grondgebieden. Om de samenwerking te versterken zullen de partijen een brede dialoog opzetten over alle kwesties in verband met migratie, waaronder illegale migratie, mensensmokkel en mensenhandel. Het thema migratie moet geïntegreerd worden in alle nationale strategieën met betrekking tot de economische en sociale ontwikkeling van de gebieden van herkomst van de migranten, mede rekening houdende met de historische en culturele banden tussen beide regio's.

2. Op basis van een specifieke analyse van de behoeften, die in onderling overleg door de partijen wordt verricht, werken de partijen samen overeenkomstig de desbetreffende communautaire en nationale wetgeving. De samenwerking richt zich onder andere op :

a) de belangrijkste oorzaken van migratie;

b) de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van nationale wetgeving en praktijken met betrekking tot internationale bescherming, teneinde te voldoen aan de bepalingen van het verdrag van Genève van 1951 inzake de status van vluchtelingen, het protocol van 1967 en andere relevante regionale en internationale instrumenten, en teneinde ervoor te zorgen dat het beginsel van non-refoulement gerespecteerd wordt;

c) de toelatingscriteria, alsmede de rechten en de status van de toegelaten personen, eerlijke behandeling en integratie van legale buitenlandse ingezetenen in de samenleving, onderwijs en opleiding van legale migranten en maatregelen tegen racisme en vreemdelingenhaat;

d) de opzet van doelmatige en preventieve aanpak van illegale immigratie, smokkel van migranten en mensenhandel, onder meer door netwerken en criminele organisaties van handelaars en smokkelaars te bestrijden en de slachtoffers van deze praktijken te beschermen;

e) de humane en waardige terugkeer van illegale personen en hun overname, overeenkomstig lid 3;

f) het visumbeleid, met betrekking tot onderwerpen die van wederzijds belang geacht worden, zoals visumverstrekking aan personen die voor handelsactiviteiten of academische of culturele activiteiten reizen;

g) grenscontroles, met betrekking tot organisatie, opleiding, beste praktijken en andere concrete maatregelen, en indien relevant, apparatuur.

g) la mise en œuvre effective de mesures visant à prévenir le détournement des précurseurs et à surveiller leur commerce, équivalentes à celles adoptées par la Communauté européenne et les organismes internationaux compétents et conformes aux accords, signés le 18 décembre 1995 entre la Communauté européenne et chacun des pays andins, relatifs aux « précurseurs et aux substances chimiques utilisés fréquemment pour la fabrication illicite de drogues ou de substances psychotropes ».

h) le renforcement d'actions visant à lutter contre le trafic d'armes, de munitions et d'explosifs.

ARTICLE 48

Coopération dans la lutte contre le blanchiment de capitaux et la criminalité qui s'y rapporte

1. Les parties conviennent de coopérer afin de prévenir l'utilisation de leurs systèmes financiers pour le blanchiment des recettes générées par des activités criminelles en général et le trafic de drogues en particulier.

2. Cette coopération prévoira notamment l'octroi d'une aide administrative et technique pour l'élaboration et la mise en œuvre d'une réglementation et l'application efficace de normes et mécanismes appropriés. Plus particulièrement, la coopération permettra des échanges d'informations utiles et l'adoption de normes appropriées pour lutter contre le blanchiment de capitaux, comparables à celles adoptées par la Communauté européenne et les organismes internationaux actifs dans ce domaine, comme le Groupe d'action financière (GAFI). La coopération au niveau régional sera encouragée.

ARTICLE 49

Coopération en matière d'immigration

1. Les parties réaffirment l'importance qu'elles attachent à une gestion conjointe des flux migratoires entre leur territoire. Afin de renforcer leur coopération, elles engageront un dialogue global sur toutes les questions relatives aux migrations, dont l'immigration clandestine et le trafic d'êtres humains ainsi que l'inclusion des questions de migration aux stratégies nationales de développement socioéconomique des pays d'origine des migrants, en tenant compte également des liens historiques et culturels entre les deux régions.

2. La coopération se fondera sur une évaluation des besoins spécifiques menée en consultation mutuelle avec les parties et sera mise en œuvre conformément à la législation communautaire et nationale en vigueur. Elle se concentrera notamment sur :

a) les causes profondes des migrations;

b) l'élaboration et la mise en œuvre de lois et de pratiques nationales en matière de protection internationale, en vue de satisfaire aux dispositions de la Convention de Genève de 1951 sur le statut des réfugiés, et de son protocole de 1967, ainsi que de tout autre instrument régional ou international pour faire respecter le principe du « non-refoulement »;

c) les règles d'admission, ainsi que les droits et le statut des personnes admises, le traitement équitable et l'intégration des migrants en situation légale dans la société, l'éducation et la formation des migrants légaux et les mesures de lutte contre le racisme et la xénophobie;

d) l'élaboration d'une politique préventive efficace contre l'immigration clandestine et le trafic d'êtres humains, y compris l'étude des moyens de lutter contre les réseaux et les organisations criminelles de passeurs et de trafiquants et de protéger les victimes de ce type de trafic;

e) le retour, dans des conditions humaines et dignes, de personnes résidant illégalement sur le territoire d'un pays et leur réadmission, conformément au paragraphe 3;

f) le domaine des visas, notamment sur des points d'intérêt commun, tels que les visas délivrés à des personnes voyageant pour des raisons commerciales, universitaires ou culturelles;

g) le domaine des contrôles aux frontières, notamment en ce qui concerne l'organisation, la formation, les meilleures pratiques et toute autre mesure appliquée sur le terrain et, le cas échéant, la fourniture d'équipements.

3. In het kader van de samenwerking ter voorkoming en beheersing van illegale migratie komen de partijen tevens overeen hun illegale migranten over te nemen. Hiertoe geldt het volgende :

— iedere lidstaat van de Andesgemeenschap zal op verzoek en zonder verder formaliteiten onderdanen die illegaal verblijven op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie overnemen, hun van de vereiste identiteitsdocumenten voorzien en hun toegang verlenen tot de in dit verband noodzakelijke administratieve faciliteiten; en

— iedere lidstaat van de Europese Gemeenschap zal op verzoek en zonder verder formaliteiten onderdanen die illegaal verblijven op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Unie overnemen, hun van de vereiste identiteitsdocumenten voorzien en hun toegang verlenen tot de in dit verband noodzakelijke administratieve faciliteiten.

De partijen komen overeen indien gewenst zo snel mogelijk een overeenkomst te sluiten waarin specifieke verplichtingen inzake deze overname zijn vastgelegd voor de lidstaten van de Europese Unie en de Andesgemeenschap. In deze overeenkomst zal ook de overname van ingezetenen van derde landen en stateloze personen geregeld worden.

In dit verband wordt met « partijen » bedoeld : de Europese Gemeenschap, elk van haar lidstaten en elke lidstaat van de Andesgemeenschap.

ARTIKEL 50

Samenwerking inzake de bestrijding van terrorisme

De partijen bevestigen opnieuw het belang van bestrijding van terrorisme en komen overeen conform internationale overeenkomsten, relevante VN-resoluties en hun eigen wet- en regelgeving samen te werken om terroristische daden te voorkomen en te bestrijden. Zij doen dit in het bijzonder :

a) in het kader van de volledige tenuitvoerlegging van resolutie 1373 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en andere relevante resoluties van de Verenigde Naties, internationale overeenkomsten en instrumenten;

b) door uitwisseling van informatie over terroristische groeperingen en de hen ondersteunende netwerken, overeenkomstig het nationale en internationale recht; en

c) door uitwisseling van inzichten over middelen en methoden om het terrorisme te bestrijden, onder meer op technisch gebied en wat opleiding betreft, en door uitwisseling van ervaringen met betrekking tot het voorkomen van terrorisme.

TITEL IV. — ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 51

Middelen

1. Om bij te dragen tot de verwezenlijking van de samenwerkingsdoelstellingen van deze overeenkomst verbinden de partijen zich ertoe, binnen de grenzen van hun vermogen en via hun eigen kanalen, passende middelen ter beschikking te stellen, met inbegrip van financiële middelen.

2. De partijen nemen alle passende maatregelen om de activiteiten van de Europese Investeringsbank in de Andesgemeenschap te bevorderen en te faciliteren, met inachtneming van de procedures en financieringscriteria van de bank en overeenkomstig de wet- en regelgeving van de partijen, onverminderd de bevoegdheden van hun bevoegde autoriteiten.

3. De Andesgemeenschap en haar lidstaten verstrekken faciliteiten en garanties aan deskundigen van de Europese Gemeenschap en verlenen voor samenwerkingsactiviteiten vrijstelling van invoerheffingen, overeenkomstig de raamovereenkomsten die door de Europese Gemeenschap en elk van de Andeslanden zijn ondertekend.

ARTIKEL 52

Institutioneel kader

1. De partijen handhaven het Gemengd Comité dat bij de samenwerkingsovereenkomst van 1983 met de Andesgemeenschap is ingesteld en ook bij de Raamovereenkomst voor samenwerking van 1993 is gehandhaafd. Dit Comité komt bij toerbeurt in de Europese Unie en de Andesgemeenschap bijeen op het niveau van hoge ambtenaren. De agenda van het Gemengd Comité wordt in onderling overleg vastgesteld. Het Gemengd Comité stelt zelf voorschriften vast betreffende de frequentie van zijn vergaderingen, zijn voorzitterschap en andere vraagstukken die zich voordoen, waaronder het instellen van subcomités, mocht dat noodzakelijk zijn.

3. Dans le cadre de la coopération visant à prévenir et à maîtriser l'immigration clandestine, les parties conviennent de réadmettre leurs immigrés clandestins. A cet effet :

— les pays de la Communauté andine acceptent de réadmettre leurs ressortissants présents illégalement sur le territoire d'un Etat membre de l'Union européenne, à la demande de ce dernier et sans autres formalités, de fournir à leurs ressortissants des documents d'identité appropriés et de mettre à leur disposition les ressources administratives nécessaires à cet effet; et

— chaque Etat membre de l'Union européenne accepte de réadmettre ses ressortissants présents illégalement sur le territoire d'un pays de la Communauté andine, à la demande de ce dernier et sans autres formalités, de fournir à leurs ressortissants des documents d'identité appropriés et de mettre à leur disposition les ressources administratives nécessaires à cet effet.

Les parties conviennent de conclure, à la demande de l'une d'elles et dans les meilleurs délais possibles, un accord régissant les obligations spécifiques incombant aux pays de la Communauté andine et aux Etats membres de la Communauté européenne en matière de réadmission, et comportant une obligation de réadmission des ressortissants d'autres pays et des apatrides.

Aux fins du présent accord, on entendra par « les parties » la Communauté européenne, chacun de ses Etats membres, et tout pays de la Communauté andine.

ARTICLE 50

Coopération en matière de lutte contre le terrorisme

Les parties réaffirment l'importance de la lutte contre le terrorisme et, conformément aux conventions internationales, aux résolutions adoptées par les Nations unies à cet égard ainsi qu'à leur législation et à leur réglementation respectives, conviennent de coopérer afin de prévenir et d'éliminer les actes de terrorisme. Elles agissent en particulier :

a) dans le cadre de la mise en œuvre de la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations unies et d'autres résolutions pertinentes des Nations unies, ainsi que des conventions et instruments internationaux;

b) par un échange d'informations sur les groupes terroristes et leurs réseaux de soutien, conformément au droit international et national; et

c) par un échange de vues sur les moyens et les méthodes utilisés pour contrer le terrorisme, notamment dans les domaines techniques et au niveau de la formation, et par un échange d'expérience dans le domaine de la prévention du terrorisme.

TITRE IV. — DISPOSITIONS GENERALES ET FINALES

ARTICLE 51

Ressources

1. En vue de faciliter la réalisation des objectifs prévus par l'accord, les parties s'engagent à fournir les moyens adéquats à leur mise en œuvre, y compris les ressources financières, dans le cadre de leurs disponibilités et de leurs mécanismes respectifs.

2. Les parties prendront toutes les mesures appropriées pour promouvoir et faciliter les activités de la Banque européenne d'investissement dans la Communauté andine, conformément à ses procédures et à ses critères de financement, leurs lois et réglementations et sans préjudice des pouvoirs de leurs autorités compétentes.

3. La Communauté andine et ses pays membres accorderont des facilités et des garanties aux experts de la Communauté européenne ainsi qu'une exonération des taxes sur les importations réalisées dans le cadre des activités de coopération, conformément aux conventions cadre signées entre la Communauté européenne et chaque pays de la Communauté andine.

ARTICLE 52

Commission mixte

1. Les parties conviennent de maintenir la commission mixte instituée en vertu de l'accord de coopération de la Communauté andine de 1983 et confirmée par l'accord-cadre de coopération de 1993. La commission se réunit alternativement dans l'Union européenne et dans la Communauté andine au niveau des hauts fonctionnaires. L'ordre du jour des réunions de la commission mixte sera fixé de commun accord. La réunion fixera elle-même les dispositions relatives à la fréquence de ses réunions, la présidence et les autres questions qui peuvent se poser, y compris le cas échéant, la création de sous-commissions.

2. Het Gemengd Comité is verantwoordelijk voor de algemene tenuitvoerlegging van de overeenkomst. Het bespreekt voorts alle vraagstukken, met inbegrip van sanitaire en fytosanitaire kwesties, die van invloed zijn op de economische betrekkingen tussen de partijen, ook die met afzonderlijke lidstaten van de Andesgemeenschap.

3. Om het Gemengd Comité bij te staan wordt een Gemengd Raadgevend Comité ingesteld, dat als taak heeft de dialoog met economische en maatschappelijke organisaties van de georganiseerde civiele samenleving te stimuleren.

4. De partijen moedigen het Europees Parlement en het Parlement andino aan in het kader van de overeenkomst en in overeenstemming met het vroegere gebruik een interparlementair comité in te stellen.

ARTIKEL 53

Definitie van de partijen

Onverminderd het bepaalde in artikel 49 wordt voor de toepassing van deze overeenkomst onder « partijen » verstaan : enerzijds de Europese Gemeenschap, haar lidstaten dan wel de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden zoals die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en anderzijds de Andesgemeenschap, haar lidstaten dan wel de Andesgemeenschap en haar lidstaten, binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden. De overeenkomst is ook van toepassing op maatregelen van staten, regionale of plaatselijke autoriteiten op het grondgebied van de partijen.

ARTIKEL 54

Inwerkingtreding

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de partijen elkaar mededelen dat de voor de inwerkingtreding vereiste procedures zijn voltooid.

2. Deze mededeling wordt gericht aan de Secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie en de Secretaris-generaal van de Andesgemeenschap, die de depositarissen van deze overeenkomst zijn.

3. Vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst overeenkomstig lid 1 komt deze overeenkomst in de plaats van de Raamovereenkomst voor samenwerking van 1993 en de gemeenschappelijke verklaring van Rome inzake politieke dialoog van 1996.

ARTIKEL 55

Looptijd

1. Deze overeenkomst geldt voor onbepaalde tijd.

2. Beide partijen kunnen deze overeenkomst door schriftelijke kennisgeving aan de andere partij opzeggen.

3. De overeenkomst verstrijkt zes maanden na de datum van genoemde kennisgeving.

ARTIKEL 56

Naleving van verplichtingen

1. De partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die vereist zijn om aan hun verplichtingen krachtens deze overeenkomst te voldoen, en zien erop toe dat deze in overeenstemming zijn met de doelstellingen die in deze overeenkomst zijn neergelegd.

2. Indien een van de partijen van mening is dat de andere partij een verplichting die uit deze overeenkomst voortvloeit niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen treffen. Alvorens dit te doen, verstrekt zij het Gemengd Comité binnen dertig dagen alle ter zake doende informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie, teneinde een voor de partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

Bij voorrang moeten die maatregelen worden gekozen die de goede werking van de overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen worden onmiddellijk ter kennis van het Gemengd Comité gebracht en op verzoek van de andere partij in het Gemengd Comité besproken.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 2 mag iedere partij, overeenkomstig internationaal recht, onmiddellijk passende maatregelen nemen in geval van :

a) beëindiging van de overeenkomst in strijd met de algemene regels van het internationaal recht;

b) schending door de andere partij van de essentiële elementen van deze overeenkomst als bedoeld in artikel 1, lid 1.

De andere partij kan verzoeken dat binnen vijftien dagen een spoedbijeenkomst tussen de partijen wordt belegd voor een grondig onderzoek van de situatie, teneinde een voor de partijen aanvaardbare oplossing te vinden.

2. La commission mixte sera chargée de la mise en œuvre générale de l'accord. Elle examinera aussi toute question concernant les relations économiques entre les parties, notamment les questions sanitaires et phytosanitaires, y compris avec les différents pays membres de la Communauté andine.

3. Une commission consultative conjointe sera créée pour aider la commission mixte à promouvoir le dialogue avec les organisations économiques et sociales de la société civile organisée.

4. Les parties encouragent le Parlement européen et le Parlement andin à établir une commission interparlementaire, dans le cadre de l'accord, conformément aux pratiques suivies par le passé.

ARTICLE 53

Définition des parties

Aux fins du présent accord, on entend par « les parties », d'une part, la Communauté ou ses Etats membres ou la Communauté et ses Etats membres, selon les compétences que leur confère le traité instituant la Communauté européenne et, d'autre part, la Communauté andine, ses pays membres ou la Communauté andine et ses pays membres, dans leurs domaines respectifs de compétences, d'autre part. L'accord s'appliquera aussi aux mesures prises par les autorités centrales, régionales ou locales sur le territoire des parties.

ARTICLE 54

Entrée en vigueur

1. Le présent accord entre en vigueur le premier jour du mois suivant la date à laquelle les parties se sont notifié l'accomplissement des procédures nécessaires à cet effet.

2. La notification est adressée au secrétariat général du Conseil de l'Union européenne et au Secrétariat général de la Communauté andine, dépositaires de l'accord.

3. A compter de sa date d'entrée en vigueur conformément au paragraphe 1^{er}, le présent accord se substituera à l'accord-cadre de coopération de 1993 et à la déclaration conjointe de Rome sur le dialogue politique de 1996.

ARTICLE 55

Durée

1. Le présent accord est conclu pour une durée illimitée.

2. Chacune des parties peut dénoncer le présent accord en notifiant son intention à l'autre partie.

3. L'accord cesse d'être applicable six mois après cette notification.

ARTICLE 56

Accomplissement des obligations

1. Les parties prennent toute mesure générale ou particulière nécessaire à l'accomplissement des obligations que leur impose le présent accord et veillent à ce que les objectifs définis par le présent accord soient atteints.

2. Si une partie considère que l'autre n'a pas rempli une des obligations que lui impose le présent accord, elle peut prendre des mesures appropriées. Elle doit préalablement fournir à la commission mixte, dans un délai de trente jours, tous les éléments d'information utiles nécessaires pour qu'elle puisse procéder à un examen approfondi de la situation en vue de rechercher une solution acceptable par les parties.

Le choix doit porter en priorité sur les mesures qui perturbent le moins le fonctionnement du présent accord. Ces mesures sont notifiées immédiatement à la commission mixte et font l'objet de consultations au sein de celle-ci à la demande de l'autre partie.

3. Par dérogation au paragraphe 2, chaque partie peut prendre immédiatement les mesures appropriées dans le respect du droit international dans les cas suivants :

a) une dénonciation du présent accord non consacrée par les règles générales du droit international;

b) une violation par l'autre partie des éléments essentiels du présent accord visés à l'article premier, paragraphe 1^{er}.

L'autre partie peut demander l'organisation d'une réunion urgente des deux parties dans les quinze jours afin qu'il soit procédé à un examen approfondi de la situation, en vue de la recherche d'une solution acceptable pour les parties.

ARTIKEL 57

Toekomstige ontwikkelingen

1. In het licht van de ervaring die bij de uitvoering van deze overeenkomst is opgedaan, kunnen de partijen gezamenlijk besluiten de overeenkomst uit te breiden teneinde het toepassingsgebied te verruimen en aan te vullen, overeenkomstig hun respectieve wetgeving, door overeenkomsten te sluiten inzake specifieke sectoren of activiteiten.

2. Wat de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst betreft kan elke partij voorstellen doen tot uitbreiding van de samenwerking op alle gebieden, rekening houdende met de ervaring die bij de uitvoering is opgedaan.

3. Geen enkele mogelijkheid voor samenwerking wordt bij voorbaat uitgesloten. De partijen kunnen in het Gemengd Comité praktische mogelijkheden onderzoeken voor samenwerking in het voordeel van beide partijen.

ARTIKEL 58

Gegevensbescherming

De partijen komen overeen dat bij alle uitwisseling van persoonsgegevens wordt gezorgd voor de bescherming daarvan.

De partijen komen overeen een hoge mate van bescherming te geven aan de verwerking van persoonsgegevens en andere gegevens, overeenkomstig de strengste internationale normen.

ARTIKEL 59

Territoriale toepassing

Deze overeenkomst is van toepassing op enerzijds de grondgebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, op de in dat verdrag neergelegde voorwaarden, en anderzijds de grondgebieden van de Andesgemeenschap en haar lidstaten, Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela.

ARTIKEL 60

Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Gedaan te Rome, de vijftiende december tweeduizenddrie.

BIJLAGE

EENZIJDIGE VERKLARINGEN VAN DE EU VERKLARING VAN DE COMMISSIE EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE INZAKE DE BEPALING BETREFFENDE DE TERUGKEER EN OVERNAME VAN ILLEGALE IMMIGRANTEN (ARTIKEL 49)

Artikel 49 doet geen afbreuk aan de interne verdeling van bevoegdheden tussen de Gemeenschap en haar lidstaten wat betreft de sluiting van overnameovereenkomsten.

VERKLARING VAN DE COMMISSIE EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE INZAKE DE BEPALING BETREFFENDE DE DEFINITIE VAN DE PARTIJEN (ARTIKEL 53)

De bepalingen van deze overeenkomst die binnen de toepassings sfeer van deel III, titel IV, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vallen, binden het Verenigd Koninkrijk en Ierland als afzonderlijke overeenkomstsluitende partijen, en niet als deel van de Europese Gemeenschap, totdat het Verenigd Koninkrijk respectievelijk Ierland (al naar gelang van het geval) de Andesgemeenschap ervan in kennis stelt dat het Verenigd Koninkrijk respectievelijk Ierland is gebonden als deel van de Europese Gemeenschap overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland, dat aan het Verdrag tot oprichting van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap is gehecht. Hetzelfde geldt voor Denemarken, overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat aan die verdragen is gehecht.

ARTICLE 57

Clause évolutive

1. Les parties peuvent s'entendre pour étendre le présent accord en vue de le compléter et d'en élargir le champ d'application, conformément à leurs législations respectives, par la conclusion d'accords portant sur des secteurs ou activités spécifiques, à la lumière de l'expérience acquise lors de sa mise en œuvre.

2. Pour ce qui est de la mise en œuvre du présent accord, chacune des parties peut faire des suggestions visant à étendre la coopération dans tous les domaines, compte tenu de l'expérience acquise au cours de la mise en œuvre du présent accord.

3. Aucune possibilité de coopération ne doit être exclue d'avance. Les parties pourront avoir recours à la commission mixte pour explorer les possibilités pratiques de coopération dans leur intérêt mutuel.

ARTICLE 58

Protection des données

Les parties conviennent que la protection des données sera garantie dans tous les domaines où des données à caractère personnel sont échangées.

Les parties conviennent d'assurer une protection stricte au traitement des données à caractère personnel et autres, en accord avec les normes internationales les plus élevées.

ARTICLE 59

Application territoriale

Le présent accord s'applique sur les territoires où le traité instituant la Communauté européenne est appliqué dans les conditions prévues par ledit traité, d'une part, et sur les territoires de la Communauté andine et ses pays membres (Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela), d'autre part.

ARTICLE 60

Textes faisant foi

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et suédoise, chacun de ces textes faisant également foi.

Fait à Rome, le quinze décembre deux mille trois.

ANNEXE

DECLARATIONS UNILATERALES DE L'UNION EUROPEENNE DECLARATION DE LA COMMISSION ET DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE AU SUJET DE LA CLAUSE RELATIVE AU RETOUR ET A LA READMISSION D'IMMIGRES CLANDESTINS (ARTICLE 49)

L'article 49 ne modifie en rien la répartition interne des compétences entre la Communauté européenne et ses Etats membres en ce qui concerne la conclusion d'accords de réadmission.

DECLARATION DE LA COMMISSION ET DU CONSEIL DE L'UNION EUROPEENNE AU SUJET DE LA CLAUSE RELATIVE A LA DEFINITION DES PARTIES (ARTICLE 53)

Les dispositions du présent accord qui relèvent de la troisième partie, titre IV, du traité instituant la Communauté européenne lient le Royaume-Uni et l'Irlande en tant que parties contractantes distinctes et non en qualité d'Etats membres de la Communauté européenne jusqu'à ce que le Royaume-Uni ou l'Irlande (selon le cas) notifie à la Communauté andine qu'il est désormais lié en tant que membre de la Communauté européenne, conformément au protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne. Les mêmes dispositions s'appliquent au Danemark, conformément au protocole sur la position du Danemark annexé auxdits traités.

Overeenkomst inzake politieke dialoog en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Andesgemeenschap en haar Lidstaten (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru en Venezuela), anderzijds, en de Bijlage, gedaan te Rome op 15 december 2003

Staten/Organisaties	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BOLIVIA	15/12/2003	Kennisgeving	22/05/2006	
België	15/12/2003	Kennisgeving	21/04/2008	
COLOMBIA	15/12/2003	Onbepaald		
DENEMARKEN	15/12/2003	Kennisgeving	14/05/2004	
DUITSLAND	15/12/2003	Onbepaald		
ECUADOR	15/12/2003	Kennisgeving	26/09/2006	
Europese Gemeenschap	15/12/2003	Onbepaald		
FINLAND	15/12/2003	Kennisgeving	28/07/2005	
FRANKRIJK	15/12/2003	Kennisgeving	18/10/2007	
GRIEKENLAND	15/12/2003	Onbepaald		
GROOT-BRITANNIE	15/12/2003	Kennisgeving	03/03/2006	
IERLAND	15/12/2003	Kennisgeving	25/05/2004	
ITALIE	15/12/2003	Kennisgeving	18/08/2006	
LUXEMBURG	15/12/2003	Kennisgeving	28/12/2005	
NEDERLAND	15/12/2003	Kennisgeving	23/03/2005	
OOSTENRIJK	15/12/2003	Kennisgeving	05/07/2005	
PERU	15/12/2003	Onbepaald		
PORTUGAL	15/12/2003	Kennisgeving	16/05/2006	
SPANJE	15/12/2003	Kennisgeving	20/06/2005	
VENEZUELA	15/12/2003	Onbepaald		
ZWEDEN	15/12/2003	Kennisgeving	28/04/2004	

Deze Overeenkomst is nog niet in werking getreden.

L'Accord de dialogue politique et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la Communauté andine et ses Pays membres (Bolivie, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela), d'autre part, et l'Annexe, faits à Rome le 15 décembre 2003

Etats/Organisations	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
ALLEMAGNE	15/12/2003	Indéterminé		
AUTRICHE	15/12/2003	Notification	05/07/2005	
BOLIVIE	15/12/2003	Notification	22/05/2006	
Belgique	15/12/2003	Notification	21/04/2008	
COLOMBIE	15/12/2003	Indéterminé		
Communauté européenne	15/12/2003	Indéterminé		
DANEMARK	15/12/2003	Notification	14/05/2004	
EQUATEUR	15/12/2003	Notification	26/09/2006	
ESPAGNE	15/12/2003	Notification	20/06/2005	
FINLANDE	15/12/2003	Notification	28/07/2005	
FRANCE	15/12/2003	Notification	18/10/2007	
GRANDE-BRETAGNE	15/12/2003	Notification	03/03/2006	
GRECE	15/12/2003	Indéterminé		
IRLANDE	15/12/2003	Notification	25/05/2004	
ITALIE	15/12/2003	Notification	18/08/2006	
LUXEMBOURG	15/12/2003	Notification	28/12/2005	
PAYS-BAS	15/12/2003	Notification	23/03/2005	
PEROU	15/12/2003	Notification		
PORTUGAL	15/12/2003	Indéterminé	16/05/2006	
SUEDE	15/12/2003	Notification	28/04/2004	
VENEZUELA	15/12/2003	Indéterminé		

Cet Accord n'est pas encore entré en vigueur.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 1768

[C — 2008/03191]

26 MEI 2008. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake vennootschapsbelasting voor het aanslagjaar 2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 15 maart 1999 en 10 augustus 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

— het model van het aangifteformulier inzake vennootschapsbelasting voor het aanslagjaar 2008 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd teneinde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;

— dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het model van het aangifteformulier inzake vennootschapsbelasting voor het aanslagjaar 2008 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

Art. 2. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota's

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.
Wet van 22 juli 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1993.
Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4de editie.
Wet van 15 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1999.
Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2001.
Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.
Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 1768

[C — 2008/03191]

26 MAI 2008. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois des 15 mars 1999 et 10 août 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

— le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2008 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;

— cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des sociétés pour l'exercice d'imposition 2008 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Notes

- (1) Références au *Moniteur belge* :
Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.
Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.
Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4e édition.
Loi du 15 mars 1999, *Moniteur belge* du 27 mars 1999.
Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 20 septembre 2001.
Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.
Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

Bijlage bij het koninklijk besluit van 26 mei 2008.



**Federale Overheidsdienst
FINANCIEN**

Administratie van de
ondernemings- en inkomensfiscaliteit
Inkomstenbelastingen

**AANGIFTE IN DE VENNOOTSCHAPSBELASTING
AANSLAGJAAR 2008**

(Boekjaren op 31 december 2007 of in 2008
vóór 31 december afgesloten)

BANKREKENINGNUMMER : BIC IBAN	De aangifte moet, behoorlijk ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend, bij de op het formulier vermelde dienst uiterlijk toekomen op :
-------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Afz. :

Boekjaar vantot.....

Vak voor de Administratie																													
1. Naam Handtekening	<table border="1"> <tr><td>a</td><td>b</td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>a</td><td>b</td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>c</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>	a	b			a	b			c	d	e	f					2. Datum van ontvangst door											
a	b																												
a	b																												
c	d	e	f																										
Datum van behandeling	<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>													<table border="0"> <tr><td>367</td><td>332 dd.</td><td>bijlage</td></tr> <tr><td>369</td><td>279 dd.</td><td>bijlage</td></tr> <tr><td>370</td><td>279 E dd.</td><td>bijlage</td></tr> <tr><td></td><td>279 T dd.</td><td>bijlage</td></tr> <tr><td></td><td>Akkoord</td><td>bijlage</td></tr> </table>	367	332 dd.	bijlage	369	279 dd.	bijlage	370	279 E dd.	bijlage		279 T dd.	bijlage		Akkoord	bijlage
367	332 dd.	bijlage																											
369	279 dd.	bijlage																											
370	279 E dd.	bijlage																											
	279 T dd.	bijlage																											
	Akkoord	bijlage																											
Aangifte of gegevensborderel met aanslagcode 3	Datum van inbreng via terminal 4	Opgenomen in de opgave 275 H van de ambtenaar (naam) 5																											
A/G																													
A/G																													
G																													
6. Behandelingscodes : Soort (a), tarief (b)		<table border="1"> <tr><td>a</td><td>b</td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td></tr> </table>	a	b	5	1																							
a	b																												
5	1																												
7. Boekjaar van minder dan 12 maanden : Code van de periode (d) : 1 = aanvang, 9 = stopzetting Aanvangsdatum van het boekjaar (e) : dag - maand - jaar		<table border="1"> <tr><td>d</td><td>e</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td>2</td><td>0</td><td> </td><td> </td></tr> </table> 003	d	e							2	0																	
d	e																												
		2	0																										
8. - De vennootschap heeft inrichtingen in landen met verdrag, 1 → /in landen zonder verdrag, 2 →/ in beide soorten landen, 3 →		<input type="checkbox"/> 398 <input type="checkbox"/> 250 <input type="checkbox"/> 018																											
9. Gehele of gedeeltelijke verdeling van maatschappelijk vermogen (zie vak V, D) : indien gedeeltelijk, 1 →		<input type="checkbox"/> 127																											
10. Percent van de belastingverhoging		<input type="checkbox"/> 150																											
11. Voorafbetalingen De regel 169 invullen met 1 voor een vennootschap die gedurende de eerste drie boekjaren geen vermeerdering verschuldigd is		<input type="checkbox"/> 169																											
A. Inkohiering door de taxatiedienst - Regel 169, "Code kwartalen" : de regel 169 met 4, 34 of 234 invullen naar gelang van de duur van de activiteit (1 kwartaal : 4 ; 2 kwartalen : 34 ; 3 kwartalen : 234). - Regels 170 tot 174 : per kwartaal, het totaal van de VA vermelden.		<table border="0"> <tr><td>VA 1</td><td>.....</td><td>170</td></tr> <tr><td>VA 2</td><td>.....</td><td>171</td></tr> <tr><td>VA 3</td><td>.....</td><td>172</td></tr> <tr><td>VA 4</td><td>.....</td><td>173</td></tr> <tr><td>VA 0</td><td>.....</td><td>174</td></tr> </table>	VA 1	170	VA 2	171	VA 3	172	VA 4	173	VA 0	174												
VA 1	170																											
VA 2	171																											
VA 3	172																											
VA 4	173																											
VA 0	174																											
B. Inkohiering door het BCIV Op regels 177 tot 179 het eventueel tweede, derde en vierde referentienummer - verschillend van het ondernemingsnummer - invullen (zie vak XI)		<table border="0"> <tr><td>Ref. 2</td><td>.....</td><td>177</td></tr> <tr><td>Ref. 3</td><td>.....</td><td>178</td></tr> <tr><td>Ref. 4</td><td>.....</td><td>179</td></tr> </table>	Ref. 2	177	Ref. 3	178	Ref. 4	179																		
Ref. 2	177																											
Ref. 3	178																											
Ref. 4	179																											
12. Binnenlandse vennootschap voor de productie van audiovisuele werken als bedoeld in art. 194ter, § 1, eerste lid, 1°, WIB 92 die een raamovereenkomst voor de productie van een erkend Belgisch audiovisueel werk heeft gesloten → 1		<input type="checkbox"/> 363																											
13. - Kohierartikel van deze aangifte (aanvankelijke aanslag door de taxatiedienst : regels 240 en 241 of 242 invullen) - Ven. B - positief } resultaat vóór aftrek van de - negatief } eventuele aanvankelijke aanslag		<table border="0"> <tr><td>.....</td><td>240</td></tr> <tr><td>.....</td><td>241</td></tr> <tr><td>.....</td><td>242</td></tr> </table>	240	241	242																					
.....	240																												
.....	241																												
.....	242																												

Nr. 275.1

Blz.2

I. - RESERVES

A. BELASTBARE GERESERVEERDE WINST	Toestand bij het begin van het belastbare tijdperk	Toestand op het einde van het belastbare tijdperk
a) Belastbare reserves in het kapitaal en belastbare uitgiftepremies	, ,	, ,
b) Belastbaar gedeelte van de herwaarderingsmeerwaarden	, ,	, ,
c) Wettelijke reserve	, ,	, ,
d) Onbeschikbare reserves	, ,	, ,
e) Beschikbare reserves	, ,	, ,
f) Overgedragen resultaat : { - winst	, ,	, ,
- verlies (in rode inkt)	, ,	, ,
g) Belastbare voorzieningen	, ,	, ,
h) Andere in de balans vermelde reserves :	, ,	, ,
	, ,	, ,
	, ,	, ,
i) Onzichtbare reserves :		
- belastbare waardeverminderingen	, ,	, ,
- overdreven afschrijvingen	, ,	, ,
- andere onderschattingen van activa en overschattingen van passiva	, ,	, ,
Subtotaal (voor het eerste boekjaar nul (0) vermelden op de regel 004) : { positief	, , 004	» » » ←
{ negatief (in rode inkt)	, , 005	» » »
j) Aanpassingen in meer van de begintoestand der reserves :		
- meerwaarden op aandelen	+ , , 006	» » »
- definitieve vrijstelling tax shelter erkende audiovisuele werken	+ , , 008	» » »
- vrijstelling gewestelijke premies en kapitaal- en interestsubsidies	+ , , 014	» » »
- andere	+ , , 007	» » »
k) Aanpassingen in min van de begintoestand der reserves	- , , 009	» » »
Totalen (één totaal per kolom) { positief	, , 010	, , 012
{ negatief (in rode inkt)	, , 011	, , 013
Beweging van het belastbare tijdperk { Aangroei (positief)	, ,	, , 020
{ Opnemng (negatief) (in rode inkt)	, ,	, , 021
B. VRIJGESTELDE GERESERVEERDE WINST		
	Toestand bij het begin van het belastbare tijdperk	Toestand op het einde van het belastbare tijdperk
a) Waardeverminderingen op handelsvorderingen	, , 301	, , 316
b) Voorzieningen voor risico's en kosten	, , 302	, , 317
c) Uitgedrukte niet verwezenlijkte meerwaarden	, , 303	, , 318
d) Verwezenlijkte meerwaarden, andere dan onder e), f), g) en h)	, , 304	, , 319
e) Gespreid te belasten verwezenlijkte meerwaarden	, , 305	, , 320
f) Meerwaarden op bedrijfsvoertuigen	, , 306	, , 321
g) Meerwaarden op binnenschepen	, , 311	, , 327
h) Meerwaarden op zeoschepen	, , 307	, , 322
i) Investeringsreserve	, , 308	, , 323
j) Tax shelter erkende audiovisuele werken	, , 309	, , 324
k) Andere vrijgestelde bestanddelen	, , 310	, , 325
l) Totalen	, , 315	, , 326

Biz.3

II. - VERWORPEN UITGAVEN

a) Niet aftrekbare belastingen	, . . 029
b) Gewestelijke belastingen, heffingen en retributies	, . . 028
c) Geldboeten, verbeurdverklaringen en straffen van alle aard	, . . 030
d) Niet aftrekbare pensioenen, kapitalen, werkgeversbijdragen en -premies	, . . 031
e) Niet aftrekbare autokosten en minderwaarden op autovoertuigen	, . . 032
f) Niet aftrekbare receptiekosten en kosten voor relatiegeschenken	, . . 033
g) Niet aftrekbare restaurantkosten	, . . 025
h) Kosten voor niet-specifieke beroepskledij	, . . 034
i) Overdreven interesten	, . . 035
j) Interesten met betrekking tot een gedeelte van bepaalde leningen	, . . 036
k) Abnormale of goedgunstige voordelen	, . . 037
l) Sociale voordelen	, . . 038
m) Liberaliteiten	, . . 039
n) Waardeverminderingen en minderwaarden op aandelen	, . . 040
o) Terugnemingen van vroegere vrijstellingen	, . . 041
p) Werknemersparticipatie	, . . 043
q) Vergoeding ontbrekende coupon	, . . 026
r) Kosten tax shelter erkende audiovisuele werken	, . . 027
s) Gewestelijke premies en kapitaal- en interestsubsidies	, . . 024
t) Andere	, . . 042
u) Totaal der verworpen uitgaven	, . . 044

III. - UITGEKEERDE DIVIDENDEN

1. Bedrag van de uitgekeerde dividenden :	
a) gewone dividenden	, . . 050
b) verkrijging van eigen aandelen	, . . 051
c) overlijden, uittreding of uitsluiting van een vennoot	, . . 052
d) verdeling van maatschappelijk vermogen	, . . 053
e) totaal	, . . 054
2. Vrijgesteld bedrag van de dividenden uitgekeerd door vennootschappen in een reconversiezone	, . . 056
3. Belastbaar bedrag : verschil regel 054 - regel 056	, . . 059

Blz.4

IV. - UITEENZETTING VAN DE WINST

1. Belastbare gereserveerde winst (overgebracht van regel 020 of 021 van vak I - negatief in rode inkt)			
2. Verworpen uitgaven (overgebracht van regel 044 van vak II)			
3. Uitgekeerde dividenden (overgebracht van regel 059 van vak III)			
4. Resultaat	{	positief (winst van het belastbare tijdperk)	060
		negatief (verlies van het belastbare tijdperk, in rode inkt)	061
a) Werkelijk resultaat uit de zeescheepvaart waarvoor de winst wordt vastgesteld op basis van de tonnage	{	positief	
		negatief (in rode inkt)	
b) Werkelijk resultaat uit activiteiten waarvoor de winst niet wordt vastgesteld op basis van de tonnage	{	positief	062
		negatief (in rode inkt)	063
c) Bestanddelen van het resultaat waarop de aftrekbeperking van toepassing is :			
1° Verkregen abnormale of goedgunstige voordelen en verkregen financiële voordelen of voordelen van alle aard ..			070
2° Niet-naleving investeringsverplichting of onaantastbaarheidsvoorwaarde voor de investeringsreserve			071
3° Werknemersparticipatie (overdracht van regel 043)			072
Subtotaal :	(A)		073
4° Opneming bepaalde vrijgestelde reserves en meerwaarden			074
Totaal			075
d) Resterend resultaat	{	positief : positief resultaat van regel 062 - regel 075	(B) 077
		negatief (in rode inkt) : of negatief resultaat van regel 062 - regel 075	
		totaal van regel 063 en regel 075	078
e) Indeling van het resterend resultaat volgens oorsprong (niet uit te voeren indien er alleen Belgische inkomsten zijn)	{	Belgisch	{
		Niet bij verdrag vrijgesteld	{
		Bij verdrag vrijgesteld	{
		positief	(C) 080
		negatief (in rode inkt)	081
		positief	(D) 082
		negatief (in rode inkt)	083
		positief	(E) 084
		negatief (in rode inkt)	085
5. Af te trekken van B (elke aftrek moet worden beperkt tot het onmiddellijk voorafgaande positieve saldo) :			
a) Resterende winst vrijgesteld bij verdrag (overgebracht van regel 084)			086
Belgische resterende winst (overgebracht van regel 080 of regel 077 indien er alleen Belgische inkomsten zijn)	(F)		
Niet bij verdrag vrijgestelde resterende winst (overgebracht van regel 082) (G)			
b) Niet-belastbare bestanddelen :			
1° Vrijgestelde giften			090
2° Vrijstelling aanvullend personeel			091
3° Vrijstelling bijkomend personeel K.M.O.			092
4° Vrijstelling stagebonus			094
5° Andere niet-belastbare bestanddelen			095
Totaal :	(H)		096
Saldo Belgische resterende winst : verschil (F) - regel 096	(I)		
Saldo niet bij verdrag vrijgestelde resterende winst : verschil (G) - regel 097 (J)			098
c) Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten			099
Saldo Belgische resterende winst : verschil (I) - regel 098	(K)		
Saldo niet bij verdrag vrijgestelde resterende winst : verschil (J) - regel 099 (L)			
d) Aftrek voor octrooi-inkomsten			101
Saldo Belgische resterende winst : verschil (K) - regel 101	(M)		
Saldo niet bij verdrag vrijgestelde resterende winst : verschil (L) - regel 102 (N)			102

Biz.5

e) Aftrek voor risicokapitaal .....	{	..... , . . 103
Saldo Belgische resterende winst : verschil (M) - regel 103..... (O)		..... , . . 104
Saldo niet bij verdrag vrijgestelde resterende winst : verschil (N) - regel 104 (P)	 , . .
f) Vorige verliezen .....	{	..... , . . 105
Saldo Belgische resterende winst : verschil (O) - regel 105	(Q)	..... , . . 106
Saldo niet bij verdrag vrijgestelde resterende winst : verschil (P) - regel 106 (R)	 , . .
g) Investeringsaftrek .....		..... , . . 107
Saldo Belgische resterende winst : verschil (Q) - regel 107..... (S)	 , . .
6. Winst uit zeescheepvaart, vastgesteld op basis van de tonnage	(T)	..... , . . 108
7. Belastbare grondslag :		
a) Belastbaar tegen gewoon tarief : totaal van de rubrieken (A), (R), (S) en (T).....		..... , . . 112
b) Belastbaar tegen verlaagd tarief : opneming bepaalde vrijgestelde reserves en meerwaarden (zie regel 074) :		
1. belastbaar tegen 16,5 % .....		..... , . . 117
2. belastbaar tegen 10 % .....		..... , . . 118

V. - AFZONDERLIJKE AANSLAGEN

A. Niet verantwoorde kosten of voordelen van alle aard, verdoken meerwinsten en financiële voordelen of voordelen van alle aard .....	..... , . . 120
B. Afzonderlijke aanslag ten name van de kredietverenigingen en van de maatschappijen voor onderlinge borgstelling die lid zijn van het net van het beroepskrediet, van de kredietkassen erkend door de NV Landbouwkrediet, van de in art. 216, 2°, a, WIB92, vermelde vennootschappen en van de in art. 216, 2°, b, WIB 92, bedoelde erkende vennootschappen	
Bedrag van de belaste reserves .....	..... , . . 123
C. Afzonderlijke aanslag ten name van de in art. 216, 2°, WIB 92, bedoelde vennootschappen	
Bedrag van de uitgekeerde dividenden .....	..... , . . 124
D. Bijzondere aanslagen met betrekking tot verrichtingen die vóór 1 januari 1990 hebben plaatsgevonden :	
1. Gehele of gedeeltelijke verdeling van maatschappelijk vermogen :	
a) belastbaar tegen het tarief van 33 % .....	..... , . . 125
b) belastbaar tegen het tarief van 16,5 % .....	..... , . . 126
2. Voordelen van alle aard verleend door vennootschappen in vereffening .....	..... , . . 128

VI. - AANVULLENDE HEFFING ERKENDE DIAMANTHANDELAARS EN TERUGBETALING VAN VOORHEEN VERLEEND BELASTINGKREDIET VOOR ONDERZOEK EN ONTWIKKELING

A. Aanvullende heffing erkende diamanthandelaars.....	..... , . . 109
B. Terugbetaling van een gedeelte van het voorheen verleende belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling .....	..... , . . 223

Blz.6

VII. - DEFINITIEF BELASTE INKOMSTEN EN VRIJGESTELDE ROERENDE INKOMSTEN

Waarden belegd in : 1	Belgische inrichtingen 2	Buitenlandse inrichtingen 3	TOTAAL 4
1. Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten verkregen uit aandelen :			
a) Inkomsten als bedoeld in art. 202, § 1, 1° en 3°, WIB 92, toegekend door een E.U.-dochteronderneming :			
- Belgische inkomsten :			
- nettobedrag			216
- roerende voorheffing			217
- Buitenlandse inkomsten :			
- nettobedrag			218
- roerende voorheffing			219
b) Andere inkomsten :			
- Belgische inkomsten :			
- nettobedrag			220
- roerende voorheffing			221
- Buitenlandse inkomsten :			
- nettobedrag			225
- roerende voorheffing			226
2. Vrijgestelde roerende inkomsten, andere dan bedoeld onder 1 en 6 :			228
3. Subtotaal			229
4. Kosten (5 %)			230
5. Verschil			231
6. Vrijgestelde roerende inkomsten uit effecten van bepaalde herfinancieringsleningen			232
7. Totaal			233

VIII. - OVERDRACHT AFTREK VOOR RISICOKAPITAAL

1. Saldo van de overgedragen aftrek voor risicokapitaal	330
2. Saldo van de aftrek voor risicokapitaal dat overdraagbaar is naar het volgende belastbare tijdperk	332

IX. - COMPENSEERBARE VERLIEZEN

1. Saldo van de compenseerbare vorige verliezen	235
2. Gecompenseerde verliezen	236
3. Verlies van het belastbare tijdperk (overgebracht van regel 078 van vak IV)	+ 237
4. Over te brengen naar het volgende belastbare tijdperk	238

X. - TARIEF VAN DE BELASTING

1. Is de vennootschap bij uw weten uitgesloten van het verminderd tarief vermeld in art. 215, tweede lid, WIB 92 ? (antwoorden met JA of NEEN)	
2. Is de vennootschap, ingevolge een in art. 210, § 1, 5°, of 211, § 1, derde lid, WIB 92, vermelde verrichting, onderworpen aan het in art. 216, 1° bis, WIB 92, bedoelde tarief ? (antwoorden met JA of NEEN)	

Blz.7

XI. - VOORAFBETALINGEN

A. Heeft deze aangifte betrekking op één van de eerste drie boekjaren vanaf de oprichting van de vennootschap ? (antwoorden met JA of NEEN)	
B.1. Totaal in aanmerking te nemen bedrag als voorafbetaling	175
2. Referentienummer vermeld op het «rekeninguittreksel VA» (alleen vermelden indien verschillend van het ondernemingsnummer)	176

XII. - VERREKENBARE VOORHEFFINGEN

1. NIET TERUGBETAALBARE VOORHEFFINGEN :	
a) Fictieve roerende voorheffing	182
b) Forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting	183
c) Belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling	184
d) Belastingkrediet	185
e) Totaal van de niet terugbetaalbare voorheffingen	186
2. TERUGBETAALBARE VOORHEFFINGEN :	
a) Werkelijke of fictieve roerende voorheffing op Belgische definitief belaste en vrijgestelde roerende inkomsten uit aandelen, andere dan die bedoeld onder b) hierna	187
b) Roerende voorheffing op Belgische definitief belaste liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen	188
c) Roerende voorheffing op buitenlandse definitief belaste inkomsten, andere dan die bedoeld onder d) hierna	190
d) Roerende voorheffing op buitenlandse definitief belaste liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen	191
e) Roerende voorheffing op liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen, andere dan die bedoeld onder b) en d) hiervoor	192
f) Roerende voorheffing op dividenden, andere dan die bedoeld onder a) tot e) hiervoor	194
g) Andere terugbetaalbare roerende voorheffing	195
h) Totaal van de terugbetaalbare voorheffingen	199

XIII. - TAX SHELTER

Is de vennootschap een binnenlandse vennootschap voor de productie van audiovisuele werken als bedoeld in art. 194ter, § 1, eerste lid, 1°, WIB 92 die een raamovereenkomst voor de productie van een erkend Belgisch audiovisueel werk heeft gesloten ? (antwoorden met JA of NEEN)	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Biz. 8

XIV. - DIVERSE BESCHEIDEN, OPGAVEN EN INLICHTINGEN

A. Op afzonderlijke inlegbladen de volgende bescheiden, opgaven en inlichtingen bij de aangifte voegen (afschriften eensluitend met het oorspronkelijke stuk verklaren ; de andere stukken waarmerken, dagtekenen en ondertekenen).

- 1° **Jaarrekening** (balans, resultatenrekening en eventuele toelichting).
- 2° **Verslagen** aan en besluiten van de algemene vergadering.
- 3° **Opgave 275 U** indien er aanspraak wordt gemaakt op investeringsaftrek.

B. Naam, hoedanigheid en telefoonnummer van de persoon tot wie de taxatiedienst zich kan wenden met betrekking tot deze aangifte :

.....

XV. - WIJZIGING OF EERSTE MEDEDELING VAN HET BANKREKENINGNUMMER

Bovenaan op bladzijde 1 van het aangifteformulier zijn het huidig door de administratie gekend internationaal rekeningnummer (IBAN) en de bijhorende identificatiecode van de bank (BIC) vermeld. Eventuele teruggaven van inkomstenbelastingen, voorheffingen, voorafbetalingen en verkeersbelasting kunnen op dat rekeningnummer worden overgeschreven.

Wenst de vennootschap dat rekeningnummer verder te gebruiken voor de hierboven vermelde doeleinden, vul dan de hieronder vermelde regels NIET in.

Indien geen rekeningnummer is vermeld, indien het vermelde nummer niet (meer) correct is of indien de vennootschap een ander rekeningnummer wenst te gebruiken, vermeld dan hieronder het IBAN-rekeningnummer en de BIC-code van de bank waarop eventuele teruggaven van directe belastingen voortaan en tot herroeping, zullen worden overgeschreven.

Nieuwe rekening : IBAN
 BIC

(uw IBAN-rekeningnummer en BIC-code zijn op uw rekeninguittreksets terug te vinden of kunnen bij uw bank worden nagevraagd).

BIJLAGEN :

De vermeldingen van deze aangifte worden juist en echt verklaard.

Te (datum)

Namens de vennootschap (*).

(*) De aangifte moet worden ondertekend door een persoon die wettelijk bevoegd is om de vennootschap te verbinden, of door de lasthebber van de vennootschap.

(handtekening, gevolgd door naam, voornaam en hoedanigheid)

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 26 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

D. REYNDERS



**Service Public Fédéral
FINANCES**

Administration de la fiscalité
des entreprises et des revenus
Impôts sur les revenus

Annexe à l'arrêté royal du 26 mai 2008.

**DECLARATION A L'IMPOT DES SOCIETES
EXERCICE D'IMPOSITION 2008
(Exercices comptables clôturés le 31 décembre 2007
ou en 2008 avant le 31 décembre).**

NUMERO DE COMPTE BANCAIRE : BIC IBAN	La déclaration, dûment complétée, certifiée exacte, datée et signée, doit parvenir au service indiqué sur la formule au plus tard le :
--------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Exp. :

Exercice comptable duau

Cadre réservé à l'Administration																			
1. Nom Signature	<table border="1"> <tr><td>a</td><td>b</td></tr> <tr><td colspan="2">367</td></tr> <tr><td>a</td><td>b</td></tr> <tr><td colspan="2">369</td></tr> <tr><td>c</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td></tr> <tr><td colspan="4">370</td></tr> </table>	a	b	367		a	b	369		c	d	e	f	370				2. Date de réception par	
a	b																		
367																			
a	b																		
369																			
c	d	e	f																
370																			
Date de traitement		332 du annexe																	
		279 du annexe																	
		279 E du annexe																	
		279 T du annexe																	
		Accord annexe																	
Déclaration ou bordereau de données avec code d'imposition 3	Date d'introduction par terminal 4	Inscrit dans le relevé 275 H de l'agent (nom) 5																	
D/B																			
D/B																			
B																			
6. Codes de traitement : Sorte (a), tarif (b)		a	b																
		5	2																
7. Exercice comptable inférieur à 12 mois :																			
Code de la période (d) : 1 = début, 9 = cessation		d	e																
Date du début de l'exercice comptable (e) : jour - mois - année		2	0																
			003																
8. - La société a des établissements situés dans des pays avec convention, 1 → / dans des pays sans convention, 2 → / dans ces deux types de pays, 3 →			398																
- imposition non définitive			250																
- imposition d'office, 1 →			018																
9. Partage total ou partiel de l'avoir social (voir cadre V, D) : si partage partiel, 1 →			127																
10. Pourcentage de l'accroissement d'impôt appliqué			150																
11. Versements anticipés																			
Compléter la ligne 169 par 1 pour une société qui n'est redevable d'aucune majoration durant les trois premiers exercices comptables			169																
A. Enrôlement par le service de taxation		VA 1	170																
- Ligne 169, "Code trimestres" : compléter la ligne 169 par 4, 34 ou 234 selon sa durée d'activité (1 trimestre : 4 ; 2 trimestres : 34 ; 3 trimestres : 234).		VA 2	171																
		VA 3	172																
		VA 4	173																
- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre.		VA 0	174																
B. Enrôlement par le CCTI		Réf. 2	177																
Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou quatrième numéro de référence différent du numéro d'entreprise (voir cadre XI)		Réf. 3	178																
		Réf. 4	179																
12. Société résidente de production audiovisuelle visée à l'art. 194ter, § 1, alinea 1 ^{er} , 1 ^{er} CIR 92 qui a conclu une convention-cadre destinée à la production d'une œuvre audiovisuelle belge agréée → 1			363																
13. - Article de rôle de cette déclaration (cotisation primitive par le service de taxation : remplir les lignes 240 et 241 ou 242)			240																
- ISoc. - positif } résultat avant déduction			241																
- négatif } de la cotisation primitive éventuelle			242																

N 275.1

II. - DEPENSES NON ADMISES

a) Impôts non déductibles .....	....., . . 029
b) Impôts, taxes et rétributions régionaux .....	....., . . 028
c) Amendes, pénalités et confiscations de toute nature .....	....., . . 030
d) Pensions, capitaux, cotisations et primes patronales non déductibles .....	....., . . 031
e) Frais de voiture et moins-values sur véhicules automobiles non déductibles .....	....., . . 032
f) Frais de réception et de cadeaux d'affaires non déductibles .....	....., . . 033
g) Frais de restaurant non déductibles .....	....., . . 025
h) Frais de vêtements professionnels non spécifiques .....	....., . . 034
i) Intérêts exagérés .....	....., . . 035
j) Intérêts relatifs à une partie de certains emprunts .....	....., . . 036
k) Avantages anormaux ou bénévoles .....	....., . . 037
l) Avantages sociaux .....	....., . . 038
m) Libéralités .....	....., . . 039
n) Réductions de valeur et moins-values sur actions ou parts .....	....., . . 040
o) Reprises d'exonérations antérieures .....	....., . . 041
p) Participation des travailleurs .....	....., . . 043
q) Indemnité pour coupon manquant .....	....., . . 026
r) Frais œuvres audiovisuelles agréées tax shelter .....	....., . . 027
s) Primes, subsides en capital et en intérêt régionaux .....	....., . . 024
t) Autres .....	....., . . 042
u) Total des dépenses non admises .....	....., . . 044

III. - DIVIDENDES DISTRIBUES

1. Montant des dividendes distribués :		
a) dividendes ordinaires .....	....., . . 050	←
b) acquisition d'actions ou parts propres .....	....., . . 051	
c) décès, démission ou exclusion d'un associé .....	....., . . 052	
d) partage de l'avoir social .....	....., . . 053	
e) total .....	....., . . 054	
2. Montant exonéré des dividendes distribués par des sociétés établies dans une zone de reconversion .....	....., . . 056	
3. Montant imposable : différence ligne 054 - ligne 056 .....	....., . . 059	

e) Déduction pour capital à risque .....	{	....., .. 103
	}	....., .. 104
Solde du bénéfice subsistant belge : différence (M) - ligne 103	(O), ..
Solde du bénéfice subsistant non exonéré par convention : différence (N) - ligne 104	(P), ..
f) Pertes antérieures .....	{	....., .. 105
	}	....., .. 106
Solde du bénéfice subsistant belge : différence (O) - ligne 105	(Q), ..
Solde du bénéfice subsistant non exonéré par convention : différence (P) - ligne 106	(R), ..
g) Déduction pour investissement .....		....., .. 107
Solde du bénéfice subsistant belge : différence (Q) - ligne 107	(S), ..
6. Bénéfice provenant de la navigation maritime, déterminé sur base du tonnage	(T)	....., .. 108
7. Base imposable :		
a) Imposable au taux normal : total des rubriques (A), (R), (S) et (T) .....		....., .. 112
b) Imposable au taux réduit : prélèvement sur certaines réserves et plus-values exonérées (voir ligne 074) :		
1. imposable à 16,5% .....		....., .. 117
2. imposable à 10% .....		....., .. 118

V. - COTISATIONS DISTINCTES

A. Dépenses ou avantages de toute nature non justifiés, bénéfiques dissimulés et avantages financiers ou de toute nature .....		....., .. 120
B. Cotisation distincte dans le chef des associations de crédit et des sociétés de cautionnement mutuel qui sont membres du réseau du crédit professionnel, des caisses de crédit agréées par la SA Crédit agricole, des sociétés visées à l'art. 216, 2 ^o , a, CIR 92, et des sociétés agréées visées à l'art. 216, 2 ^o , b, CIR 92 Montant des réserves taxées .....		....., .. 123
C. Cotisation distincte dans le chef des sociétés visées à l'art. 216, 2 ^o , CIR 92 Montant des dividendes distribués .....		....., .. 124
D. Cotisations spéciales relatives aux opérations réalisées avant le 1 ^{er} janvier 1990 :		
1. Partage total ou partiel de l'avoir social :		
a) imposable au taux de 33 % .....		....., .. 125
b) imposable au taux de 16,5 % .....		....., .. 126
2. Avantages de toute nature accordés par des sociétés en liquidation .....		....., .. 128

VI. - COTISATION SUPPLEMENTAIRE DES DIAMANTAIRES AGREES ET REMBOURSEMENT DU CREDIT D'IMPOT POUR RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT ANTERIEUREMENT ACCORDE

A. Cotisation supplémentaire des diamantaires agréés .....		....., .. 109
B. Remboursement d'une quotité du crédit d'impôt pour recherche et développement antérieurement accordé .....		....., .. 223

VII. - REVENUS DEFINITIVEMENT TAXES ET REVENUS MOBILIERS EXONERES

Valeurs investies 1	dans des établissements belges 2	dans des établissements étrangers 3	TOTAL 4
1. Revenus définitivement taxés et revenus mobiliers exonérés d'actions ou parts :			
a) Revenus visés à l'art. 202, § 1, 1° et 3°, CIR 92, attribués par une société filiale de l'UE :			
- Revenus belges :			
- montant net			216
- précompte mobilier			217
- Revenus étrangers :			
- montant net			218
- précompte mobilier			219
b) Autres revenus :			
- Revenus belges :			
- montant net			220
- précompte mobilier			221
- Revenus étrangers :			
- montant net			225
- précompte mobilier			226
2. Revenus mobiliers exonérés, autres que ceux visés sous 1 et 6 :			
			228
3. Sous-total			
			229
4. Frais (5 %)			
			230
5. Différence			
			231
6. Revenus mobiliers exonérés des titres d'emprunts de refi- nancement déterminés			
			232
7. Total			
			233

VIII. - DEDUCTION POUR CAPITAL A RISQUE REPORTEE

1. Solde de la déduction pour capital à risque reportée	330
2. Solde de la déduction pour capital à risque qui est reportable sur la période imposable suivante	332

IX. - PERTES RECUPERABLES

1. Solde des pertes antérieures récupérables	235
2. Pertes récupérées	236
3. Perte de la période imposable (report de la ligne 078 du cadre IV)	237
4. A reporter sur la période imposable suivante	238

X. - TAUX DE L'IMPOT

1. A votre connaissance, la société est-elle exclue du taux réduit visé à l'art. 215, al. 2, CIR 92 ? (répondre par OUI ou par NON)	
2. La société est-elle, suite à une opération citée à l'art. 210, § 1, 5°, ou 211, § 1er, al. 3, CIR 92, soumise au taux visé à l'art 216, 1°bis, CIR 92 ? (répondre par OUI ou par NON)	

XI. - VERSEMENTS ANTICIPES

A. Cette déclaration se rapporte-t-elle à un des trois premiers exercices comptables à partir de la constitution de la société ? (répondre par OUI ou par NON)	
B. 1. Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé	, . . 175
2. Numéro de référence figurant sur l' "extrait de compte VA" (à n'indiquer que si différent du numéro d'entreprise)	176

XII. - PRECOMPTES IMPUTABLES

1. PRECOMPTES NON REMBOURSABLES :	
a) Précompte mobilier fictif	, . . 182
b) Quotité forfaitaire d'impôt étranger	, . . 183
c) Crédit d'impôt pour recherche et développement	, . . 184
d) Crédit d'impôt	, . . 185
e) Total des précomptes non remboursables	, . . 186
2. PRECOMPTES REMBOURSABLES :	
a) Précompte mobilier réel ou fictif sur revenus définitivement taxés et sur revenus mobiliers exonérés d'origine belge d'actions ou parts, autres que ceux visés sub b)	, . . 187
b) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres, définitivement taxés d'origine belge	, . . 188
c) Précompte mobilier sur revenus définitivement taxés d'origine étrangère autres que ceux visés sub d) ci-après	, . . 190
d) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres, définitivement taxés d'origine étrangère	, . . 191
e) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres autres que ceux visés sub b) et d) ci-avant	, . . 192
f) Précompte mobilier sur dividendes autres que ceux visés sub a) à e) ci-avant	, . . 194
g) Autre précompte mobilier remboursable	, . . 195
h) Total des précomptes remboursables	, . . 199

XIII. - TAX SHELTER

La société est-elle une société résidente de production audiovisuelle visée à l'art. 194ter, §1er, alinéa 1er, 1°, CIR 92 qui a conclu une convention-cadre destinée à la production d'une oeuvre audiovisuelle belge agréée ? (répondre par OUI ou NON)	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Page 8

XIV. - DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS

A. Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, les documents, relevés et renseignements suivants (certifier les copies conformes à l'original; certifier exactes, dater et signer les autres pièces).

- 1° **Comptes annuels** (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle).
- 2° **Rapports** à l'assemblée générale et délibérations de celle-ci.
- 3° **Relevé 275 U** si une déduction pour investissement est revendiquée.

B. Nom, qualité et numéro de téléphone de la personne que peut contacter le service de taxation concernant la présente déclaration :

.....

XV. - MODIFICATION OU PREMIERE COMMUNICATION DU NUMERO DE COMPTE BANCAIRE

En haut de la page 1 de la déclaration sont mentionnés l'actuel numéro de compte international (IBAN) dont l'administration a connaissance et le code d'identification correspondant de la banque (BIC). Les restitutions éventuelles d'impôts sur les revenus, de précomptes, de versements anticipés ou de taxe de circulation peuvent être versés sur ce numéro de compte.

Si la société souhaite toujours utiliser ce numéro de compte pour les fins susmentionnées, NE PAS remplir les lignes mentionnées ci-dessous.

Si aucun numéro de compte n'est indiqué, si le numéro indiqué n'est pas (plus) correct ou si la société souhaite utiliser un autre numéro de compte, mentionnez ci-dessous le numéro de compte IBAN sur lequel les restitutions éventuelles d'impôts directs seront désormais et jusqu'à révocation versées ainsi que code BIC de la banque.

Nouveau compte : IBAN
 BIC

(votre numéro de compte IBAN et le code BIC figurent sur vos extraits de compte ou peuvent être demandés auprès de votre banque).

ANNEXES :	Certifié exactes et véritables les indications portées à la présente déclaration
	..... le.....(date)
	Au nom de la société (*).
.....	
(*) La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée pour engager la société ou par le mandataire de la société.	(Signature suivie des nom, prénom et qualité)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
 D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2008 — 1769

[C - 2008/03205]

23 MEI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 1769

[C - 2008/03205]

23 MAI 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Taliban et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Taliban d'Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 400/2008 van de Commissie van 5 mei 2008 tot vijftienentigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de Resolutie 1526 (2004) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 januari 2004;

Gelet op de Resolutie 1617 (2005) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 29 juli 2005;

Gelet op de Resolutie 1735 (2006) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 22 december 2006;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 mei 2008;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) en 1735 (2006) van de Veiligheidsraad op 23 april 2008 aangepast werd door de Mededeling SC/9306 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) en 1735 (2006), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november,

Vu le Règlement (CE) n° 400/2008 de la Commission du 5 mai 2008 modifiant pour la quatre-vingt-quinzième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Taliban, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 20 décembre 2002;

Vu la Résolution 1526 (2004) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 janvier 2004;

Vu la Résolution 1617 (2005) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 29 juillet 2005;

Vu la Résolution 1735 (2006) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 22 décembre 2006;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1^{er} avril, 20 mai 2008;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) et 1735 (2006), du Conseil de sécurité a été modifiée le 23 avril 2008 par la Communication SC/9306 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005) et 1735 (2006) telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1^{er} avril, 20 mai 2008 d'exécution de

13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 mei 2008 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 6 mei 2008.

Brussel, 23 mei 2008.

D. REYNDERS

l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 6 mai 2008.

Bruxelles, le 23 mai 2008.

D. REYNDERS

BIJLAGE

De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de lijst "Natuurlijke personen":

1) Suhayl Fatilloevich **Buranov** (ook bekend als Suhayl Fatillojevich **Buranov**). Naam in oorspronkelijk schrift: **Буранов Сухайл Фатиллоевич**. Adres: Massiv Kara-Su-6, building 12, apt. 59, Tasjkent, Oezbekistan. Geboortedatum: 1983. Geboorteplaats: Tasjkent, Oezbekistan. Nationaliteit: Oezbeeks. Overige informatie: a) een van de leiders van de Islamic Jihad Group; b) heeft in het Al-Qa'ida-kamp in de provincie Khost een speciale opleiding gevolgd inzake mijnen en springstoffen; c) heeft deelgenomen aan militaire operaties in Afghanistan en Pakistan aan de kant van de Taliban; d) was een van de organisatoren van de terroristische aanslagen van 2004 in Oezbekistan; e) tegen hem is in 2000 een strafrechtelijke procedure aangespannen wegens schending van de volgende artikelen van het Oezbeekse Wetboek van strafrecht: artikel 159, lid 3 (Poging tot omverwerping van de constitutionele orde van de Republiek Oezbekistan), artikel 248 (Illegaal bezit van wapens, munitie, springstoffen of explosief materieel); f) tegen hem is een arrestatiebevel uitgevaardigd.

2) Najmiddin Kamolitdinovich **Jalolov**. Naam in oorspronkelijk schrift: **Жалолов Нажмиддин Камолитдинович**. Adres: S. Jalilov Street 14, Khartu, district Andijan, Oezbekistan. Geboortedatum: 1972. Geboorteplaats: District Andijan, Oezbekistan. Nationaliteit: Oezbeeks. Overige informatie: a) een van de leiders van de Islamic Jihad Group; b) heeft in Al-Qa'ida-kampen een speciale opleiding gevolgd inzake mijnen en springstoffen; c) heeft deelgenomen aan militaire operaties in Afghanistan en Pakistan aan de kant van de Taliban; d) was een van de organisatoren van de terroristische aanslagen van 1999 en 2004 in Oezbekistan; e) tegen hem is in maart 1999 een strafrechtelijke procedure aangespannen wegens schending van de volgende artikelen van het Oezbeekse Wetboek van strafrecht: artikel 154 (Huurlingen), artikel 155 (Terrorisme), artikel 156 (Aanzetten tot etnische haat, rassenhaat of religieuze haat), artikel 159 (Poging tot omverwerping van de constitutionele orde van de Republiek Oezbekistan), artikel 242 (Oprichting van een criminele vereniging) en artikel 244 (Niet-aangifte van strafbare feiten of het verbergen daarvan); f) tegen hem is een arrestatiebevel uitgevaardigd.

ANNEXE

Les mentions suivantes sont ajoutées sous la rubrique "Personnes physiques":

1) Suhayl Fatilloevich **Buranov** (*alias* Suhayl Fatillojevich **Buranov**). Nom en caractères originaux: **Буранов Сухайл Фатиллоевич**. Adresse: Massiv Kara-Su-6, bâtiment 12, appt. 59, Tachkent, Ouzbékistan. Date de naissance: 1983. Lien de naissance: Tachkent, Ouzbékistan. Nationalité: ouzbèke. Renseignements complémentaires: a) est l'un des chefs du groupe du Djihad islamique; b) a suivi une formation spéciale en mines et explosifs dans le camp d'Al-Qaïda de la province de Khost; c) a participé à des opérations militaires en Afghanistan et au Pakistan aux côtés des Taliban; d) fait partie des organisateurs des attaques terroristes commises en Ouzbékistan en 2004; e) des poursuites judiciaires ont été lancées contre lui en 2000 en vertu des articles suivants du code pénal de la République d'Ouzbékistan: article 159, paragraphe 3 (atteintes à l'ordre constitutionnel de la République d'Ouzbékistan) et article 248 (détention illégale d'armes, de munitions et de substances ou systèmes explosifs); f) est sous le coup d'un mandat d'arrêt.

2) Najmiddin Kamolitdinovich **Jalolov**. Nom en caractères originaux: **Жалолов Нажмиддин Камолитдинович**. Adresse: Rue S. Jalilov 14, Khartu, région d'Andijan, Ouzbékistan. Date de naissance: 1972. Lieu de naissance: région d'Andijan, Ouzbékistan. Nationalité: ouzbèke. Renseignements complémentaires: a) est l'un des chefs du groupe du Djihad islamique; b) a suivi une formation spéciale en mines et explosifs dans les camps d'Al-Qaïda; c) a participé à des opérations militaires en Afghanistan et au Pakistan aux côtés des Taliban; d) fait partie des organisateurs des attaques terroristes commises en Ouzbékistan en 1999 et en 2004; e) des poursuites judiciaires ont été lancées contre lui en mars 1999 en vertu des articles suivants du code pénal de la République d'Ouzbékistan: articles 154 (mercenariat), 155 (terrorisme), 156 (incitation à la haine ethnique, raciale ou religieuse), 159 (atteintes à l'ordre constitutionnel de la République d'Ouzbékistan), 242 (constitution d'une organisation criminelle) et 244 (non-dénonciation ou dissimulation de délit); f) est sous le coup d'un mandat d'arrêt.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 mei 2008.

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mai 2008.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 1770

[C — 2008/03197]

28 MEI 2008. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2008-2011, de Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2008-2013 en de Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2008-2016

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, artikelen 1, 4, 6 en 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 2002, 18 mei 2003, 31 juli 2004, 10 november 2006 en 23 mei 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 2008 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting in 2008, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », artikel 1, 2°;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 mei 2003 en 24 mei 2007;

Besluit :

Artikel 1. Er wordt overgegaan tot de uitgifte van drie leningen respectievelijk genaamd : « Staatsbon op 3 jaar », « Staatsbon op 5 jaar » en « Staatsbon op 8 jaar ».

Art. 2. De Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2008 - 2011 rent 3,85 pct 's jaars vanaf 4 juni 2008 tot en met 3 juni 2011.

Art. 3. De Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2008 - 2013 rent 4,05 pct 's jaars vanaf 4 juni 2008 tot en met 3 juni 2013.

Art. 4. De Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2008 - 2016 rent 4,10 pct 's jaars vanaf 4 juni 2008 tot en met 3 juni 2016.

Art. 5. De openbare inschrijving op deze Staatsbons zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000, wordt opengesteld op 26 mei 2008; zij wordt afgesloten op 3 juni 2008. De datum van betaling is vastgesteld op 4 juni 2008. De betaling is volledig in specien.

Art. 6. De uitgifteprijs van de Staatsbon op 3 jaar - 4 juni 2008 - 2011 is vastgesteld tegen 99,50 pct van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar - 4 juni 2008 - 2013 is vastgesteld tegen 99,50 pct van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 8 jaar - 4 juni 2008 - 2016 is vastgesteld tegen 99,50 pct van de nominale waarde.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op 26 mei 2008.

Brussel, 28 mei 2008.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 1770

[C — 2008/03197]

28 MAI 2008. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2008-2011, du bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2008-2013 et du bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2008-2016

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, articles 1, 4, 6 et 10, modifié par les arrêtés royaux des 26 mai 2002, 18 mai 2003, 31 juillet 2004, 10 novembre 2006 et 23 mai 2007;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 2008 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2008, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires », et l'émission des emprunts dénommés « Bons d'Etat », article 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat modifié par les arrêtés ministériels des 21 mai 2003 et 24 mai 2007;

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis trois emprunts dénommés respectivement : « Bon d'Etat à 3 ans », « Bon d'Etat à 5 ans » et « Bon d'Etat à 8 ans ».

Art. 2. Le bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2008 - 2011 porte intérêt au taux de 3,85 p.c. l'an du 4 juin 2008 au 3 juin 2011 inclus.

Art. 3. Le bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2008 - 2013 porte intérêt au taux de 4,05 p.c. l'an du 4 juin 2008 au 3 juin 2013 inclus.

Art. 4. Le bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2008 - 2016 porte intérêt au taux de 4,10 p.c. l'an du 4 juin 2008 au 3 juin 2016 inclus.

Art. 5. La souscription publique à ces bons d'Etat telle que visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000, est ouverte le 26 mai 2008; elle est close le 3 juin 2008. La date de paiement est fixée au 4 juin 2008. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

Art. 6. Le prix d'émission du bon d'Etat à 3 ans - 4 juin 2008 - 2011 est fixé à 99,50 p.c. de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 juin 2008 - 2013 est fixé à 99,50 p.c. de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 8 ans - 4 juin 2008 - 2016 est fixé à 99,50 p.c. de la valeur nominale.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 26 mai 2008.

Bruxelles, le 28 mai 2008.

D. REYNDERS

FEDERAAL AGENTSCHAP

VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2008 — 1771

[C — 2008/24229]

5 MEI 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 2006 inzake noodmaatregelen met betrekking tot het niet - toegelaten genetisch gemodificeerde organisme « LL Rice 601 » in rijstproducten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2001 en 28 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

AGENCE FEDERALE

POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2008 — 1771

[C — 2008/24229]

5 MAI 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 2006 relatif à des mesures d'urgence concernant la présence de l'organisme génétiquement modifié non autorisé « LL Rice 601 » dans des produits à base de riz

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, notamment l'article 9, modifié par les lois des 19 juillet 2001 et 28 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat op 27 februari 2008 een Beschikking van de Commissie van 26 februari 2008 tot wijziging van Beschikking 2006/601/EG inzake noodmaatregelen met betrekking tot het niet-toegelaten genetisch gemodificeerde organisme « LL RICE 601 » in rijstproducten werd gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie. Deze Beschikking legt aan de lidstaten verplichtingen op die niet overeenstemmen met de door het koninklijk besluit van 6 december 2006 inzake noodmaatregelen met betrekking tot het niet-toegelaten genetisch gemodificeerde organisme « LL Rice 601 » in rijstproducten aan de exploitanten opgelegde verplichtingen. De hoogdringendheid wordt dan ook gemotiveerd doordat het noodzakelijk is om de aan de exploitanten opgelegde verplichtingen in overeenstemming te brengen met de aan de lidstaten opgelegde verplichtingen.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 december 2006 inzake noodmaatregelen met betrekking tot het niet – toegelaten genetisch gemodificeerde organisme « LL Rice 601 » in rijstproducten worden de woorden « Beschikking 754/2006 van de Europese Commissie van 6 november 2006 » vervangen door de woorden « Beschikkingen 754/2006 en 162/2008 van de Europese Commissie van 6 november 2006 en 26 februari 2008 ».

Art. 2. Artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2 De producten gaan vergezeld van de volgende documenten :

a) een verklaring van de voor de zending verantwoordelijke exploitant dat de producten alleen rijst van de oogst van 2007 of een latere oogst bevatten, die is onderworpen aan het plan van de US Rice Federation om « LL RICE 601 » uit de uitvoerkanalen van de VS te verwijderen; en

b) het origineel van een door een in bijlage II bedoeld laboratorium afgegeven analyserapport dat bevestigt dat de producten geen genetisch gemodificeerde rijst « LL RICE 601 » bevatten. Het analyserapport gaat vergezeld van een officieel document dat overeenkomstig het in bijlage II beschreven protocol is afgegeven door de Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration (GIPSA) van het Amerikaanse ministerie van Landbouw (USDA). »

Art. 3. In artikel 6, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « het in artikel 5 bedoelde analyserapport en van een kopie van het in artikel 4, paragraaf 4 bedoelde document » vervangen door de woorden « de in artikel 5, § 2, bedoelde documenten ».

Art. 4. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « de bemonstering en de analyses en het verstrekken van officiële begeleidende documenten en kopieën van analyserapporten en begeleidende documenten » vervangen door de woorden « de afgifte van de begeleidende documenten overeenkomstig artikel 6, § 2, ».

Art. 5. Bijlage II van hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage bij het huidige besluit.

Art. 6. Artikel 4 van hetzelfde besluit, wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze minister bevoegd voor de veiligheid van de voedselketen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

Considérant que le 27 février 2008 a été publiée au Journal officiel de l'Union européenne une Décision de la Commission du 26 février 2008 modifiant la Décision 2006/601/CE relative à des mesures d'urgence concernant la présence de l'organisme génétiquement modifié non autorisé « LL RICE 601 » dans des produits à base de riz. Cette Décision impose aux Etats membres des obligations qui ne sont pas conformes aux obligations imposées aux exploitants par l'arrêté royal du 6 décembre 2006 relatif à des mesures d'urgence concernant la présence de l'organisme génétiquement modifié « LL Rice 601 » dans des produits à base de riz. L'urgence est dès lors motivée par la nécessité de mettre les obligations imposées aux exploitants en conformité avec les obligations imposées aux Etats membres.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1 de l'arrêté royal du 6 décembre 2006 relatif à des mesures d'urgence concernant la présence de l'organisme génétiquement modifié non autorisé « LL Rice 601 » dans des produits à base de riz, les mots « la Décision 754/2006 de la Commission européenne du 6 novembre 2006 » sont remplacés par les mots « les Décisions 754/2006 et 162/2008 de la Commission européenne du 6 novembre 2006 et du 26 février 2008 ».

Art. 2. L'article 5, § 2, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2 Les produits sont accompagnés des documents suivants :

a) une déclaration de l'exploitant responsable du lot dans laquelle il atteste que les produits ne contiennent que du riz de la récolte 2007 ou d'une récolte ultérieure qui a été soumis au plan de retrait du « LL RICE 601 » des circuits d'exportation américains adopté par la USA Rice Federation; et

b) le rapport d'analyse original, établi par un laboratoire visé à l'annexe II, confirmant que les produits ne contiennent pas de riz génétiquement modifié « LL RICE 601 ». Le rapport d'analyse est accompagné d'un document officiel établi par la Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration (GIPSA) du département de l'agriculture américain (USDA) conformément au protocole décrit à l'annexe II. »

Art. 3. Dans l'article 6, § 2 du même arrêté, les mots « du rapport d'analyse visé à l'article 5 et d'une copie du document visé à l'article 4, paragraphe 4 » sont remplacés par les mots « des documents visés à l'article 5, § 2, ».

Art. 4. Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « l'échantillonnage et aux analyses ainsi qu' à la délivrance de documents d'accompagnement officiels et de copies des rapports d'analyse et des documents d'accompagnement » sont remplacés par les mots « l'émission des documents d'accompagnement visés à l'article 6, § 2, ».

Art. 5. L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 6. L'article 4 du même arrêté, est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre ministre qui a la sécurité de la chaîne alimentaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

BIJLAGE

« BIJLAGE II

Protocol voor de bemonstering en het testen van zendingen langkorrelige VS-rijst voor uitvoer uit de Verenigde Staten van Amerika naar de Europese Gemeenschap

Bemonstering. Elke zending (partij) langkorrelige VS-rijst die naar Europa wordt verscheept, wordt officieel door personeel van de Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration (GIPSA) van het Amerikaanse ministerie van Landbouw (USDA) bemonsterd overeenkomstig vastgestelde bemonsteringsprocedures. Deze procedures staan vermeld in het Rice Inspection Handbook, Chapter 2, Sampling van de GIPSA.

De grootte van het originele bulkmonster is in overeenstemming met Aanbeveling 2004/787/EG van de Commissie. Het personeel van de GIPSA bereidt voor de partij rijst een representatief samengesteld monster van 2,5 kg voor het testlaboratorium voor en bewaart een identiek controlemonster van 2,5 kg. De GIPSA verzegelt het laboratoriummonster en registreert het zegelnummer.

Tests. De dienaarvrager stuurt het verzegelde monster naar een van de commerciële testlaboratoria die met succes deelnemen aan het deskundigheidsprogramma in verband met LibertyLink-rijst dat door de GIPSA wordt beheerd en te vinden is op : <http://archive.gipsa.usda.gov/rdd/llriceprof.pdf>. Elk laboratorium test pools van monsters binnen zijn geverifieerde detectieniveau om een detectieniveau van 0,01 percent te bereiken.

Het laboratorium registreert het zegelnummer, verbreekt het zegel en test vier monsters van 240 gram uit het globale laboratoriummonster. Van elk monster wordt één extractie gemaakt. Voor elke extractie worden twee PCR-analyses gemaakt onder gebruikmaking van de door Bayer CropScience ontwikkelde en door de GIPSA en het GCO geverifieerde 35S:BAR-methode. De partij wordt slechts als negatief beschouwd als alle monsterresultaten negatief zijn.

Rapportage. Het laboratorium brengt, onder vermelding van het zegelnummer van de GIPSA, in het laboratoriumrapport verslag uit over de resultaten van de tests en verstrekt dit rapport aan de dienaarvrager. De aanvrager verstrekt het laboratoriumrapport aan het kantoor van de GIPSA dat de partij heeft bemonsterd. De GIPSA stelt het onderstaande officiële document op en verstrekt het aan de aanvrager :

« De GIPSA heeft de partij rijst, geïdentificeerd als (identificatie van de partij aangeven), officieel bemonsterd en een zegel met nummer (zegelnummer invullen) aangebracht. (Naam van het laboratorium invullen), dat deelneemt aan het door de GIPSA beheerde deskundigheidsprogramma in verband met LibertyLink-rijst, heeft een met dit zegelnummer geïdentificeerd monster getest en heeft geen LibertyLink-rijst op grond van de geverifieerde 35S : BAR-methode gedetecteerd. Het laboratoriumrapport is bijgevoegd. » »

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 mei 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 2006 inzake noodmaatregelen met betrekking tot het niet - toegelaten genetisch gemodificeerde organisme «LL Rice 601» in rijstproducten

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

Mevr. S. LARUELLE

ANNEXE

« ANNEXE II

Protocole d'échantillonnage et d'analyse des lots de riz à grains longs américain avant leur exportation des Etats-Unis d'Amérique vers la Communauté européenne

Echantillonnage. Tout lot de riz à grains longs américain destiné à l'Europe doit être soumis à un échantillonnage officiel effectué par du personnel de la Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration (GIPSA) du département de l'agriculture américain (USDA) conformément aux procédures d'échantillonnage en usage. Ces procédures sont décrites dans le Rice Inspection Handbook, Chapter 2, Sampling, de la GIPSA.

La taille de l'échantillon global original doit être conforme à la taille prévue par la recommandation 2004/787/CE de la Commission. Le personnel de la GIPSA prépare un lot représentatif de 2,5 kg d'échantillon composite pour le laboratoire d'essai et garde un échantillon d'archive identique de 2,5 kg. La GIPSA met l'échantillon de laboratoire sous scellé et enregistre le numéro de scellé pour mémoire.

Analyse. Le demandeur du service transmet l'échantillon scellé à l'un des laboratoires d'essai commerciaux participant avec succès au programme d'essais d'aptitude pour le riz LibertyLink, géré par la GIPSA, et énumérés à l'adresse suivante : <http://archive.gipsa.usda.gov/rdd/llriceprof.pdf>. Chaque laboratoire analyse des groupes d'échantillons correspondant au niveau de détection vérifié pour atteindre un niveau de détection de 0,01 %.

Le laboratoire enregistre le numéro de scellé, brise le scellé et analyse quatre échantillons de 240 grammes prélevés de l'échantillon de laboratoire unique. Chaque échantillon fait l'objet d'une extraction. Deux analyses PCR sont réalisées par extraction au moyen de la méthode 35S:BAR développée par Bayer CropScience et vérifiée par la GIPSA et par le CCR. Le résultat de l'analyse du lot n'est considéré comme négatif que si les résultats obtenus pour tous les échantillons sont négatifs.

Rapport. Le laboratoire mentionne les résultats et le numéro de scellé de la GIPSA dans son rapport et il communique celui-ci au demandeur du service. Le demandeur transmet le rapport du laboratoire au bureau de la GIPSA qui a procédé à l'échantillonnage du lot. La GIPSA établit un document officiel suivant le modèle ci-après et le transmet au demandeur :

« La GIPSA a procédé à l'échantillonnage officiel du lot de riz (identifier le lot) et a scellé l'échantillon, le numéro de scellé étant (mentionner le numéro de scellé). Le laboratoire (indiquer le nom du laboratoire), qui participe au programme d'essais d'aptitude pour le riz LibertyLink géré par la GIPSA, a analysé un échantillon identifié par le numéro de scellé précité et n'a pas détecté de riz LibertyLink au moyen de la méthode 35S : BAR vérifiée. Le rapport du laboratoire est joint au présent document. » »

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 mai 2008 modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 2006 relatif à des mesures d'urgence concernant la présence de l'organisme génétiquement modifié non autorisé «LL Rice 601» dans des produits à base de riz.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture

Mme S. LARUELLE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2008 — 1772

[2008/201894]

**28 FEVRIER 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon
concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 1517/2007 de la Commission du 19 décembre 2007;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, 2^o, 3^o et 6^o, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 1^{er} mars 2007, ainsi que par l'arrêté royal du 22 février 2001, et l'article 4, modifié par les lois des 5 février 1999 et 1^{er} mars 2007;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires modifié par les arrêtés royaux des 10 juillet 1998 et 3 septembre 2000;

Vu l'arrêté ministériel du 7 août 1997 fixant les conditions supplémentaires à l'agrément des organismes chargés du contrôle du mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires modifié par l'arrêté ministériel du 26 janvier 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 fixant les prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal modifié par l'arrêté ministériel du 19 août 2000;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale en date du 15 janvier 2007;

Vu la délibération du Gouvernement wallon du 9 novembre 2007 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis n° 43.842/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2007 en application de l'article 84 § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o "Ministre" : le Ministre de l'Agriculture;

2^o "Service" : la Direction de la Qualité des Produits de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne;

3^o "Règlement" : le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

4^o "organisme de contrôle" : tout organisme agréé conformément aux dispositions du présent arrêté pour exercer les contrôles prévus à l'article 9 du Règlement;

5^o "produit biologique" : un produit visé au point 1 de l'article 1^{er} du Règlement.

Art. 2. Dans l'étiquetage ou la publicité d'un produit, il ne peut être fait usage d'indications se référant au mode de production biologique que dans la mesure où ce produit a été obtenu conformément aux règles de production biologique établies par les dispositions du Règlement et du présent arrêté.

Dans le cas, visé à l'article 1^{er}, § 2, du Règlement, d'un produit biologique pour lequel des règles de production détaillées ne sont pas fixées par le Règlement ou par le présent arrêté, l'usage d'indications se référant au mode de production biologique peut être autorisé par le Service à condition que le mode de production soit conforme aux normes internationales acceptées ou reconnues en matière de production biologique.

Art. 3. § 1^{er}. Tout opérateur qui produit, prépare, stocke ou importe d'un pays tiers des produits biologiques en vue de leur commercialisation ultérieure ou tout opérateur qui commercialise des produits biologiques doit notifier cette activité préalablement à un organisme de contrôle agréé conformément à l'article 4 du présent arrêté et doit soumettre son entreprise au régime de contrôle visé à l'article 9 du Règlement.

§ 2. Conformément aux dispositions de l'article 8, § 1^{er}, du Règlement, est dispensé de l'application dudit paragraphe et du § 1^{er} du présent article l'opérateur qui revend directement et sous une forme préemballée au consommateur ou à l'utilisateur final des produits biologiques, à condition que l'opérateur en question ne produise pas, ne prépare pas, ne stocke pas ailleurs qu'en liaison avec son point de vente et n'importe pas d'un pays tiers des produits biologiques.

§ 3. Conformément aux dispositions de l'article 8, § 1^{er}, du Règlement, est dispensé de l'application dudit paragraphe et du § 1^{er} du présent article l'opérateur qui revend directement et sous une forme non-préemballée au consommateur ou à l'utilisateur final des produits biologiques, à condition qu'il ne produise pas, ne prépare pas, ne stocke pas ailleurs qu'en liaison avec son point de vente et n'importe pas d'un pays tiers des produits biologiques, et à condition que le chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée soit inférieur à 5.000 euros.

Tout opérateur qui répond aux conditions fixées pour la dispense prévue à l'alinéa 1^{er} doit en faire par écrit la déclaration officielle au Service. Il s'engage à respecter les dispositions du Règlement et du présent arrêté, et à informer le Service aussitôt que les conditions de la dispense ne seront plus respectées.

Art. 4. Le Ministre est chargé de l'agrément des organismes privés chargés de la mise en œuvre du régime de contrôle auquel sont soumis les opérateurs visés à l'article 3, § 1^{er}, du présent arrêté.

Art. 5. L'organisme privé candidat à l'agrément visé à l'article 4 introduit une demande d'agrément auprès du Service.

La demande d'agrément doit établir que le demandeur répond aux obligations prescrites par le Règlement. Le demandeur doit également préciser :

1° les références éventuelles et l'expérience utile que peut faire valoir l'organisme privé candidat à l'agrément dans le cadre du contrôle du mode de production biologique des produits agricoles;

2° les installations et les équipements dont l'organisme privé candidat à l'agrément dispose en Belgique, qui lui permettent l'exécution de toute activité utile en relation avec le contrôle et la certification de produits biologiques en Région wallonne; l'organisme privé candidat à l'agrément mentionne spécifiquement le ou les sites sur le territoire belge où sont consultables tous les documents relatifs au contrôle et à la certification des produits biologiques en Région wallonne;

3° l'identification de la personne physique responsable de l'ensemble des activités de l'organisme privé candidat à l'agrément;

4° l'identification du personnel chargé des inspections;

5° l'identification d'au moins un des inspecteurs en qualité de responsable technique des activités de contrôle;

6° l'engagement de l'organisme privé candidat à l'agrément à contrôler un minimum de 50 producteurs différents sur le territoire national au terme d'un délai de deux ans à compter de la date de publication de son agrément au *Moniteur belge*;

7° le certificat d'accréditation attestant que l'organisme privé candidat à l'agrément satisfait aux exigences de la norme EN 45011 pour les contrôles relatifs au mode de production biologique des produits agricoles.

Art. 6. § 1^{er}. Le Service est chargé de la supervision des organismes privés chargés de la mise en œuvre du régime de contrôle auquel sont soumis les opérateurs visés à l'article 3, § 1^{er}, du présent arrêté. Le Service établit à cette fin une instruction qui décrit la procédure de supervision mise en place par ses soins.

§ 2. L'agrément d'un organisme de contrôle est retiré lorsqu'il ne respecte pas les conditions d'agrément prévues à l'article 5 du présent arrêté ou lorsqu'il ne satisfait pas aux exigences prévues à l'article 9, § 6, d), du Règlement.

Lorsque, en application de l'alinéa 1^{er}, le Service est amené à proposer le retrait de l'agrément d'un organisme de contrôle, il en informe ce dernier en lui communiquant les éléments retenus à sa charge.

Le Service invite ensuite l'organisme de contrôle concerné, dans le cadre d'une audition, à faire valoir utilement son point de vue au sujet des éléments retenus à sa charge.

Après instruction du dossier, le Service communique un avis motivé au Ministre, sur la base duquel il propose à ce dernier, le cas échéant, de retirer l'agrément de l'organisme de contrôle mis en cause.

§ 3. En cas de retrait temporaire ou définitif de l'agrément, l'organisme de contrôle concerné doit, à ses propres frais, avertir sans retard de la décision officielle tous ses opérateurs et attirer leur attention sur la nécessité urgente de s'inscrire auprès d'un autre organisme de contrôle.

Tout agrément ou retrait d'agrément est publié au *Moniteur belge* et sur le site internet de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions du Règlement, les organismes de contrôle sont tenus d'appliquer les prescriptions supplémentaires fixées dans le cahier des charges défini à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 8. Des limites inférieures et supérieures pour les redevances payées par les opérateurs aux organismes de contrôle sont fixées selon le barème défini à l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 9. Les organismes de contrôle sont tenus de prendre les mesures nécessaires pour que tout opérateur qui respecte les dispositions du présent arrêté et paie sa contribution aux frais de contrôle soit assuré d'avoir accès au système de contrôle.

Dans le cas où un opérateur change d'organisme de contrôle, le premier organisme de contrôle transmet immédiatement à l'organisme de contrôle suivant l'ensemble des données nécessaires à la continuité des activités de contrôle concernant cet opérateur.

Art. 10. Lorsqu'un opérateur visé à l'article 3, § 1^{er}, saisit un organisme de contrôle d'un appel, d'une réclamation ou d'une contestation et lorsque, au terme du traitement de ce dossier selon les procédures fixées en application de la norme EN 45011 à l'usage des organismes procédant à la certification de produits, la décision rendue est contestée par ledit opérateur, alors ce dernier peut introduire un recours administratif auprès de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne. Il doit à cette fin introduire ses moyens de défense par un envoi recommandé à l'adresse du Directeur général de cette administration, et ce dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi du courrier par lequel lui a été notifiée la décision faisant l'objet du recours.

Un Comité de recours est constitué, qui est présidé par le Directeur général et qui se compose en outre de l'inspecteur général de la Division concernée et d'un représentant du service juridique du Ministère de la Région wallonne.

Après examen des moyens de défense de l'intéressé, le Comité de recours peut convoquer ce dernier afin qu'il fournisse des renseignements ou transmette des pièces justificatives complémentaires. De la même façon, l'opérateur intéressé peut demander à être entendu par le Comité de recours, préalablement à la décision. Lorsque le Comité entend l'opérateur, un rapport succinct de l'entretien est établi et est ensuite cosigné par le directeur général et l'intéressé. D'autres intervenants peuvent par ailleurs être invités à prendre part à l'entretien.

Le Comité de recours prend une décision par consensus, qui est notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la signature du directeur général. Au cas où une absence de consensus amènerait le Comité de recours à ne pas rendre de décision, le demandeur dispose de la possibilité légale, en application du mécanisme institué par l'article 14, § 3, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, de mettre ledit Comité en demeure de lui répondre et de saisir le Conseil d'Etat si le Comité ne donne pas suite à la mise en demeure endéans un délai de quatre mois.

Si des frais d'expertise sont engagés par la Région wallonne et si la décision contestée est confirmée, une demande de paiement de ces frais est jointe à cette lettre recommandée, enjoignant l'intéressé d'acquitter ces frais dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de la lettre.

Art. 11. En application de l'article 12, alinéa 2, du Règlement, des prescriptions supplémentaires concernant le mode de production biologique sont établies dans le cahier des charges défini à l'annexe 3 du présent arrêté. Ces prescriptions supplémentaires concernent les animaux d'élevage et les produits animaux obtenus sur le territoire de la Région wallonne.

Art. 12. Le Ministre peut apporter toute modification aux annexes du présent arrêté en vue d'adapter celles-ci aux modifications du Règlement, aux évolutions des techniques de contrôle et au développement du mode de production biologique.

Ces adaptations sont fixées après consultation des organisations représentatives du secteur de la production biologique. Ces dernières sont réunies au sein d'un Comité de concertation pour l'Agriculture biologique, dont la présidence et le secrétariat sont assurés par le Service. Ledit Comité de concertation établit son règlement d'ordre intérieur, définissant son mode d'organisation. Ce comité de concertation doit rassembler des représentants de l'ensemble de la filière concernée par le mode de production biologique : producteurs, transformateurs, consommateurs, organismes de contrôle et structures d'encadrement.

Art. 13. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et sanctionnées conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Sont également d'application les dispositions de l'arrêté royal du 15 mai 2001 relatif aux amendes administratives, visées par l'article 8 de ladite loi. Pour l'application de cet arrêté, le fonctionnaire compétent désigné est le directeur général de la Direction générale de l'Agriculture du Ministère de la Région wallonne et, s'il est empêché, le fonctionnaire qui le remplace.

Art. 14. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires modifié par les arrêtés royaux des 10 juillet 1998 et 3 septembre 2000;

2° l'arrêté ministériel du 7 août 1997 fixant les conditions supplémentaires à l'agrément des organismes chargés du contrôle du mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires modifié par l'arrêté ministériel du 26 janvier 2001;

3° l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 fixant les prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal modifié par l'arrêté ministériel du 19 août 2000.

Art. 15. Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 février 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe 1^{re}. — Cahier des charges relatif aux prescriptions supplémentaires en matière de contrôle du mode de production biologique

Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement, le présent cahier des charges fixe les prescriptions supplémentaires en matière de contrôle du mode de production biologique que les organismes de contrôle sont tenus d'appliquer conformément à l'article 7 du présent arrêté.

CHAPITRE I^{er}. — Modalités d'application de la législation par les organismes de contrôle

1.1° Début de la mise en œuvre du régime de contrôle

La date du début de la mise en œuvre du régime de contrôle, déterminant notamment le commencement de la période de conversion chez les producteurs, est fixée au jour où l'organisme de contrôle a reçu la notification de l'opérateur et son engagement à soumettre son exploitation au régime de contrôle.

1.2° Octroi des dérogations et autorisations par les organismes de contrôle

Afin d'harmoniser les modalités d'application de la législation par les organismes de contrôle, et notamment l'octroi des dérogations ou autorisations prévues dans le Règlement ou le présent arrêté, le Ministre établit des critères communs, après consultation du Comité de concertation pour l'Agriculture biologique institué à l'article 12.

1.3° Traçabilité des produits animaux

1.3.1° L'organisme de contrôle est tenu de passer une convention avec l'organisme responsable de la gestion du système Sanitel d'identification et d'enregistrement des animaux, de manière à avoir un accès régulier aux informations concernant les troupeaux et animaux des opérateurs sous contrôle pour toutes les espèces pour lesquelles un système Sanitel est opérationnel.

1.3.2° L'organisme de contrôle est tenu de prélever annuellement des échantillons de viande ou produits de viande sur une proportion minimale de 5 % des bovins abattus en vue d'une commercialisation avec une référence à la production biologique, et de faire, par analyse ADN, un contrôle de concordance de ces échantillons avec les poils des animaux correspondants prélevés par les producteurs en application du présent arrêté.

CHAPITRE II. — Planification et exécution des contrôles

2.1° Lorsqu'il reçoit la notification d'un opérateur et son engagement à soumettre son exploitation au régime de contrôle, l'organisme de contrôle exécute le premier contrôle imposé par le Règlement dans un délai maximal de 60 jours.

2.2° Outre le contrôle initial visé au point 2.1, les contrôles exercés par les organismes de contrôle se répartissent en 4 catégories distinctes :

a) contrôle physique annuel complet, tel que défini et rendu obligatoire par le premier alinéa du point 5 des dispositions générales de l'annexe III du Règlement;

b) contrôle complémentaire au contrôle physique annuel complet, rendu nécessaire lorsque ce dernier n'a pu être entièrement réalisé dans le cadre d'une seule visite;

c) contrôle renforcé, effectué dans le cadre de l'application du barème de sanctions défini au chapitre 4 de la présente annexe;

d) contrôle par échantillonnage, tel que défini par le second alinéa du point 5 des dispositions générales de l'annexe III du Règlement.

2.3° L'organisme de contrôle exécute un nombre de contrôle par échantillonnage égal ou supérieur à :

- 50 % du nombre de producteurs soumis au contrôle;
- 75 % du nombre de préparateurs soumis au contrôle;
- 75 % du nombre d'importateurs soumis au contrôle.

Le nombre minimal de contrôles par échantillonnage à exécuter est calculé par rapport à la situation au 30 juin de l'année concernée.

2.4° L'organisme de contrôle soumet à l'approbation du Service une procédure visant à établir la planification des contrôles par échantillonnage et le choix des opérateurs devant subir ces contrôles sur base d'une évaluation générale du risque de non-respect du Règlement ou du présent arrêté.

2.5° Lorsqu'une irrégularité est suspectée, l'organisme de contrôle est tenu d'exécuter dans les plus brefs délais un contrôle auprès de l'opérateur concerné.

2.6° L'organisme de contrôle est tenu de soumettre chaque nouvel opérateur à au moins un contrôle par échantillonnage au cours de la première année qui suit la notification. Par la suite, l'organisme de contrôle soumet chaque opérateur à au moins un contrôle par échantillonnage tous les 48 mois.

2.7° Les contrôles par échantillonnage peuvent être des contrôles partiels destinés à vérifier un nombre limité de points. Dans ce cas, l'organisme de contrôle cible la nature des contrôles en fonction des spécificités de l'opérateur et du contenu de son dossier.

2.8° En ce qui concerne les unités de préparation dans lesquelles des produits non biologiques sont également transformés, conditionnés ou stockés, l'organisme de contrôle prend les mesures nécessaires pour disposer à l'avance des plannings de production biologique.

2.9° En ce qui concerne les importateurs, l'organisme de contrôle prend les mesures nécessaires pour être informé à l'avance des arrivées sur le territoire belge de lots de produits biologiques.

CHAPITRE III. — *Planification et exécution des analyses*

3.1° Pour chaque nouvelle unité de production notifiant son entrée en conversion dans le mode de production biologique, l'organisme de contrôle prélève un échantillon de sol, de produit végétal ou de produit animal, et exécute une analyse pour détecter la présence éventuelle de résidus d'organochlorés. Si l'unité de production est située dans un environnement présentant un risque particulier de pollution, l'analyse porte également sur la présence éventuelle des autres résidus suspectés.

3.2° Au près des opérateurs qui ne sont pas visés au point 3.1, l'organisme de contrôle exécute un nombre d'analyses de routine égal ou supérieur à :

- 60 % des producteurs;
- 40 % des préparateurs;
- 100 % des importateurs.

3.3° L'organisme de contrôle est tenu d'exécuter au moins une analyse de produit tous les 48 mois chez chacun des opérateurs cités au point 3.2.

Chez l'ensemble des opérateurs soumis au contrôle, l'organisme de contrôle exécutera une analyse de produit lorsqu'une irrégularité est suspectée.

3.4° L'organisme de contrôle soumet à l'approbation du Service une procédure visant à établir, sur base d'une évaluation générale du risque de non-respect du Règlement ou du présent arrêté, la planification des prises d'échantillon, le choix des opérateurs et des produits devant subir les analyses ainsi que la nature des produits recherchés.

3.5° Les analyses exécutées dans les produits végétaux et animaux visent à contrôler l'utilisation illicite de produits non autorisés, y compris l'utilisation d'organismes génétiquement modifiés ou de produits dérivés de ces organismes, ainsi que la présence éventuelle de résidus de pollutions environnementales suspectées.

3.6° Les analyses des produits végétaux échantillonnés auprès des producteurs portent notamment sur les herbicides, fongicides, insecticides, acaricides, molluscicides, bactéricides, rodenticides, répulsifs, substances inhibitrices de la germination, régulateurs de croissance, ralentisseurs et accélérateurs de mûrissement.

3.7° Outre les produits visés au point précédent, les analyses des produits végétaux échantillonnés auprès des préparateurs et importateurs portent également sur les additifs alimentaires, colorants, arômes, exhausteurs de goût, conservateurs, supports, solvants, et autres auxiliaires technologiques.

3.8° Les analyses des produits animaux portent notamment sur les médicaments vétérinaires allopathiques chimiques de synthèse, les antibiotiques, les tranquillisants, les cocciostatiques, les substances destinées à stimuler la croissance ou la production, les additifs, conservateurs et autres auxiliaires technologiques, tels les nitrates et les sorbates dans le lait, et les nitrites, nitrates, sulfites, phosphates et glutamates dans la viande et les produits de viande.

3.9° Afin d'harmoniser l'interprétation des résultats d'analyse par les organismes de contrôle et leur prise en compte dans le cadre de la grille des sanctions, le Ministre fixe, après consultation du Comité de concertation pour l'Agriculture biologique institué à l'article 12, des lignes directrices contraignantes fondées sur des valeurs limites de teneurs en résidus.

CHAPITRE IV. — *Barème des sanctions*

4.1° Outre l'application des dispositions visées à l'article 9, point 9 et à l'article 10, point 3 du Règlement, l'organisme de contrôle applique une ou plusieurs des sanctions suivantes en cas de constatation d'une irrégularité ou d'une infraction :

Sanctions	Application
-----------	-------------

Remarques	Remarque simple	La remarque simple est utilisée en cas d'irrégularité mineure ou de manquement de toute évidence involontaire dans le chef de l'opérateur.
	Demande d'amélioration	La demande d'amélioration précise l'irrégularité constatée, l'amélioration attendue et le délai dans lequel cette amélioration doit être effective.
Avertissement		L'avertissement est accompagné de la mention de la sanction qui sera appliquée si l'opérateur n'en tient pas compte. Une demande d'amélioration non respectée dans le délai fixé donne toujours suite à un avertissement. Un avertissement est systématiquement suivi d'un contrôle renforcé.
Contrôle renforcé		Les frais du contrôle renforcé sont portés à charge de l'opérateur.
Déclassements et suspensions	Déclassement parcelle	Déclassement d'une parcelle ou partie de parcelle donnée pour une durée déterminée.
	Déclassement lot	Déclassement définitif d'une partie de production donnée.
	Suspension produit	Interdiction à l'opérateur de commercialiser un type de produits donné portant des indications se référant au mode de production biologique pour une durée déterminée.
	Suspension totale	Interdiction à l'opérateur de commercialiser tous produits portant des indications se référant au mode de production biologique pour une durée déterminée.

4.2° Afin d'harmoniser l'application des sanctions par les organismes de contrôle, le Ministre établit, après consultation du Comité de concertation pour l'Agriculture biologique institué à l'article 12, la grille des sanctions applicables aux opérateurs en fonction des cas concrets d'irrégularités et d'infractions constatées.

4.3° Lorsque l'article 9, point 9, b, ou l'article 10, point 3, b, du Règlement est appliqué, qui requiert qu'une mesure soit prise pour une période à convenir avec l'autorité compétente de l'État membre, l'organisme de contrôle communique au Service un dossier complet relatif au constat d'infraction, aux fins de convenir de cette période.

CHAPITRE V. — Données à transmettre au Service

5.1° Grilles des redevances

5.1.1° L'organisme de contrôle est tenu de fournir au Service la grille des redevances applicables aux opérateurs, établie conformément à l'annexe 2 du présent arrêté. Il fournit également toute modification apportée à cette grille avant la date à laquelle elle entre en vigueur.

5.2° Données à transmettre annuellement

5.2.1° Liste des opérateurs soumis au contrôle

La liste des opérateurs visée à l'article 9, point 8, b, du Règlement est rendue disponible pour les intéressés.

Cette liste est par ailleurs communiquée annuellement au Service et comprend au minimum les données suivantes :

- le nom et l'adresse de l'opérateur;
- le type d'opérateur;
- le type de produit;
- la date de la notification;
- la date de la certification.

5.2.2° Rapport annuel

Le rapport annuel visé à l'article 9, point 8, b, du Règlement contient au minimum :

- les informations demandées par la Commission européenne;
- des données statistiques complémentaires, relatives aux moyens de production et de préparation de produits biologiques et aux quantités de produits biologiques commercialisés, selon le modèle fixé par le Ministre.

5.2.3° Données relatives aux aides à l'agriculture biologique

L'organisme de contrôle est tenu de transmettre à la Division des Aides à l'agriculture, Organisme payeur de la Direction générale de l'Agriculture (DGA) du Ministère de la Région wallonne, un ensemble de données relatives aux producteurs qu'il contrôle. La nature de ces données est définie par ledit Organisme payeur sur la base des exigences réglementaires des différents régimes d'aides qui relèvent de sa compétence. Un protocole conclu entre l'organisme de contrôle et la DGA définit les modalités pratiques inhérentes à la transmission de ces données.

5.3° Données à transmettre semestriellement

5.3.1° Liste des contrôles effectués

L'organisme de contrôle est tenu de fournir au Service dans les 30 jours qui suivent la fin de chaque semestre, une liste des contrôles effectués auprès des opérateurs soumis au contrôle, en mentionnant :

- le nom et l'adresse de l'opérateur;
- le type d'opérateur;
- la date du contrôle;
- le type de contrôle, tel que défini au point 2.2 de la présente annexe.

5.3.2° Liste des dérogations ou autorisations accordées

L'organisme de contrôle est tenu de fournir au Service dans les 30 jours qui suivent la fin de chaque semestre, une liste des dérogations ou autorisations accordées aux opérateurs soumis au contrôle, en mentionnant :

- le nom et l'adresse de l'opérateur;
- le type d'opérateur;
- la nature de la dérogation;
- la disposition du Règlement ou du présent arrêté qui la prévoit;
- la date d'octroi de la dérogation;
- la durée de validité de la dérogation.

En ce qui concerne les autorisations d'utilisation de matériel de reproduction conventionnel, octroyées en application du Règlement (CE) n° 1452/2003 de la Commission du 14 août 2003 maintenant la dérogation prévue à l'article 6, paragraphe 3, point *a*), du Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil, en ce qui concerne certaines espèces de semences et de matériels de reproduction végétative, et établissant les règles de procédures et les critères applicables à cette dérogation, l'organisme de contrôle est tenu de fournir dans les trente jours qui suivent la fin de chaque semestre la liste des espèces végétales et des variétés concernées par ces autorisations en précisant pour chacune d'elles les éléments définis à l'article 12, § 1^{er} du Règlement (CE) 1452/2003. Ces informations sont présentées selon un modèle fixé par le Service.

5.3.3° Liste des sanctions prononcées

L'organisme de contrôle est tenu de fournir au Service dans les 30 jours qui suivent la fin de chaque semestre, une liste des sanctions imposées aux opérateurs soumis au contrôle, exception faite des cas de remarques, en mentionnant :

- le nom et l'adresse de l'opérateur;
- le type d'opérateur;
- la nature de la sanction selon le barème fixé au chapitre 4 de la présente annexe;
- la date de la sanction;
- la durée de la sanction.

5.4° Données à transmettre immédiatement

5.4.1° Lorsque l'organisme de contrôle constate une irrégularité ou une infraction auprès d'un opérateur soumis à son contrôle, et que cette irrégularité ou cette infraction peut avoir des conséquences auprès d'opérateurs soumis au contrôle d'un autre organisme de contrôle, il en informe sans délai le Service.

5.4.2° Lorsque l'organisme de contrôle inflige à un opérateur une sanction de déclassement ou de suspension visée au chapitre 4 de la présente annexe, il en informe sans délai le Service.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 février 2008 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Namur, le 28 février 2008.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Annexe 2. — Barème des redevances payées par les opérateurs à l'organisme de contrôle

Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement, le présent barème fixe les limites inférieures et supérieures pour les redevances payées par les opérateurs aux organismes de contrôle, conformément à l'article 8 du présent arrêté.

1.° Producteurs

1.1° Pour couvrir les frais de contrôle, y compris les frais de déplacements et d'analyses, l'organisme de contrôle fixe la grille des redevances annuelles dues par les producteurs au prorata du système de points repris ci-dessous :

Eléments pris en considération	Nombre de points
Montant de base pour une unité de production	1 670
Par entreprise tierce à contrôler (travail à façon : la marchandise reste la propriété du producteur)	2 030
Par ha de réserve naturelle (**)	20,4
Par ha de sapins de Noël	280
Par ha de maraîchage (*)	825
Par ha de maraîchage en plein champs (*)	460
Par ha de grande culture (*)	81
Par ha de prairie, engrais verts ou jachère	61
Par ha de culture fruitière basses tiges	410
Par ha de culture fruitière hautes tiges	280
Par ha de serre froide ou tunnel	2 460
Par ha de serre chauffée	4 950
Par ha de champignons	16 500
Par bovin de moins d'1 an	6,3
Par bovin d'1 à 2 ans	9,5
Par bovin de plus de 2 ans	12,4
Par vache allaitante	21
Par vache laitière	30
Par porc commercialisé	4,7
Par truie ou verrat	30
Par agneau commercialisé	4,5
Par brebis allaitante	4,5

Éléments pris en considération	Nombre de points
Par chèvre ou brebis laitière	7,7
Par jument allaitante/étalon	21
Par jument laitière	30
Par 10 poulets de chair commercialisés	3,4
Par 10 poules pondeuses	10,2
Par 10 dindes commercialisées	6,8
Par 10 canards commercialisés	6,8
Par autruche commercialisée	4,7
Par autruche reproductrice	15,1
Par lapine mère	6,1
Par daguet commercialisé	5
Par biche ou cerf	15,1
Par 100 escargots commercialisés	3
(*) sur la base d'une liste des cultures fixée par l'Administration.	
(**) sites bénéficiant d'un statut de protection au sens de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature ou de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, à savoir : réserve naturelle agréée (RNA), réserve naturelle domaniale (RND), réserve forestière (RF), zone humide d'intérêt biologique (ZHIB).	

1.2° En dehors des contrôles de tiers, le nombre minimal de points d'une exploitation est fixé à 2 500 points.

2° Entreprises de préparation, de conditionnement et d'importation

2.1° Pour couvrir les frais de contrôle, y compris les frais de déplacements et d'analyses, l'organisme de contrôle fixe la grille des redevances annuelles dues par les préparateurs et importateurs au prorata du système de points repris ci-dessous :

Éléments pris en considération	Nombre de points
Montant de base pour l'unité de transformation ou d'importation :	1 790
- réservée exclusivement à la production biologique	2 200
- utilisée aussi pour la production conventionnelle	
Par site supplémentaire :	1 200
- réservé exclusivement à la production biologique	1 470
- utilisé aussi pour la production conventionnelle	
Par type d'ingrédient utilisé :	120
- uniquement en qualité biologique	(24)
(entreprise de restauration de collectivités)	147
- en qualités biologique et conventionnelle	(29,5)
(entreprise de restauration de collectivités)	
Par type de produit fini biologique commercialisé :	180
- uniquement en qualité biologique	(60)
(entreprise de restauration de collectivités)	220
- en qualités biologique et conventionnelle	(73,5)
(entreprise de restauration de collectivités)	
Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) en-dessous de 1 250 000 euros	182
Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) comprise entre 1 250 000 euros et 6 250 000 euros	91
Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) comprise entre 6 250 000 euros et 15 000 000 euros	54,6
Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) comprise entre 15 000 000 euros et 25 000 000 euros	31,8
Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) au-dessus de 25 000 000 euros	18,2
Par demande d'autorisation d'importation dans le cadre du Règlement ou du présent arrêté	4 800
(*) Par CAB, on entend le chiffre d'affaire annuel relatif aux activités dans le secteur biologique.	

2.2° Pour les entreprises qui se limitent à acheter des produits biologiques emballés pour en changer l'emballage (conditionneurs), le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 65 % de sa valeur.

Pour les entreprises qui se limitent à réceptionner des produits biologiques dans des emballages non fermés ou en vrac et à les commercialiser sans autre conditionnement, le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 50 % de sa valeur.

Pour les entreprises qui se limitent à acheter des produits biologiques emballés pour les étiqueter à leur nom, le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 25 % de sa valeur.

Pour les entreprises qui se limitent à réceptionner des produits biologiques dans des emballages fermés et à les commercialiser sans en modifier le conditionnement ni l'étiquetage, le CAB utilisé pour le calcul des points est ramené à 15 % de sa valeur.

Pour les importateurs, le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 25 % de sa valeur.

2.3° En dehors des demandes d'autorisation d'importation, le nombre minimal de points d'une entreprise est fixé à 6 000 points. Toutefois, ce seuil minimal peut être réduit dans les cas suivants :

— pour les entreprises qui débutent leurs activités (nouveau n° de T.V.A.), ce seuil peut être ramené à 4 450 points pendant les deux premières années;

— pour les entreprises qui transforment des marchandises sans en être propriétaire (façonniers), ce seuil peut être ramené à 4 450 points si le CAB est compris entre 12 500 euros et 100 000 euros et à 3 450 points si le CAB est inférieur à 12 500 euros;

— pour les boulangeries dont le CAB est inférieur à 12 500 euros, ce seuil peut être ramené à 2 075 points.

3° Points de vente

3.1° Pour couvrir les frais de contrôle, y compris les frais de déplacements, l'organisme de contrôle fixe la grille des redevances annuelles dues par les opérateurs responsables de la commercialisation de produits biologiques au consommateur ou à l'utilisateur final au prorata du système de points repris ci-dessous :

Chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée	Nombre de points
Inférieur à 15 000 euros	2 000
Compris entre 15 000 et 60 000 euros	2 592
Compris entre 60 001 et 100 000 euros	3 313
Supérieur à 100 000 euros	4 034

3.2° Par dérogation au point 3.1, le système de points repris ci-dessous est appliqué aux opérateurs qui commercialisent des produits biologiques sous une forme non-préemballée au consommateur ou à l'utilisateur final mais ne commercialisent pas sous la même forme des produits identiques non réglementés dans le Règlement ou dans le présent arrêté :

Chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée	Nombre de points
Inférieur à 15 000 euros	1 665
Compris entre 15 000 et 60 000 euros	2 163
Compris entre 60 001 et 100 000 euros	2 764
Supérieur à 100 000 euros	3 364

3.3° Les opérateurs responsables de la commercialisation de produits biologiques au consommateur ou à l'utilisateur final et qui exercent par ailleurs une activité de producteur et/ou d'entreprises de préparation, de conditionnement ou d'importation de produits biologiques, s'acquittent de la redevance déterminée en application des points 1° et 2° de la présente annexe; aucune augmentation de cette redevance n'est appliquée en liaison avec l'activité de commercialisation, et ce pour autant que le chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée soit inférieur à 5.000 euros.

Si le chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée est égal ou supérieur à 5.000 euros, la valeur de la redevance annuelle due pour l'activité de commercialisation est fixée par l'application des points 3.1° ou 3.2°, en soustrayant 472 points des montants définis.

4° Limites minimales et maximales de la redevance

La redevance hors T.V.A. que l'organisme de contrôle applique aux opérateurs, est égale au nombre de points de l'exploitation, multiplié par un facteur compris entre les limites minimales et maximales suivantes (ce facteur peut être fixé séparément pour les producteurs d'une part, et pour les entreprises de préparation, de conditionnement et d'importation d'autre part) :

— redevance minimale : facteur 0,113 euro;

— redevance maximale : facteur 0,172 euro.

5° Contrôles renforcés

Les frais des contrôles renforcés, exécutés notamment en application du chapitre 4 du cahier des charges repris en annexe 1 du présent arrêté, sont portés à charge de l'opérateur par les organismes de contrôle sur la base des limites minimales et maximales suivantes (hors frais d'analyses éventuelles) :

Redevance (par 1/2 heure de contrôle)	Dans l'entreprise	En bureau
Minimale	30 euros	20 euros
Maximale	45 euros	30 euros

6° Indexation

Les montants visés aux points 6.3 et 6.4 sont indexés annuellement au 1^{er} janvier sur la base de l'index-santé du mois de décembre de l'année précédente par rapport à celui de décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 février 2008 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Namur, le 28 février 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

Annexe 3. — Cahier des charges relatif à la production biologique dans le secteur animal

Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement, le présent cahier des charges fixe des prescriptions supplémentaires concernant le mode de production biologique dans le secteur animal, conformément à l'article 11 du présent arrêté et à l'article 12 du Règlement.

CHAPITRE I^{er}. — *Portée*

1° Outre les espèces animales et produits animaux visés dans le Règlement, les dispositions établies dans le Règlement et dans le présent arrêté sont applicables :

- aux lapins et à leurs produits;
- aux autruches et à leurs produits;
- aux cervidés et à leurs produits;
- aux escargots et à leurs produits.

CHAPITRE II. — *Règles applicables à la production*

2.1° Principes généraux

Pour l'application du point 1.6 de l'annexe I.B du Règlement, l'existence d'une exploitation distincte est établie par rapport à l'existence conjointe d'une entité géographique distincte au sens de la législation relative au système d'identification et d'enregistrement des animaux (Sanitel) et d'une entité juridique distincte.

2.2° Conversion

2.2.1° L'octroi de la dérogation visée au point 2.1.2 de l'annexe I.B du Règlement, concernant une diminution de la période de conversion pour les pâturages, parcours et aires d'exercice extérieures pour des espèces non herbivores est subordonnée à une analyse avec résultats négatifs des résidus d'organochlorés et d'organophosphorés dans le sol.

La condition fixée pour une diminution de la période de conversion à 6 mois est considérée comme remplie si les surfaces n'ont pas été traitées avec des produits autres que ceux visés à l'annexe II du Règlement depuis au moins 6 mois.

2.2.2° La période de conversion visée au point 2.2.1 de l'annexe I.B du Règlement est portée à 12 semaines pour les volailles destinées à la production d'œufs; elle est fixée à 4 mois pour les lapins, à 8 mois pour les autruches, et à 12 mois pour les cervidés.

2.2.3° Pour l'application du point 2.3.1 de l'annexe I.B du Règlement, les aliments des animaux ne provenant pas de l'unité de production elle-même doivent être issus de l'agriculture biologique, sans préjudice de l'application des dérogations prévues aux points 4.4 et 4.8 de l'annexe I.B du Règlement.

2.2.4° Pour la conversion d'une unité de production d'escargots, la durée de la période de conversion des parcs extérieurs utilisés pour l'alimentation des animaux est ramenée à 12 mois, si aucun produit autre que les produits visés à l'annexe II du Règlement n'a été utilisé pour traiter ces surfaces depuis au moins 12 mois. Pour que les escargots puissent être vendus sous appellation biologique, les animaux doivent avoir été élevés conformément au mode de production biologique depuis la naissance.

2.3° Origine des animaux

2.3.1° Pour l'application du point 3.1 de l'annexe I.B du Règlement concernant le choix des races, l'utilisation de races dont les problèmes de mises bas nécessitent l'usage de la césarienne doit être évitée. La césarienne n'est autorisée que pour sauver la vie d'un animal ou pour lui éviter des souffrances. Cette règle est considérée comme respectée pour le troupeau de type viandeux d'un élevage donné si 5 ans après l'entrée en conversion, le nombre de naissances naturelles est et reste supérieur à 80 % du nombre total de naissances de l'année. En outre, un pourcentage de 30 % de naissances naturelles doit déjà au moins être atteint 3 ans après l'entrée en conversion.

2.3.2° Pour l'application du point 3.4 de l'annexe I.B du Règlement, l'âge maximal d'introduction dans une unité de production biologique d'animaux non élevés selon le mode de production biologique est ramené à 15 jours pour les jeunes buffles, les veaux, les poulains, les agneaux et les chevreaux; il est fixé à 3 jours pour les autruches et à 15 jours pour les cervidés.

2.3.3° Les dérogations visées aux points 3.4 et 3.6 de l'annexe I.B du Règlement ne sont pas d'application pour les lapins.

2.3.4° Pour l'application du point 3.7 de l'annexe I.B du Règlement, l'âge maximal d'introduction dans une unité de production biologique de poulettes destinées à la production d'œufs, non élevées selon le mode de production biologique, est ramené à 6 semaines.

2.3.5° Pour l'application des points 3.4, 3.6, 3.7 et 3.8 de l'annexe I.B du Règlement, les dérogations ne peuvent être accordées par l'organisme de contrôle que pour les espèces et types d'animaux pour lesquels la disponibilité insuffisante d'animaux élevés selon le mode de production biologique a été constatée par le Service. A cet effet, le Service tient une liste des espèces et types d'animaux pour lesquels les dérogations peuvent s'appliquer.

2.3.6° Pour l'application du point 3.8 de l'annexe I.B du Règlement, le pourcentage maximum est fixé à 10 % pour les porcins, les lapins, les cervidés et les autruches.

2.3.7° Peuvent seuls être vendus en tant que produits biologiques les escargots appartenant aux espèces suivantes :

- *Helix aspersa aspersa* (escargot petit gris);
- *Helix aspersa maxima* (escargot gros gris);
- *Helix pomatia* (escargot de Bourgogne).

2.3.8° L'utilisation d'escargots provenant d'élevages non biologiques n'est autorisée que comme reproducteurs, et seulement si des animaux élevés selon le mode de production biologique ne sont pas disponibles, moyennant l'autorisation de l'organisme de contrôle.

2.4° Alimentation

2.4.1° Pour l'application de la dérogation visée au point 4.8 de l'annexe I.B du Règlement, le pourcentage maximal autorisé d'aliments conventionnels dans la ration journalière est ramené à 15 % pour les herbivores et 20 % pour les autres espèces; il est fixé à 10 % pour les escargots.

En-dehors des aliments conventionnels produits sur des parcelles en conversion rattachées à sa propre exploitation sur la base d'un contrat durable, l'utilisation des matières premières conventionnelles visées à l'annexe II, sections C1 et C2 du Règlement est limitée aux matières premières pour lesquelles la disponibilité insuffisante en mode de production biologique est avérée.

Le Service tient une liste des matières premières pour lesquelles cette disponibilité insuffisante a été constatée. L'établissement de cette liste peut par ailleurs prendre en considération le risque d'introduction de résidus de produits interdits en mode de production biologique. Cette liste est consultable sur le Portail de l'Agriculture wallonne du site Internet de la Région wallonne (<http://agriculture.wallonie.be>) ainsi qu'auprès des organismes de contrôle.

Si un opérateur souhaite utiliser une matière première conventionnelle qui n'est pas reprise dans la liste tenue par le Service, la responsabilité lui incombe d'établir à la satisfaction de l'organisme de contrôle qu'il est dans l'impossibilité d'obtenir cette matière première issue du mode de production biologique.

L'introduction de matières premières conventionnelles dans la filière de production biologique ne peut avoir lieu que sous forme de mono-ingrédients auprès d'un opérateur soumis au contrôle.

2.4.2° Pour l'application de la dérogation visée au point 4.9 de l'annexe I.B du Règlement, le Service détermine le cas échéant :

- la zone ayant subi une perte de production fourragère biologique due à des conditions météorologiques exceptionnelles ou à d'autres causes indépendantes de la volonté du producteur (remembrement officiel,...);
- la durée pendant laquelle la dérogation peut s'appliquer;
- le pourcentage maximal autorisé d'aliments conventionnels;
- les aliments conventionnels autorisés;
- les modalités d'application de la dérogation par les organismes de contrôle aux opérateurs individuels.

2.4.3° L'utilisation des vitamines synthétiques A, D et E pour l'alimentation des ruminants est autorisée, conformément aux dispositions du point 1.2 de l'annexe II.D du Règlement.

2.5° Prophylaxie et soins vétérinaires

2.5.1° Pour l'application du point 5.4.b de l'annexe I.B du Règlement, le recours à des médicaments vétérinaires allopathiques chimiques de synthèse ou à des antibiotiques sous la responsabilité d'un médecin vétérinaire suppose que chacun des traitements concernés a été préalablement prescrit par un médecin vétérinaire.

2.5.2° Pour l'application du point 5.4.c de l'annexe I.B du Règlement, l'utilisation des médicaments vétérinaires allopathiques chimiques de synthèse ou d'antibiotiques est considérée comme un traitement préventif dans les cas suivants :

- lorsque le traitement est appliqué sans que ou avant que l'animal ne manifeste les symptômes de la maladie;
- lorsque le traitement est appliqué sans que ou avant qu'un problème sanitaire n'ait été diagnostiqué;
- lorsque le traitement est appliqué de manière répétitive et collective sur une catégorie d'animaux du troupeau, sans préjudice de l'application du point 5.5.b de l'annexe I.B du Règlement.

2.5.3° Pour l'application des points 5.5.b et 5.8 de l'annexe I.B du Règlement, on entend par "soins vétérinaires prescrits par la législation" et "plans d'éradication mis en place par les Etats membres", des mesures mises en œuvre en application de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et de ses arrêtés d'exécution.

2.6° Gestion de l'élevage, transport, identification

2.6.1° Pour l'application de la dérogation visée au point 6.1.6 de l'annexe I.B du Règlement et dans l'attente d'une interprétation commune au niveau européen, on entend par exploitation de petite taille : une exploitation détenant moins de 50 bovins à l'attache. Cette dérogation ne s'applique qu'aux exploitations ayant notifié leur activité au sens de l'article 8 du Règlement avant le 24 août 2000.

2.6.2° Pour l'application du point 6.1.9 de l'annexe I.B du Règlement et dans l'attente d'une liste commune fixée au niveau européen, le Service fixe, en concertation avec les organisations représentatives du secteur de la production biologique, la liste des souches à croissance lente qui peuvent être utilisées dans le cas où les producteurs n'appliquent pas les règles d'âge minimal d'abattage.

2.6.3° Avant abattage, les escargots doivent être retirés des parcs extérieurs et mis à jeun pendant une durée minimale de 5 jours. L'échaudage doit être réalisé à l'eau bouillante, sans utilisation de sel ni de vinaigre.

2.7° Effluents d'élevage

Outre les chiffres fixés à l'annexe VII du Règlement en application du point 7 de l'annexe I.B du Règlement, les valeurs suivantes sont d'application, fixant le nombre d'animaux par hectare équivalant à 170 kg N/ha/an :

- poulettes destinées à la ponte de 3 jours à 18 semaines : 580;
- dindes : 80;
- autruches de moins de 3 mois : 50;
- autruches de 3 à 12 mois : 20;
- autruches de plus de 12 mois : 10;
- cervidés de moins de 12 mois : 12;
- cervidés de plus de 12 mois : 6;
- lapins de chair : 430.

2.8° Espaces en plein air et bâtiments d'élevage

2.8.1° Outre les chiffres fixés à l'annexe VIII du Règlement en application du point 8.2.3 de l'annexe I.B du Règlement, les superficies minimales nettes suivantes dont doivent disposer les animaux dans les bâtiments et dans les aires d'exercice en plein air, sont d'application :

	Age	A l'intérieur	A l'extérieur
Poulettes destinées à la ponte	3 jours à 6 semaines	maximum 13 animaux/m ²	—
	6 à 12 semaines	maximum 13 animaux/m ²	minimum 1 m ² /animal
	12 à 18 semaines	maximum 10 animaux/m ²	
Autruches	6 à 12 semaines	minimum 1,5 m ² /animal	minimum 10 m ² /animal
	12 semaines à 12 mois	minimum 2,5 m ² /animal	minimum 125 m ² /animal
	12 mois et plus	minimum 4 m ² /animal	minimum 200 m ² /animal

	Age	A l'intérieur	A l'extérieur
Lapins reproducteurs (lapereaux compris)	—	minimum 0,6 m ² /animal au total	
Lapins de chair	plus de 30 jours	maximum 5 animaux/m ² au total	
Cervidés	moins de 12 mois	minimum 2 m ² /animal	minimum 4 m ² /animal
	12 mois et plus	minimum 5 m ² /animal	minimum 10 m ² /animal
Escargots	plus de 7 jours	—	maximum 330 animaux/m ² et maximum 4 kg de poids vif/m ²

2.8.2° Pour l'application du point 8.3.1 de l'annexe I.B du Règlement, la couverture partielle des aires d'exercice extérieures ne peut dépasser 50 % de la superficie de l'aire d'exercice extérieure accessible aux animaux.

2.8.3° Par dérogation au point 8.3.1 de l'annexe I.B du Règlement, les lapins peuvent être détenus uniquement à l'intérieur, à condition qu'il s'agisse d'un bâtiment à front ouvert vers l'extérieur, dont la partie ouverte représente au moins 25 % du périmètre du bâtiment, et pour autant que tous les lapins aient un accès direct et permanent au front ouvert. La fermeture du front ouvert n'est autorisée qu'en cas de conditions météorologiques défavorables.

2.8.4° Les lapins doivent être élevés au sol, avec accès éventuel à un niveau surélevé, et ne peuvent être gardés en cages. Ils doivent être élevés dans des groupes dont la taille est appropriée à leurs comportements éthologiques.

2.8.5° En application des points 8.3.1 et 8.3.8 de l'annexe I.B du Règlement, l'isolement des truies à l'intérieur du bâtiment est autorisée pour la mise-bas, pendant une période maximale de 28 jours.

2.8.6° Les truies doivent disposer d'un parcours extérieur enherbé chaque fois que les conditions le permettent, avec une densité maximale de 15 truies à l'hectare. Il peut être dérogé à cette règle pendant une période maximale de 8 semaines après la mise-bas, moyennant accès à une aire d'exercice extérieure d'au moins 10 m² par truie et le respect de l'obligation de permettre aux animaux de fouir.

2.8.7° En application du point 8.4.6 de l'annexe I.B du Règlement, la durée minimale de vide sanitaire entre chaque bande d'élevage de volailles est fixée à 6 semaines pour les parcours et à 3 semaines pour les bâtiments.

2.8.8° A partir de l'âge de 8 jours et en dehors de la période d'hibernation pour les reproducteurs, les escargots doivent être élevés dans des parcs extérieurs enherbés, qui peuvent être couverts. L'élevage et la reproduction des escargots doivent se faire en respectant leur cycle biologique naturel. A la fin de chaque cycle d'engraissement, les parcs extérieurs doivent rester vides pendant une durée minimale de trois mois.

2.8.9° Pour l'octroi des dérogations visées au point 8.5.1 de l'annexe I.B du Règlement, les règles suivantes s'appliquent :

- la dérogation aux exigences prévues au point 8.3.1 pour les espèces autres que le porc n'est pas d'application;
- la dérogation aux exigences prévues au point 8.4.5 n'est pas d'application;
- les dérogations sont accordées au cas par cas par le Service sur proposition de l'organisme de contrôle et portent sur une ou plusieurs dispositions déterminées, pour une durée la plus courte possible jugée nécessaire pour respecter les exigences visées. La durée de la dérogation ne peut en aucun cas être de plus de 5 ans.

CHAPITRE III. — Règles pour la traçabilité des animaux et des produits animaux

3.1° Principes généraux

3.1.1° Outre les mesures de contrôle et de précaution fixées dans le Règlement, notamment aux articles 8 et 9 et à l'annexe III, et sans préjudice des dispositions légales relatives à l'identification et l'enregistrement des animaux, les mesures supplémentaires fixées ci-dessous sont d'application, en exécution de l'article 9 paragraphe 12 du Règlement, pour assurer la traçabilité des produits animaux tout au long de la chaîne de production, transformation et préparation.

3.1.2° En début de contrôle, le producteur et l'organisme de contrôle doivent veiller à ce que les données concernant les animaux présents dans l'exploitation soient reprises dans le cahier d'élevage, individuellement pour les bovins, ovins, caprins, équidés, cervidés et autruches, et individuellement ou par lot pour les porcins, les lapins, les volailles et les escargots.

3.1.3° Pour les espèces pour lesquelles un système d'identification et d'enregistrement Sanitel est organisé, chaque producteur autorise les organismes de contrôle agréés à disposer des informations de la base de données concernant son troupeau. Il est en outre tenu de conserver en permanence au siège de l'exploitation, les relevés successifs du registre Sanitel de son troupeau, qui lui ont été transmis par l'association chargée de l'identification et de l'enregistrement des animaux.

3.2° Circuit de commercialisation et de transformation de la viande

3.2.1° Dans les 15 jours qui suivent la naissance d'un bovin dans le troupeau, le producteur est tenu de prélever un échantillon de poils du veau et de sa mère, selon la méthode définie par l'association chargée de l'identification et de l'enregistrement des bovins, et de transmettre ces échantillons au lieu de stockage désigné.

3.2.2° Lors de toute commercialisation d'un bovin de son troupeau, le producteur est tenu de prélever un échantillon de poils de l'animal, selon la méthode définie par l'association chargée de l'identification et de l'enregistrement des bovins, et de transmettre cet échantillon au lieu de stockage désigné.

3.2.3° Le producteur ne peut commercialiser un animal avec la référence à la production biologique que s'il est en possession d'un certificat établi par l'organisme de contrôle, attestant de la conformité de son unité de production au mode de production biologique pour l'espèce concernée.

3.2.4° Les animaux commercialisés avec une référence au mode de production biologique sont accompagnés d'une fiche de transaction numérotée délivrée par l'organisme de contrôle, dont le modèle est soumis à l'avis des organisations représentatives du secteur de la production biologique, et à l'approbation du Service.

3.2.5° La fiche de transaction accompagne successivement l'animal et la carcasse jusqu'au premier acheteur de la carcasse. Celui-ci renvoie la fiche de transaction originale à l'organisme de contrôle.

3.2.6° Chaque opérateur successif jusqu'au premier acheteur de la carcasse formalise son engagement à fournir un animal ou un produit obtenu conformément au mode de production biologique en complétant la partie de la fiche de transaction qui lui est destinée.

3.2.7° A partir du premier acheteur de la carcasse, chaque opérateur successif doit disposer d'un système administratif fiable, établissant un lien incontestable entre les quantités des produits entrants et sortants dûment identifiés.

3.2.8° A toutes les étapes de commercialisation, de transport, d'abattage et de découpe, les carcasses, les quartiers de carcasses et les morceaux de viande doivent porter une référence au mode de production biologique et être identifiés de façon permanente et non équivoque, de manière à pouvoir retracer la provenance du produit en remontant la chaîne de transformation jusqu'aux producteurs concernés.

3.2.9° L'opérateur qui vend des viandes ou produits de viande biologiques au consommateur final ne peut vendre des viandes ou produits de viande non biologiques de la même espèce que dans les cas suivants :

— les viandes ou produits de viande biologiques sont vendus à la découpe et les viandes ou produits de viande non biologiques sont découpés et préemballés par un tiers;

— les viandes ou produits de viande non biologiques sont vendus à la découpe et les viandes ou produits de viande biologiques sont découpés et préemballés, soit par un tiers, soit par lui-même, mais dans ce cas par série complète et séparée dans le temps.

Une dérogation à ce principe peut être accordée par l'organisme de contrôle sur demande motivée de l'opérateur, en vue de vendre sans référence au mode de production biologique des produits non certifiés issus de la transformation de viandes certifiées biologiques. Ces produits non certifiés ne peuvent en aucun cas être vendus avec une référence au mode de production biologique. La dérogation précisera le(s) produit(s) concerné(s) ainsi que sa durée d'application.

3.3° Circuit de commercialisation et de transformation du lait et des produits laitiers

3.3.1° A condition que le producteur soit en possession d'un certificat établi par l'organisme de contrôle attestant de la conformité de son unité de production au mode de production biologique pour la production de lait, l'acheteur lui attribue deux identifications distinctes, l'une pour la livraison de lait biologique, l'autre pour la livraison de lait ne respectant pas le mode de production biologique. Ces identifications sont implémentées dans un système d'étiquetage contenant notamment l'identification du producteur, et une référence au mode de production biologique et à l'organisme de contrôle pour la livraison de lait biologique.

3.3.2° Pour chaque livraison de lait, le producteur formalise son engagement à livrer du lait biologique en utilisant les étiquettes destinées à la livraison de lait biologique. En cas de livraison de lait non certifié biologique (traitements thérapeutiques, animaux en conversion...), le producteur utilise les étiquettes destinées à la livraison de lait conventionnel.

3.3.3° L'acheteur organise de préférence des collectes exclusivement réservées au lait biologique. Si ce n'est pas le cas, un ou plusieurs compartiments munis d'un système de pompage séparé sont exclusivement réservés au lait biologique.

3.3.4° A toutes les étapes de production, de stockage, de transport et de transformation de lait biologique, les cuves, compartiments, citernes et autres tanks contenant du lait biologique doivent être identifiés avec une référence à la production biologique.

3.4° Circuit de commercialisation et de transformation des ovoproduits

Les fabricants d'ovoproduits prennent les mesures nécessaires d'identification et d'enregistrement des produits afin de pouvoir retracer, par lot d'ovoproduits, les exploitations de provenance des œufs utilisés.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 février 2008 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Namur, le 28 février 2008.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2008 — 1772

[2008/201894]

28. FEBRUAR 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung über den biologischen Landbau und die Kennzeichnung der biologischen Erzeugnisse

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1517/2007 der Kommission vom 19. Dezember 2007;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, § 1, 2°, 3° und 6°, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990 und vom 1. März 2007 sowie durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und des Artikels 4, abgeändert durch die Gesetze vom 5. Februar 1999 und vom 1. März 2007;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. April 1992 über den biologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juli 1998 und vom 3. September 2000;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 7. August 1997 zur Festlegung zusätzlicher Bedingungen für die Zulassung der mit der Kontrolle des biologischen Landbaus und der entsprechenden Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel beauftragten Organe, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 26. Januar 2001;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 30. Oktober 1998 zur Festlegung der Vorschriften über die biologische Erzeugung im tierischen Sektor, abgeändert durch den ministeriellen Erlass vom 19. August 2000;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 15. Januar 2007;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 9. November 2007 über den Antrag auf ein vonseiten des Staatsrates innerhalb eines Zeitraums, der dreißig Tage nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 12. Dezember 2007 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 43.842/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
Nach Beratung,

Besluit :

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° "Minister": der Minister der Landwirtschaft;

2° "Dienststelle": die Direktion der Qualität der Erzeugnisse der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region;

3° "Verordnung": die Verordnung (EG) Nr. 2092/91 des Rates vom 24. Juni 1991 über biologische Produktionsmethoden von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel;

4° "Kontrollorgan": jedes Organ, das für die Durchführung der in Artikel 9 der Verordnung vorgesehenen Kontrollen nach den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zugelassen wird;

5° "Biologisches Erzeugnis": ein in Artikel 1 der Verordnung angeführtes Erzeugnis.

Art. 2 - Bei der Etikettierung oder Werbung für ein Erzeugnis dürfen nur dann Hinweise auf das biologische Produktionsverfahren verwendet werden, wenn das Erzeugnis gemäß den Regeln der biologische Erzeugung gewonnen worden ist, die durch die Bestimmungen der Verordnung und des vorliegenden Erlasses festgelegt worden sind.

Handelt es sich wie in Artikel 1, Absatz 2 der Verordnung beschrieben um ein biologisches Erzeugnis, für das keine ausführlichen Produktionsverfahren durch die Verordnung oder den vorliegenden Erlass festgelegt werden, kann die Dienststelle die Verwendung von Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren nur erlauben unter der Bedingung, dass das Produktionsverfahren den international zulässigen oder anerkannten Normen für biologische Erzeugung entspricht.

Art. 3 - § 1. Jedes Unternehmen, das biologische Erzeugnisse im Hinblick auf deren Vermarktung erzeugt, aufbereitet, lagert oder aus einem Drittland einführt, oder jedes Unternehmen, das biologische Erzeugnisse vermarktet, ist verpflichtet, diese Tätigkeit vorab einem gemäß Artikel 4 des vorliegenden Erlasses zugelassenen Kontrollorgan zu melden und seine Tätigkeit dem Kontrollverfahren nach Artikel 9 der Verordnung zu unterstellen.

§ 2. Gemäß den Bestimmungen von Artikel 8, Absatz 1 der Verordnung wird das Unternehmen, das vorverpackte biologischen Erzeugnisse direkt an den Endverbraucher oder -nutzer verkauft, von der Anwendung des genannten Absatzes und von § 1 des vorliegenden Artikels ausgenommen, unter der Bedingung, dass das betreffende Unternehmen keine biologischen Erzeugnisse erzeugt, aufbereitet oder an einem anderen Ort als der Verkaufsstelle lagert, aus einem Drittland einführt oder die vorgenannten Tätigkeiten an Dritte vergeben hat. § 3. Gemäß den Bestimmungen von Artikel 8, § 1 der Verordnung wird das Unternehmen, das nicht vorverpackte biologischen Erzeugnisse direkt an den Endverbraucher oder -nutzer verkauft, von der Anwendung des genannten Absatzes und von § 1 des vorliegenden Artikels ausgenommen, unter der Bedingung, dass es keine biologischen Erzeugnisse erzeugt, aufbereitet oder an einem anderen Ort als der Verkaufsstelle lagert, aus einem Drittland einführt oder die vorgenannten Tätigkeiten an Dritte vergeben hat, und unter der Bedingung, dass der jährlich für den Ankauf von biologischen Erzeugnissen, die für den Verkauf in vorverpackter Form bestimmt sind, aufgewandte Betrag 5.000 Euro nicht übersteigt.

Jedes Unternehmen, das die Bedingungen für eine Befreiung nach Absatz 1 erfüllt, hat bei der Dienststelle eine entsprechende schriftlich Erklärung abzugeben. Es verpflichtet sich, die Bestimmungen der Verordnung und des vorliegenden Erlasses zu beachten und die Dienststelle zu informieren, sobald die Bedingungen für die Befreiung nicht mehr erfüllt sind.

Art. 4 - Der Minister ist zuständig für die Zulassung der privaten Einrichtungen, die mit der Umsetzung des Kontrollverfahrens, denen die in Artikel 3, § 1 des vorliegenden Erlasses angeführten Unternehmen unterliegen, beauftragt sind.

Art. 5 - Die private Einrichtung, die sich um die in Artikel 4 angeführte Zulassung bewirbt, reicht bei der Dienststelle einen Zulassungsantrag ein.

Der Zulassungsantrag muss belegen, dass der Antragsteller die in der Verordnung auferlegten Bedingungen erfüllt. Der Antragsteller muss des weiteren angeben:

1° die ggf. vorhandenen Referenzen und die zweckdienliche Erfahrung, die private Einrichtung, die sich um die Zulassung im Rahmen der Kontrolle der biologischen Produktionsmethode der landwirtschaftlichen Erzeugnisse bewirbt, geltend machen kann;

2° die Einrichtungen und die Ausrüstung, über die die private Einrichtung, die sich um die Zulassung bewirbt, in Belgien verfügt, und die ihr die Ausführung aller zweckdienlichen Aktivitäten in Zusammenhang mit der Kontrolle und der Zertifizierung der biologischen Erzeugnisse in der Wallonischen Region ermöglichen; die private Einrichtung, die sich um die Zulassung bewirbt, gibt genau die Stelle(n) auf dem belgischen Gebiet an, an denen alle Dokumente bezüglich der Kontrolle und der Zertifizierung der biologischen Erzeugnisse in der Wallonischen Region einsehbar sind;

3° die Angaben zu der natürlichen Person, die für alle Aktivitäten der privaten Einrichtung, die sich um die Zulassung bewirbt, verantwortlich ist;

4° die Angaben zu dem mit den Kontrollen beauftragten Personal;

5° die Angaben zu wenigstens einem der Inspektoren, die die Eigenschaft eines für die Kontrollaktivitäten technischen Verantwortlichen besitzen;

6° die Verpflichtung der privaten Einrichtung, die sich um die Zulassung bewirbt, wenigstens 50 verschiedene Erzeuger auf dem nationalen Gebiet innerhalb einer Frist von zwei Jahren ab dem Datum der Veröffentlichung der Zulassung im *Belgischen Staatsblatt* zu kontrollieren;

7° die Bescheinigung über die Akkreditierung, die belegt, dass die private Einrichtung, die sich um die Zulassung bewirbt, die Auflagen der Norm EN 45011 erfüllt, was die Kontrollen der biologischen Produktionsmethode für die landwirtschaftlichen Erzeugnisse betrifft.

Art. 6 - § 1. Die Dienststelle wird beauftragt mit der Überwachung der privaten Einrichtungen, die mit der Umsetzung des Kontrollverfahrens, denen die in Artikel 3, § 1 des vorliegenden Erlasses angeführten Unternehmen unterliegen, beauftragt sind. Die Dienststelle arbeitet zu diesem Zweck Anweisungen aus, in denen das Verfahren für die Überwachung beschrieben wird, für deren Umsetzung sie verantwortlich zeichnet.

§ 2. Die Zulassung wird dem Kontrollorgan entzogen, wenn es die in Artikel 5 des vorliegenden Erlasses angeführten Bedingungen für die Zulassung missachtet oder die in Artikel 9, § 6, d) der Verordnung vorgesehenen Auflagen nicht erfüllt.

Falls die Dienststelle sich in Anwendung von Absatz 1 gezwungen sieht, den Entzug der Zulassung eines Kontrollorgans vorzuschlagen, so informiert sie es darüber und übermittelt die zu Lasten dieses Organs berücksichtigten Sachverhalte.

Die Dienststelle fordert anschließend das betreffende Kontrollorgan auf, seinen Standpunkt im Rahmen einer Anhörung angemessen zu den ihm zu Lasten gelegten Sachverhalte geltend zu machen.

Nach Prüfung der Akte übermittelt die Dienststelle dem Minister ein begründetes Gutachten, auf dessen Grundlage sie ihm ggf. vorschlägt, dem fraglichen Kontrollorgan die Zulassung zu entziehen.

§ 3. Im Falle eines zeitweiligen oder endgültigen Entzugs der Zulassung hat das fragliche Kontrollorgan auf eigene Kosten unverzüglich alle Unternehmen über diese amtliche Entscheidung zu informieren und sie auf die dringende Notwendigkeit aufmerksam zu machen, sich bei einem anderen Kontrollorgan einzutragen.

Erteilung oder Entzug der Zulassung werden im *Belgischen Staatsblatt* und auf der Webseite der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region bekannt gegeben.

Art. 7 - Unbeschadet der Bestimmungen der Verordnung sind die Kontrollorgane verpflichtet, die in dem Lastenheft, das die Anlage 1 des vorliegenden Erlasses bildet, festgelegten zusätzlichen Vorschriften zu beachten.

Art. 8 - Die Mindest- und Höchstgrenzen für die Gebühren, die Unternehmen den Kontrollorganen zahlen, werden in der Anlage 2 des vorliegenden Erlasses festgelegt.

Art. 9 - Die Kontrollorgane sind verpflichtet, die erforderlichen Maßnahmen zu treffen, damit einem Unternehmen, das die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses einhält und seinen Beitrag zu den Kosten der Kontrollmaßnahmen entrichtet, zugesichert werden kann, in das Kontrollsystem einbezogen zu werden.

Für den Fall, dass ein Unternehmen das Kontrollorgan wechselt, übermittelt das erste Kontrollorgan dem folgenden Kontrollorgan sofort alle zweckdienlichen Angaben, die für die Weiterführung der Kontrolltätigkeit in diesem Unternehmen notwendig sind.

Art. 10 - Falls ein in Artikel 3, § 1 angeführtes Unternehmen ein Kontrollorgan mit einem Einspruch, einer Beschwerde oder einer Beanstandung befasst und der Beschluss nach Abschluss der Bearbeitung dieser Akte nach dem in Anwendung der Norm EN 45011 für Einrichtungen, die die Zertifizierung von Produkten durchführen, festgelegten Verfahren durch das genannte Unternehmen beanstandet wird, so ist dieses berechtigt, bei der Direktion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region eine Verwaltungsbeschwerde einzureichen. Zu diesem Zweck muss es seine Verteidigungsmittel durch ein an den Generaldirektor dieser Verwaltung gerichtetes Einschreiben übermitteln und zwar innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Versanddatum des Schreibens, durch das ihm die Entscheidung, die Gegenstand der Beschwerde ist, mitgeteilt wurde.

Es wird ein Beschwerdeausschuss gebildet, der unter dem Vorsitz des Generaldirektors steht und der sich außerdem aus dem Generalinspektor der betreffenden Abteilung und einem Vertreter der juristischen Abteilung des Ministeriums der Wallonischen Region zusammensetzt.

Nach Überprüfung der Verteidigungsmittel des betreffenden Unternehmens kann der Beschwerdeausschuss diesen vorladen, damit er zusätzliche Auskünfte erteilen oder zusätzliche Belege beibringen kann. Das betreffende Unternehmen kann gleichermaßen beantragen, vor der Beschlussfassung durch den Beschwerdeausschuss angehört zu werden. Bei der Anhörung des Unternehmens durch den Ausschuss wird ein kurzer Bericht über das Gespräch erstellt, der anschließend vom Generaldirektor und dem Betreffenden unterzeichnet wird. Weitere Beamte oder Personen können ebenfalls aufgefordert werden, dem Gespräch beizuwohnen.

Der Beschwerdeausschuss fasst eine Beschluss im Konsens, der dem Betreffenden durch einen vom Generaldirektor unterzeichneten Einschreibebrief mitgeteilt wird. Sollte der fehlende Konsens dazu führen, dass der Beschwerdeausschuss keinen Beschluss fasst, so hat der Beschwerdeführer die gesetzlich vorgesehene Möglichkeit, in Anwendung des durch Artikel 14, § 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat eingeführten Verfahrens, den Ausschuss in Verzug zu setzen, ihm zu antworten und den Staatsrat zu befassen, falls der Ausschuss der Inverzugsetzung innerhalb von vier Monaten nicht Folge leistet.

Wenn eventuelle Sachverständigenkosten zu Lasten der Wallonischen Region entstehen und wenn der beanstandete Beschluss bestätigt wird, wird diesem Einschreiben eine Zahlungsaufforderung für diese Kosten beigefügt, durch die der Betreffende aufgefordert wird, diese Summe innerhalb von dreißig Tagen nach Versanddatum zu begleichen.

Art. 11 - In Anwendung von Artikel 12, Absatz 2 der Verordnung werden in dem Lastenheft, das die Anlage 3 des vorliegenden Erlasses bildet, zusätzliche Vorschriften für die biologischen Produktionsmethoden festgelegt. Diese zusätzlichen Vorschriften betreffen Zuchttiere und tierische Erzeugnisse, die auf dem Gebiet der Wallonischen Region erzeugt worden sind.

Art. 12 - Der Minister kann die Anlagen des vorliegenden Erlasses beliebig abändern, um diese an die Änderungen der Verordnung, an die Entwicklung der Kontrolltechniken und die Entwicklung der biologischen Produktionsmethoden anzupassen.

Diese Anpassungen werden nach Beratung mit den repräsentativen Organisationen des Wirtschaftszweigs der biologischen Produktion festgelegt. Diese Organisationen sind innerhalb eines Konzertierungsausschusses für die biologische Landwirtschaft vereint, deren Vorsitz und Sekretariatsführung durch die Dienststelle gewährleistet wird. Der genannte Ausschuss legt seine allgemeine Dienstordnung fest und definiert seine Arbeitsweise. Dieser Konzertierungsausschuss muss Vertreter aller von den biologischen Produktionsmethoden betroffenen Betriebszweige umfassen: Erzeuger, Verarbeiter, Verbraucher, Kontrollorgane und Begleitstrukturen.

Art. 13 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden ermittelt, festgestellt und geahndet gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei.

Ebenfalls anwendbar sind die in Artikel 8 des genannten Gesetzes angeführten Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 15. Mai 2001 über die Verwaltungsstrafen. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses handelt es sich bei dem bezeichneten zuständigen Beamten um den Generaldirektor der Generaldirektion der Landwirtschaft des Ministeriums der Wallonischen Region oder bei Verhinderung um seinen Stellvertreter.

Art. 14 - Werden aufgehoben:

1° der Königliche Erlass vom 17. April 1992 über biologische Produktionsmethoden von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Juli 1998 und vom 3. September 2000;

2° der Ministerialerlass vom 7. August 1997 zur Festlegung von zusätzlichen Bedingungen für die Zulassung für die mit der Überwachung der biologischen Produktionsmethoden von landwirtschaftlichen Erzeugnissen und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel beauftragten Einrichtungen, abgeändert durch den Ministerialerlass vom 26. Januar 2001;

3° der Ministerielle Erlass vom 30. Oktober 1998 zur Festlegung der Vorschriften über die biologische Erzeugung im tierischen Sektor, abgeändert durch den ministeriellen Erlass vom 19. August 2000;

Art. 15 - Der Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Februar 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage 1 — Lastenheft für zusätzliche Vorschriften im Bereich der Kontrolle des biologischen Landbaus

Unbeschadet der Anwendung der Bestimmungen der Verordnung werden im vorliegenden Lastenheft zusätzliche Vorschriften in Bezug auf die Kontrolle des biologischen Landbaus festgelegt, die von den Kontrollorganen gemäß Artikel 7 des vorliegenden Erlasses anzuwenden sind.

KAPITEL I — Modalitäten für die Anwendung der Rechtsvorschriften durch die Kontrollorgane

1.1° Beginn der Umsetzung der Kontrollregelung.

Das Datum des Beginns der Umsetzung der Kontrollregelung, mit dem insbesondere der Umstellungszeitraum bei den Erzeugern beginnt, wird auf den Tag festgelegt, an dem das Kontrollorgan die Notifizierung des Unternehmens und seine Verpflichtung erhalten hat, seinen Betrieb der Kontrollregelung zu unterwerfen.

1.2° Bewilligung von Abweichungen und Erteilung von Genehmigungen durch die Kontrollorgane

Zur Harmonisierung der Modalitäten für die Anwendung der Rechtsvorschriften durch die Kontrollorgane und insbesondere der Bewilligung von Abweichungen beziehungsweise der Erteilung von Genehmigungen, die in der Verordnung oder dem vorliegenden Erlass für die tierische Erzeugung vorgesehen sind, legt der Minister nach Beratung mit dem durch Artikel 12 eingerichteten Konzertierungsausschuss für die biologische Landwirtschaft gemeinsame Kriterien fest.

1.3° Rückverfolgbarkeit von tierischen Erzeugnissen

1.3.1° Das Kontrollorgan muss mit dem Organ, das für die Verwaltung des Sanitel-Systems zur Identifizierung und Registrierung von Tieren verantwortlich ist, eine Vereinbarung über einen regelmäßigen Zugang zu Informationen über die unter Kontrolle stehenden Bestände und Tiere der Unternehmen für alle Arten treffen, für die ein Sanitel-System betrieben wird.

1.3.2° Das Kontrollorgan muss jährlich Proben von Fleisch und Fleischerzeugnissen entsprechend einem Mindestanteil von 5 % der zur Vermarktung geschlachteten, biologisch gehaltenen Rinder entnehmen und diese Proben mittels einer DNA-Analyse mit den von den Erzeugern in Anwendung des vorliegenden Erlasses entnommenen Haarproben der entsprechenden Tiere auf Übereinstimmung prüfen.

KAPITEL II — Planung und Durchführung der Kontrollen

2.1° Bei Erhalt der Notifizierung eines Unternehmens und seiner Verpflichtung, seinen Betrieb der Kontrollregelung zu unterwerfen, führt das Kontrollorgan die von der Verordnung vorgeschriebene erste Kontrolle innerhalb einer Frist von höchstens 60 Tagen durch.

2.2° Neben der in Punkt 2.1 angeführten ursprünglichen Kontrolle werden die von den Kontrollorganen durchgeführten Kontrollen in vier einzelne Kategorien aufgeteilt:

a) die jährliche körperliche umfassende Kontrolle, definiert und vorgeschrieben durch Punkt 5, Absatz 1 der allgemeinen Vorschriften der Anlage III der Verordnung;

b) die Kontrolle zur Ergänzung der jährlichen körperlichen umfassenden Kontrolle, die notwendig wird, falls die umfassende Kontrolle im Rahmen eines einzigen Besuchs nicht vollständig durchgeführt werden konnte;

c) die verstärkte Kontrolle, die im Rahmen der Anwendung der in Kapitel 4 der vorliegenden Anlage angeführten Tabelle der Sanktionen durchgeführt wird;

d) die unangekündigten Kontrollbesuche, die in Punkt 5, Absatz 2 der allgemeinen Vorschriften der Anlage III der Verordnung definiert werden;

2.3° das Kontrollorgan führt unangekündigte Besuche durch, deren Anzahl folgenden Prozentsätzen entspricht oder höher liegt als:

- 50% der Anzahl der unter Kontrolle stehenden Erzeuger;
- 75% der Anzahl der unter Kontrolle stehenden Aufbereiter;
- 75% der Anzahl der unter Kontrolle stehenden Importeure.

Die Mindestanzahl der durchzuführenden Kontrollen wird anhand der Situation am 30. Juni des betreffenden Jahres berechnet.

2.4° Das Kontrollorgan unterbreitet der Dienststelle zwecks Genehmigung ein zur Planung der unangekündigten Kontrollbesuche und zur Auswahl der Unternehmen, die diesen Kontrollen unterworfen werden auf der Grundlage einer allgemeinen Bewertung der Gefahr einer Missachtung der Verordnung oder des vorliegenden Erlasses.

2.5 Bei Verdacht auf Unregelmässigkeiten muss das Kontrollorgan so schnell wie möglich eine Kontrolle bei dem betroffenen Unternehmen durchführen.

2.6° Das Kontrollorgan muss jedes neue Unternehmen im Laufe des ersten Jahres, das auf die Notifizierung folgt, mindestens einer unangekündigten Kontrolle unterziehen. Danach muss das Kontrollorgan jedes Unternehmen alle 48 Monate mindestens einer unangekündigten Kontrolle unterziehen.

2.7° Unangekündigte Kontrollen können Teilkontrollen sein, die zur Überprüfung einer begrenzten Anzahl Punkte dienen. In diesem Fall passt das Kontrollorgan die Kontrollen dem spezifischen Tätigkeitsfeld des Unternehmens und dem Inhalt seiner Akte an.

2.8° Betreffend die Aufbereitungseinheiten, in denen auch nichtbiologische Erzeugnisse verarbeitet, verpackt oder gelagert werden, ergreift das Kontrollorgan die notwendigen Maßnahmen, um im Voraus über Pläne für die biologische Erzeugung zu verfügen.

2.9 Betreffend die Importeure ergreift das Kontrollorgan die notwendigen Maßnahmen, um im Voraus über die Ankunft von Losen mit biologischen Erzeugnissen auf belgischem Staatsgebiet informiert zu sein.

KAPITEL III — Planung und Durchführung der Analysen

3.1° Für jeden neuen Betrieb, der seine Umstellung auf den biologischen Landbau notifiziert, entnimmt das Kontrollorgan eine Bodenprobe oder eine Probe von einem pflanzlichen oder tierischen Erzeugnis und führt eine Analyse durch, um eventuell vorhandene Rückstände von Organochlorverbindungen aufzuspüren. Befindet sich der Betrieb in einer Umgebung mit dem Risiko erhöhter Umweltverschmutzung, so bezieht die Analyse auch mögliche andere verdächtige Rückstände mit ein.

3.2° Bei den Unternehmen, die nicht in Punkt 3.1 erwähnt sind, für das Kontrollorgan eine Reihe von Routineanalysen durch, deren Anzahl folgenden Prozentsätzen entspricht oder höher liegt als:

- 60% der Erzeuger;
- 40% der Aufbereiter;
- 100% der Importeure;

3.3° Das Kontrollorgan muss mindestens alle 48 Monate eine Analyse eines Erzeugnisses bei jedem der in Punkt 3.2 angeführten Unternehmen durchführen.

Bei allen unter Kontrolle stehenden Unternehmen führt das Kontrollorgan eine Analyse eines Erzeugnisses durch, falls der Verdacht auf Unregelmässigkeiten besteht.

3.4° Das Kontrollorgan unterbreitet der Dienststelle zwecks Genehmigung ein Verfahren zur Planung der Probenentnahme, der Auswahl der Unternehmen, die diesen Kontrollen unterworfen werden, und der Erzeugnisse, die zu analysieren sind sowie der Art der gesuchten Erzeugnisse auf der Grundlage einer allgemeinen Bewertung der Gefahr einer Missachtung der Verordnung oder des vorliegenden Erlasses.

3.5° Die an pflanzlichen und tierischen Erzeugnissen durchgeführten Analysen richten sich auf den unerlaubten Gebrauch verbotener Erzeugnisse einschließlich des Gebrauchs genetisch veränderter Organismen oder davon abgeleitete Erzeugnisse sowie eventueller Rückstände vermuteter Umweltverschmutzung.

3.6° Die Analyse von Pflanzenproben, die bei den Erzeugern entnommen wurden, betrifft hauptsächlich Herbizide, Fungizide, Insektizide, Akarizide, Molluskizide, Bakterizide, Rodentizide, Repellent, keimhemmende Stoffe, Wachstumsregler, Reifungshemmstoffe und Reifungsbeschleuniger.

3.7° Neben den im vorigen Punkt erwähnten Erzeugnissen betrifft die Analyse von Pflanzenproben bei Aufbereitern, Verarbeitern und Importeuren auch Lebensmittelzusatzstoffe, Farbstoffe, Aromastoffe, Geschmacksverstärker, Konservierungsstoffe, Trägerstoffe, Lösungsmittel und andere Verarbeitungshilfsstoffe.

3.8° Die Analyse von tierischen Erzeugnissen betrifft hauptsächlich chemisch-synthetische allopathische Tierarzneimittel, Antibiotika, schmerzstillende Mittel, Kokzidiostatika, das Wachstum oder die Erzeugung fördernde Stoffe, Zusatzstoffe, Konservierungsstoffe und andere Verarbeitungshilfsstoffe wie Nitrate und Sorbate in Milch sowie Nitrite, Nitrate, Sulfit, Phosphate und Glutamate in Fleisch und Fleischerzeugnissen.

3.9 Um die Interpretation der Analyseergebnisse durch die Kontrollorgane und ihre Berücksichtigung im Rahmen der vorgesehenen Sanktionen zu harmonisieren, kann die Verwaltung nach Beratung mit dem durch Artikel 12 eingerichteten Konzertierungsausschuss für die biologische Landwirtschaft verbindliche Leitlinien auf der Basis von Grenzwerten für den Gehalt an Rückständen festlegen.

KAPITEL IV — Tabelle der Sanktionen

4.1° Neben der Anwendung der in Artikel 9 Nr. 9 und in Artikel 10 Nr. 3 der Verordnung festgelegten Bestimmungen wendet das Kontrollorgan eine oder mehrere der folgenden Sanktionen an, falls es eine Unregelmässigkeit oder einen Verstoß feststellt:

Sanktionen:		Anwendung
Vermerke	Einfacher Vermerk	Der einfache Vermerk wird bei kleinen Unregelmässigkeiten oder bei deutlich unfreiwilligen Versäumnissen seitens des Unternehmens verwendet.
	Bitte um Verbesserung	In der Bitte um Verbesserung werden die festgestellte Unregelmässigkeit, die erwartete Verbesserung und die Frist für die Durchführung dieser Verbesserung erläutert.
Verwarnung		Die Verwarnung geht mit dem Vermerk der Sanktion einher, die Anwendung findet, falls das Unternehmen diese Verwarnung nicht beachtet. Eine Missachtung der Bitte um Verbesserung innerhalb der festgesetzten Frist hat immer eine Verwarnung zur Folge. Bei Aussprechen einer Verwarnung wird systematisch eine verschärfte Kontrolle beschlossen.
Verschärfte Kontrolle		Die Kosten für die verschärfte Kontrolle gehen zu Lasten des Unternehmens.

Sanktionen:		Anwendung
Rückstufung und Sperren	Rückstufung Parzelle	Rückstufung einer bestimmten Parzelle für einen bestimmten Zeitraum.
	Rückstufung Los	Endgültige Rückstufung eines bestimmten Teils einer vorhandenen Produktion.
	Sperre des Erzeugnisses	Ein dem Unternehmen auferlegtes, für einen festgelegten Zeitraum geltendes Verbot, eine bestimmte Art von Erzeugnis mit dem Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren zu vermarkten.
	Totalsperre	Ein dem Unternehmen auferlegtes, für einen festgelegten Zeitraum geltendes Verbot, alle Erzeugnisse mit dem Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren zu vermarkten.

4.2° Um die Anwendung der Sanktionen durch die Kontrollorgane zu harmonisieren, legt der Minister nach Beratung mit dem durch Artikel 12 eingerichteten Konzertierungsausschuss für die biologische Landwirtschaft die Tabelle der Sanktionen fest, die Unternehmen bei Feststellung konkreter Unregelmäßigkeiten und Verstöße auferlegt werden.

4.3° Im Fall der Anwendung von Artikel 9, Punkt 9, b oder Artikel 10, 3, b der Verordnung, die voraussetzt, dass eine Maßnahme für einen mit der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates zu vereinbarenden Zeitraum getroffen wird, übermittelt das Kontrollorgan der Dienststelle eine vollständige Akte über die Feststellung des Verstoßes, um den betreffenden Zeitraum zu bestimmen.

KAPITEL V — An die Dienststelle weiterzuleitende Daten

5.1° Gebührenliste

5.1.1° Das Kontrollorgan muss der Dienststelle die für die Unternehmen geltende Gebührenliste übermitteln, die gemäß der Anlage 2 des vorliegenden Erlasses bestimmt worden ist. Außerdem muss es jede Änderung dieser Liste vor dem Datum seines In-Kraft-Tretens melden.

5.2° Alljährlich zu übermittelnde Daten

5.2.1° Liste der unter Kontrolle stehenden Unternehmen

Die Liste der in Artikel 9 Nr. 8 Buchstabe *b* der Verordnung erwähnten Unternehmen wird den Betroffenen zur Verfügung gehalten.

Diese Liste wird der Dienststelle zudem jährlich übermittelt. Sie umfasst zumindest die folgenden Angaben:

- den Namen und die Anschrift des Unternehmens;
- die Art des Unternehmens;
- die Art des Erzeugnisses;
- Datum der Notifizierung;
- Datum der Zertifizierung.

5.2.2° Jahresbericht

Der in Artikel 9 Nr. 8 Buchstabe *b* der Verordnung erwähnte Jahresbericht enthält mindestens:

die von der Europäischen Kommission verlangten Informationen;

— zusätzliche statistische Angaben betreffend die Betriebsmittel und die Aufbereitung von biologischen Erzeugnissen als auch betreffend die Mengen biologischer Endprodukte gemäß dem von dem Minister festgelegten Muster.

5.2.3° Daten betreffend die Beihilfen für die biologische Landwirtschaft

Das Kontrollorgan ist verpflichtet, der Abteilung Beihilfen für die Landwirtschaft in ihrer Eigenschaft als Zahlstelle der Generaldirektion der Landwirtschaft (GDA) des Ministeriums der Wallonischen Region eine Reihe von Daten betreffend die Erzeuger, die sie kontrolliert, zu übermitteln. Die Art dieser Daten wird von der genannten Zahlstelle auf der Grundlage der verordnungsrechtlichen Anforderungen der verschiedenen Beihilferegelungen, für die sie zuständig ist, definiert. In einem zwischen dem Kontrollorgan und der GDA abgeschlossenen Protokoll werden die praktischen Modalitäten für die Übermittlung dieser Angaben bestimmt.

5.3° Halbjährlich zu übermittelnde Daten

5.3.1° Liste der durchgeführten Kontrollen

Das Kontrollorgan muss der Verwaltung binnen 30 Tagen nach Ende eines jeden Halbjahrs eine Liste mit den Kontrollen übermitteln, die bei den unter Kontrolle stehenden Unternehmen durchgeführt werden; dabei sind folgende Daten anzugeben:

- Name und Anschrift des Unternehmens;
- die Art des Unternehmens;
- das Kontrolldatum;
- die Art der Kontrolle, die in Punkt 2.2 der vorliegenden Anlage definiert wird.

5.3.2° Liste der erteilten Genehmigungen oder gewährten Abweichungen

Das Kontrollorgan muss der Verwaltung binnen 30 Tagen nach Ende eines jeden Halbjahrs eine Liste mit den Genehmigungen oder Abweichungen übermitteln, die den unter Kontrolle stehenden Unternehmen erteilt beziehungsweise gewährt wurden werden; dabei sind folgende Daten anzugeben:

- Name und Anschrift des Unternehmens;
- die Art des Unternehmens;
- die Art der Abweichung;
- die Bestimmung der Verordnung oder des vorliegenden Erlasses, der diese vorsieht;
- Datum, an dem die Abweichung gewährt wurde;
- Gültigkeitsdauer der Abweichung.

Betreffend die Genehmigungen zur Verwendung von konventionellem Vermehrungsmaterial, die in Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1452/2003 Kommission vom 14. August 2003 zur Beibehaltung der Ausnahmeregelung gemäß Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe *a*) der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates für bestimmte Arten von Saatgut und vegetativem Vermehrungsmaterial und zur Festlegung von Verfahrensvorschriften und Kriterien für diese

Ausnahmeregelung, gewährt worden sind, muss das Kontrollorgan innerhalb von dreißig Tagen nach Ende eines jeden Halbjahrs eine Liste der Pflanzenarten und der von diesen Genehmigungen betroffenen Arten übermitteln und dabei für jede der Arten die in Artikel 12, Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1452/2003 erwähnten Angaben anführen. Diese Angaben werden nach einem von der Dienststelle festgelegten Muster abgeführt.

5.3.3° Liste der verhängten Sanktionen

Das Kontrollorgan muss der Verwaltung binnen 30 Tagen nach Ende eines jeden Halbjahrs eine Liste mit den Sanktionen übermitteln, die gegen Unternehmen verhängt werden, die den Kontrollen unterworfen sind, mit Ausnahme von Fällen mit Vermerken; dabei sind folgende Daten anzugeben:

- Name und Anschrift des Unternehmens;
- die Art des Unternehmens;
- die Art der Sanktion gemäß der in Kapitel 4 der vorliegenden Anlage festgelegten Tabelle;
- 1° das Datum der Sanktion;
- die Dauer der Sanktion.

5.4° Unverzüglich zu übermittelnde Daten

5.4.1° Wenn das Kontrollorgan bei einem unter Kontrolle stehenden Unternehmen eine Unregelmäßigkeit oder einen Verstoß feststellt, die beziehungsweise der Folgen haben kann für Unternehmen, die unter der Kontrolle eines anderen Kontrollorgans stehen, so hat es unverzüglich die Dienststelle darüber zu informieren.

5.4.2° Legt das Kontrollorgan dem Unternehmen eine in Kapitel 4 der vorliegenden Anlage erwähnte Sanktion der Rückstufung oder Sperre auf, so hat es unverzüglich die Verwaltung darüber zu informieren.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. Februar 2008 über die biologische Produktionsmethoden und die Kennzeichnung der biologischen Erzeugnisse beigefügt zu werden.

Namur, den 28. Februar 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage 2 — Tabelle der Gebühren, die von den Unternehmen an das Kontrollorgan zu zahlen sind

Unbeschadet der Anwendung der Bestimmungen der Verordnung werden in der vorliegenden Tabelle die unteren und oberen Grenzen für die Gebühren, die die Unternehmen an die Kontrollorgane gemäß Artikel 8 des vorliegenden Erlasses zahlen, bestimmt.

1.° Erzeuger

1.1 Um die Kosten für die Kontrolle einschließlich der Kosten für Dienstreisen und Analysen zu decken, erstellt das Kontrollorgan eine Liste mit den von den Unternehmen alljährlich zu entrichtenden Gebühren entsprechend dem nachstehenden Punktesystem:

Berücksichtigte Elemente	Punktzahl
Grundbetrag für eine Produktionseinheit	1670
Pro zu kontrollierendes Drittunternehmen (Werkvertragsarbeit: Ware bleibt Eigentum des Erzeugers)	2030
Pro ha Naturschutzgebiet (**)	20,4
Pro ha Weihnachtstannenbäume (**)	280
Pro ha Gemüsebau (*)	825
Pro ha Feldgemüsebau (*)	460
Pro ha Ackerbau (*)	81
Pro ha Weide, Gründüngungspflanzen oder Brache	61
Pro ha Niederstamm-Obstbau	410
Pro ha Hochstamm-Obstbau	280
Pro ha unbeheiztes Gewächshaus oder unbeheizten Tunnel	2460
Pro ha beheiztes Gewächshaus	4950
Pro ha Pilze	16500
Pro Rind, das jünger als ein Jahr ist	6,3
Pro Rind, das zwischen 1 und 2 Jahre alt ist	9,5
Pro Rind, das älter als 2 Jahre ist	12,4
Pro Mutterkuh	21
Pro Milchkuh	30
Pro vermarktetes Schwein	4,7
Pro Sau oder Eber	30
Pro vermarktetes Lamm	4,5
Pro Mutterschaf	4,5
Pro Milchziege oder -schaf	7,7
Pro Mutterstute oder Hengst	21

Berücksichtigte Elemente	Punktzahl
Pro laktierende Stute	30
Pro 10 vermarktete Masthähnchen	3,4
Pro 10 Legehennen	10,2
Pro 10 vermarktete Puten	6,8
Pro 10 vermarktete Enten	6,8
Pro vermarkteten Strauß	4,7
Pro Zuchtstrauß	15,1
Pro Zuchthäsin	6,1
Pro vermarkteten Spießler	5
Pro männlichen oder weiblichen Hirsch	15,1
Pro 100 vermarktete Schnecken	3
(*) auf der Grundlage einer von der Verwaltung festgelegten Liste der Kulturen	
(**) Gebiet, das im Sinne des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur oder des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Juni 1989 über den Schutz der biologisch wertvollen Feuchtgebiete ein besonders geschütztes Statut erhält: anerkanntes Naturschutzgebiets (RNA), staatliches Naturschutzgebietes (RND), Forstschutzgebiet (RF), biologisch wertvolles Feuchtgebiet (ZHIB).	

1.2° Mit Ausnahme der Kontrollen von Dritten wird die Mindestanzahl Punkte für einen Betrieb auf 2500 Punkte festgelegt.

Aufbereitungs-, Verpackungs- und Einfuhrunternehmen

2.1 Um die Kosten für die Kontrolle einschließlich der Kosten für Dienstreisen und Analysen zu decken, erstellt das Kontrollorgan eine Liste mit den von den Aufbereitern und Importeuren alljährlich zu entrichtenden Gebühren entsprechend dem nachstehenden Punktesystem:

Berücksichtigte Elemente	Punktzahl
Grundbetrag für die Verarbeitungs- oder Einfuhreinheit: - ausschließlich der biologischen Erzeugung vorbehalten - auch für konventionelle Erzeugung genutzt	1 790 2 200
Pro zusätzliche Niederlassung: - ausschließlich der biologischen Erzeugung vorbehalten - auch für konventionelle Erzeugung genutzt	1 200 1 470
Pro verwendete Zutatenart: - ausschließlich biologisch (Großverpflegungseinrichtungen) - biologisch und konventionell (Großverpflegungseinrichtungen)	120 (24) 147 (29,5)
- Pro Art des zur Vermarktung vorgesehenen fertigen biologischen Erzeugnisses: - ausschließlich biologisch (Großverpflegungseinrichtungen) - biologisch und konventionell (Großverpflegungseinrichtungen)	180 (60) 220 (73,5)
Pro Teilbetrag von 5000 EUR eines unter 1.250.000 EUR liegenden JUB (*)	182
Pro Teilbetrag von 5000 EUR eines zwischen 1.250.000 EUR und 6.250.000 EUR liegenden JUB (*)	91
Pro Teilbetrag von 5000 EUR eines zwischen 6.250.000 EUR und 15.000.000 EUR liegenden JUB (*)	54,6
Pro Teilbetrag von 5000 EUR eines zwischen 15.000.000 EUR und 25.000.000 EUR liegenden JUB (*)	31,8
Pro Teilbetrag von 5000 EUR eines über 25.000.000 EUR liegenden JUB (*)	18,2
Pro Antrag auf Einfuhrerlaubnis im Rahmen der Verordnung oder des vorliegenden Erlasses	4 800
(*) Unter JUB versteht man den Jahresumsatz für Tätigkeiten in der biologischen Erzeugung.	

2.2° Für Unternehmen, die sich darauf beschränken, verpackte biologische Erzeugnisse zu kaufen, um die Verpackung zu ändern (Verpacker), wird der zur Berechnung der Punkte verwendete JUB auf 65% seines Wertes reduziert.

° Für Unternehmen, die sich darauf beschränken, biologische Erzeugnisse in nicht geschlossenen Verpackungen oder als Schüttgut abzunehmen, um sie ohne weitere Verpackung zu vermarkten, wird der zur Berechnung der Punkte verwendete JUB auf 50% seines Wertes reduziert.

Für Unternehmen, die sich darauf beschränken, verpackte biologische Erzeugnisse zu kaufen, um sie mit ihrem eigenen Namen zu etikettieren, wird der zur Berechnung der Punkte verwendete JUB auf 25% seines Wertes reduziert.

° Für Unternehmen, die sich darauf beschränken, biologische Erzeugnisse in nicht geschlossenen Verpackungen oder als Schüttgut abzunehmen, um sie ohne weitere Verpackung zu vermarkten, wird der zur Berechnung der Punkte verwendete JUB auf 15% seines Wertes reduziert.

Für Importeure wird der zur Berechnung der Punkte verwendete JUB auf 25% seines Wertes reduziert.

2.3° Mit Ausnahme der Anträge auf Einfuhrerlaubnis von Dritten wird die Mindestanzahl Punkte für einen Betrieb auf 6000 Punkte festgelegt. Diese Mindestschwelle kann jedoch in folgenden Fällen reduziert werden:

— Für Unternehmen, die ihre Tätigkeit neu aufnehmen (neue Mehrwertsteuernummer), kann diese Schwelle in den ersten beiden Jahren auf 4450 Punkte gesenkt werden.

— Für Unternehmen, die Waren verarbeiten, ohne Eigentümer zu sein (Werkvertragsarbeiter), kann diese Schwelle auf 4450 Punkte gesenkt werden, wenn der JUB zwischen 12.500 EUR und 100.000 EUR liegt, und auf 3450 Punkte, wenn der JUB unter 12.500 EUR liegt.

Für Bäckereien, deren JUB unter 12.500 EUR liegt, kann diese Schwelle auf 2075 Punkte gesenkt werden.

3° Verkaufsstellen

3.1° Um die Kosten für die Kontrolle einschließlich der Kosten für Dienstfahrten zu decken, erstellt das Kontrollorgan eine Liste mit den von den für die Vermarktung der biologischen Erzeugnisse an den Endverbraucher oder -nutzer verantwortlichen Unternehmen alljährlich zu entrichtenden Gebühren entsprechend dem nachstehenden Punktesystem:

Für den Ankauf von biologischen Erzeugnissen, die für den Verkauf in nicht vorverpackter Form bestimmt sind, aufgewandter Betrag	Punktzahl
Unter 15.000 EUR	2 000
Zwischen 15.000 EUR und 60.000 EUR	2 592
Zwischen 60.001 EUR und 100.000 EUR	3 313
Über 100.000 EUR	4 034

3.2° In Abweichung von Punkt 3.1 wird das nachstehende Punktesystem auf die Unternehmen angewandt, die biologische Erzeugnisse in nicht vorverpackter Form an den Endverbraucher oder -nutzer vermarkten, die jedoch identische Erzeugnisse, die in der Verordnung oder in dem vorliegenden Erlass nicht behandelt werden, nicht vermarkten:

Für den Ankauf von biologischen Erzeugnissen, die für den Verkauf in nicht vorverpackter Form bestimmt sind, aufgewandter Betrag	Punktzahl
Unter 15.000 EUR	1 665
Zwischen 15.000 EUR und 60.000 EUR.	2 163
Zwischen 60.001 EUR und 100.000 EUR.	2 764
Über 100.000 EUR	3 364

3.3° Die für die Vermarktung von biologischen Erzeugnissen an den Endverbraucher oder -nutzer verantwortlichen Unternehmen, die zudem eine Tätigkeit als Erzeuger und/oder Unternehmen zur Aufbereitung-, Verpackung- und Einfuhr von biologischen Erzeugnissen ausüben, entrichten die in Anwendung der Punkte 1° und 2° der vorliegenden Anlage festgelegte Gebühr; keine Erhöhung dieser Gebühr wegen der Vermarktungstätigkeit wird angewandt unter der Bedingung, dass der für den Ankauf von biologischen Erzeugnissen, die für den Verkauf in nicht vorverpackter Form bestimmt sind, aufgewandte Betrag unter 5.000 EUR liegt.

Falls der für den Ankauf von biologischen Erzeugnissen, die für den Verkauf in nicht vorverpackter Form bestimmt sind, aufgewandte Betrag größer oder gleich ist als 5.000 EUR, so wird der Wert der jährlichen Gebühr, die im Rahmen der Vermarktungsaktivität zu zahlen ist, in Anwendung der Punkte 3.1° und 3.2° bestimmt, wobei von den festgelegten Beträgen 472 Punkte abgezogen werden.

4° Mindest- und Höchstgrenzen der Gebühren

Die Gebühr zuzüglich Mehrwertsteuer, die das Kontrollorgan den Unternehmen auferlegt, entspricht der Gesamtanzahl Punkte des Unternehmens, multipliziert mit einem Faktor, der zwischen den folgenden Mindest- und Höchstgrenzen liegt (dieser Faktor kann für Erzeuger auf der einen Seite und für Aufbereitungs- Verpackungs- und Einfuhrbetriebe auf der anderen Seite getrennt festgelegt werden):

- Mindestgebühr: Koeffizient 0,113 EUR;
- Höchstgebühr: Koeffizient 0,172 EUR.

5° Verschärfte Kontrollen

Die Kosten für verschärfte Kontrollen, die insbesondere in Anwendung von Kapitel 5 des vorliegenden Lastenheftes durchgeführt werden, werden dem Unternehmen von den Kontrollorganen auf der Grundlage folgender Mindest- und Höchstgrenzen berechnet (mögliche Analysekosten nicht mitgerechnet):

Gebühr (pro halbstündige Kontrolle)	im Unternehmen	im Büro
mindestens	30 EUR	20 EUR
höchstens	45 EUR	30 EUR

6° Indexierung

Die in Nummer 6.3. und Nummer 6.4. erwähnten Beträge werden jährlich am 1. Januar auf der Grundlage des Gesundheitsindex von Dezember des vorangegangenen Jahres im Verhältnis zu dem von Dezember 2004 indexiert.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. Februar 2008 über die biologische Produktionsmethoden und die Kennzeichnung der biologischen Erzeugnisse beigelegt zu werden.

Namur, den 28. Februar 2008

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

Anlage 3 — Lastenheft für die biologische Erzeugung im tierischen Sektor

Unbeschadet der Anwendung der Bestimmungen der Verordnung werden im vorliegenden Lastenheft gemäß Artikel 11 des vorliegenden Erlasses und Artikel 12 der Verordnung zusätzliche Vorschriften in Bezug auf die Kontrolle der biologischen Erzeugung im tierischen Sektor festgelegt.

KAPITEL I — Anwendungsbereich

1° Zusätzlich zu den in der Verordnung erwähnten Tierarten und tierischen Erzeugnissen finden die in der Verordnung, im Königlichen Erlass und in seinen Ausführungserlassen festgelegten Bestimmungen Anwendung auf:

- Kaninchen und ihre Erzeugnisse;
- Strauße und ihre Erzeugnisse;
- Hirsche und ihre Erzeugnisse;
- Schnecken und ihre Erzeugnisse;

KAPITEL II — Auf die Erzeugung anwendbare Regeln

2.1° Allgemeine Grundsätze

Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 1.6 der Verordnung liegt ein getrennter Betrieb bei gleichzeitigem Bestehen einer getrennten geographischen Einheit im Sinne der Rechtsvorschriften über die Identifizierung und Registrierung der Tiere (Sanitel) und einer getrennten juristischen Einheit vor.

2.2° Umstellung

2.2.1° Die Gewährung der in Anhang I Teil B Nr. 2.1.2 der Verordnung erwähnten Abweichung hinsichtlich der Verkürzung des Umstellungszeitraums für Weiden, Auslauf- und Freigeländeflächen für Nichtpflanzenfresser unterliegt einer negativ ausgefallenen Untersuchung auf Rückstände von Organochlor- und Organophosphorverbindungen im Boden.

Die Bedingung für eine Verkürzung des Umstellungszeitraums auf 6 Monate gilt als erfüllt, wenn die Flächen seit mindestens 6 Monaten nicht mit anderen als den in Anhang II der Verordnung genannten Erzeugnissen behandelt worden sind

2.2.2° Der in Anhang I Teil B Nr. 2.2.1 der Verordnung erwähnte Umstellungszeitraum wird bei Geflügel für die Eierzeugung auf 12 Wochen erhöht und bei Kaninchen auf 4 Monate, bei Straußen auf 8 Monate und bei Hirschen auf 12 Monate festgelegt.

2.2.3° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 2.3.1 der Verordnung müssen Futtermittel, die nicht aus der Produktionseinheit selbst stammen, unbeschadet der Anwendung der in Anhang I Teil B Nr. 4.4 und 4.8 der Verordnung vorgesehenen Abweichungen gemäß dem biologischen Produktionsverfahren erzeugt worden sein.

2.2.4° Für die Umstellung einer Schneckenproduktionseinheit wird die Dauer des Umstellungszeitraums der für die Fütterung benutzten Außengärten auf 12 Monate herabgesetzt, wenn diese Flächen seit mindestens 12 Monaten mit keinen anderen als den in Anhang II der Verordnung genannten Erzeugnissen behandelt worden sind. Damit Schnecken als biologische Erzeugnisse verkauft werden können, müssen die Tiere seit ihrer Geburt gemäß dem biologischen Produktionsverfahren gehalten worden sein.

2.3° Herkunft der Tiere

2.3.1° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 3.1 der Verordnung hinsichtlich der Rassenwahl muss die Verwendung von Rassen, bei denen schwierige Geburten einen Kaiserschnitt erforderlich machen, vermieden werden. Der Kaiserschnitt wird nur zugelassen, um einem Tier das Leben zu retten oder ihm Leiden zu ersparen. Diese Regel gilt für den Fleischtierbestand eines bestimmten Betriebs als eingehalten, wenn 5 Jahre nach Beginn der Umstellung die Anzahl natürlicher Geburten höher ist und bleibt als 80% der Gesamtanzahl Geburten des Jahres. Außerdem muss der Anteil natürlicher Geburten bereits 3 Jahre nach Beginn der Umstellung mindestens 30% erreicht haben.

2.3.2° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 3.4 der Verordnung ist das Höchstalter der Tiere, die nicht nach dem biologischen Produktionsverfahren gehalten wurden, bei der Einstellung in eine biologische Produktionseinheit für Jungbüffel, Kälber, Fohlen, Lämmer und Ziegen auf 15 Tage herabgesetzt und für Strauße auf 3 Tage und für Hirsche auf 15 Tage festgelegt.

2.3.3° Die in Anhang I Teil B Nr. 3.4 und 3.6 der Verordnung erwähnten Abweichungen finden keine Anwendung auf Kaninchen.

2.3.4° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 3.7 der Verordnung wird das Höchstalter der Junghennen für die Eierzeugung, die nicht nach dem biologischen Produktionsverfahren gehalten wurden, bei der Einstellung in eine biologische Produktionseinheit auf sechs Wochen herabgesetzt.

2.3.5° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 3.4, 3.6 und 3.8 der Verordnung darf das Kontrollorgan Abweichungen nur für Tierarten und -sorten gewähren, für die laut Feststellung der Dienststelle nicht mehr genügend nach dem biologischen Produktionsverfahren gehaltene Tiere verfügbar sind. Zu diesem Zweck führt die Dienststelle eine Liste der Tierarten und -sorten, für die die Abweichungen angewandt werden dürfen.

2.3.6° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 3.8 der Verordnung wird der maximale Prozentsatz für Schweine auf 10% herabgesetzt und für Kaninchen, Hirsche und Strauße auf 10% festgelegt.

2.3.7° Nur die Schnecken folgender Arten dürfen als biologische Erzeugnisse verkauft werden:

- Helix Aspersa aspersa ("escargot petit gris");
- Helix Aspersa maxima ("escargot gros gris");
- Helix pomatia ("escargot de Bourgogne").

2.3.8° Mit Zustimmung des Kontrollorgans dürfen Schnecken aus nicht biologischen Betrieben verwendet werden, und zwar ausschließlich als Zuchtschnecken und sofern keine nach dem biologischen Produktionsverfahren gehaltenen Tiere verfügbar sind.

2.4° Fütterung

2.4.1° Für die Anwendung der in Anhang I Teil B Nr. 4.8 der Verordnung erwähnten Abweichung wird der zulässige Höchstanteil an konventionellen Futtermitteln in der Tagesration für Pflanzenfresser auf 15% und für andere Tierarten auf 20% herabgesetzt; für Schnecken wird er auf 10% festgelegt.

Neben den konventionellen Futtermitteln, die auf in Umstellung begriffenen Anbauflächen erzeugt worden sind, die aufgrund eines Dauervertrags vom eigenen Betrieb verwaltet werden, ist die Verwendung der in Anhang II Teil C Abschnitt 1 und 2 der Verordnung erwähnten konventionellen Ausgangserzeugnisse auf die Ausgangserzeugnisse begrenzt, für die die unzureichende Verfügbarkeit im Rahmen von biologischen Produktionsverfahren erwiesen ist.

Die Dienststelle führt eine Liste der Ausgangserzeugnisse, für die diese unzureichende Verfügbarkeit festgestellt worden ist. Bei der Ausarbeitung dieser Liste kann zudem die Gefahr der Einführung von Rückständen von Erzeugnissen, die im Rahmen der biologischen Produktionsmethoden untersagt sind, berücksichtigt werden. Diese Liste ist kann auf den Webseiten des Internetportals der wallonischen Landwirtschaft (<http://www.agriculture.wallonie.be>) sowie bei den Kontrollorganen eingesehen werden.

Falls ein Unternehmen ein konventionelles Ausgangserzeugnis verwenden möchte, das nicht in der Liste der Dienststelle aufgeführt wird, so ist er verpflichtet, zur Zufriedenheit des Kontrollorgans zu belegen, dass er nicht in der Lage ist, dieses Ausgangserzeugnis im Rahmen einer biologischen Produktionsmethode zu erhalten.

Konventionelle Ausgangserzeugnisse dürfen nur in Form von Monozutaten bei einem kontrollpflichtigen Unternehmen in die biologische Produktionskette aufgenommen werden.

2.4.2° Für die Anwendung der in Anhang I Teil B Nr. 4.9 der Verordnung erwähnten Abweichung bestimmt die Dienststelle gegebenenfalls:

— das Gebiet, das aufgrund außergewöhnlicher Witterungsverhältnisse oder anderer vom Willen des Erzeugers unabhängiger Gründe (amtliche Flurbereinigung,...) einen Ertragsverlust in der biologischen Futtermittelproduktion erlitten hat;

— den Zeitraum, während dessen die Abweichung angewandt werden kann;

— den zulässigen Höchstanteil an konventionellen Futtermitteln;

— die zugelassenen konventionellen Futtermittel;

— die Modalitäten für die Anwendung der Abweichung durch die Kontrollorgane auf die einzelnen Tierhalter.

2.4.3° Gemäß den Bestimmungen von Anhang II.D Nr. 1.2 der Verordnung ist die Verwendung der synthetischen Vitamine A, D und E in der Ernährung der Wiederkäuer erlaubt.

2.5° Krankheitsvorsorge und tierärztliche Behandlung

2.5.1° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 5.4 Buchstabe *b*) der Verordnung wird bei der in Verantwortung eines Tierarztes vorgenommenen Verabreichung von chemisch-synthetischen allopathischen Tierarzneimitteln oder von Antibiotika vorausgesetzt, dass jede betreffende Behandlung vorab von einem Tierarzt verschrieben worden ist.

2.5.2° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 5.4 Buchstabe *c*) der Verordnung wird die Verwendung von chemisch-synthetischen allopathischen Tierarzneimitteln oder von Antibiotika in folgenden Fällen als Präventivbehandlung betrachtet:

— wenn die Behandlung angewandt wird, ohne dass beziehungsweise bevor das Tier Krankheitssymptome aufweist;

— wenn die Behandlung angewandt wird, ohne dass beziehungsweise bevor ein gesundheitliches Problem festgestellt wird;

— wenn die Behandlung wiederholt und kollektiv auf eine Gruppe Tiere angewandt wird, unbeschadet der Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 5.5 Buchstabe *b*) der Verordnung.

2.5.3° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 5.5 Buchstabe *b*) und Nr. 5.8 der Verordnung versteht man unter "gemäß einzelstaatlichen Vorschriften vorgeschriebene tierärztliche Behandlungen" und "von den Mitgliedstaaten eingeführte obligatorische Tilgungspläne" Maßnahmen, die in Anwendung des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit und seiner Ausführungserlasse angewandt werden.

2.6° Tierhaltungspraktiken, Transport und Identifizierung

2.6.1° Für die Anwendung der in Anhang I Teil B Nr. 6.1.6 der Verordnung erwähnten Abweichung und in Erwartung einer gemeinschaftlichen Interpretation auf europäischer Ebene versteht man unter kleinem Betrieb: einen Betrieb, in dem weniger als 50 angebundene Rinder gehalten werden. Diese Abweichung findet nur Anwendung auf Betriebe, die ihre Tätigkeit vor dem 24. August 2000 gemäß Artikel 8 der Verordnung gemeldet haben.

2.6.2° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 6.1.9 der Verordnung und in Erwartung einer auf europäischer Ebene erstellten gemeinschaftlichen Liste legt die Dienststelle im Einvernehmen mit den repräsentativen Organisationen des Wirtschaftszweigs der biologischen Produktion die Liste der langsam wachsenden Rassen fest, die verwendet werden können, falls die Erzeuger die Regeln in Bezug auf das Mindestschlachalter nicht einhalten.

2.6.3° Vor der Tötung müssen die Schnecken aus den Außengärten entfernt werden und mindestens 5 Tage lang ohne Futter bleiben. Das Brühen muss mit kochendem Wasser ohne Gebrauch von Salz und Essig erfolgen.

2.7° Wirtschaftsdünger tierischer Herkunft

In Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 7 der Verordnung und zusätzlich zu den in Anhang VII der Verordnung festgelegten Zahlen kommen für die Anzahl Tiere, die 170 kg N/ha/Jahr entsprechen, folgende Zahlen zur Anwendung:

— Junghennen für die Eierzeugung von 3 Tagen bis zu 18 Wochen: 580;

— Puten: 80;

— Strauße von weniger als 3 Monaten: 50;

— Strauße von 3 bis 12 Monaten: 20;

— Strauße von mehr als 12 Monaten: 10;

— Hirsche von weniger als 12 Monaten: 50;

— Hirsche von mehr als 12 Monaten: 6;

— Fleischkaninchen: 430.

2.8° Ausläufe und Haltegebäude

2.8.1° In Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 8.2.3 der Verordnung und zusätzlich zu den in Anhang VIII der Verordnung festgelegten Zahlen kommen folgende Mindestflächen, über die die Tiere sowohl drinnen als draußen verfügen müssen, zur Anwendung:

	Alter	drinnen	draußen
Junghennen für die Eierzeugung	3 Tage bis 6 Wochen	höchstens 13 Tiere/m ²	—
	6 bis 12 Wochen	höchstens 13 Tiere/m ²	mindestens 1 m ² /Tier
	12 bis 18 Wochen	höchstens 10 Tiere/m ²	

	Alter	drinnen	draußen
Strauße	6 bis 12 Wochen	mindestens 1,5 m ² /Tier	mindestens 10 m ² /Tier
	12 Wochen bis 12 Monate	mindestens 2,5 m ² /Tier	mindestens 125 m ² /Tier
	mehr als 12 Monate	mindestens 4 m ² /Tier	mindestens 200 m ² /Tier
Zuchtkaninchen (junge Kaninchen einbegriffen)	—	insgesamt mindestens 0,6 m ² /Tier	
Fleischkaninchen	mehr als 30 Tage	insgesamt höchstens 5 Tiere/m ²	
Hirsche	weniger als 12 Monate	mindestens 2 m ² /Tier	mindestens 4 m ² /Tier
	mehr als 12 Monate	mindestens 5 m ² /Tier	mindestens 10 m ² /Tier
Schnecken	mehr als 7 Tage	—	höchstens 330 Tiere/m ² und höchstens 4 kg Lebendgewicht/m ²

2.8.2° Für die Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 8.3.1 der Verordnung darf die teilweise Überdachung der Freigeländefläche 50% der den Tieren zugänglichen Freigeländefläche nicht überschreiten.

2.8.3° In Abweichung von Anhang I Teil B Nr. 8.3.1 der Verordnung ist es erlaubt, Kaninchen nur drinnen zu halten, sofern es sich um ein Gebäude handelt, dessen Front nach außen hin offen ist und dessen offener Teil mindestens 25 % des Gebäudeumfangs beträgt, und sofern sämtliche Kaninchen einen direkten und ständigen Zugang zur offenen Front haben. Das Schließen der offenen Front ist nur bei ungünstigen Witterungsverhältnissen zugelassen.

2.8.4° Kaninchen müssen am Boden gehalten werden, einen eventuellen Zugang zu einer erhöhten Ebene haben und dürfen nicht in Käfigen gehalten werden. Sie müssen in Gruppen gehalten werden, deren Größe ihren ethologischen Bedürfnissen angepasst ist.

2.8.5° In Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 8.3.1 und 8.3.8 der Verordnung dürfen Säue zum Abferkeln für eine Höchstdauer von 28 Tagen im Gebäude abgesondert werden.

2.8.6° Säue müssen, wenn die Bedingungen es zulassen, über eine grasbewachsene Auslauffläche mit einer maximalen Besatzdichte von 15 Säuen pro Hektar verfügen. Von dieser Regel darf für einen maximalen Zeitraum von 8 Wochen nach dem Abferkeln abgewichen werden, mittels Zugang zu einer Freigeländefläche von mindestens 10 m²/Sau und der Einhaltung der Verpflichtung, den Tieren das Wühlen zu ermöglichen.

2.8.7° In Anwendung von Anhang I Teil B Nr. 8.4.6 der Verordnung ist die bei Geflügel aus hygienischen Gründen einzuhaltende minimale Ruhezeit zwischen den Belegungen auf 6 Wochen für Auslaufflächen und auf 3 Wochen für Ställe festgelegt.

2.8.8° Ab dem Alter von 8 Tagen und - für Zuchttiere - außerhalb der Winterschlafzeit müssen Schnecken in eventuell überdachten grasbewachsenen Außengärten gehalten werden. Zucht und Fortpflanzung der Schnecken müssen unter Einhaltung ihres natürlichen biologischen Zyklus erfolgen. Am Ende jedes Mastzyklus muss in den Außengärten eine Ruhezeit von mindestens drei Monaten eingelegt werden.

2.8.9° Für die Gewährung der in Anhang I Teil B Nr. 8.5.1 der Verordnung erwähnten Abweichungen kommen folgende Regeln zur Anwendung:

— Eine Abweichung von den unter der Nr. 8.3.1 vorgesehenen Anforderungen für andere Arten als dem Schwein ist nicht anwendbar;

— Eine Abweichung von den unter der Nr. 8.4.5 vorgesehenen Anforderungen ist nicht anwendbar;

— Die Abweichungen werden von der Dienststelle, auf Vorschlag des Kontrollorgans, von Fall zu Fall gewährt und beziehen sich auf eine oder mehrere bestimmte Bestimmungen, und dies für eine Zeit, die im Hinblick auf die Einhaltung der erwähnten Anforderungen für notwendig gehalten wird und so kurz wie möglich ist. Die Dauer der Abweichung kann keineswegs mehr als 5 Jahre betragen.

KAPITEL III — Regeln für die Rückverfolgbarkeit der Tiere und der tierischen Erzeugnisse

3.1° Allgemeine Grundsätze

3.1.1° Zusätzlich zu den in der Verordnung, insbesondere in den Artikeln 8 und 9 und in Anhang III, festgelegten Kontrollmaßnahmen und Vorkehrungen und unbeschadet der Gesetzesbestimmungen über die Identifizierung und Registrierung von Tieren kommen die nachstehend festgelegten zusätzlichen Bestimmungen in Ausführung von Artikel 9 Absatz 12 der Verordnung zur Anwendung, damit die Rückverfolgbarkeit der tierischen Erzeugnisse in der gesamten Produktions-, Verarbeitungs- und Aufbereitungskette gewährleistet wird.

3.1.2° Bei Kontrollbeginn müssen der Erzeuger und das Kontrollorgan dafür sorgen, dass die Angaben über die im Betrieb anwesenden Tiere im Haltungsbuch vermerkt werden, und zwar einzeln für Rinder, Schafe, Ziegen, Equiden, Hirsche und Strauße und einzeln oder partienweise für Schweine, Kaninchen, Geflügel und Schnecken.

3.1.3° Für Tierarten, für die ein Sanitel-System zur Identifizierung und Registrierung organisiert ist, erteilt jeder Erzeuger den zugelassenen Kontrollorganen die Erlaubnis, über die Informationen aus der Datenbank zu verfügen, die seinen Bestand betreffen. Außerdem muss er die aufeinander folgenden Auflistungen des Viehbestands, die ihm durch die mit der Identifizierung und Registrierung der Tiere beauftragte Vereinigung übermittelt wurden, ständig im Betrieb halten.

3.2° Vermarktungs- und Verarbeitungsweg des Fleisches

3.2.1° Binnen 15 Tagen nach der Geburt eines Rindes im Bestand muss der Erzeuger nach der Methode, die von der mit der Identifizierung und Registrierung von Rindern beauftragten Vereinigung bestimmt wird, von dem Kalb und seiner Mutter Fellproben entnehmen und diese dem dafür bestimmten Lagerplatz zuschicken.

3.2.2° Bei jeder Vermarktung eines Rindes aus dem Bestand muss der Erzeuger nach der Methode, die von der mit der Identifizierung und Registrierung von Rindern beauftragten Vereinigung bestimmt wird, vom Tier Fellproben entnehmen und diese dem dafür bestimmten Lagerplatz zuschicken.

3.2.3° Der Erzeuger darf ein Tier nur dann mit dem Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren in den Handel bringen, wenn er im Besitz einer vom Kontrollorgan erstellten Bescheinigung über die Konformität seiner Produktionseinheit mit dem biologischen Produktionsverfahren für die betreffende Tierart ist.

3.2.4° Die mit dem Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren in den Handel gebrachten Tiere werden von einem vom Kontrollorgan ausgestellten nummerierten Vermarktungsschein begleitet, dessen Muster den repräsentativen Organisationen des Wirtschaftszweigs der biologischen Produktion zur Begutachtung vorgelegt und von der Dienststelle gebilligt werden muss.

3.2.5° Der Vermarktungsschein begleitet das Tier und anschließend den Tierkörper bis zum ersten Käufer des Tierkörpers. Letzterer sendet dem Kontrollorgan den originalen Vermarktungsschein zurück.

3.2.6° Bis zum ersten Käufer des Tierkörpers formalisiert jedes Unternehmen seine Verpflichtung, ein gemäß dem biologischen Produktionsverfahren produziertes Tier oder Erzeugnis zu liefern, indem es den ihm vorbehaltenen Teil des Vermarktungsscheins ausfüllt.

3.2.7° Ab dem ersten Käufer des Tierkörpers muss jedes Unternehmen über ein zuverlässiges Verwaltungssystem verfügen, durch welches ein offensichtlicher Verband zwischen den Mengen ordnungsgemäß identifizierter ein- und ausgehender Erzeugnisse hergestellt wird.

3.2.8° Bei jeder Stufe der Vermarktung, des Transports, der Schlachtung und der Zerlegung müssen die Tierkörper, Tierkörperteile und Fleischstücke mit Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren versehen sein und ständig und eindeutig identifiziert werden, so dass die Herkunft des Erzeugnisses in der Verarbeitungskette bis zum betreffenden Erzeuger zurückverfolgt werden kann.

3.2.9° Das Unternehmen, das dem Endverbraucher biologisches Fleisch oder biologische Fleischerzeugnisse verkauft, darf nicht biologisches Fleisch oder nicht biologische Fleischerzeugnisse derselben Tierart nur in den folgenden Fällen verkaufen:

— das biologische Fleisch oder die biologischen Fleischerzeugnisse werden unverpackt verkauft oder das biologische Fleisch oder die biologischen Fleischerzeugnisse werden von Dritten zerlegt und verpackt;

— das nicht biologische Fleisch oder die nicht biologischen Fleischerzeugnisse werden unverpackt verkauft und das biologische Fleisch oder die biologischen Fleischerzeugnisse werden entweder von Dritten oder von dem Unternehmen selbst zerlegt und verpackt, wobei dies in letzterem Fall in vollständigen Serien und zeitlich getrennt zu erfolgen hat;

Eine Abweichung von diesem Grundsatz kann von dem Kontrollorgan auf Anfrage des Unternehmens gewährt werden, um ohne Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren nicht zertifizierte Erzeugnisse aus der Verarbeitung von biologisch zertifiziertem Fleisch zu verkaufen. Diese nicht zertifizierten Erzeugnisse dürfen in keinem Fall mit einem Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren verkauft werden. In der Abweichung werden das oder die betreffenden Erzeugnisse erwähnt sowie die Anwendungsdauer.

3.3° Vermarktungs- und Verarbeitungsweg für Milch und Milcherzeugnisse

3.3.1° Sofern der Erzeuger im Besitz einer vom Kontrollorgan ausgestellten Bescheinigung über die Konformität seiner Produktionseinheit mit dem biologischen Produktionsverfahren für die Milcherzeugung ist, teilt der Käufer dem Erzeuger zwei verschiedene Identifizierungen zu: eine für die Lieferung biologischer Milch, die andere für die Lieferung von Milch, für die das biologische Produktionsverfahren nicht eingehalten wird. Diese Identifizierungen werden in ein Etikettierungssystem einbezogen, das insbesondere die Identifizierung des Erzeugers und einen Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren und auf das Kontrollorgan für die Lieferung biologischer Milch umfasst.

3.3.2° Für jede Milchlieferteilung formalisiert der Erzeuger seine Verpflichtung, biologische Milch zu liefern, indem er Etiketten benutzt, die für die Lieferung biologischer Milch bestimmt sind. Wenn nicht biologisch bescheinigte Milch geliefert wird (therapeutische Behandlungen, Tiere in Umstellung...), benutzt der Erzeuger Etiketten, die für konventionelle Milch bestimmt sind.

3.3.3° Der Käufer organisiert vorzugsweise Milchsammlungen, die ausschließlich für biologische Milch bestimmt sind. Ist dies nicht der Fall, sind eine oder mehrere mit einem getrennten Pumpsystem ausgestattete Einteilungen ausschließlich für die biologische Milch bestimmt.

3.3.4° Bei jeder Stufe der Erzeugung, der Lagerung, des Transports und der Verarbeitung biologischer Milch müssen die Vorrattanks, Einteilungen, Tankwagen und andere Tanks, die biologische Milch enthalten, mit einem Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren identifiziert werden.

3.4° Vermarktungs- und Verarbeitungsweg für Eierzeugnisse

Die Hersteller von Eierzeugnissen ergreifen die nötigen Maßnahmen zur Identifizierung und Registrierung der Erzeugnisse, damit für jede Partie Eierzeugnisse rückverfolgt werden kann, aus welchen Betrieben die verwendeten Eier stammen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 28. Februar 2008 über die biologische Produktionsmethoden und die Kennzeichnung der biologischen Erzeugnisse beigefügt zu werden.

Namur, den 28. Februar 2008.

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2008 — 1772

[2008/201894]

**28 FEBRUARI 2008. — Besluit van de Waalse Regering
inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten**

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1517/2007 van de Commissie van 19 december 2007;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 2°, 3° en 6°, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 1 maart 2007, alsook bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, en artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 5 februari 1999 en 1 maart 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juli 1998 en 3 september 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 augustus 1997 tot vaststelling van aanvullende voorwaarden tot erkenning van organismen belast met de controle op de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 januari 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 oktober 1998 tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 augustus 2000;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke Regeringen en de federale overheid van 15 januari 2007;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 9 november 2007 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens dertig dagen;

Gelet op het advies nr. 43.842/4 van de Raad van State, gegeven op 12 december 2007, overeenkomstig artikel 84 § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Beschließt:

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "Minister": de Minister van Landbouw;

2° "Dienst": de Directie Productkwaliteit van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° "Verordening": Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

4° "controleorganisme": elk organisme dat erkend wordt om overeenkomstig de bepalingen van dit besluit de controles bedoeld in artikel 9 van de Verordening uit te voeren;

5° "biologisch product": een product bedoeld in punt 1 van artikel 1 van de Verordening.

Art. 2. Bij de etikettering of in de reclame voor een product mogen alleen aanduidingen worden gebruikt die verwijzen naar de biologische productiemethode, indien dit product overeenkomstig de biologische productieregels vastgelegd bij de bepalingen van de Verordening en van dit besluit geproduceerd werd.

In het geval, bedoeld in artikel 1, § 2, van de Verordening, van een biologisch product waarvoor gedetailleerde productie bepalingen noch door de Verordening noch door dit besluit worden vastgelegd, mag de Dienst het gebruik van aanduidingen toelaten die verwijzen naar de biologische productiemethode, mits de productiemethode conform is met de internationaal aanvaarde of erkende normen inzake biologische productie.

Art. 3. § 1. Iedere marktdeelnemer die producten produceert, bereidt, opslaat of uit een derde land invoert om ze later in de handel te brengen, of elke marktdeelnemer die biologische producten in de handel brengt is verplicht een controleorganisme hiervan voorafgaandelijk in kennis te stellen overeenkomstig artikel 4 van dit besluit en moet zijn onderneming onderwerpen aan het in artikel 9 van de Verordening bedoelde systeem van controle.

§ 2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, § 1, van de Verordening, wordt vrijgesteld van de toepassing van dit paragraaf en van § 1 van dit artikel, de marktdeelnemer die rechtstreeks aan de consument of aan de eindgebruiker voorverpakte biologische producten verkoopt op voorwaarde dat deze marktdeelnemer geen biologische producten produceert, bereidt, opslaat tenzij in verband met zijn verkooppunt, en uit een derde land invoert.

§ 3. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8, § 1, van de Verordening, wordt vrijgesteld van de toepassing van dit paragraaf en van § 1 van dit artikel, de marktdeelnemer die rechtstreeks aan de consument of aan de eindgebruiker niet-voorverpakte biologische producten verkoopt op voorwaarde dat hij geen biologische producten produceert, bereidt, opslaat tenzij in verband met zijn verkooppunt, en uit een derde land invoert, en op voorwaarde dat de jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die niet-voorverpakt worden verkocht minder dan 5000 euro bedraagt.

Elke marktdeelnemer die aan de voorwaarden voor de vrijstelling bedoeld in het eerste lid voldoet, moet hierover een schriftelijke officiële verklaring doen bij de Dienst. Hij verbindt zich ertoe de bepalingen van de Verordening en van dit besluit na te leven en de Dienst in te lichten zodra de voorwaarden van deze vrijstelling niet meer worden nageleefd.

Art. 4. De Minister wordt belast met de erkenning van de privé organismen die de controle moeten uitvoeren waaraan de marktdeelnemers bedoeld in artikel 3, § 1, van dit besluit worden onderworpen.

Art. 5. Het privé organisme dat erkend wil worden zoals bedoeld in artikel 4, moet een erkenningsaanvraag indienen bij de Dienst.

De erkenningsaanvraag moet aantonen dat de aanvrager voldoet aan de verplichtingen opgelegd door de Verordening. De aanvrager moet ook het volgende verduidelijken :

1° de eventuele referenties en de nuttige ervaring die het privé organisme dat erkend wil worden, kan laten gelden in het kader van de controle van de biologische productiemethode op landbouwproducten;

2° de installaties en uitrustingen waarover het privé organisme dat erkend wil worden in België beschikt, en die hem toelaten alle nuttige activiteiten in verband met de controle en certificering van biologische producten in het Waals Gewest uit te voeren; het privé organisme dat erkend wil worden, vermeldt specifiek de plaats(en) in België waar alle documenten betreffende de controles en certificering van biologische producten in het Waals Gewest ter inzage zullen liggen;

3° de identificatie van de fysieke persoon verantwoordelijk voor het geheel van de activiteiten van het privé organisme dat erkend wil worden;

4° de identificatie van het personeel belast met de inspecties;

5° de identificatie van minstens één inspecteur, technisch verantwoordelijke voor de controle-activiteiten;

6° de verbintenis van het privé organisme dat erkend wil worden om minimum 50 in België gesitueerde verschillende producenten te controleren gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van de bekendmaking van zijn erkenning in het *Belgisch Staatsblad*;

7° Het accreditatiecertificaat als bewijs dat het privé organisme dat erkend wil worden, voldoet aan de vereisten van de EN 45011 norm voor de controles betreffende de biologische productiemethode van landbouwproducten.

Art. 6. § 1. De Dienst wordt belast met het toezicht op de privé organismen die de controle moeten uitvoeren waaraan de marktdeelnemers bedoeld in artikel 3, § 1, van dit besluit worden onderworpen. De Dienst voorziet daartoe een aantal richtlijnen die de toezichtsprocedure die hij heeft opgezet, omschrijft.

§ 2. De erkenning van een controleorganisme wordt ingetrokken wanneer het de erkenningsvoorwaarden bedoeld in artikel 5 van dit besluit niet naleeft of wanneer het niet voldoet aan de vereisten bedoeld in artikel 9, § 6, d), van de Verordening.

Wanneer, overeenkomstig het eerste lid, de Dienst de intrekking van de erkenning van een controleorganisme moet voorstellen, stelt hij laatstgenoemde in kennis van de elementen die hem ten laste worden gelegd.

Vervolgens nodigt de Dienst het betrokken controleorganisme uit om in het kader van een verhoor zijn standpunt te laten gelden in verband met de elementen die hem ten laste worden gelegd.

Na onderzoek van het dossier, deelt de Dienst zijn met redenen omklede advies aan de Minister mee, op basis waarvan hij aan laatstgenoemde voorstelt, in voorkomend geval, om de erkenning van het betrokken controleorganisme in te trekken.

§ 3. In geval van tijdelijke of definitieve intrekking van de erkenning, moet het betrokken controleorganisme op zijn kosten zonder uitstel al zijn marktdeelnemers van de officiële beslissing verwittigen en hun aandacht vestigen op de dringende noodzaak zich in te schrijven bij een ander controleorganisme.

Elke erkenning of intrekking ervan wordt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest bekendgemaakt.

Art. 7. Onverminderd de bepalingen van de Verordening dienen de controleorganismen de aanvullende voorwaarden bepaald in het bestek omschreven in bijlage 1 bij dit besluit toe te passen.

Art. 8. Drempels en plafonds voor de vergoedingen betaald door de marktdeelnemers aan de controleorganismen worden bepaald volgens de vergoeding omschreven in bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 9. De controleorganismen zijn verplicht de nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat elke marktdeelnemer die de bepalingen van dit besluit naleeft en zijn bijdrage in de controlekosten betaalt, zeker is van toegang tot het controlestelsel.

In het geval dat een marktdeelnemer van controleorganisme verandert, geeft het eerste controleorganisme onmiddellijk aan het volgende controleorganisme alle nodige gegevens over deze marktdeelnemer door voor de continuïteit van de activiteiten.

Art. 10. Als een marktdeelnemer bedoeld in artikel 3 een beroep, een klacht of een betwisting aanhangig maakt bij een controleorganisme en wanneer na behandeling van dit dossier volgens de procedures vastgelegd overeenkomstig de EN 45011 norm die door de organismen die producten certificeren wordt gebruikt, de uitgesproken beslissing door de bedoelde marktdeelnemer wordt betwist, kan laatstgenoemde een administratief beroep indienen bij de het Directoraat-generaal Landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest. Hij moet te dien einde zijn verweermiddelen indienen bij aangetekend schrijven gericht aan de Directeur-generaal van deze administratie en dit binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verzendingsdatum van het schrijven waarbij de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld hem wordt ter kennis gebracht.

Er wordt een beroepscomité samengesteld die door de Directeur-generaal wordt samengesteld en dat bovendien bestaat uit de inspecteur generaal van de betrokken Afdeling en uit een vertegenwoordiger van de juridische dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Na onderzoek van de verweermiddelen van de betrokkene kan het Beroepscomité deze oproepen opdat hij inlichtingen zou kunnen verstrekken of bijkomende bewijsstukken overhandigen. Op dezelfde wijze kan de marktdeelnemer vragen om vóór de beslissing door het Beroepscomité gehoord te worden. In dat geval wordt een bondig verslag van het onderhoud opgemaakt dat vervolgens door de directeur-generaal en de betrokkene wordt medeondertekend. Andere interveniënten kunnen eveneens uitgenodigd worden om bij het onderhoud aanwezig te zijn.

Het Beroepscomité neemt een beslissing per consensus die door aangetekend schrijven ondertekend door de directeur-generaal aan betrokkene wordt meegedeeld. In het geval een gebrek aan consensus het Beroepscomité ertoe zou brengen om geen beslissing uit te spreken, beschikt de aanvrager over de wettelijke mogelijkheid, overeenkomstig het mechanisme ingesteld bij artikel 14, § 3, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, om bedoeld Comité aan te manen een antwoord te geven en de zaak bij de Raad van State aanhangig te maken als het Comité binnen een termijn van vier maanden geen gevolg geeft aan de aanmaning.

Indien expertisekosten door het Waalse Gewest worden opgelegd en de betwiste beslissing wordt bevestigd, wordt een verzoek tot betaling van deze kosten gevoegd bij het aangetekend schrijven waarbij aan betrokkene wordt gevraagd om deze kosten te betalen binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verzendingsdatum van het schrijven.

Art. 11. Overeenkomstig artikel 12, tweede lid, van de Verordening worden aanvullende voorwaarden betreffende de biologische productiemethode vastgelegd in het bestek omschreven in bijlage 3 bij dit besluit. Deze aanvullende voorwaarden hebben betrekking op gekweekte dieren en dierlijke producten die op het grondgebied van het Waalse Gewest worden verkregen.

Art. 12. De Minister mag de bijlagen bij dit besluit wijzigen om ze aan de wijzigingen van de Verordening, aan de evolutie van de controletechnieken en aan de ontwikkeling van de biologische productiemethode aan te passen.

Deze wijzigingen worden vastgelegd na raadpleging van de representatieve organisaties voor de sector van de biologische productie. Laatstgenoemden vergaderen in een Overlegcomité voor de biologische landbouw waarvan het voorzitterschap en het secretariaat door de Dienst worden waargenomen. Bedoelde Overlegcomité stelt zijn huishoudelijk reglement op dat zijn organisatiewijze bepaalt. Dit overlegcomité brengt de vertegenwoordigers van het hele circuit bijeen dat betrokken is bij de biologische productiemethode: producenten, verwerkers, consumenten, controleorganismen en begeleidingsstructuren.

Art. 13. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgelegd en gestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 15 mei 2001 betreffende de administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 8 van genoemde wet, zijn ook van toepassing. Voor de toepassing van dit besluit, is de aangewezen bevoegde ambtenaar de directeur-generaal van het Directoraat-generaal landbouw van het Ministerie van het Waalse Gewest en, bij verhindering, zijn plaatsvervanger.

Art. 14. Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juli 1998 en 3 september 2000;

2° het ministerieel besluit van 7 augustus 1997 tot vaststelling van aanvullende voorwaarden tot erkenning van organismen belast met de controle op de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 januari 2001;

3° het ministerieel besluit van 30 oktober 1998 tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 19 augustus 2000.

Art. 15. De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 februari 2008.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage 1. — Bestek betreffende de aanvullende voorwaarden inzake de controle van de biologische productiemethode
Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening bepaalt dit bestek de bijkomende voorschriften inzake de controle van de biologische productiemethode die de controleorganismen overeenkomstig artikel 7 van dit besluit dienen toe te passen.

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsmodaliteiten van de wetgeving door de controleorganismen*

1.1° Aanvang van de inwerkingtreding van de controleregeling

De datum waarop de controleregeling een aanvang neemt, waarmee met name de omschakelingsperiode bij de producenten start, is vastgesteld op de dag waarop het controleorganisme de kennisgeving van de marktdeelnemer heeft ontvangen en diens verbintenis om zijn bedrijf aan de controleregeling te onderwerpen.

1.2° Toekenning van afwijkingen en vergunningen door de controleorganismen

Om de toepassingsmodaliteiten van de wetgeving door de controleorganismen te harmoniseren, met name de toekenning van de afwijkingen en toestemmingen vastgelegd in de Verordening of dit besluit, stelt de Minister gemeenschappelijke criteria op, na raadpleging van het Overlegcomité voor Biologische Landbouw opgericht in artikel 12.

1.3° Traceerbaarheid van de dierlijke producten

1.3.1° Het controleorganisme dient een overeenkomst te sluiten met de organisatie die instaat voor het beheer van het Sanitel-systeem voor identificatie en registratie van de dieren, zodat men regelmatig kan beschikken over informatie in verband met het veebeslag en de dieren van de marktdeelnemers die gecontroleerd worden voor alle diersoorten waarvoor er een Sanitelsysteem operationeel is.

1.3.2° Het controleorganisme dient jaarlijks stalen te nemen van vlees of vleesproducten op minstens 5 % van de voor verhandeling geslachte, biologisch gefokte runderen en door middel van een DNA-onderzoek na te gaan of die stalen overeenstemmen met het haarstal van de dieren dat door de producenten werd genomen bij toepassing van dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Planning en uitvoering van de controles*

2.1° Wanneer het controleorganisme de kennisgeving van een marktdeelnemer ontvangt, alsmede zijn verbintenis om zijn bedrijf aan de controleregeling te onderwerpen, voert het de eerste inspectie die bij de Verordening verplicht is, binnen maximum 60 dagen uit.

2.2° Benevens de oorspronkelijke controle bedoeld in punt 2.1 worden de controles van de controleorganismen in 4 aparte categorieën ingedeeld :

a) volledige jaarlijkse fysieke controle zoals omschreven en verplicht gemaakt door het eerste lid van punt 5 van de algemene bepalingen van bijlage III bij de Verordening;

b) bijkomende controle naast de volledige jaarlijkse fysieke controle noodzakelijk gemaakt wanneer laatstgenoemde controle niet volledig uitgevoerd kan worden tijdens één bezoek;

c) versterkte controle uitgevoerd in het kader van de toepassing van de tabel voor de sancties die in hoofdstuk 4 van deze bijlage omschreven is;

d) steekproefcontrole zoals omschreven in het tweede lid van punt 5 van de algemene bepalingen van bijlage III bij de Verordening.

2.3° Het controleorganisme voert een aantal steekproefcontroles uit waarvan het aantal gelijk is aan of hoger dan :

— 50 % van het aantal producenten onderworpen aan de controle;

— 75 % van het aantal bereiders onderworpen aan de controle;

— 75 % van het aantal invoerders onderworpen aan de controle.

Het minimum aantal uit te voeren steekproefcontroles wordt berekend in verhouding tot de toestand op 30 juni van het betrokken jaar.

2.4° Het controleorganisme legt een procedure ter goedkeuring voor aan de Dienst tot vastlegging van de planning van de controles en de keuze van de marktdeelnemers die de controles moeten ondergaan op basis van een algemene evaluatie van het risico van het niet-naleven van de Verordening of van dit besluit.

2.5° Wanneer er onregelmatigheid wordt vermoed, is het controleorganisme ertoe gehouden om binnen de kortst mogelijke termijn een controle uit te voeren bij de betrokken marktdeelnemer.

2.6° Het controleorganisme heeft de verplichting om bij ieder nieuwe marktdeelnemer op zijn minst één steekproefcontrole uit te voeren tijdens het jaar dat volgt op de kennisgeving. Daarna wordt dat om de 48 maanden minstens één steekproefcontrole.

2.7° De steekproefcontroles kunnen gedeeltelijke controles zijn bedoeld om een beperkt aantal punten na te gaan. In dit geval past het controleorganisme de controles aan volgens het specifieke karakter van de marktdeelnemer en de inhoud van zijn dossier.

2.8° Inzake de bereidingseenheden waar ook niet-biologische producten worden verwerkt, verpakt of opgeslagen, neemt het controleorganisme de nodige maatregelen om vooraf over een planning voor de biologische productie te beschikken.

2.9° Wat de invoerders betreft, neemt het controleorganisme de nodige maatregelen om vooraf geïnformeerd te zijn over de partijen biologische producten die op Belgisch grondgebied toekomen.

HOOFDSTUK III. — *Planning en uitvoering van de analyses*

3.1° Voor elke nieuwe productie-eenheid dat kennis geeft van zijn omschakeling naar de biologische productiemethode, neemt het controleorganisme een staal van de bodem, van een plantaardig of dierlijk product en voert een analyse uit om de mogelijke residuen van organochloorverbindingen op te sporen. Als de productie-eenheid gelegen is in een omgeving die een bijzonder pollutiegevaar oplevert, heeft de analyse ook nog betrekking op mogelijk andere verdachte residuen.

3.2° Het controleorganisme voert bij de marktdeelnemers die niet in punt 3.1 voorkomen, een aantal routine-analyses uit gelijk aan of hoger dan :

- 60 % van de producenten;
- 40 % van de bereiders;
- 100 % van de invoerders;

3.3° Bij iedere marktdeelnemer die in punt 3.2. genoemd wordt, moet het controleorganisme om de 48 maanden minstens één productanalyse uitvoeren.

Bij iedere marktdeelnemer die aan de controle onderworpen is, moet het controleorganisme één productanalyse uitvoeren als men een onregelmatigheid vermoedt.

3.4° Het controleorganisme legt een procedure ter goedkeuring voor aan de Dienst tot vastlegging van de planning van de monsternemingen, de keuze van de marktdeelnemers en van de producten die de analyses moeten ondergaan alsook de aard van de gezochte producten, op basis van een algemene evaluatie van het risico van het niet-naleven van de Verordening of van dit besluit.

3.5° De analyses uitgevoerd op plantaardige en dierlijke producten zijn gericht op het ongeoorloofde gebruik van verboden producten, ook het gebruik van genetisch gemodificeerde organismen of producten die hiervan zijn afgeleid, alsook de eventuele aanwezigheid van residuen van vermoede milieuvervuiling.

3.6° De analyse van plantenstalen die bij de producenten worden genomen heeft o.a. betrekking op herbiciden, fungiciden, insecticiden, acariciden, slakkendodende middelen, bactericiden, rodenticiden, afweermiddelen, kiemremmende stoffen, groeiregelaars, rijpingsvertragers en -versnellers.

3.7° Benevens de in het vorige punt bedoelde producten heeft de analyse van de plantenstalen genomen bij bereiders en invoerders ook betrekking op de voedingsadditieven, kleurstoffen, aroma's, smaakverbetersaars, bewaarestoffen, dragers, solventen en andere technologische hulpstoffen.

3.8° De analyses verricht op dierlijke producten hebben o.a. betrekking op de chemisch gesynthetiseerde allopatische diergeneeskundige middelen, antibiotica, pijnstillers, coccidiostatica, de groei- of productiebevorderende stoffen, additieven, bewaarmiddelen en andere technologische hulpstoffen zoals nitraten en sorbaten in melk, de nitrieten, nitraten, sulfieten, fosfaten en glutamaten in vlees en vleesproducten.

3.9° Om de interpretatie van de analyseresultaten door de controleorganismen en het in aanmerking nemen ervan in het raam van de voorziene sancties op elkaar af te stemmen, legt de Minister, na raadpleging van het Overlegcomité voor de biologische Landbouw opgericht in artikel 12, dwingende richtlijnen vast die steunen op de limietwaarden voor het residugehalte.

HOOFDSTUK IV. — *Tabel voor de sancties*

4.1° Benevens de toepassing van de bepalingen vastgelegd in artikel 9 punt 9 en in artikel 10 punt 3 van de Verordening, past het controleorganisme een of meer van de volgende sancties toe als ze een onregelmatigheid of een inbreuk vaststelt :

Sancties		Toepassing
Opmerkingen	Gewone opmerking	De gewone opmerking wordt gebruikt voor kleine onregelmatigheden of voor duidelijk onvrijwillige gebreken door de marktdeelnemer
	Vraag om verbetering	Bij de vraag om verbetering wordt aangegeven welke onregelmatigheid er is vastgesteld, welke verbetering er wordt verwacht en binnen welke termijn.
Waarschuwing		De waarschuwing gaat vergezeld van de vermelding welke sanctie er zal worden toegepast als de marktdeelnemer er geen rekening mee houdt. Op een vraag om verbetering die niet binnen de gestelde termijn in acht wordt genomen volgt altijd een waarschuwing. Er wordt systematisch tot verscherpte controle besloten wanneer een waarschuwing moet gegeven worden.
Verscherpte controle		De kosten voor verscherpte controle worden gedragen door de marktdeelnemer.
Declasseringen en schorsingen	Declassering perceel	Declassering van een perceel of deel van een bepaald perceel voor een bepaalde duur.
	Declassering lot	Definitieve declassering van een bepaald deel van de productie.
	Schorsing product	Verbod voor een vastgelegde duur aan de marktdeelnemer opgelegd om een bepaald soort producten onder verwijzing naar de biologische productiemethode op de markt te brengen.
	Totale schorsing	Verbod voor een bepaalde duur aan de marktdeelnemer opgelegd om alle producten onder verwijzing naar de biologische productiemethode op de markt te brengen.

4.2° Om de toepassing van de sancties door de controleorganismen te harmoniseren, legt de Minister, na raadpleging van het Overlegcomité voor Biologische Landbouw opgericht in artikel 12, de sancties vast die marktdeelnemers opgelegd krijgen als er concrete onregelmatigheden en inbreuken worden vastgesteld.

4.3° Wanneer artikel 9, punt 9, *b*, of artikel 10, punt 3, *b*, van de Verordening wordt toegepast, waarbij wordt vereist dat een maatregel moet genomen worden voor een periode die met de bevoegde overheid van de lidstaat moet overeengekomen worden, deelt het controleorganisme aan de Dienst een volledig dossier mee inzake de vastgestelde overtreding om over deze periode overeen te komen.

HOOFDSTUK V. — *Gegevens die aan de Dienst moeten worden verstrekt*

5.1° Vergoedingen

5.1.1° Het controleorganisme moet aan de Dienst het rooster bezorgen van de vergoedingen die voor de marktdeelnemers van toepassing zijn en dat overeenkomstig bijlage 2 bij dit besluit opgesteld is. Ook moet het elke wijziging van dit rooster meedelen vóór de datum waarop het in werking treedt.

5.2° Jaarlijks te bezorgen gegevens

5.2.1° Lijst van marktdeelnemers die aan de controle onderworpen zijn

De lijst van de marktdeelnemers bedoeld in artikel 9, punt 8*b* van de Verordening wordt voor de betrokkenen beschikbaar gemaakt.

Deze lijst wordt trouwens jaarlijks aan de Dienst meegedeeld en bevat minstens de volgende gegevens :

- naam en adres van de marktdeelnemer;
- het soort marktdeelnemer;
- het soort product;
- datum van de kennisgeving;
- datum van de certificering.

5.2.2° Jaarverslag.

Het jaarverslag bedoeld in artikel 9, punt 8, *b*, van de Verordening bevat minimum :

- de informatie gevraagd door de Europese Commissie;
- de aanvullende statistieken in verband met de productiemiddelen en de bereiding van biologische producten alsook in verband met de hoeveelheid biologische eindproducten volgens het model vastgelegd door de Minister.

5.2.3° Gegevens i.v.m. de steun aan de biologische landbouw

Het controleorganisme moet de Afdeling Landbouwsteun, Betaalorgaan van het Directoraat-generaal Landbouw (DGA) van het Ministerie van het Waalse Gewest een aantal gegevens bezorgen i.v.m. de door hem gecontroleerde producenten. De aard van deze gegevens wordt door het bedoeld Betaalorgaan bepaald op grond van de reglementaire vereisten van de verschillende steunregelingen die onder zijn bevoegdheid vallen. Een protocol afgesloten tussen het controleorganisme en het DGA bepaalt de praktische modaliteiten die eigen zijn aan het doorsturen van deze gegevens.

5.3° Halfjaarlijks te verstrekken gegevens

5.3.1° Lijst van de gedane controles.

° Het controleorganisme moet de Dienst binnen de dertig dagen die volgen op het eind van elke semester, een lijst bezorgen van de controles die bij de aan deze regeling onderworpen marktdeelnemers werden uitgevoerd, met vermelding van :

- naam en adres van de marktdeelnemer;
- het soort marktdeelnemer;
- de controledatum;
- het soort controle zoals omschreven in punt 2.2 van deze bijlage.

5.3.2° Lijst van de toegekende vergunningen en afwijkingen

Het controleorganisme moet het Bestuur binnen de dertig dagen die volgen op het eind van elke semester, een lijst bezorgen van de afwijkingen of vergunningen die aan de marktdeelnemers die aan dat soort controles onderworpen zijn, werden toegestaan, met vermelding van :

- naam en adres van de marktdeelnemer;
- het soort marktdeelnemer;
- de aard van de afwijking;
- de bepaling van de Verordening of van dit besluit waar het voorzien is;
- datum waarop de afwijking werd toegestaan;
- geldigheidsduur van de afwijking.

Wat betreft de vergunningen om klassiek teeltmateriaal te gebruiken, die toegekend worden overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1452/2003 van de Commissie van 14 augustus 2003 tot handhaving van de in artikel 6, lid 3, onder *a*), van Verordening (EEG) nr. 2092/91 vastgestelde uitzonderingsbepaling ten aanzien van bepaalde soorten zaaizaad en vegetatief teeltmateriaal en tot vaststelling van procedurebepalingen en criteria voor die uitzonderingsbepaling, moet het controleorganisme binnen de 30 dagen die volgen op het eind van elke semester, een lijst bezorgen van de bij deze vergunningen betrokken groentegewassen en rassen met de vermelding voor elk onder hen van de elementen omschreven in artikel 12, § 1 van Verordening (EG) 1452/2003. Deze informatie wordt voorgesteld volgens een model vastgelegd door de Dienst.

5.3.3° Lijst van de opgelegde sancties

Het controleorganisme moet het Bestuur binnen de dertig dagen die volgen op het eind van elke semester, een lijst bezorgen met de sancties die werden opgelegd aan marktdeelnemers die aan de controle onderworpen zijn, met uitzondering van de gevallen waar opmerkingen bij horen, dit met vermelding van :

- naam en adres van de marktdeelnemer;
- het soort marktdeelnemer;
- de aard van de sanctie volgens de tabel vastgelegd in hoofdstuk 4 van deze bijlage;
- de datum van de sanctie;
- de duur van de sanctie.

5.4° Onmiddellijk te verstrekken gegevens

5.4.1° Als het controleorganisme een onregelmatigheid of een inbreuk constateert bij een aan de controle onderworpen marktdeelnemer, en ziet dat die onregelmatigheid of die inbreuk gevolgen kan hebben voor marktdeelnemers die aan de controle van een andere controleorganisme onderworpen zijn, dan brengt het onverwijld de Dienst daarvan op de hoogte.

5.4.2° Als het controleorganisme aan een marktdeelnemer een declassering- of schorsingsanctie oplegt bedoeld in hoofdstuk 4 van deze bijlage, dan brengt het onverwijld de Dienst daarvan op de hoogte.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse regering van 28 februari 2008 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten.

Namen, 28 februari 2008.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage 2. — Vergoedingen betaald door de marktdeelnemers aan het controleorganisme

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening, bepaald deze tabel de minimum- en maximumgrenzen van de vergoedingen die marktdeelnemers aan de controleorganismen dienen te betalen overeenkomstig artikel 8 van dit besluit.

1.° Producenten

1.1° Om de controlekosten te dekken, met inbegrip van de kosten voor dienstreizen en analyses, bepaalt het controleorganisme het rooster van de jaarlijkse vergoedingen die de producenten verschuldigd zijn naar rato van het hieronder weergegeven puntensysteem :

In aanmerking genomen elementen	Aantal punten
Basisbedrag voor een productie-eenheid	1 670
Per derde onderneming die moet worden gecontroleerd (loonwerk : de goederen blijven eigendom van de producent)	2 030
Per ha natuurreserveaat (**)	20,4
Per ha kerstbomen	280
Per ha groententeelt (*)	825
Per ha grove groententeelt (*)	460
Per ha akkerbouw (*)	81
Per ha weide, groenbemesting of braakgrond	61
Per ha laagstammig fruit	410
Per ha hoogstammig fruit	280
Per ha onverwarmde serre of tunnel	2 460
Per ha verwarmde serre	4 950
Per ha champignons	16 500
Per rund van minder dan 1 jaar	6,3
Per rund van 1 tot 2 jaar	9,5
Per rund van meer dan 2 jaar	12,4
Per zoogkoe	21
Per melkkoe	30
Per marktklaar varken	4,7
Per zeug of varkensbeer	30
Per marktklaar lam	4,5
Per zogende ooi	4,5
Per melkgeit- of -ooi	7,7
Per zogende merrie/ hengst	21
Per melkgevende merrie	30
Per 10 marktklare vleeskippen	3,4
Per 10 legkippen	10,2
Per 10 marktklare kalkoenen	6,8
Per 10 marktklare eenden	6,8
Per marktklare struisvogel	4,7
Per fokstruisvogel	15,1
Per konijnenvoedster	6,1
Per marktklaar spieshart	5

In aanmerking genomen elementen	Aantal punten
Per wijfes- of mannetjeshert	15,1
Per 100 marktklare consumptieslakken	3
(*) op basis van een door de Administratie vastgestelde lijst van de gewassen.	
(**) sites die onder een bijzonder beschermingsstatuut staan in de zin van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud of het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 juni 1989 betreffende de bescherming van de vochtige gebieden met een biologisch belang, namelijk : goedgekeurde natuurreservaat, natuurreservaat in domein, bosreservaat, watergebied van biologisch belang.	

1.2° Benevens die controles op derden, is het minimumaantal punten voor een bedrijf vastgesteld op 2 500 punten.

2° Ondernemingen voor bereiding, verpakking en invoer

2.1° Om de controlekosten te dekken, met inbegrip van de kosten voor dienstreizen en analyses, bepaalt het controleorganisme het rooster van de jaarlijkse vergoedingen die de bereiders en invoerders verschuldigd zijn naar rato van het hieronder weergegeven puntensysteem :

In aanmerking genomen elementen	Aantal punten
Basisbedrag voor de verwerking of de invoer : - exclusief voorbehouden aan de biologische productie - ook gebruikt voor conventionele producten	1 790 2 200
Per bijkomende vestigign : - exclusief voorbehouden aan de biologische productie - ook gebruikt voor conventionele producten	1 200 1 470
Volgens het gebruikte soort ingrediënt : - uitsluitend biologisch (bereidingsbedrijf van groepsmaaltijden) - - biologisch en conventioneel (bereidingsbedrijf van groepsmaaltijden)	120 (24) 147 (29,5)
- Per afgewerkt biologisch eindproduct : - uitsluitend biologisch (bereidingsbedrijf van groepsmaaltijden) - - biologisch en conventioneel (bereidingsbedrijf van groepsmaaltijden)	180 (60) 220 (73,5)
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) beneden 1 250 000 EUR	182
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) begrepen tussen 1 250 000 EUR en 6 250 000 EUR	91
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) begrepen tussen 6 250 000 EUR en 15 000 000 EUR	54,6
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) begrepen tussen 15 000 000 EUR en 25 000 000 EUR	31,8
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) boven 25 000 000 EUR	18,2
Per aanvraag om invoervergunning in het raam van de Verordening of van dit besluit	4 800
(*) Onder JBO verstaat men de jaarlijkse omzet voor activiteiten in de biologische productie.	

2.2° Voor bedrijven die zich beperken tot het kopen van verpakte biologische producten om de verpakking ervan te wijzigen (verpakkingsbedrijven), wordt de JBO gebruikt voor berekening van de punten verminderd tot 65 % van zijn waarde.

Voor ondernemingen die zich beperken tot het ontvangen van biologische producten in niet-gesloten verpakking of bulk en ze aldus op de markt te brengen wordt de JBO gebruikt voor de berekening van de punten verminderd tot 50 % van zijn waarde.

Voor ondernemingen die zich beperken tot het kopen van verpakte biologische producten en er een etiket met hun eigen naam op plakken, wordt de JBO gebruikt voor de berekening van de punten verminderd tot 25 % van zijn waarde.

Voor ondernemingen die zich beperken tot het ontvangen van biologische producten in gesloten verpakking en ze aldus op de markt te brengen zonder de verpakking of het etiket te wijzigen, wordt de JBO gebruikt voor de berekening van de punten teruggebracht tot 15 % van zijn waarde.

Voor de invoerders wordt de JBO gebruikt voor de berekening van de punten verminderd tot 25 % van zijn waarde.

2.3 Buiten de aanvragen om invoervergunning wordt het minimum aantal punten van een bedrijf vastgesteld op 6000 punten. Deze minimumdrempel kan in de volgende gevallen evenwel nog worden verminderd :

— voor de ondernemingen die hun activiteit opstarten (nieuw BTW-nr.), kan die drempel worden verlaagd tot 4450 punten tijdens de eerste twee jaar;

— voor de bedrijven die koopwaar verwerken zonder daar eigenaar van te zijn (maakloonwerkers) kan die drempel worden verlaagd tot 4 450 punten als de JBO begrepen is tussen 12 500 EUR en 100 000 EUR en tot 3 450 punten als de JBO minder is dan 12 500 EUR;

— voor bakkerijen met een JBO lager dan 12 500 EUR kan die drempel worden verlaagd tot 2 075 punten.

3° Verkooppunten

3.1° Om de controlekosten te dekken, met inbegrip van de kosten voor dienstreizen, bepaalt het controleorganisme het rooster van de jaarlijkse vergoedingen die de marktdeelnemers die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van biologische producten aan de consumenten of de eindgebruiker verschuldigd zijn naar rato van het hieronder weergegeven puntensysteem :

Jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht	Aantal punten
Minder dan 15 000 euro	2 000
Tussen 15 000 en 60 000 euro	2 592
Tussen 60 001 en 100 000 euro	3 313
Meer dan 100 000 euro	4 034

3.2° In afwijking van punt 3.1, wordt het hiernavermelde puntensysteem toegepast op marktdeelnemers die bij de consument of de eindgebruiker niet-voorverpakte biologische producten in de handel brengen en die niet onder dezelfde vorm identieke producten in de handel brengen die niet in de Verordening of dit besluit worden geregeld :

Jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht	Aantal punten
Minder dan 15 000 euro	1 665
Tussen 15 000 en 60 000 euro	2 163
Tussen 60 001 en 100 000 euro	2 764
Meer dan 100 000 euro	3 364

3.3° De marktdeelnemers die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van biologische producten bij de consument of de eindgebruiker en die eveneens een activiteit als producent en/of als onderneming voor bereiding, verpakking en invoer van biologische producten uitoefenen, betalen de vergoeding die overeenkomstig punten 1° en 2° van dit besluit wordt bepaald; Er wordt geen verhoging van deze vergoeding toegepast i.v.m. het in de handel brengen en dit, voor zover de jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht, minder dan 5 000 euro bedraagt.

Als de jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht 5000 euro of meer bedraagt, is de waarde van de jaarlijkse vergoeding verschuldigd voor het in de handel brengen, vastgelegd door toepassing van de punten 3.1 of 3.2, met een aftrek van 472 punten van de bepaalde bedragen.

4° Minima en maxima van de vergoedingen

De vergoedingen zonder BTW die het controleorganisme de marktdeelnemers aanreket is gelijk aan het totale aantal punten van het bedrijf, vermenigvuldigd met een coëfficiënt begrepen tussen de volgende minimale en maximale grenzen (deze coëfficiënt kan afzonderlijk worden vastgelegd, enerzijds voor de producenten, en anderzijds voor de bereidings- en verpakkingsbedrijven en de invoerders) :

- minimale vergoeding : coëfficiënt 0,113 euro;
- maximale vergoeding : coëfficiënt 0,172 euro.

5° Verscherpte controles

De kosten voor verscherpte controles uitgeoefend met name bij toepassing van hoofdstuk 4 van dit bestek opgenomen in bijlage I worden door de controleorganismen aan de marktdeelnemer aangerekend op basis van de volgende minimum- en maximumgrenzen (mogelijke analysekosten niet meegerekend) :

Vergoeding (per ½ uur controle)	In het bedrijf	In het kantoor
Minimaal	30 euros	20 euros
Maximaal	45 euros	30 euros

6° Indexering

De bedragen bedoeld in de punten 6.3 en 6.4. worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari op basis van de gezondheidsindex van december van het voorgaande jaar ten opzichte van deze van december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse regering van 28 februari 2008 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten.

Namen, 28 februari 2008.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

Bijlage 3. — Bestek voor de dierlijke biologische productie

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening bepaalt dit bestek de bijkomende voorschriften betreffende de controle van de biologische productiemethode in de dierlijke sector, overeenkomstig artikel 11 van dit besluit en artikel 12 van de Verordening.

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

1° Bovenop de in de Verordening bedoelde diersoorten en dierlijke producten, zijn de maatregelen bepaald in de Verordening en in dit besluit, van toepassing voor :

- de konijnen en hun producten;
- de struisvogels en hun producten;

- de hertachtigen en hun producten;
- de slakken en hun producten.

HOOFDSTUK II. — *Regels van toepassing voor de productie*

2.1° Algemene principes

Voor de toepassing van punt 1.6 van bijlage I.B bij de Verordening is het bestaan van een omschreven bedrijf in overeenstemming met het gezamenlijk bestaan van een omschreven geografische entiteit in de zin van de wetgeving betreffende de identificatie en de registratie van de dieren (Sanitel), en van een omschreven juridische entiteit.

2.2° Omschakeling

2.2.1° Het toekennen van de afwijking bedoeld in punt 2.1.2 van bijlage I.B bij de Verordening, betreffende een vermindering van de omschakelingsperiode voor weidegronden, uitlopen in de open lucht en bewegingsruimten voor de niet-herbivore soorten, is ondergeschikt aan een onderzoek met negatieve resultaten voor residuen van organochloor- en organofosforverbindingen in de grond.

De vastgelegde voorwaarde voor een vermindering van de omschakelingsperiode tot 6 maanden wordt beschouwd als nageleefd indien de grond sinds minstens 6 maanden niet is behandeld met andere producten, dan die welke in bijlage II bij de Verordening worden genoemd.

2.2.2° De omschakelingsperiode bedoeld in punt 2.2.1 van bijlage I.B bij de Verordening is teruggebracht op 12 weken voor pluimvee bestemd voor de eierproductie, en vastgelegd op 4 maanden voor konijnen, op 8 maanden voor struisvogels, en op 12 maanden voor hertachtigen.

2.2.3° Voor de toepassing van punt 2.3.1 van bijlage I.B bij de Verordening, dienen de diervoeders, die niet afkomstig zijn van de productie-eenheid zelf, geproduceerd te zijn volgens de biologische productiemethode, onverminderd de toepassing van de afwijkingen voorzien in punten 4.4 en 4.8 van bijlage I.B bij de Verordening.

2.2.4° Voor de omschakeling van een productie-eenheid van slakken is de duur van de omschakelingsperiode van de buitenparken, gebruikt voor het voeden van de dieren, teruggebracht op 12 maanden, indien de grond sinds minstens 12 maanden niet is behandeld met andere producten, dan die welke in bijlage II bij de Verordening worden genoemd. Om de slakken onder biologische aanduiding te kunnen verkopen, moeten de dieren sinds hun geboorte volgens de biologische productiemethode zijn gehouden.

2.3° Herkomst van de dieren

2.3.1° Voor de toepassing van punt 3.1 van bijlage I.B bij de Verordening betreffende de keuze van de rassen, moet het gebruik van rassen waarbij de geboorteproblemen het gebruik van een keizersnede noodzakelijk maken, vermeden worden. De keizersnede wordt enkel toegelaten om het leven van een dier te redden of om lijden te voorkomen. Deze regel wordt voor de kudde dieren van het vleestype van een bepaald bedrijf beschouwd als nageleefd, indien het aantal natuurlijke geboorten groter is dan 80 % van het totaal aantal geboorten van het jaar, en dit 5 jaar na het in omschakeling treden. Bovendien dient een percentage van minstens 30 % natuurlijke geboorten al bereikt te worden 3 jaar na het in omschakeling treden.

2.3.2° Voor de toepassing van punten 3.4 van bijlage I.B bij de Verordening wordt de maximale leeftijd voor het binnenbrengen in een biologische productie-eenheid van dieren, die niet gehouden worden volgens de biologische productiemethode, teruggebracht op 15 dagen voor jonge buffels, kalveren, veulens, lammeren en jonge geitjes, en vastgelegd op 3 dagen voor struisvogels en op 15 dagen voor hertachtigen.

2.3.3° De afwijkingen bedoeld in punten 3.4 en 3.6 van bijlage I.B bij de Verordening zijn niet van toepassing voor konijnen.

2.3.4° Voor de toepassing van punt 3.7 van bijlage I.B bij de Verordening wordt de maximale leeftijd voor het binnenbrengen in een biologische productie-eenheid bestemd voor leghennen, die niet gehouden worden volgens de biologische productiemethode, teruggebracht op 6 weken.

2.3.5° Voor de toepassing van punten 3.4, 3.6, 3.7 en 3.8 van bijlage I.B bij de Verordening, mogen de afwijkingen door de controleorganismen slechts toegekend worden voor diersoorten en diertypes waarvan de onvoldoende beschikbaarheid van dieren gehouden volgens de biologische productiemethode vastgesteld werd door de Dienst. Met het oog hierop houdt de Dienst een lijst bij met de diersoorten en diertypes waarvoor de afwijkingen mogen toegepast worden.

2.3.6° Voor de toepassing van punt 3.8 van bijlage I.B bij de Verordening is het maximale percentage teruggebracht op 10 % voor varkens, konijnen, hertachtigen en struisvogels.

2.3.7° Mogen alleen als biologisch producten verkocht worden, de slakken die tot de volgende diersoorten behoren :

- *Helix aspersa aspersa* (escargot petit gris);
- *Helix aspersa maxima* (escargot gros gris);
- *Helix pomatia* (escargot de Bourgogne).

2.3.8° Het gebruik van slakken afkomstig van niet-biologische bedrijven is slechts toegelaten als fokdieren, enkel indien er geen via de biologische productiemethode gehouden dieren verkrijgbaar zijn, en mits toestemming van het controleorganisme.

2.4° Voeding

2.4.1° Voor de toepassing van de afwijking bedoeld in punt 4.8 van bijlage I.B bij de Verordening wordt het maximaal toegestane percentage gangbare voeders in het dagrantsoen teruggebracht op 15 % voor herbivoren, op 20 % voor andere diersoorten en op 10 % voor slakken.

Buiten de gangbare voeders die geproduceerd werden op de in omschakeling zijnde percelen die op basis van een duurzaam contract onder het beheer van zijn eigen bedrijf gebracht worden, is het gebruik, van de in afdelingen C1 en C2 van bijlage II bij de Verordening bedoelde gangbare diervoeders, beperkt tot diervoeders waarvan de onvoldoende beschikbaarheid volgens de biologische productiemethode vastgesteld werd.

De Dienst houdt een lijst van de diervoeders bij waarvoor deze onvoldoende beschikbaarheid werd vastgesteld. Het opmaken van deze lijst kan trouwens het risico van het invoeren van residuen van verboden producten in de biologische productiemethode in aanmerking nemen. Deze lijst kan ingekeken worden op het "Portail de l'Agriculture wallonne" (Portaal Waalse Landbouw) (<http://agriculture.wallonie.be>) en ligt ter inzage bij de controleorganismen.

Als een marktdeelnemer een gangbaar diervoeder wenst te gebruiken dat niet voorkomt op de lijst bijgehouden door de Dienst, moet hij tot voldoening van het controleorganisme bewijzen dat hij in de onmogelijkheid verkeert dit diervoeder uit de biologische productiemethode te verkrijgen.

Het binnenbrengen van gangbare diervoeders in de biologische productieketen mag enkel gebeuren onder de vorm van mono-ingrediënten bij een aan de controle onderworpen marktdeelnemer.

2.4.2° Voor de toepassing van de afwijking bedoeld in punt 4.9 van bijlage I.B bij de Verordening bepaalt de Dienst in voorkomend geval :

— het gebied dat wordt gekenmerkt door een verlies van de biologische voedergewasproductie, te wijten aan uitzonderlijke weersomstandigheden of aan andere oorzaken die onafhankelijk zijn van de wil van de producent (officiële ruilverkaveling,...);

— de tijdsruimte waarbinnen de afwijking kan toegepast worden;

— het maximaal percentage toegestane gangbare diervoeders;

— de toegestane gangbare diervoeders;

— de toepassingsmodaliteiten van de afwijking door de controleorganismen bij de individuele marktdeelnemers.

2.4.3° Het gebruik van synthetische vitamines A, D en E voor de voeding van herkauwers wordt toegelaten overeenkomstig de bepalingen van punt 1.2. van bijlage II. D bij de Verordening.

2.5° Preventie van ziekten en diergeneeskundige behandeling

2.5.1° Voor de toepassing van punt 5.4.b van bijlage I.B bij de Verordening veronderstelt het gebruik van chemisch gesynthetiseerde, allopathische geneesmiddelen of van antibiotica onder de verantwoordelijkheid van een dierenarts, dat elke betrokken behandeling van tevoren door een dierenarts voorgeschreven werd.

2.5.2° Voor de toepassing van punt 5.4.c van bijlage I.B bij de Verordening wordt het gebruik van chemisch gesynthetiseerde, allopathische geneesmiddelen als een preventieve behandeling beschouwd in volgende gevallen :

— wanneer de behandeling toegepast is zonder dat of voordat het dier de ziektesymptomen vertoont;

— wanneer de behandeling toegepast is zonder dat of voordat een sanitair probleem gediagnosticeerd wordt;

— wanneer de behandeling op een groep dieren terugkerend en gezamenlijk toegepast is, onverminderd de toepassing van punt 5.5.b van bijlage I.B bij de Verordening.

2.5.3° Voor de toepassing van punten 5.5.b en 5.8 van bijlage I.B bij de Verordening verstaat men onder "diergeneeskundige behandelingen die verplicht zijn krachtens de nationale wetgeving" en "de door de lidstaten opgestelde verplichte uitroeiingschema's", maatregelen die aangewend worden in toepassing van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 en zijn toepassingsbesluiten.

2.6° Veehouderijbeheer, vervoer en identificatie

2.6.1° Voor de toepassing van de afwijking bedoeld in punt 6.1.6 van bijlage I.B bij de Verordening, en in afwachting van een gemeenschappelijke interpretatie op Europees niveau, verstaat men onder een klein bedrijf, een bedrijf dat minder dan 50 aangebonden runderen bezit. Deze afwijking is enkel van toepassing voor de bedrijven die hun activiteit vóór 24 augustus 2000 bekend gemaakt hebben volgens artikel 8 van de Verordening.

2.6.2° Voor de toepassing van punt 6.1.9 van bijlage I.B bij de Verordening, en in afwachting van een op Europees niveau opgemaakte lijst, stelt de Dienst, in overleg met de representatieve organisaties voor de sector van de biologische productie, de lijst met de traag groeiende rassen samen, die gebruikt kunnen worden indien de kwekers de regels voor de minimumslachtleeftijd niet respecteren.

2.6.3° Voor het slachten moeten de slakken uit de buitenparken genomen worden, en gedurende minstens 5 dagen uitgevast worden. Het broeien moet uitgevoerd worden met kokend water, zonder gebruik van zout en zonder azijn.

2.7° Dierlijke mest

In toepassing van punt 7 van bijlage I.B bij de Verordening, en naast de in bijlage VII van de Verordening bepaalde aantallen, zijn de volgende waarden die het aantal dieren per hectare vastlegt gelijkwaardig aan 170 kg stikstof/ha/jaar, van toepassing :

— kippen bestemd voor de eierproductie, tussen 3 dagen en 18 weken : 580;

— kalkoenen : 80;

— struisvogels onder 3 maanden : 50;

— struisvogels tussen 3 en 12 maanden : 20;

— struisvogels boven 12 maanden : 10;

— hertachtigen onder 12 maanden : 12;

— hertachtigen boven 12 maanden : 6;

— Vleeskonijnen : 430.

2.8° Uitlopen en huisvesting

2.8.1° In toepassing van punt 8.2.3 van bijlage I.B bij de Verordening, en naast de in bijlage VIII van de Verordening bepaalde cijfers, zijn de volgende minimumoppervlakten waarover de dieren zowel binnen als buiten dienen te beschikken, van toepassing :

	Leeftijd	Binnenruimte	Buitenruimte
Kippetjes bestemd voor de eierproductie	3 dagen tot 6 weken	maximum 13 dieren/m ²	—
	6 à 12 weken	maximum 13 dieren/m ²	minimum 1 m ² /dier
	12 à 18 weken	maximum 10 dieren/m ²	
Struisvogels	6 à 12 weken	minimum 1,5 m ² /dier	minimum 10 m ² /dier
	12 weken à 12 maanden	minimum 2,5 m ² /dier	minimum 125 m ² /dier
	12 maanden en meer	minimum 4 m ² /dier	minimum 200 m ² /dier
Fokkonijnen reproducteurs (jongen inbegrepen)	—	minimum 0,6 m ² /dier in totaal	
Vleeskonijnen	meer dan 30 dagen	maximum 5 dieren/m ² in totaal	
Hertachtigen	minder dan 12 maanden	minimum 2 m ² /dier	minimum 4 m ² /dier
	12 maanden en meer	minimum 5 m ² /dier	minimum 10 m ² /dier
Slakken	meer dan 7 dagen	—	maximum 330 dieren/m ² en maximum 4 kg levend gewicht/m ²

2.8.2° Voor de toepassing van punt 8.3.1 van bijlage I.B bij de Verordening mag de gedeeltelijke overdekking van de bewegingsruimte in open lucht, de 50 % van de oppervlakte van de voor de dieren toegankelijke bewegingsruimte niet overschrijden.

2.8.3° In afwijking van punt 8.3.1 van bijlage I.B bij de Verordening kunnen konijnen slechts binnen gehouden worden op voorwaarde dat het gaat over een gebouw met een open front naar buiten, waarvan het geopend gedeelte minstens 25 % van de perimeter van het gebouw omvat, en op voorwaarde dat alle konijnen een rechtstreekse en permanente toegang tot het open front hebben. Het sluiten van het open front is enkel toegestaan in geval van ongunstige meteorologische omstandigheden.

2.8.4° De konijnen moeten op de grond gehouden worden, met eventueel toegang tot een verhoogd niveau, en mogen niet in kooien worden gehouden. Ze moeten gehouden worden in groepen waarvan de omvang aangepast is aan hun ethologische gedragingen.

2.8.5° In toepassing van punten 8.3.1 en 8.3.8 van bijlage I.B bij de Verordening is het isoleren van de zeugen in het gebouw toegelaten rond het werpen, en dit gedurende een maximale periode van 28 dagen.

2.8.6° De zeugen moeten wanneer de omstandigheden dat toelaten, beschikken over een buitenloop, bezaaid met gras, met een maximale bezetting van 15 zeugen per hectare. Van deze regel mag worden afgeweken gedurende een maximale periode van 8 weken na het werpen, mits toegang tot een bewegingsruimte in open lucht van minimaal 10 m² per zeug en mits naleven van de verplichting om de dieren toe te laten te groeien.

2.8.7° In toepassing van punten 8.4.6 van bijlage I.B van de Verordening is de minimale sanitaire leegstandduur tussen elke partij pluimvee vastgesteld op 6 weken voor de uitlopen en 3 weken voor de gebouwen.

2.8.8° Vanaf de leeftijd van 8 dagen, en met uitzondering van de winterslaaperperiode voor de fokdieren, moeten de slakken gehouden worden in met gras bezaaide buitenparken die afgedekt kunnen worden. Het houden en de voortplanting van de slakken moeten gebeuren met respect voor hun natuurlijke biologische cyclus. Op het einde van elke vetmestingscyclus dienen de buitenparken leeg te blijven gedurende een minimale periode van drie maanden.

2.8.9° Voor het toekennen van de afwijkingen bedoeld in punt 8.5.1 van bijlage I.B bij de Verordening zijn de volgende regels van toepassing :

- de afwijking op de eisen voorzien in punt 8.3.1 voor andere diersoorten dan varkens is niet van toepassing;
- de afwijking op de eisen voorzien in punt 8.4.5 is niet van toepassing;
- de afwijkingen worden door de Dienst, op voorstel van het controleorganisme, geval per geval toegekend en dragen op één of meerdere bepaalde voorschriften, voor een zo kort mogelijke duur die noodzakelijk geacht wordt om de bedoelde voorschriften na te leven. De duur van de afwijking kan in elk geval niet meer dan 5 jaar bedragen.

HOOFDSTUK III. — *Regels voor de traceerbaarheid van de dieren en de dierlijke producten*

3.1° Algemene principes

3.1.1° Naast de controle- en voorzorgsmaatregelen vastgelegd in de Verordening, met name in artikel 8 en 9 en in bijlage III, en onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de identificatie en de registratie van de dieren, zijn de hierna bijkomende voorschriften van toepassing, in uitvoering van artikel 9 paragraaf 12 van de Verordening, om de traceerbaarheid van de dierlijke producten over de gehele productie-, verwerkings- en bereidingsketen te verzekeren.

3.1.2° Bij aanvang van de controle dienen de producent en het controleorganisme ervoor te zorgen dat de gegevens betreffende de in het bedrijf aanwezige dieren, opgenomen zijn in het veeboek, afzonderlijk voor rundvee, schapen, geiten, paardachtigen, hertachtigen en struisvogels, en afzonderlijk of per lot voor varkens, konijnen, pluimvee en slakken.

3.1.3° Voor de diersoorten waarvoor een Sanitel identificatie- en registratiesysteem georganiseerd is, geeft elk producent zijn toestemming aan de erkende controleorganismen om over de gegevens van de database betreffende zijn veebeslag, te beschikken. Bovendien moet hij de opeenvolgende overzichten van het veebeslag, die hem doorgegeven werden door de vereniging belast met de identificatie en de registratie van de dieren, permanent op het bedrijf houden.

3.2° Handels- en verwerkingskanaal van vlees

3.2.1° Binnen de 15 dagen die volgen op de geboorte van een rund in het veebeslag, dient de producent een haarstaal van het kalf en van de moeder te nemen, volgens de door de vereniging belast met de identificatie en de registratie van runderen bepaalde methode, en deze stalen te zenden naar de aangewezen opslagplaats.

3.2.2° Bij elke verhandeling van een rund vanuit zijn veebeslag dient de producent een haarstaal van het dier te nemen, volgens de door de vereniging belast met de identificatie en de registratie van runderen bepaalde methode, en deze stalen te zenden naar de aangewezen opslagplaats.

3.2.3° De producent mag slechts een dier in de handel brengen met een verwijzing naar de biologische productiemethode indien hij in het bezit is van een door het controleorganisme opgemaakt certificaat, dat verklaart dat zijn productie-eenheid conform is met de biologische productiemethode voor de betrokken diersoort.

3.2.4° De dieren die in de handel gebracht worden met verwijzing naar de biologische productiemethode zijn vergezeld van een genummerde verhandelingsbon, afgeleverd door het controleorganisme, en waarvan het model aan het advies van de representatieve organisaties voor de sector van de biologische productie en aan de goedkeuring van de Dienst onderworpen is.

3.2.5° De verhandelingsbon vergezelt achtereenvolgens het dier en het karkas, tot de eerste koper van het karkas. Deze laatste stuurt de originele verhandelingsbon naar het controleorganisme terug.

3.2.6° Elke opeenvolgende marktdeelnemer tot de eerste koper van het karkas formaliseert zijn verbintenis om een dier of een product af te leveren dat conform de biologische productiemethode verkregen is, door het voor hem bestemde deel van de verhandelingsbon in te vullen.

3.2.7° Vanaf de eerste koper van het karkas moet elke opeenvolgende marktdeelnemer een betrouwbaar administratief systeem voorhanden hebben, dat een onbetwistbare link legt tussen de hoeveelheden in- en uitgaande producten, welke behoorlijk zijn geïdentificeerd.

3.2.8° Op elke stap van het verhandelen, vervoeren, slachten en versnijden, dienen de karkassen, de karkasstukken en de vleesstukken een verwijzing te dragen naar de biologische productiemethode, en op een permanente en ondubbelzinnige wijze geïdentificeerd te worden, zodat de herkomst van het product traceerbaar is door terug te gaan in de verwerkingsketen tot de betrokken producent.

3.2.9° De marktdeelnemer die biologisch vlees of vleesproducten aan de eindconsument verkoopt, mag enkel in de volgende gevallen niet-biologisch vlees of vleesproducten van dezelfde diersoort verkopen :

— biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden verkocht en niet-biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden en voorverpakt door een derde;

— biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden verkocht en niet-biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden en voorverpakt, hetzij door een derde, hetzij door hemzelf, maar in dit geval, per volledige reeks en op andere tijdstippen.

Op gemotiveerd verzoek van de marktdeelnemer kan er met toestemming van het controleorganisme van dit principe afgeweken worden om zonder verwijzing naar de biologische productiemethode niet gecertificeerde producten te verkopen die afkomstig zijn van de biologisch gecertificeerde vleesverwerking. Deze gecertificeerde producten mogen in geen enkel geval worden verkocht met een verwijzing naar de biologische productiemethode. De afwijking zal het(de) betrokken product(en) omschrijven en ook zijn toepassingsduur.

3.3° Handels- en verwerkingskanaal van melk en zuivelproducten

3.3.1° Op voorwaarde dat de producent in het bezit is van een door het controleorganisme opgemaakt certificaat dat verklaart dat zijn productie-eenheid conform is met de biologische productiemethode voor de melkproductie, kent de koper twee verschillende identificaties aan de producent toe : de ene voor de levering van biologische melk en de andere voor de levering van melk die niet conform is met de biologische productiewijze. Deze identificaties zijn geïmplementeerd in een etiketteringsstelsel, dat met name de identificatie van de producent en een verwijzing naar de biologische productiemethode en naar het controleorganisme bevat.

3.3.2° Voor elke melklevering formaliseert de producent zijn verbintenis om biologische melk te leveren door gebruik te maken van de etikettering bestemd voor de levering van biologische melk. In geval van levering van niet-biologisch gecertificeerde melk (therapeutische behandelingen, dieren in omschakeling,...) gebruikt de producent de etikettering bestemd voor de levering van gangbare melk.

3.3.3° De koper organiseert liefst ophalingen die exclusief bestemd zijn voor biologische melk. Als dat niet het geval is, zijn één of meerdere compartimenten, voorzien van een gescheiden pompsysteem, exclusief bestemd voor biologische melk.

3.3.4° In elke stap van productie, opslag, vervoer en verwerking van biologische melk, dienen de opslagtanks, compartimenten, tankwagens, en andere tanks die biologische melk bevatten, geïdentificeerd te worden met een verwijzing naar de biologische productiemethode.

3.4° Handels- en verwerkingskanaal van eierproducten

De fabrikanten van eierproducten nemen de nodige maatregelen voor de identificatie en de registratie van de producten, zodat, per lot van eierproducten, de bedrijven waarvan de gebruikte eieren afkomstig zijn, kunnen worden getraceerd.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse regering van 28 februari 2008 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten.

Namen, 28 februari 2008.

De Minister-President,
R DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2008/02070]

Personeel. — Mobilité

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2008 wordt Mevr. Maryse Chabeau, via vrijwillige mobiliteit overgeplaatst als ambtenaar in de vakklasse A1 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie in een betrekking van het Frans taalkader, met ingang van 1 mei 2008.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2008/02070]

Personnel. — Mobilité

Par arrêté royal du 18 mai 2008, Mme Maryse Chabeau, est transférée par mobilité volontaire en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 avec le titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation, dans un emploi du cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2008/15080]

Carrière hoofdbestuur. — Benoeming in de vakrichting

Bij koninklijk besluit van 27 april 2008 wordt de heer Wellens, Pascal, klasse A2, met ingang van 1 november 2006 toegewezen aan de vakrichting « Personeel en Organisatie » bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. Hij draagt de titel van attaché.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2008/15080]

Carrière de l'Administration centrale Nomination dans la filière de métiers

Par arrêté royal du 27 avril 2008 la filière de métiers « Personnel et Organisation » au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est attribuée, à partir du 1^{er} novembre 2006, à M. Wellens, Pascal, classe A2. Il porte le titre d'attaché.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00275]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2007 worden Mevr. Brenda Melis en de heer Dries, Willems, benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 augustus 2007 en worden ingedeeld in de vakrichting Bevolking en Veiligheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00275]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 11 octobre 2007, Mme Brenda Melis et M. Dries, Willems, sont nommés en qualité d'agent de l'état dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, Cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} août 2007 et sont affectés dans la filière de métiers Population et Sécurité.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2008/00476]

Geïntegreerde politie. — Aanwijzingen voor een betrekking

Bij ministerieel besluit nr. 1862 van 5 mei 2008 :

- worden de heren M. Adans-Dester, officier van de lokale politiezone Dison/Pepinster/Verviers, en E. Branckaute, officier van de lokale politiezone Brussel-Elsene, voor een hernieuwbare periode van vijf jaar, aangewezen als lid van het administratief en technisch secretariaat;

- wordt een einde gemaakt aan de aanwijzing als lid van het administratief en technisch secretariaat van de heer D. Steelandt, officier gedetacheerd vanuit de lokale politie.

Voormeld besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2008/00476]

Police intégrée. — Désignations à un emploi

Par arrêté ministériel n° 1862 du 5 mai 2008 :

- MM. M. Adans-Dester, officier de la zone de police locale Dison/Pepinster/Verviers, et E. Branckaute, officier de la zone de police locale Bruxelles/Ixelles, sont désignés, pour une période renouvelable de cinq ans, comme membre du secrétariat administratif et technique;

- il est mis fin à la désignation comme membre du secrétariat administratif et technique, de M. D. Steelandt, officier détaché de la police locale.

L'arrêté précité produit ses effets le 1^{er} mai 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00356]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de internationale vereniging zonder winstoogmerk « International Yehudi Menuhin Foundation » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 mei 2008 tot en met 30 april 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Max Havelaar België » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 augustus 2008 tot en met 31 juli 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Dynamo international » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Tombola Dynamo International » van 1 juni 2008 tot en met 31 mei 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Tienerwoorden.be » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Tienerwoorden.be tombola » van 1 mei 2008 tot en met 30 april 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « SOS-Kinderdorpen België » te Elsene om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 juni 2008 tot en met 31 mei 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Stichting Prins Laurent voor het Welzijn van Huisdieren en Wilde Dieren » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 15 mei 2008 tot en met 14 mei 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Dorp Nr. 2 - Koningin Fabiola » te Deurne om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 juni 2008 tot en met 31 mei 2009.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00356]

Tombola. — Autorisation

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association internationale sans but lucratif « International Yehudi Menuhin Foundation » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} mai 2008 au 30 avril 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Max Havelaar Belgique » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} août 2008 au 31 juillet 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Dynamo international » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays sous la dénomination « Tombola Dynamo International » du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Paroles d'Ados.be » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays sous la dénomination « Tombola Paroles d'Ados.be », du 1^{er} mai 2008 au 30 avril 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « SOS Villages d'Enfants Belgique », à Ixelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise la fondation d'utilité publique « Fondation Prince Laurent pour le Bien-Etre des Animaux domestiques et sauvages » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 15 mai 2008 au 14 mai 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Dorp Nr. 2 - Koningin Fabiola » à Deurne à organiser une opération de tombola, dans tout le pays du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009 inclus.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Animaux en Péril » te Eigenbrakel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 juni 2008 tot en met 28 september 2008.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Stichting voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Tombola's Child Focus » van 1 juni 2008 tot en met 31 mei 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Œuvres du Soir » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 mei 2008 tot en met 30 april 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Union francophone des Handicapés » te Marche-en-Famenne om in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen, Waals-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een tombolaoperatie te organiseren van 1 mei 2008 tot en met 31 augustus 2008.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Openluchtwerken » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 mei 2008 tot en met 31 december 2008.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgisch Comité voor Stedenbouw » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 augustus 2008 tot en met 31 juli 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de internationale vereniging zonder winstoogmerk « De Blauwe Wereldketen » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Help Ons Bouwen » van 1 mei 2008 tot en met 22 november 2008.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 mei 2008 tot en met 30 april 2009.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Animaux en Péril » à Braine-l'Alleud à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} juin 2008 au 28 septembre 2008 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise la fondation d'utilité publique « Fondation pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays sous la dénomination « Tombolas Child Focus », du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Œuvres du Soir » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} mai 2008 au 30 avril 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Union francophone des Handicapés » à Marche-en-Famenne à organiser une opération de tombola dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur, du Brabant wallon et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 1^{er} mai 2008 au 31 août 2008 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Les Stations de Plein Air » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} mai 2008 au 31 décembre 2008 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Comité belge pour l'Urbanisme » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} août 2008 au 31 juillet 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association internationale sans but lucratif « La Chaîne Bleue Mondiale » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays sous la dénomination « Aidez-nous à construire », du 1^{er} mai 2008 au 22 novembre 2008 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Comité Olympique et Interfédéral Belge » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays du 1^{er} mai 2008 au 30 avril 2009 inclus.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de Instelling van openbaar nut « Belgische Rode Kruis » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 15 juni 2008 tot en met 14 juni 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « The World Wide Fund for Nature - Belgium » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren, onder de benaming « Tombola Panda WWF » van 1 juni 2008 tot en met 31 mei 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Le Gardian-V3, service résidentiel pour adultes handicapés mentaux » te Ciney om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 juli 2008 tot en met 30 juni 2009.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Brailleliga, vereniging voor hulp aan blinde en slechtziende personen » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren voor een periode van één jaar met ingang van de datum van dit besluit.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Koninklijke Automobile Club van België » te Brussel om in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren van 1 mei 2008 tot en met 30 april 2009.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'établissement d'utilité publique « Croix-Rouge de Belgique » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 15 juin 2008 au 14 juin 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « The World Wide Fund for Nature - Belgium » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, sous la dénomination « Tombola Panda WWF », du 1^{er} juin 2008 au 31 mai 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Le Gardian-V3, service résidentiel pour adultes handicapés mentaux » à Ciney à organiser une opération de tombola, dans tout le pays du 1^{er} juillet 2008 au 30 juin 2009 inclus.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Ligue Braille, Association d'aide aux personnes aveugles et malvoyantes » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays pour une période d'un an prenant cours à la date de l'arrêté.

Un arrêté royal du 29 avril 2008 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif « Royal Automobile Club de Belgique » à Bruxelles à organiser une opération de tombola dans tout le pays du 1^{er} mai 2008 au 30 avril 2009 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2008/00456]

Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 19 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Vernieuwing

Bij besluit van 14 februari 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0282 22 aan de onderneming Vuidarelec BVBA, gevestigd te 6660 Houffalize (Nadrin), rue du Tier 37, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 16 maart 2008.

Bij besluit van 1 februari 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0441 29 aan de onderneming Bye NV, gevestigd te 9600 Renaix, rue Haute 21, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 23 juli 2008.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan D'Tral BVBA, gevestigd te 2170 Antwerpen (Merksem), Lambrechtshoekenlaan 12, onder het nummer 20 0261 21 voor een periode van tien jaar vanaf 10 november 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2008/00456]

Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Renouvellement

Par arrêté du 14 février 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0282 22 à l'entreprise Vuidarelec SPRL, établie rue du Tier 37, à 6660 Houffalize (Nadrin), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 16 mars 2008.

Par arrêté du 1^{er} février 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0441 29 à l'entreprise Bye SA, établie rue Haute 21, à 9600 Renaix, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 23 juillet 2008.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à D'Tral SPRL, établie à 2170 Anvers (Merksem), Lambrechtshoekenlaan 12, sous le numéro 20 0261 21 pour une période de dix ans à dater du 10 novembre 2007.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008, wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Etac Gent NV, gevestigd te 9090 Melle (Gontrode), Potaardestraat 25, onder het nummer 20 1157 01 voor een periode van tien jaar met ingang van 25 juli 2006.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Frelek NV, gevestigd te 3290 Diest, Leuvensestraat 86, onder het nummer 20 1229 17 voor een periode van tien jaar vanaf 3 september 2007.

Bij besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer De Bruycker Alain die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Securilain, gevestigd te 9160 Lokeren, Nieuwpoortstraat 119, onder het nummer 20 1259 21 voor een periode van tien jaar vanaf 21 januari 2008.

Bij besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Berth Franky die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Securitec, gevestigd te 9850 Nevele (Merendree), Biezestraat 4, onder het nummer 20 0218 20 voor een periode van tien jaar met ingang van 3 november 2007.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Roger Vrolix Elektrische Verwarming BVBA, gevestigd te 3600 Genk, Wiekstraat 71, onder het nummer 20 0291 22 voor een periode van tien jaar met ingang van 2 december 2007.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Blicon Security BVBA, gevestigd te 2300 Turnhout, Hertenstraat 37, onder het nummer 20 0281 22 voor een periode van tien jaar met ingang van 2 december 2007.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Beltec Kinrooi BVBA, gevestigd te 3640 Kinrooi, Weertersteenweg 267, onder het nummer 20 0934 64 voor een periode van tien jaar met ingang van 12 november 2007.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Elektro Van den Dries Paul BVBA, gevestigd te 2580 Putte, Bredestraat 15, onder het nummer 20 0941 65 voor een periode van tien jaar met ingang van 17 december 2007.

Bij ministerieel besluit van 31 januari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Veran NV, gevestigd te 3800 Sint-Truiden (Brustem), Belingstraat 27, onder het nummer 20 0940 65 voor een periode van tien jaar met ingang van 17 december 2007.

Bij besluit van 3 maart 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0337 25 aan de onderneming Gunnebo Belgium NV (in afkorting : Gun Bel), gevestigd te 1970 Brussel (Anderlecht), Internationallaan 55, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 9 maart 2008.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Etac Gent SA, établie à 9090 Melle (Gontrode), Potaardestraat 25, sous le numéro 20 1157 01 pour une période de dix ans à dater du 25 juillet 2006.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Frelek SA, établie à 3290 Diest, Leuvensestraat 86, sous le numéro 20 1229 17 pour une période de dix ans à dater du 3 septembre 2007.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. De Bruycker, Alain, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Securilain, établi à 9160 Lokeren, Nieuwpoortstraat 119, sous le numéro 20 1259 21 pour une période de dix ans à dater du 28 janvier 2008.

Par arrêté du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Berth, Franky, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Securitec, établi à 9850 Nevele (Merendree), Biezestraat 4, sous le numéro 20 0218 20 pour une période de dix ans à dater du 3 novembre 2007.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Roger Vrolix Elektrische Verwarming SPRL, établie à 3600 Genk, Wiekstraat 71, sous le numéro 20 0291 22 pour une période de dix ans à dater du 2 décembre 2007.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Blicon Security SPRL, établie à 2300 Turnhout, Hertenstraat 37, sous le numéro 20 0281 22 pour une période de dix ans à dater du 2 décembre 2007.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Beltec Kinrooi SPRL, établie à 3640 Kinrooi, Weertersteenweg 267, sous le numéro 20 0934 64 pour une période de dix ans à dater du 12 novembre 2007.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Elektro Van den Dries Paul SPRL, établie à 2580 Putte, Bredestraat 15, sous le numéro 20 0941 65 pour une période de dix ans à dater du 17 décembre 2007.

Par arrêté ministériel du 31 janvier 2008, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Veran SA, établie à 2500 Saint-Trond (Brustem), Belingstraat 27, sous le numéro 20 0940 65 pour une période de dix ans à dater du 17 décembre 2007.

Par arrêté du 3 mars 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0337 25 à l'entreprise Gunnebo Belgium SA (en abrégé : Gun. Bel.), établie boulevard International 55, à 1070 Bruxelles (Anderlecht), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 9 mars 2008.

Bij besluit van 22 februari 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0355 27 aan de onderneming Axima Services NV, gevestigd te 1000 Brussel, Koning Albert II-laan 30, bus 28, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 19 mei 2008.

Bij besluit van 26 februari 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0988 73 aan de heer Buscemi Mario, die zijn activiteiten uitoefend onder de handelsbenaming « Sema Security », gevestigd te 7800 Ath, Clos des Fourboutiers 6, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 14 augustus 2008.

Bij besluit van 25 februari 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0466 30 aan de onderneming Inter Belgium Security BVBA (in afkorting IBS), gevestigd te 1300 Wavre, avenue Mercator 1, bus 1, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 30 augustus 2008.

Bij besluit van 1 februari 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0306 23 aan de heer Lefevre, Jean-Marie, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « Electro Tecme », gevestigd te 5060 Falissoles (Sambreville), rue François Dive 37, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 28 mei 2008.

Bij besluit van 14 maart 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1284 26 aan de onderneming Nihon Marc CVBA, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Tech Sécurité, gevestigd te 4420 Saint-Nicolas (Tilleur), rue du Huit Mai 23, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 1 augustus 2008.

Bij besluit van 14 maart 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0978 73 aan de heer Sottile Patrick, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « Prévention Alarme », gevestigd te 7100 La Louvière (Haine-Saint-Paul), cité de l'Espérance 38, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 14 augustus 2008.

Bij besluit van 26 maart 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0401 28 aan de heer Lemmens Eric, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « Inter Electronic », gevestigd te 6120 Nalinnes, Chemin Vert 76, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 11 juni 2008.

Bij besluit van 26 maart 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 1276 25 aan de onderneming Normelec Security BVBA, gevestigd te 7021 Havré, rue Salvador Allende 30A, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 1 augustus 2008.

Bij besluit van 14 maart 2008 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Telematic BVBA, gevestigd te 3600 Genk, Geraertsstraat 100, onder het nummer 20 0979 73 voor een periode van tien jaar met ingang van 14 augustus 2003.

Par arrêté du 22 février 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0355 27 à l'entreprise Axima Services SA, établie boulevard du Roi Albert II 30, bte 28, à 1000 Bruxelles, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 19 mai 2008.

Par arrêté du 26 février 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0988 73 à M. Buscemi, Mario, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « Sema Security », établi clos des Fourboutiers 6, à 7800 Ath, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 14 août 2008.

Par arrêté du 25 février 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0466 30 à l'entreprise Inter Belgium Security SPRL (en abrégé : I.B.S.), établie avenue Mercator 1, bte 1, à 1300 Wavre, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 30 août 2008.

Par arrêté du 1^{er} février 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0306 23 à M. Lefevre, Jean-Marie, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « Electro Tecme », établi rue François Dive 37, à 5060 Falissoles (Sambreville), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 28 mai 2008.

Par arrêté du 14 mars 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1284 26 à l'entreprise Nihon Marc SCRL, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Tech Sécurité, établie rue du Huit Mai 23, à 4420 Saint-Nicolas (Tilleur), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 1^{er} août 2008.

Par arrêté du 14 mars 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0978 73 à M. Sottile, Patrick, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « Prévention Alarme », établi cité de l'Espérance 38, à 7100 La Louvière (Haine-Saint-Paul), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 14 août 2008.

Par arrêté du 26 mars 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0401 28 à M. Lemmens, Eric, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « Inter Electronic », établi Chemin Vert 76, à 6120 Nalinnes, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 11 juin 2008.

Par arrêté du 26 mars 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 1276 25 à l'entreprise Normelec Security SPRL, établie rue Salvador Allende 30A, à 7021 Havré, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 1^{er} août 2008.

Par arrêté ministériel du 14 mars 2008, le renouvellement comme entreprise de sécurité est accordé à Telematic SPRL, établie à 3600 Genk, Geraertsstraat 100, sous le numéro 20 0979 73 pour une période de dix ans à dater du 14 août 2003.

Bij besluit van 1 april 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0990 73 aan de onderneming Alloson NV, gevestigd te 1140 Evere, Leuvensesteenweg 773, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 14 augustus 2008.

Bij besluit van 23 april 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0350 26 aan de onderneming Alarm Sound BVBA, gevestigd te 1070 Anderlecht, Internationaallaan 9, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 29 juni 2008.

Bij besluit van 14 april 2008 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nummer 20 0450 29 aan de onderneming Tec Plus Services NV (in afkorting: TEC+), gevestigd te 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre), rue du Gazomètre 4, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 23 juli 2008.

Par arrêté du 1^{er} avril 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0990 73 à l'entreprise Alloson SA, établie chaussée de Louvain 773, à 1140 Evere, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 14 août 2008.

Par arrêté du 23 avril 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0350 26 à l'entreprise Alarm Sound SPRL, établie boulevard International 9, à 1070 Anderlecht, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 29 juin 2008.

Par arrêté du 14 avril 2008, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le numéro 20 0450 29 à l'entreprise Tec Plus Services SA (en abrégé: TEC+), établie rue du Gazomètre 4, à 6061 Charleroi (Montignies-sur-Sambre), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 23 juillet 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2008/14135]

8 MEI 2008. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 mei 2007 houdende benoeming van de leden van de commissie belast met de herziening van het privaatrechtelijk en publiekrechtelijk maritiem recht

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de artikelen 37 en 108 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende oprichting van een commissie belast met de herziening van het privaatrechtelijk en publiekrechtelijk maritiem recht, artikel 5;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 mei 2007 houdende benoeming van de leden van de commissie belast met de herziening van het privaatrechtelijk en publiekrechtelijk maritiem recht,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 mei 2007 houdende benoeming van de leden van de commissie belast met de herziening van het privaatrechtelijk en publiekrechtelijk maritiem recht worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. onder het tiende streepje worden de woorden « de heer Herman Lange » vervangen door de woorden « de heer Guy Van Doosselaere »;

2. onder het twaalfde streepje worden de woorden «de heer Frans Van Rompuy, directeur-generaal van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de FOD Mobiliteit en Vervoer, als vertegenwoordiger van de Minister tot wiens bevoegdheid de maritieme zaken en de scheepvaart behoren.» vervangen door de woorden « de heer Frans Van Rompuy, directeur-generaal van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de FOD Mobiliteit en Vervoer, als vertegenwoordiger van de Minister tot wiens bevoegdheid de maritieme zaken en de scheepvaart behoren en als secretaris; »;

3. onder het dertiende streepje worden de volgende woorden ingevoegd :

« — de heer Marc Tysebaert, adviseur-generaal bij het Directoraat-generaal wetgeving, fundamentele rechten en vrijheden van de FOD Justitie, als vertegenwoordiger van de Minister van Justitie. ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2007.

Brussel, 8 mei 2008.

E. SCHOUPPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2008/14135]

8 MAI 2008. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 mai 2007 portant nomination de membres de la commission chargée de la révision du droit maritime privé et public

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu les articles 37 et 108 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 2007 créant une commission chargée de la révision du droit maritime privé et public, l'article 5;

Vu l'arrêté ministériel du 29 mai 2007 portant nomination de membres de la commission chargée de la révision du droit maritime privé et public,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 29 mai 2007 portant nomination de membres de la commission chargée de la révision du droit maritime privé et public, les modifications suivantes sont apportées :

1. au dixième tiret, les mots « M. Herman Lange » sont remplacés par les mots « M. Guy Van Doosselaere »;

2. au douzième tiret, les mots « M. Frans Van Rompuy, directeur général de la Direction générale Transport maritime du SPF Mobilité et Transports, comme représentant du Ministre auquel appartient la compétence des affaires maritimes et de la navigation. » sont remplacés par les mots « M. Frans Van Rompuy, directeur général de la Direction générale Transport maritime du SPF Mobilité et Transports, comme représentant du Ministre auquel appartient la compétence des affaires maritimes et de la navigation et comme secrétaire; »;

3. au treizième tiret, les mots suivants sont insérés :

« — M. Marc Tysebaert, conseiller général de la Direction générale de la législation, des libertés et droits fondamentaux du SPF Justice comme représentant du Ministre de la Justice. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2007.

Bruxelles, le 8 mai 2008.

E. SCHOUPPE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C – 2008/12669]

**Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen
Benoeming van de leden van het Paritair Subcomité
voor de haven van Zeebrugge-Brugge**

Bij besluit van de Directeur-generaal van 13 mei 2008, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2008 :

worden benoemd tot leden van het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge-Brugge :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

Adriansens, Marc, te De Haan;

Benedictus, Guy, te Blankenberge;

Mevr. Vienne, Erna, te Alveringem;

de heer Reyniers, Jacques, te Knokke-Heist.

Plaatsvervangende leden :

De heer Vanhove, Patrick, te Brugge;

Mevr. Kerckhof, Vicky, te Oostkamp;

de heren :

Costers, Clement, te Grimbergen;

Vanrumste, Jimmy, te Eeklo.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

Vermote, Renaud, te Brugge;

Cattoor, Marc, te Brugge;

Mevr. De Smedt, Christine, te De Haan;

de heer Inslegers, Eric, te Brugge.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

Loridan, Marc, te Schoten;

Paelinck, Denis, te Brugge;

Soens, Marc, te Merelbeke;

Voet, Michaël, te Knokke-Heist.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C – 2008/12669]

**Direction générale Relations collectives de travail
Nomination des membres de la Sous-commission paritaire
pour le port de Zeebrugge-Bruges**

Par arrêté du Directeur général du 13 mai 2008, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2008 :

sont nommés membres de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge-Bruges :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

Adriansens, Marc, à De Haan;

Benedictus, Guy, à Blankenberge;

Mme Vienne, Erna, à Alveringem;

M. Reyniers, Jacques, à Knokke-Heist.

Membres suppléants :

M. Vanhove, Patrick, à Bruges;

Mme Kerckhof, Vicky, à Oostkamp;

MM. :

Costers, Clement, à Grimbergen;

Vanrumste, Jimmy, à Eeklo.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

Vermote, Renaud, à Bruges;

Cattoor, Marc, à Bruges;

Mme De Smedt, Christine, à De Haan;

M. Inslegers, Eric, à Bruges.

Membres suppléants :

MM. :

Loridan, Marc, à Schoten;

Paelinck, Denis, à Bruges;

Soens, Marc, à Merelbeke;

Voet, Michaël, à Knokke-Heist.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2008/12740]

Personeel. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 19 maart 2008 worden volgende ambtenaren in de klasse A3, met ingang van 1 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A4 met als titel adviseur-generaal :

Serge Carabin, Jean-Luc Durieu, Paule Merckx.

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 wordt de heer Erik Van Gils, adviseur-generaal in de klasse A3, met ingang van 1 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A4 met dezelfde titel.

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 wordt de heer Ludovic Beck, adviseur in de klasse A3, met ingang van 2 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A4 met als titel adviseur-generaal.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2008/12740]

Personnel. — Promotions

Par arrêtés royaux du 19 mars 2008, les agents de la classe A3 suivants sont promus, à partir du 1^{er} décembre 2007, à la classe supérieure A4, au titre de conseiller général :

Serge Carabin, Jean-Luc Durieu, Paule Merckx.

Par arrêté royal du 19 mars 2008, M. Erik Van Gils, conseiller général dans la classe A3, est promu au même titre, à partir du 1^{er} décembre 2007, à la classe supérieure A4.

Par arrêté royal du 19 mars 2008, M. Ludovic Beck, conseiller dans la classe A3, est promu, à partir du 2 décembre 2007, à la classe supérieure A4 au titre de conseiller général.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 wordt Mevr. Elsie De Cock, attaché in de klasse A2, met ingang van 3 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A3 met als titel adviseur.

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 worden volgende ambtenaren in de klasse A2, met ingang van 2 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A3 met als titel adviseur :

Roland Mesmacque, Alfred Volckaerts.

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2008 worden volgende ambtenaren in de klasse A1, met ingang van 2 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A3 met als titel adviseur :

Laura Ballarin, Xavier Lebichot, Catherine Loir.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 worden volgende attachés in de klasse A1, met ingang van 3 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A3 met als titel adviseur :

Tom Bevers, Johan Philips.

Bij koninklijk besluit van 29 april 2008 wordt de heer Luc Van Der Meeren, attaché in de klasse A1, met ingang van 3 december 2007, bevorderd tot de hogere klasse A3 met als titel adviseur.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

Par arrêté royal du 29 avril 2008, Mme Elsie De Cock, attachée dans la classe A2, est promue, à partir du 3 décembre 2007, à la classe supérieure A3 au titre de conseillère.

Par arrêtés royaux du 19 mars 2008, les agents de la classe A2 suivants, sont promus, à partir du 2 décembre 2007, à la classe supérieure A3, au titre de conseiller :

Roland Mesmacque, Alfred Volckaerts.

Par arrêtés royaux du 19 mars 2008, les agents de la classe A1 suivants sont promus, à partir du 2 décembre 2007, à la classe supérieure A3, au titre de conseiller :

Laura Ballarin, Xavier Lebichot, Catherine Loir.

Par arrêtés royaux du 29 avril 2008, les attachés de la classe A1 suivants sont promus, à partir du 3 décembre 2007, à la classe supérieure A3, au titre de conseiller :

Tom Bevers, Johan Philips.

Par arrêté royal du 29 avril 2008, M. Luc Van Der Meeren, attaché de la classe A1, est promu, à partir du 3 décembre 2007, à la classe supérieure A3 au titre de conseiller.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09401]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 10 december 2007, dat in werking treedt op 30 juni 2008, is de heer Lejeune, M., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2008, dat in werking treedt op 30 juni 2008, is aan de heer Gonthier, C., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Bij koninklijk besluit van 8 april 2008, dat in werking treedt op 30 juni 2008, is aan de heer Priem, A., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Roeselare.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09401]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 10 décembre 2007, entrant en vigueur le 30 juin 2008, M. Lejeune, M., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance de Verviers, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 4 mars 2008, entrant en vigueur le 30 juin 2008, démission honorable de ses fonctions de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles est accordée, à sa demande, à M. Gonthier, C.

Par arrêté royal du 8 avril 2008, entrant en vigueur le 30 juin 2008, est acceptée la démission de M. Priem, A., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Roulers.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 21 februari 2008, dat in werking treedt op 30 juni 2008, is het aan de heer Martens, H., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 mei 2008, dat in werking treedt op 30 juni 2008, is het aan de heer Gerets, E., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Hasselt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 21 april 2008, dat in werking treedt op 1 juli 2008, is de heer Devos, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Roeselare.

Bij koninklijk besluit van 21 april 2008, is de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven van de heer Leeman, B., wonende te Rotselaar, vernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 27 juni 2008.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 21 février 2008, entrant en vigueur le 30 juin 2008, M. Martens, H., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Gand.

Par arrêté royal du 9 mai 2008, entrant en vigueur le 30 juin 2008, M. Gerets, E., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Hasselt.

Par arrêté royal du 21 avril 2008, entrant en vigueur le 1^{er} juillet 2008, M. Devos, B., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Roulers.

Par arrêté royal du 21 avril 2008, la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Louvain de M. Leeman, B., domicilié à Rotselaar, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 27 juin 2008.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09402]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 23 april 2008 :

- is de heer Lejeune, M., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, benoemd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen;

- is de heer Martens, H., rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Gent, benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II.

Bij koninklijk besluit van 9 mei 2008, is de heer Priem, A., plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Roeselare, benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09402]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 23 avril 2008 :

- M. Lejeune, M., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance de Verviers, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile;

- M. Martens, H., juge consulaire au tribunal de commerce de Gand, est nommé Officier de l'Ordre de Léopold II.

Par arrêté royal du 9 mai 2008, M. Priem, A., juge suppléant à la justice de paix du canton de Roulers, est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2008/09383]

Directoraat-generaal E^PI Penitentiaire Inrichtingen. — Personeelsdienst

Bij koninklijk besluit van 18 mei 2008 is Wolfertz, Valérie, stagedoend attaché-gevangenisdirecteur bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal E^PI - Penitentiaire Inrichtingen, in vast verband benoemd en zij neemt rang in op 1 maart 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2008/09383]

Direction générale E^PI Etablissements pénitentiaires. — Service du personnel

Par arrêté royal du 18 mai 2008, Wolfertz, Valérie, attaché-directeur de prison stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale E^PI-Etablissements pénitentiaires, est nommée à titre définitif et elle prend rang à la date du 1^{er} mars 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2008/11223]

9 MEI 2008. — Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Erkenning. — HOIST KREDIT AB. — Intrekking erkenning
NV QUELLE LA SOURCE

Bij beslissing van 9 mei 2008, genomen in toepassing van de artikelen 74, 75 en 75bis van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt de volgende met name hierna aangeduide persoon geregistreerd onder het nummer voor haar naam met het oog op het toezeggen van leningen op afbetaling, overeenkomstig artikel 1, 11°, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet :

211090 HOIST KREDIT AB
POSTBUS 7848
103 99 STOCKHOLM
ZWEDEN
BIJHUIS BELGIE :
INTERLEUVENLAAN 62 ZONE 2
3001 LEUVEN
ONDERNEMINGSNUMMER/NUMERO D'ENTREPRISE :
0882.829.365

Bij beslissing van 9 mei 2008, wordt de erkenning van de NV QUELLE LA SOURCE, ondernemingsnummer 0406.761.778, Winninglaan 3, te 9140 Temse, erkend onder het nummer 119283, ambtshalve ingetrokken, overeenkomstig artikel 79, derde lid, van dezelfde wet.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2008/11223]

9 MAI 2008. — Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. — Agrément. — HOIST KREDIT AB. — Radiation agrément. — SA QUELLE LA SOURCE

Par décision du 9 mai 2008, prise en application des articles 74, 75 et 75bis de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, la personne nommément désignée ci-après est enregistrée sous le numéro en regard de son nom en vue de consentir des prêts à tempérament, conformément à l'article 1^{er}, 11°, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation :

Par décision du 9 mai 2008, l'agrément numéro 119283 de la SA QUELLE LA SOURCE, numéro d'entreprise 0406.761.778, Winninglaan 3, à 9140 Temse, est radié d'office, conformément à l'article 79, troisième alinéa, de la même loi.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2008/201979]

21 MAART 2008. — Besluit van de OVAM tot het vaststellen van de site "Oude Kale" als site overeenkomstig artikel 47ter van het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering

De OVAM,

Gelet op het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering (verder genoemd 'Bodemsaneringsdecreet'), inzonderheid de artikelen 47ter tot 47septies en 48ter, zoals ingevoegd bij het decreet van 18 mei 2001;

Gelet op de beleidsverklaring van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, 'Beleidsnota Leefmilieu en Natuur 2004-2009' van december 2004, waar de integratie van bodemsanering in een ruimer maatschappelijk kader als operationele doelstelling wordt vooropgesteld;

Overwegende dat de OVAM, een concept van aanpak heeft uitgewerkt waarin wordt voorgesteld om gronden betrokken in een grootschalige (potentiële) verontreiniging veroorzaakt door een gemeenschappelijke voorgeschiedenis zoals een voormalige stortplaats, op te nemen in een site overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet teneinde een integrale aanpak van deze verontreinigde of potentieel verontreinigde percelen te kunnen realiseren;

Overwegende dat er een samenwerkingsovereenkomst bestaat tussen de OVAM en de stad Gent waarin onder meer werd bepaald dat de OVAM in het kader van de site-aanpak het siteonderzoek uitvoert en dat de kosten met een verdeelsleutel 65/35 verdeeld worden tussen de OVAM en de stad Gent; dat het derhalve aangewezen is in toepassing van artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet een afwijking te voorzien;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling en aanpak op het niveau van de site noodzakelijk is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat uit het oriënterend bodemonderzoek 'Oriënterend bodemonderzoek, Terrein t.h.v. stortplaats "Oude Kale", te Gent/Lovendegem (02/A3109b)', uitgevoerd door erkend bodemsaneringsdeskunde Laboratorium Van Vooren NV in opdracht van de OVAM d.d. 27 januari 2003 is gebleken dat de percelen gelegen aan de Slendonck, Steendonck, Slemdonck, Bekestraat, Slindonck en Hendonck te Drongen (Gent) - site "Oude Kale" gelegen zijn op een voormalige stortplaats voor huishoudelijk en inert afval;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat het siteonderzoek meer duidelijkheid zal geven over de concentratie van de verontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de verontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de verontreinigingen; over de ernst van de verontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de verontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewater; over de prognose van de spontane evolutie van de verontreinigingen naar de toekomst toe;

Overwegende dat de site gelegen is aan de Slendonck, Steendonck, Slemdonck, Bekestraat, Slindonck en Hendonck te Drongen (Gent) - Site "Oude Kale" waarvan een overeenkomstig overzichtsplan opgenomen is als bijlage;

Besluit :

Artikel 1. Volgende gronden gelegen aan de Slendonck, Steendonck, Slemdonck, Bekestraat, Slindonck en Hendonck te Drongen (Gent) - Site "Oude Kale", zoals hierboven beschreven en kadastraal gekend als (kadastrale gegevens, toestand 01.01.2006) :

Afdeling	Sectie	Nummer	Exp
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	439	A
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	440	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	441	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	442	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	443	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	444	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	445	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	446	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	447	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	448	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	450	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	451	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	452	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	453	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	454	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	455	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	456	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	457	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	457/2	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	458	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	459	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	460	A
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	461	A
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	462	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	463	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	464	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	465	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	466	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	467	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	468	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	469	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	470	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	471	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	472	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	473	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	474	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	475	
44017 GENT 27 AFD/DRONGEN	A	476	

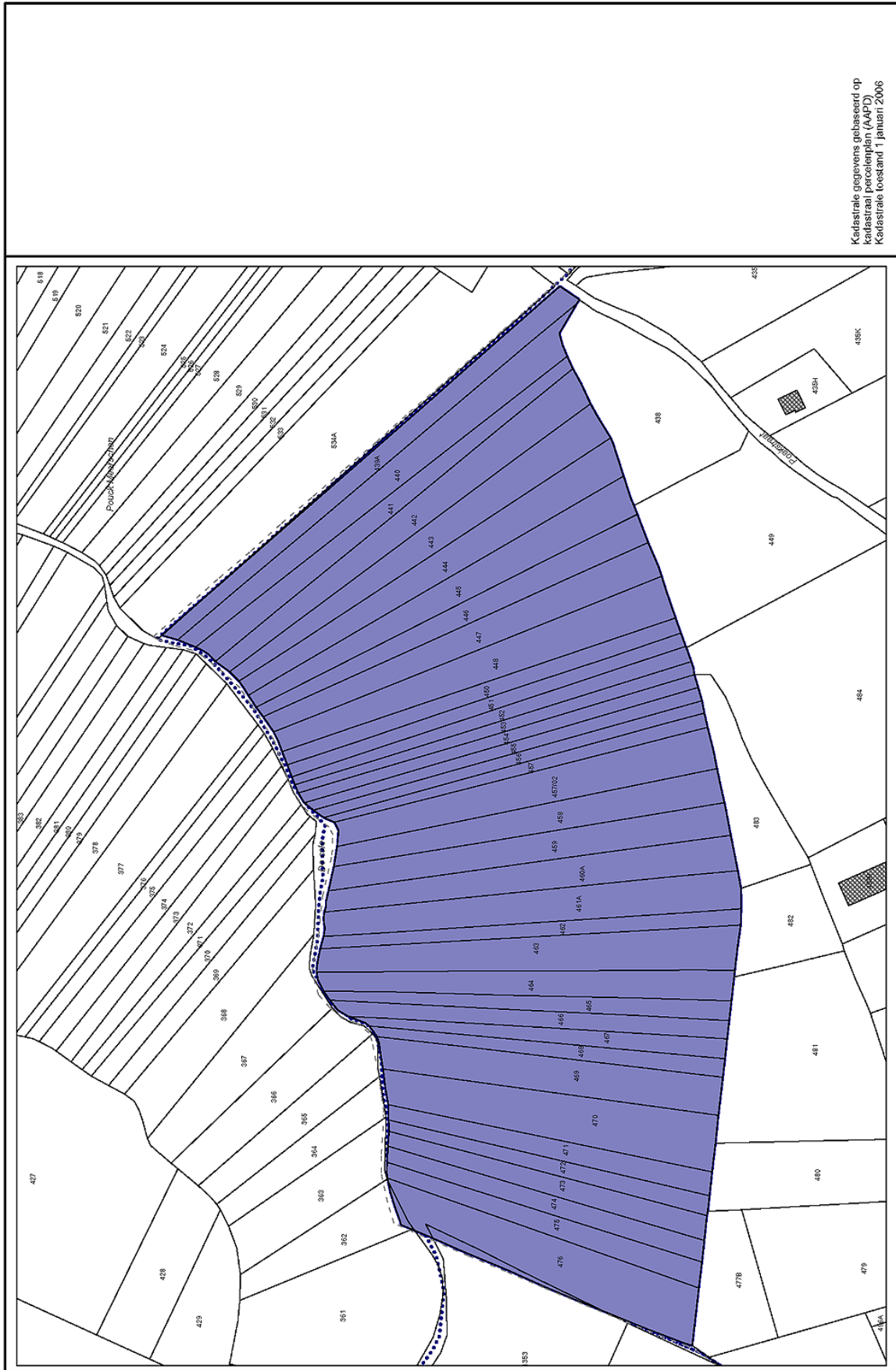
worden vastgesteld als site "Oude Kale".

Art. 2. Dit besluit wordt geschorst totdat de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur een besluit houdende toepassing van artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet, heeft goedgekeurd. Na deze goedkeuring wordt dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Mechelen, 21 maart 2008.

De administrateur-generaal van de OVAM,
Henny De Baets

Bijlage 1. — Kaart met aanduiding (kadastrale toestand 01.01.2006)
van de verschillende percelen van de site "Oude Kale"



Kadastrale gegevens gebaseerd op
kadastraal perceelplan (AAPD)
Kadastrale toestand 1 januari 2006



Bijlage 1 site 'Oude kale' te Gent (Drongen)

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/201980]

18 APRIL 2008. — Ministerieel besluit betreffende toepassing van de artikelen 48 en 48ter van het decreet van 22 februari 1995 betreffende bodemsanering - Site "Oude Kale"

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Gelet op het Decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering (verder genoemd "Bodemsaneringsdecreet"), inzonderheid de artikelen 47ter tot 47septies en 48ter, zoals ingevoegd bij het decreet van 18 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006, 1 september 2006, 15 juni 2007, 28 juni 2007 en 10 oktober 2007;

Gelet op de beleidsverklaring van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur, "Beleidsnota Leefmilieu en Natuur 2004-2009" van december 2004, waarin de integratie van bodemsanering in een ruimer maatschappelijk kader als operationele doelstelling wordt gesteld;

Overwegende het sitebesluit d.d. 21 maart 2008 waarin de site "Oude Kale" als site wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet;

Overwegende dat de OVAM, met het oog op het realiseren van de geïntegreerde aanpak, een concept van aanpak heeft uitgewerkt waarin wordt voorgesteld om percelen die voorkomen op een (potentieel) verontreinigde grond waar de verontreiniging het gevolg is van een gemeenschappelijke voorgeschiedenis, op te nemen in een site overeenkomstig artikel 47ter van het Bodemsaneringsdecreet teneinde een integrale aanpak van deze verontreinigde of potentieel verontreinigde percelen te kunnen realiseren;

Overwegende dat er een samenwerkingsovereenkomst bestaat tussen de OVAM en de stad Gent waarin wordt gesteld dat de OVAM en de stad Gent hebben beslist om het siteonderzoek van de site "Oude Kale" gezamenlijk uit te voeren; dat het derhalve aangewezen is in toepassing van artikelen 48 en 48ter van het Bodemsaneringsdecreet een afwijking te voorzien;

Overwegende dat het siteonderzoek de historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats volledig in kaart zal brengen en de ernst ervan zal vaststellen; dat het siteonderzoek zodoende zal voldoen aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de voormalige stortplaats;

Overwegende dat het siteonderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats ter hoogte van de percelen zoals opgenomen in het vermelde sitebesluit d.d. 21 maart 2008; dat dit ministerieel besluit dus geen betrekking heeft op eventuele andere risicorichtingen of -activiteiten overeenkomstig artikel 3, § 1 van het Bodemsaneringsdecreet en/of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat voor die bepaalde risicorichtingen of -activiteiten van artikel 3, § 1, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 37 tot en met 40 van het Bodemsaneringsdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat volgens artikel 47quinquies de vaststelling van een site van rechtswege tot gevolg heeft dat een oriënterend bodemonderzoek dient uitgevoerd te worden op de overeenkomstige site;

dat de OVAM voor de gehele site "Oude Kale" te Drongen een siteonderzoek zal uitvoeren waarbij de kosten met een verdeelsleutel 65/35 verdeeld worden tussen de OVAM en de stad Gent; dat er dan ook wordt afgeweken van de bepalingen van artikel 47quinquies; dat de OVAM met betrekking tot de opstart van het siteonderzoek op de bovenvermelde site omwille van planningsredenen een periode van 6 maanden na de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vooropstelt; dat het volledige siteonderzoek zal afgerond worden binnen een periode van 30 maanden na de opstart ervan;

Overwegende dat artikel 37, § 1 van het Bodemsaneringsdecreet bepaalt dat gronden waarop een inrichting gevestigd is of was, of een activiteit wordt of werd uitgevoerd die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 3, § 1, slechts overgedragen kunnen worden als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek heeft plaatsgehad, behalve in het geval bedoeld in artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid van het Bodemsaneringsdecreet; dat artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid van het Bodemsaneringsdecreet bepaalt dat evenwel geen nieuw oriënterend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd indien er een oriënterend bodemonderzoek binnen twee jaar voor de overdracht werd uitgevoerd en er sinds dit onderzoek geen activiteiten hebben plaatsgevonden die tot bijkomende bodemverontreiniging kunnen leiden, of indien er op de betreffende grond een bodemsanering werd uitgevoerd waardoor de grond niet meer opgenomen is in het register van verontreinigde gronden, voor zover op deze grond na de bodemsanering geen inrichting meer gevestigd was en geen activiteit meer werd uitgeoefend die opgenomen is in de lijst bedoeld in artikel 3, § 1 van het Bodemsaneringsdecreet; dat voor wat betreft de gronden van de site "Oude Kale", er bijgevolg overeenkomstig de artikelen 3, § 2, 1^o, tweede lid en 37, § 1 van het Bodemsaneringsdecreet een nieuw oriënterend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd bij overdracht wanneer het meest recente oriënterend bodemonderzoek ouder is dan twee jaar;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 39 van het Bodemsaneringsdecreet er een beschrijvend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd indien er ernstige aanwijzingen zijn dat de vastgestelde historische bodemverontreiniging een ernstige bedreiging vormt; dat vervolgens overeenkomstig datzelfde artikel 39 van het Bodemsaneringsdecreet, indien uit het beschrijvend bodemonderzoek blijkt dat de historische verontreiniging een ernstige bedreiging vormt, de overdracht niet kan plaatsvinden vooraleer de overdrager *a)* een bodemsaneringsproject heeft opgesteld dat ontvankelijk en volledig is, *b)* jegens de OVAM de verbintenis heeft aangegaan de bodemsaneringswerken uit te voeren en *c)* financiële zekerheden heeft gesteld overeenkomstig artikel 33 van het Bodemsaneringsdecreet;

Overwegende dat een afwijking van de artikelen 3, § 2, 1^o, tweede lid en 37, § 1, van het Bodemsaneringsdecreet wenselijk is omwille van het feit dat de OVAM, in samenwerking met de stad Gent, met betrekking tot de site "Oude Kale" binnen een termijn van 36 maanden na de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* een siteonderzoek zal uitvoeren; dat dit siteonderzoek zal voldoen aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor wat betreft de verontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats; dat het onredelijk zou zijn de diverse eigenaars en gebruikers van gronden gelegen binnen deze site die hun grond wensen over te dragen gedurende die tijd te verplichten om de kosten van een oriënterend bodemonderzoek zelf te dragen; dat daarom, in afwachting van de goedkeuring van dit siteonderzoek de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in deze site deze gronden kunnen overdragen zonder voorafgaand (nieuw) oriënterend bodemonderzoek voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats, indien de overdrager kan aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 31, § 2, waarin wordt gesteld dat de overdrager niet verplicht is tot bodemsanering over te gaan indien hij aantoont 1) dat hij de (potentiële) bodemverontreiniging afkomstig van de huishoudelijke stortplaats niet zelf heeft veroorzaakt en 2) dat hij op het ogenblik dat hij eigenaar of gebruiker werd van de grond, hij niet op de hoogte was of behoorde te zijn van de (potentiële) bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige stortplaats; dat wanneer hij hiervan wel op de hoogte was of behoorde te zijn, hij moet aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31, § 3, meerbepaald dat hij de grond verwierf vóór 1 januari 1993, dat hij de bodemverontreiniging niet zelf heeft veroorzaakt en hij de grond niet heeft gebruikt voor zijn beroep of bedrijf, dat de overdrager deze verklaring met betrekking tot de voorwaarden van artikel 31 dient toe te voegen bij de melding van overdracht; dat de overdracht niet kan plaatsvinden, wanneer de OVAM, binnen de zestig dagen na ontvangst van de melding met de verklaring, beslist dat de overdrager niet aantoont dat hij conform de bepalingen van artikel 31; dat de overdrager in dat geval op zelfstandige basis een oriënterend bodemonderzoek dient uit te voeren als hij wil overdragen;

Overwegende dat ook na de goedkeuring van het siteonderzoek de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site "Oude Kale" te Drongen deze gronden kunnen overdragen zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige huishoudelijke stortplaats, tenzij het siteonderzoek uitwijst dat op de over te dragen grond een bodemverontreiniging voorkomt waarvoor bodemsanering noodzakelijk is; dat in dit laatste geval de overdracht enkel mogelijk is indien de overdrager kan aantonen dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 31, § 2 of § 3, zoals hierboven vermeld; dat de overdrager deze verklaring met betrekking tot de voorwaarden van artikel 31 dient toe te voegen bij de melding van overdracht; dat de overdracht niet kan plaats vinden, wanneer de OVAM, binnen de zestig dagen na ontvangst van de melding met de verklaring, beslist dat de overdrager niet aantoont dat hij conform de bepalingen van artikel 31 niet tot bodemsanering dient over te gaan; dat de overdrager in geval hij toch wil overdragen dan op zelfstandige basis de bodemsanering dient uit te voeren;

Overwegende dat een bijkomende afwijking voorzien wordt op artikel 3, § 2, 1^o, waarin wordt gesteld dat een nieuw oriënterend bodemonderzoek moet worden uitgevoerd bij overdracht indien het meest recente oriënterend bodemonderzoek ouder is dan twee jaar; dat gezien de activiteiten van de voormalige huishoudelijke stortplaats werden uitgevoerd van 1978 tot 1981 de huidige verontreinigingssituatie als stabiel kan beschouwd worden; dat het siteonderzoek deze verontreinigingssituatie volledig in kaart zal brengen en er derhalve geen actualisering van het bodemonderzoek noodzakelijk wordt geacht; dat voor de gewijzigde overdrachtsregeling zoals hoger geschetst dus steeds kan verwezen worden naar het éénmalig siteonderzoek;

Overwegende dat de site "Oude Kale" werd vastgesteld omwille van de uitgevoerde activiteiten van de voormalige huishoudelijke stortplaats; dat de percelen van de site aldus een gelijkaardige historiek en milieukenmerken vertonen; dat het bijgevolg verantwoord is de percelen te beschouwen als één kadastrale werkzone overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen van artikel 48*bis* van het Bodemsaneringsdecreet;

Overwegende dat artikelen 48 en 48*ter* van het Bodemsaneringsdecreet stellen dat de Vlaamse Regering in verband met de toepassing van de artikelen 37 tot 40 en hoofdstuk VII*ter* alle schikkingen kan aannemen en overeenkomsten kan afsluiten;

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft enkel betrekking op percelen met (potentiële) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige huishoudelijke stortplaats. Deze percelen zijn opgenomen in het besluit van de OVAM van 21 maart 2008 tot het vaststellen van de site "Oude Kale" overeenkomstig artikel 47*ter* van het Bodemsaneringsdecreet, zoals opgenomen als bijlage 1 van dit besluit.

Indien er zich op de gronden een risicoinrichting of -activiteit bevindt of bevond die geen uitstaans heeft met de reden waarom de gronden werden opgenomen in de site "Oude Kale" gelden, voor die bepaalde risicoinrichting of -activiteit, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 37 tot en met 40 van het Bodemsaneringsdecreet onverkort.

Art. 2. De percelen van de site "Oude Kale" worden, overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen van artikel 48*bis* van het Bodemsaneringsdecreet, beschouwd als één kadastrale werkzone.

Art. 3. In opdracht van de OVAM en in samenwerking met de gemeente stad Gent wordt een siteonderzoek uitgevoerd met betrekking tot de site "Oude Kale" te Drongen dat aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voldoet, voor wat betreft de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van voormalige huishoudelijke stortplaats; de OVAM zal nakijken of het siteonderzoek aan de gestelde doelstellingen voldoet binnen zestig dagen na ontvangst van het definitieve verslag ervan. Het siteonderzoek zal éénmalig de (potentiële) verontreiniging afkomstig van de activiteiten van de voormalige huishoudelijke stortplaats in kaart brengen en wordt in de toekomst niet meer geactualiseerd.

Art. 4. Het siteonderzoek wordt uitgevoerd binnen een termijn van 36 maanden na de dag van bekendmaking van de sitevaststelling in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. In afwachting van de conformverklaring van het siteonderzoek kunnen, in afwijking van de artikelen 37, § 1*juncto*, artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid van het Bodemsaneringsdecreet, de gronden opgenomen in de site "Oude Kale" te Drongen overdragen worden zonder voorafgaand oriënterend bodemonderzoek voor de historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige huishoudelijke stortplaats op voorwaarde dat de overdrager een verklaring aan de OVAM bezorgt dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31. De overdracht kan niet plaatsvinden, wanneer de OVAM, binnen de zestig dagen na ontvangst van de melding met de verklaring, beslist dat de overdrager niet aantoont dat hij voldoet aan de voorwaarden van artikel 31. Indien de overdrager niet voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31, kan de overdracht niet plaatsvinden vooraleer aan de voorwaarden van artikelen 37, § 1, § 2 en § 3 en artikel 39 van het bodemsaneringsdecreet werd voldaan.

Art. 6. Na de conformverklaring van het siteonderzoek, zijn de bepalingen van artikel 37, § 1*juncto*, artikel 3, § 2, 1^o, tweede lid van het Bodemsaneringsdecreet niet meer van toepassing voor de gronden opgenomen in de site "Oude Kale" te Drongen en dit voor de historische bodemverontreiniging gedefinieerd in artikel 1 van dit besluit.

Art. 7. Indien na de conformverklaring van het siteonderzoek blijkt dat bodemsanering noodzakelijk is, zijn de bepalingen van artikel 39 van het Bodemsaneringsdecreet niet meer van toepassing voor de gronden opgenomen in de site "Oude Kale" te Drongen en dit voor de historische bodemverontreiniging gedefinieerd in artikel 1 van dit besluit op voorwaarde dat de overdrager aantoont dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31.

Indien de overdrager niet voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 31, kan de overdracht niet plaatsvinden vooraleer aan de voorwaarden van artikel 39 van het bodemsaneringsdecreet werd voldaan.

Brussel, 18 april 2008.

H. CREVITS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/201897]

Pouvoirs locaux

FLOBECQ. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 30 avril 2008 accorde à M. Jacques Leroy le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Flobecq, province du Hainaut, arrondissement d'Ath.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2008/201897]

Plaatselijke besturen

VLOESBERG. — Bij besluit van de Waalse Regering van 30 april 2008 wordt de eretitel van zijn functies van burgemeester van de gemeente Vloesberg, provincie Henegouwen, arrondissement Aat verleend aan de heer Jacques Leroy.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2008/201820]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Firma Marcel Maes & zoon », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général a.i.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la « BVBA Firma Marcel Maes & zoon », le 16 avril 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Firma Marcel Maes & zoon », sise Zuidburgweg 58, à 8630 Veurne, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2008/201819]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport Wittouck », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général a.i.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la « NV Transport Wittouck », le 17 avril 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Transport Wittouck », sise Bloemgatstraat 17, à 8850 Ardoonie, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2008/201818]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Lanckriet, Marc », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général a.i.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la « BVBA Lanckriet, Marc », le 16 avril 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Lanckriet, Marc », sise Gistelhofstraat 52, à 8920 Langemark, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2008/201817]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Maintenance industrielle wallonne, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général a.i.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la SPRL Maintenance industrielle wallonne, le 15 avril 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. La SPRL Maintenance industrielle wallonne, sise rue du Carme 62, à 7971 Basècles, est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de collecte, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés à la collecte des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de collecte.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2008/201816]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de Mme Johanna Christina Koerts, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par Mme Johanna Christina Koerts, le 14 avril 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Mme Johanna Christina Koerts, Heerlerweg 76, à NL-6433 HT Hoensbroek, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/201815]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Van Gassen », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général a.i.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la « BVBA Van Gassen », le 15 avril 2008;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Van Gassen sise Rollegemkapelsestraat 43, à 8880 Sint-Eloois-Winkel », est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2008/201814]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Michaël Feneuil, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Michaël Feneuil, le 14 avril 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Michaël Feneuil, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2.. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/201813]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets.
Acte procédant à l'enregistrement de M. Samuel Tas, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général a.i.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 juin 2006 modifiant, en exécution de l'article 1^{er} du décret-programme du 3 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, par le décret du 22 mars 2007 et par le décret du 31 mai 2007 relatif à la participation du public en matière d'environnement;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003, par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Samuel Tas, le 14 avril 2008;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Samuel Tas, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2008-04-29-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

— déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

— déchets inertes;

— déchets ménagers et assimilés;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

— déchets dangereux;

— huiles usagées;

— PCB/PCT;

— déchets animaux;

— déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 avril 2008.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[C – 2008/31235]

Brussels Instituut voor Milieubeheer
Registratie betreffende koeltechnisch bedrijf

Bij de beslissing van 24 april 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd het bedrijf TRANE SA gelegen Tedescolaan 7, te 1160 Brussel, geregistreerd onder het nummer ENREF/00023 als koeltechnisch bedrijf.

Bij de beslissing van 24 april 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd het bedrijf ACCUBEL SA gelegen rue de l'Industrie 28, te 4700 Eupen, geregistreerd onder het nummer ENREF/00024 als koeltechnisch bedrijf.

Bij de beslissing van 24 april 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd het bedrijf MILIEU & KOELTECHNIEK NV gelegen Jules Moretuslei 189, te 2610 Wilrijk, geregistreerd onder het nummer ENREF/00025 als koeltechnisch bedrijf.

Bij de beslissing van 24 april 2008 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd het bedrijf VANPRAET CLIMA NV, gelegen D'Helst 13, te 9280 Lebbeke, geregistreerd onder het nummer ENREF/00028 als koeltechnisch bedrijf.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[C – 2008/31235]

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Enregistrement en qualité d'entreprise en technique du froid

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 24 avril 2008, l'entreprise TRANE SA, sise avenue Tedesco 7, à 1160 Bruxelles, a été enregistrée sous le numéro ENREF/00023 comme entreprise en technique du froid.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 24 avril 2008, l'entreprise ACCUBEL SA, sise rue de l'Industrie 28, à 4700 Eupen, a été enregistrée sous le numéro ENREF/00024 comme entreprise en technique du froid.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 24 avril 2008, l'entreprise « MILIEU & KOELTECHNIEK NV », sise Jules Moretuslei 189, à 2610 Wilrijk, a été enregistrée sous le numéro ENREF/00025 comme entreprise en technique du froid.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 24 avril 2008, l'entreprise « VANPRAET CLIMA NV », sise D'Helst 13, à 9280 Lebbeke, a été enregistrée sous le numéro ENREF/00028 comme entreprise en technique du froid.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
[2008/31251]

Bescherming van het erfgoed
Vernietiging door de Raad van State

Bij arrest van 27 februari 2008 van de Raad van State, nr. 180.168, wordt nietig verklaard het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 september 1994 tot bescherming als monument van de voorgevel, de dakhellingen van het hoofddeel met inbegrip van het houten geraamte, het gebinte van de bovenste verdiepingen en de centrale pijler van de kelder van « De Koning van Beieren » gelegen Grote Markt 12A, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 3^e blad, perceel nr. 1200.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
[2008/31251]

Protection du patrimoine
Annulation par le Conseil d'Etat

Par arrêt du Conseil d'Etat du 27 février 2008, n° 180.168, est annulé l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 septembre 1994 classant comme monument la façade avant, les versants de la toiture du corps principal, en ce compris la charpente, la poutraison des étages supérieurs et le pilier central de la cave de l'immeuble appelé le « Roi de Bavière » et sis Grand-Place 12A, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelle n° 1200.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

GRONDWETTELIJK HOF

[2008/201870]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 2 april 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 3 april 2008, heeft de VZW « Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren », met zetel te 9620 Zottegem, Meersstraat 100, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 2 en 4 van de wet van 11 mei 2007 tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2007, tweede editie), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

b) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 3 april 2008 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 4 april 2008, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 4 en 5 van dezelfde wet, wegens schending van de artikelen 10, 11 en 16 van de Grondwet, door de BVBA «Flodder», met zetel te 2020 Antwerpen, Sint-Bernardsesteenweg 350, Matthieu Clerckx, wonende te 2530 Boechout, Provinciesteenweg 556, Léonard Monami, wonende te 4630 Soumagne, avenue de la Libération, de BVBA «Domaine de la Sapinière», met zetel te 1702 Groot-Bijgaarden, Roekhout 11, de BVBA «Droopy», met zetel te 9200 Dendermonde, Zeelsebaan 83K, Paul De Lange, wonende te 9240 Zele, Vlietstraat 61, Lieven Houssin, wonende te 8520 Kuurne, Rijksweg 77, de BVBA «De Ark Dierenplaneet», met zetel te 2060 Antwerpen, Sint-Jansplein 32, en de CVBA «Dierenhof Debrabandere», met zetel te 8752 Bavikhove, Kuurnsestraat 124.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4448 en 4449 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/201870]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 2 avril 2008 et parvenue au greffe le 3 avril 2008, l'ASBL «Fédération professionnelle belge des Commerçants d'Oiseaux, Animaux de Compagnie et Accessoires», dont le siège est établi à 9620 Zottegem, Meersstraat 100, a introduit un recours en annulation des articles 2 et 4 de la loi du 11 mai 2007 modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (publiée au *Moniteur belge* du 4 octobre 2007, deuxième édition), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

b) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 3 avril 2008 et parvenue au greffe le 4 avril 2008, un recours en annulation des articles 4 et 5 de la même loi a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11 et 16 de la Constitution, par la SPRL «Flodder», dont le siège est établi à 2020 Anvers, Sint-Bernardsesteenweg 350, Matthieu Clerckx, demeurant à 2530 Boechout, Provinciesteenweg 556, Léonard Monami, demeurant à 4630 Soumagne, avenue de la Libération, la SPRL «Domaine de la Sapinière», dont le siège est établi à 1702 Groot-Bijgaarden, Roekhout 11, la SPRL «Droopy», dont le siège est établi à 9200 Termonde, Zeelsebaan 83K, Paul De Lange, demeurant à 9240 Zele, Vlietstraat 61, Lieven Houssin, demeurant à 8520 Kuurne, Rijksweg 77, la SPRL «De Ark Dierenplaneet», dont le siège est établi à 2060 Anvers, Sint-Jansplein 32, et la SCRL «Dierenhof Debrabandere», dont le siège est établi à 8752 Bavikhove, Kuurnsestraat 124.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4448 et 4449 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/201870]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 2. April 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 3. April 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG «Belgische Beroepsfederatie van handelaars in Vogels, Gezelschapsdieren en Toebehoren», mit Sitz in 9620 Zottegem, Meersstraat 100, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 2 und 4 des Gesetzes vom 11. Mai 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. Oktober 2007, zweite Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

b) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 3. April 2008 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 4. April 2008 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 4 und 5 desselben Gesetzes, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 16 der Verfassung: die «Flodder» PGmbH, mit Sitz in 2020 Antwerpen, Sint-Bernardsesteenweg 350, Matthieu Clerckx, wohnhaft in 2530 Boechout, Provinciesteenweg 556, Léonard Monami, wohnhaft in 4630 Soumagne, avenue de la Libération, die «Domaine de la Sapinière» PGmbH, mit Sitz in 1702 Groot-Bijgaarden, Roekhout 11, die «Droopy» PGmbH, mit Sitz in 9200 Dendermonde, Zeelsebaan 83K, Paul De Lange, wohnhaft in 9240 Zele, Vlietstraat 61, Lieven Houssin, wohnhaft in 8520 Kuurne, Rijksweg 77, die «De Ark Dierenplaneet» PGmbH, mit Sitz in 2060 Antwerpen, Sint-Jansplein 32, und die «Dierenhof Debrabandere» Gen.mbH, mit Sitz in 8752 Bavikhove, Kuurnsestraat 124.

Diese unter den Nummern 4448 und 4449 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C – 2008/03190]

15 MEI 2008. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op artikel 438, derde en vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op de artikelen 194 tot 201;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 7 mei 2008 en later bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

Artikel 1. De op 7 mei 2008 opgemaakte lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

In de rubriek 'Vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten'.

Adreswijziging van de maatschappelijke zetel :

— De maatschappelijke zetel van 'Floridienne', Naamloze vennootschap, werd overgebracht van 'chaussée de Tervuren 198F, 1410 Waterloo' naar 'drève Richelle 161, B4, Bâtiment P, 1410 Waterloo'.

Weglatingen :

— Brantano, Naamloze vennootschap, Industrierrein II, Kwadelapstraat 2, 9320 Erembodegem (Aalst).

— Cumerio, Naamloze vennootschap, Broekstraat 31, 1000 Brussel.

In de rubriek 'Vennootschappen waarvan de effecten onder het publiek verspreid zijn, ingevolge een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar verkoopaanbod of een openbaar aanbod tot omruiling of ingevolge een vroegere toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt'.

Inschrijving :

— RV Assurance, naamloze vennootschap, boulevard Kleyer 17, B1, 4000 Liège.

Brussel, 15 mei 2008.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C – 2008/03190]

15 MAI 2008. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des assurances modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu le Code des sociétés, notamment l'article 438, alinéas 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, notamment les articles 194 à 201;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 7 mai 2008, qui sera publiée prochainement au *Moniteur belge*, et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à la liste au 7 mai 2008 des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne :

A la rubrique 'Sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers'

Modification de l'adresse du siège social :

— Le siège social de 'Floridienne', société anonyme, est transféré de 'chaussée de Tervuren 198F, 1410 Waterloo' à 'drève Richelle 161, B4, Bâtiment P, 1410 Waterloo'.

Omissions :

— Brantano, société anonyme, Industrierrein II, Kwadelapstraat 2, 9320 Erembodegem (Aalst).

— Cumerio, société anonyme, rue du Marais 31, 1000 Bruxelles.

A la rubrique 'Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique de vente ou une offre publique d'échange ou suite à une admission antérieure aux négociations sur un marché réglementé'.

Inscription :

— RV Assurance, société anonyme, boulevard Kleyer 17, B1, 4000 Liège.

Bruxelles, le 15 mai 2008.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C – 2008/08004]

Selectie van Ombudsman (m/v) Ombudsdienst
bij de N.M.B.S.-groep (ANE 08708)

Opdracht en verantwoordelijkheden :

De ombudsdienst krijgt van geen enkele overheid instructies. Hij heeft als opdracht alle geschillen te onderzoeken tussen een uiteindelijke klant en de activiteiten van de drie overheidsbedrijven van de N.M.B.S.-Groep.

De ombudsdienst heeft de volgende opdrachten (artikel 43, § 3, van de wet van 21 maart 1991) :

1) alle klachten van gebruikers onderzoeken die betrekking hebben op de activiteiten van de N.M.B.S.-Groep van verbonden autonome overheidsbedrijven : N.M.B.S.-Holding, Infrabel en N.M.B.S.;

2) bemiddelen tussen de gebruikers en elk van de drie overheidsbedrijven met het oog op een minnelijke schikking van de geschillen;

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C – 2008/08004]

Sélection d'un Médiateur (m/f) pour le Service de médiation
auprès du groupe S.N.C.B. (AFE 08708)

Mission et responsabilités :

Le service de médiation ne reçoit d'instruction d'aucune autorité. Il a pour mission d'examiner tous les différends entre un client final et les activités des trois entreprises publiques du groupe S.N.C.B.

Le service de médiation a les missions suivantes (article 43, § 3, de la loi du 21 mars 1991) :

1) examiner toutes les plaintes des usagers ayant trait aux activités du groupe S.N.C.B. d'entreprises publiques autonomes liées : S.N.C.B. Holding, Infrabel et S.N.C.B.;

2) s'entremettre pour faciliter un compromis à l'amiable des différends entre chacune des trois entreprises publiques et les usagers;

3) een advies verlenen aan elk van de drie overheidsbedrijven van de N.M.B.S.-Groep ingeval geen minnelijke schikking kan worden bereikt;

4) uitspraak doen als scheidsrechter in elk geschil dat de overheidsbedrijven en de gebruiker aan dergelijke arbitrage onderwerpen bij overeenkomst gesloten nadat het geschil is gезezen.

Deelnemingsvoorwaarden :

Vereiste ervaring :

De kandidaat dient op de uiterste inschrijvingsdatum het bewijs te leveren van een beroepservaring van ten minste drie jaar in de openbare of de privésector, hetzij op juridisch of administratief vlak, hetzij op enig ander vlak nuttig voor de uitvoering van de functie.

De nuttige beroepservaring moet worden aangetoond in het standaard curriculum vitae en bewezen worden door de nodige getuigschriften (met name een gedetailleerde beschrijving van de uitgeoefende functie, aangevuld met een kopie van het contract met vermelding van de begin- en einddatum).

Vereiste diploma's :

De kandidaat dient op de uiterste inschrijvingsdatum houder te zijn van één van de volgende diploma's :

Diploma van licentiaat, arts, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies.

Getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR.

Bruto aanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : Je wordt aangehouden in de functie van N.M.B.S.-ombudsman (niveau A) met de bijhorende weddeschaal. Loon : minimum 67,339 EUR – maximum 95.375 EUR (brutojaarbezoldiging tegen de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen

Aanstellingsvoorwaarden :

Om benoemd te kunnen worden als lid van de ombudsdienst moet de kandidaat (artikel 44, § 2, van de wet van 21 maart 1991 en artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 9 oktober 1992) :

4. de Belgische nationaliteit bezitten;

5. van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten;

6. gedurende een periode van drie jaar voor de benoeming geen mandaat of functie hebben uitgeoefend bij een van de ondernemingen verbonden met de N.M.B.S.-Groep.

De functie van lid van de ombudsdienst is onverenigbaar met (artikel 44, § 2, van de wet van 21 maart 1991 en artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 oktober 1992) :

1. een bezoldigd openbaar mandaat;

2. een bij verkiezingen verleend openbaar mandaat;

3. het beroep van advocaat;

4. het ambt van notaris, magistraat of gerechtsdeurwaarder;

5. een mandaat of functie in het betrokken overheidsbedrijf of een ermee verbonden onderneming;

6. de hoedanigheid van lid van het Raadgevend Comité van de Gebruikers van een van de autonome overheidsbedrijven van de N.M.B.S.-Groep;

7. de uitoefening van eender welke functie in een privé- of overheidsinstelling die ofwel diensten of producten aanbiedt die concurreren met degene die worden aangeboden door het autonome overheidsbedrijf, ofwel goederen of diensten aan dit bedrijf levert.

3) émettre un avis à chacune des trois entreprises publiques du groupe S.N.C.B. au cas où un compromis à l'amiable ne peut être trouvé;

4) se prononcer en tant qu'arbitre dans tout différend que les entreprises publiques et l'utilisateur soumettent à un tel arbitrage par convention conclue après la naissance du différend.

Conditions d'admissibilité :

Expérience requise :

Le candidat doit, à la date limite d'inscription, justifier d'une expérience professionnelle d'au moins trois ans dans le secteur public ou privé, soit dans le domaine juridique ou administratif, soit dans tout autre domaine utile à l'exercice de la fonction.

L'expérience professionnelle utile doit être démontrée dans le curriculum vitae standardisé de la fonction à pourvoir et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).

Diplômes requis :

Le candidat doit, à la date limite d'inscription être porteur d'un des diplômes suivants :

Diplôme de licencié, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins 4 ans d'études ou par un jury de l'Etat ou d'une Communautés.

Certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début (indexé) : Vous serez engagé pour la fonction de médiateur S.N.C.B. (niveau A), avec l'échelle de traitement correspondante Rémunération : minimum 67,339 EUR – maximum 95.375 EUR (salaire annuel brut, à l'index actuel) allocations réglementaires non comprises

Conditions d'affectation :

Pour pouvoir être nommé membre du service de médiation, le candidat doit (article 44, § 2, de la loi du 21 mars 1991 et articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 9 octobre 1992) :

1. posséder la nationalité belge;

2. être d'une conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques;

3. ne pas avoir exercé un mandat ou une fonction auprès de l'une des entreprises liées au groupe S.N.C.B. pendant une période de trois ans avant la nomination.

La fonction de membre du Service de médiation est incompatible avec (article 44, § 2, de la loi du 21 mars 1991 et article 4 de l'arrêté royal du 9 octobre 1992) :

1. un mandat public rémunéré;

2. un mandat public conféré par des élections;

3. la profession d'avocat;

4. la fonction de notaire, magistrat ou huissier de justice;

5. un mandat ou une fonction auprès de l'entreprise publique concernée ou de l'une de ses entreprises liées;

6. la qualité de membre du Comité consultatif des Usagers auprès des entreprises publiques du groupe S.N.C.B.

7. l'exercice d'une fonction quelconque dans un établissement privé ou public qui, soit offre des services ou des produits qui sont en concurrence avec ceux offerts par l'entreprise publique autonome, soit fournit des biens ou des services à cette entreprise.

Hoe solliciteren ?

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient je inschrijving ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (17 juni 2008) :

1. vergezeld te zijn van het standaard-CV ANE 08708 van SELOR voor deze functie, dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het curriculum vitae wordt niet aanvaard). Je kunt het in te vullen CV bekomen :

op de website www.selor.be in de rubriek van de selectie;

via de Selorinfolijn (0800-505 55);

op aanvraag via het e-mailadres info@selor.be;

2. vergezeld te zijn van een voor eensluidend verklaard afschrift van je diploma en de vereiste attesten van beroepsbekwaamheid (zie rubriek « vereisteervaring »;

3. ingediend te zijn op uiterlijk ANE 08708, hetzij :

via de website www.selor.be (via « Vacatures » - procedure volgen na het klikken op de knop 'Solliciteren'). Vergeet daarna niet ook het standaard-CV voor deze functie te versturen per e-mail, brief of fax via e-mail, uitsluitend naar het adres TopteamNL@selor.be;

per brief : Selor – t.a.v. 'Topteam NL', ANE 08708, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel;

per fax : 02-788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Comment postuler ?

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit, au plus tard à la date limite d'inscription (17 juin 2008).

1. être accompagnée du CV standardisé AFE 08708 du SELOR de cette fonction dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du curriculum vitae ne sera acceptée). Vous trouverez le CV à remplir :

sur le site web www.selor.be à la rubrique de la sélection;

ou via la ligne info du SELOR (0800-505 55);

ou sur demande à l'adresse e-mail info@selor.be;

2. être accompagnée d'une copie non certifiée conforme de votre diplôme ainsi que des attestations professionnelles exigées (voir rubrique « expérience requise »;

3. être introduite pour le 17 juin 2008 au plus tard soit :

via de site web www.selor.be (via « Offres d'emploi » - suivre la procédure après avoir cliqué sur le bouton 'Postuler'). Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction soit par e-mail, courrier ou fax ou par courriel, exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be

par courrier : SELOR, à l'attention de Topteam FR, AFE 08708, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;

par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2008/201968]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés Inspectie Provinciale Controle-eenheid Dierlijke Productie (m/v) (niveau A) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (ANG07897). — Resultaten

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. DE BRUYCKER, HILDE, 9940 EVERGEM.
2. DUSOLEIL, JOS, 3400 LANDEN.
3. STERCKX, VEERLE, 9620 SINT-MARIA-LOUDENHOVE.
4. VAN DE SANDE, ANKE, 2900 SCHOTEN.
5. FAYT, DOMINIQUE, 9820 MERELBEKE.
6. DEQUIDT, KOEN, 8956 KEMMEL (HEUVELLAND).
7. VAN LANCKER, SOFIE, 8620 NIEUWPOORT.
8. HUYBERECHTS, SOFIE, 3070 KORTENBERG.
9. VAN ERCK, AUGUSTINUS, 2320 HOOGSTRATEN.
10. TURCK SIN, BART, 9140 TEMSE.
11. HUYBENS, VEERLE, 4880 AUBEL.
12. VAN DER ELST, VANESSA, 9420 ERPE-MERE.
13. JANSSENS, DAVID, 3000 LEUVEN.
14. THIENPONT, WOUTER, 9820 MERELBEKE.
15. OPSOMER, YVES, 3150 HAACHT.
16. LEFEVRE, MARTINE, 8020 OOSTKAMP.
17. DE SMET-VAN DAMME, MIEKE, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER.
18. DEVOS, FRANS, 9850 NEVELE.
19. COLLE, SABINE, 9000 GENT.
20. TORFS, PASCAL, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2008/201968]

Sélection comparative d'attachés Inspection Unité provinciale de Contrôle Production animale (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (ANG07897). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. DE BRUYCKER, HILDE, 9940 EVERGEM.
2. DUSOLEIL, JOS, 3400 LANDEN.
3. STERCKX, VEERLE, 9620 SINT-MARIA-LOUDENHOVE.
4. VAN DE SANDE, ANKE, 2900 SCHOTEN.
5. FAYT, DOMINIQUE, 9820 MERELBEKE.
6. DEQUIDT, KOEN, 8956 KEMMEL (HEUVELLAND).
7. VAN LANCKER, SOFIE, 8620 NIEUWPOORT.
8. HUYBERECHTS, SOFIE, 3070 KORTENBERG.
9. VAN ERCK, AUGUSTINUS, 2320 HOOGSTRATEN.
10. TURCK SIN, BART, 9140 TEMSE.
11. HUYBENS, VEERLE, 4880 AUBEL.
12. VAN DER ELST, VANESSA, 9420 ERPE-MERE.
13. JANSSENS, DAVID, 3000 LEUVEN.
14. THIENPONT, WOUTER, 9820 MERELBEKE.
15. OPSOMER, YVES, 3150 HAACHT.
16. LEFEVRE, MARTINE, 8020 OOSTKAMP.
17. DE SMET-VAN DAMME, MIEKE, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER.
18. DEVOS, FRANS, 9850 NEVELE.
19. COLLE, SABINE, 9000 GENT.
20. TORFS, PASCAL, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2008/201971]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige laboranten (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (ANG07898). — Resultaten

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. VANDERPERREN, HUIG, 3012 LEUVEN.
2. CORRYN, INGE, 8020 OOSTKAMP.
3. VERLEYSSEN, ELS, 9260 WICHELEN.
4. VANNESTE, EVA, 9290 BERLARE.
5. DE GREIF, KRISTOF, 9200 DENDERMONDE.
6. VISPOEL, VERONIQUE, 9270 LAARNE.
7. RAES, JULIE, 8790 WAREGEM.
8. DE VOLDER, SOPHIE, 1370 SAINTE-MARIE-GEEST.
9. VAN WAEREBEKE, MAGALI, 9050 GENT.
10. JANSSEN, KAREN, 3200 AARSCHOT.
11. BOONE, ANNEMIE, 8790 WAREGEM.
12. GORREBEECK, EVA, 9140 TEMSE.
13. HAEKENS, VANESSA, 3770 RIEMST.
14. CRAUWELS, SARA, 3001 LEUVEN.
15. SWEVERS, HILDE, 3111 ROTSELAAR.
16. VANHOOF, RUTH, 3070 KORTENBERG.
17. BEHETS, STEPHANIE, 3000 LEUVEN.
18. HANSON, KAROLIEN, 9810 NAZARETH.
19. NOEL, JELRIK, 9300 AALST.
20. DE GRUYTER, MARNIX, 8310 BRUGGE.
21. VAN MEERBEEK, RUDY, 3110 ROTSELAAR.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2008/201971]

Sélection comparative de laborantins (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (ANG07898). — Resultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. VANDERPERREN, HUIG, 3012 LEUVEN.
2. CORRYN, INGE, 8020 OOSTKAMP.
3. VERLEYSSEN, ELS, 9260 WICHELEN.
4. VANNESTE, EVA, 9290 BERLARE.
5. DE GREIF, KRISTOF, 9200 DENDERMONDE.
6. VISPOEL, VERONIQUE, 9270 LAARNE.
7. RAES, JULIE, 8790 WAREGEM.
8. DE VOLDER, SOPHIE, 1370 SAINTE-MARIE-GEEST.
9. VAN WAEREBEKE, MAGALI, 9050 GENT.
10. JANSSEN, KAREN, 3200 AARSCHOT.
11. BOONE, ANNEMIE, 8790 WAREGEM.
12. GORREBEECK, EVA, 9140 TEMSE.
13. HAEKENS, VANESSA, 3770 RIEMST.
14. CRAUWELS, SARA, 3001 LEUVEN.
15. SWEVERS, HILDE, 3111 ROTSELAAR.
16. VANHOOF, RUTH, 3070 KORTENBERG.
17. BEHETS, STEPHANIE, 3000 LEUVEN.
18. HANSON, KAROLIEN, 9810 NAZARETH.
19. NOEL, JELRIK, 9300 AALST.
20. DE GRUYTER, MARNIX, 8310 BRUGGE.
21. VAN MEERBEEK, RUDY, 3110 ROTSELAAR.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2008/09386]

Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 20 mei 2008 is machtiging verleend aan :

de genaamde Amisso Biangula, Sullyan Joseph, geboren te Elsene op 18 maart 2003, en

de genaamde Amisso Biangula, Sorraya Eugenie Victoria, geboren te Anderlecht op 24 oktober 2007,

beiden wonende te Jette, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Amisso » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2008/09386]

Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publication

Par arrêté royal du 20 mai 2008 :

le nommé Amisso Biangula, Sullyan Joseph, né à Ixelles le 18 mars 2003, et

la nommée Amisso Biangula, Sorraya Eugenie Victoria, née à Anderlecht le 24 octobre 2007,

tous deux demeurant à Jette, ont été autorisés sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Amisso », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[2008/201975]

**Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum
van schol in I.C.E.S.-gebied VIII*h, j, k***

Het krachtens Verordening (EG) nr. 40/2008 van de Raad van 16 januari 2008 tot vaststelling, voor 2008, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, vastgestelde vangstquotum 2008 voor de vissoort schol (*Pleuronectes platessa*) in ICES-gebied VIII*h, VIIj* en VIII*k* (PLE/7HJK) wordt, rekening gehouden met mogelijke quotaruilen, geacht volledig te zijn opgebruikt.

Met ingang van de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* is de visserij op schol in de wateren van de I.C.E.S.-gebieden VIII*h, j, k* verboden voor alle Belgische vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het aanlanden van schol gevangen in deze wateren na deze datum.

Brussel, 27 mei 2008.

De secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij,
Jules VAN LIEFFERINGE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2008/201956]

**Accession au niveau supérieur. — Mutation à la demande d'un agent
Appels à candidatures**

Conformément aux dispositions du Code de la Fonction publique wallonne (article 15, § 2), des emplois de niveau 2+, déclarés vacants le 13 mai 2008 au Ministère de la Région wallonne, sont proposés à la promotion par accession au niveau supérieur et à la mutation à la demande aux agents n'appartenant pas au cadre organique du Ministère de la Région wallonne.

Ils sont également proposés aux agents appartenant au cadre organique du Ministère de la Région wallonne concernés par la mutation à la demande.

Les candidatures seront examinées de manière à pourvoir les emplois dans l'ordre des procédures suivantes :

- mutation à la demande interne au Ministère de la Région wallonne;
- promotion par accession au niveau supérieur externe au Ministère de la Région wallonne;
- mutation à la demande externe au Ministère de la Région wallonne.

1) Personnes concernées par le présent appel.

Le présent appel est réservé aux agents statutaires occupés à titre définitif au Ministère wallon de l'Équipement et des Transports ou dans un organisme d'intérêt public dont le personnel est soumis au Code de la Fonction publique wallonne.

2) Conditions d'accès aux emplois.

Pour pouvoir prétendre à une promotion ou à une mutation dans le cadre de la présente procédure, l'agent doit satisfaire aux conditions suivantes qui doivent être réunies le jour de la déclaration de vacance d'emploi, à savoir le 13 mai 2008, et le jour de la promotion ou de la mutation :

1° Pour l'accession au niveau supérieur :

- a) être lauréat d'un concours d'accession correspondant au niveau et au métier considéré;
- b) justifier de l'évaluation favorable;
- c) ne pas être sous le coup d'une sanction disciplinaire définitive et non radiée;
- d) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle...);

2° Pour la mutation à la demande de l'agent :

- a) être titulaire d'un grade du niveau concerné;
 - b) être titulaire du métier exigé pour l'emploi déclaré vacant;
 - c) ne pas se trouver dans une position administrative ne permettant pas de faire valoir ses titres à la mutation (disponibilité pour convenance personnelle...);
 - d) ne pas avoir obtenu une mutation dans les deux années précédant la demande;
- ne pas être affecté à un emploi d'encadrement.

3) Remarques importantes.

En vertu de la législation sur l'emploi des langues dans les services du Gouvernement wallon, les agents qui postulent des emplois de langue française doivent disposer de la preuve de la connaissance de la langue française. Cette preuve peut être établie uniquement par la langue du diplôme ou par un certificat délivré par le SELOR/SPR pour le niveau concerné.

Le fonctionnaire qui souhaite invoquer des raisons sociales ou familiales à l'appui de sa demande de mutation doit cocher impérativement la mention prévue à cet effet au point IV de l'acte de candidature. Ce dernier sera alors transmis par le secrétariat général au service social. Conformément aux dispositions prévues par le Code de la Fonction publique wallonne, l'agent, assisté ou non par une personne de son choix, est ensuite entendu par le service social qui émet un avis motivé à l'attention du secrétaire général dans le mois de la demande.

Les emplois sont attribués dans l'ordre de préférence suivant :

1) par promotion par accession au niveau supérieur aux lauréats dans l'ordre de date des procès-verbaux de clôture des concours, à commencer par la date la plus ancienne et, pour chaque concours, dans l'ordre leur classement.

2) pour les emplois non pourvus par accession, la mutation est accordée à l'agent du rang le plus élevé qui justifie de l'ancienneté la plus grande. Lorsque des raisons sociales ou familiales sont invoquées, l'agent dont les raisons sont reconnues fondées est prioritaire.

La promotion ou la mutation produira ses effets le premier jour du mois qui suit la date à laquelle l'emploi cesse effectivement d'être occupé.

4) Forme et délais prescrits pour l'introduction des candidatures.

L'acte de candidature doit être introduit au moyen d'un des formulaires repris ci-dessous et adressé à :

M. le secrétaire général

Ministère de la Région wallonne

Division du Personnel

Direction de la Gestion administrative

Place de la Wallonie 1

5100 Jambes

Il sera uniquement pris en considération s'il :

a) est dûment complété et signé;

b) est renvoyé dans son intégralité par pli recommandé à la poste qui doit être déposé, à peine de nullité, dans un délai de vingt et un jour à compter de la publication de cet appel au *Moniteur belge*.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus au numéro de téléphone : 081-33 32 40.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

DV080513/ACCESSION/MB

Acte de candidature à la promotion par accession au niveau supérieur
Emplois de niveau 2+

I. Identité.

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

II. Emploi actuel.

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Niveau :

Rang :

Grade :

III. Emploi(s) postulé(s).

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-après, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

N° poste	Affectation	Résid. adm.	Métier	Choix
C00581	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00830	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00831	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00832	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00833	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00834	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07475	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07614	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07821	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07886	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	

Signature :

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Division du Personnel. Le maître du fichier est la Région wallonne. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Division concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

DV080513/MUTATION/MB

Acte de candidature à la mutation
Emplois de niveau 2+

I. Identité.

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

II. Emploi actuel.

Pool d'affectation :

Division :

Direction :

Résidence administrative :

Niveau :

Rang :

Grade :

III. Emploi(s) postulé(s).

Le candidat qui postule plusieurs emplois doit obligatoirement, à peine de nullité, indiquer son ordre de préférence en regard des emplois figurant dans la liste ci-après, au moyen de chiffres arabes (1, 2, 3...) portés dans la colonne prévue à cet effet. Le candidat qui ne postule qu'un seul emploi doit indiquer le chiffre 1 en regard de cet emploi.

N° poste	Affectation	Résid. adm.	Métier	Choix
C00581	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00830	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00831	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00832	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00833	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C00834	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07475	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07614	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07821	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	
C07886	DGEE, Direction des Programmes européens. Poste occupé *	Namur	44 : comptabilité - commerce	

IV. Invocation de raisons sociales ou familiales.

J'invoque des raisons sociales ou familiales : OUI/NON (biffer la mention inutile).

Signature :

En application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, veuillez noter que le traitement de ces données est confié à la Division du Personnel. Le maître du fichier est la Région wallonne. Vous pouvez avoir accès aux données qui vous concernent et en obtenir la rectification éventuelle en vous adressant auprès de la Division concernée. Il est possible d'obtenir des renseignements supplémentaires sur les traitements automatisés auprès de la Commission de la protection de la vie privée.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures Academisch Personeel

Vacaturenummer : LK/2008/004.

Faculteit : lichamelijke opvoeding en kinesitherapie.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 10 % praktijkassistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2008.

Duur : tot 30 september 2009, verlengbaar.

Vakgebied en vakgroep : lichamelijke opvoeding/vakgroep BETR.

Omschrijving : ondersteuning van het OO bewegingsvorming en methodiek, onderdeel basketbal over de verschillende opleidingsjaren in de lichamelijke opvoeding en bewegingswetenschappen.

Vereisten : diploma licentiaat lichamelijke opvoeding. Een VTS trainersdiploma basketbal strekt tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. Evert Zinzen.

Contact telefoon : 02-629 27 17.

Contact e-mail : falck@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Paul De Knop.

Inwachtingstermijn : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres : <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80307)

Vacaturenummer : LK/2008/003.

Faculteit : lichamelijke opvoeding en kinesitherapie.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 10 % praktijkassistent.

Ingangsdatum : 1 oktober 2008.

Duur : tot 30 september 2009, verlengbaar.

Vakgebied en vakgroep : lichamelijke opvoeding/vakgroep BETR.

Omschrijving : ondersteuning van het OO bewegingsvorming en methodiek, onderdeel voetbal over de verschillende opleidingsjaren in de lichamelijke opvoeding en bewegingswetenschappen.

Vereisten : diploma licentiaat lichamelijke opvoeding. Een VTS trainersdiploma voetbal strekt tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. Evert Zinzen.

Contact telefoon : 02-629 27 17.

Contact e-mail : falck@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Paul De Knop.

Inwachtingstermijn : uiterlijk twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres : <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80308)

Vacaturenummer : PE/2008/010.

Faculteit : psychologie en educatiewetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds assistent (50 %).

Ingangsdatum : 1 oktober 2008.

Duur : twee jaar (verlengbaar met 2 x 2 jaar).

Vakgebied en vakgroep : psychologie - ONLE.

Omschrijving : oefeningen bij de opleidingsonderdelen : ontwikkelingspsychologie I (2 BA PSY - VP 26u); schakel- en voorbereidingsprogramma's (PSY - ON); ontwikkelingspsychologie II (3BA KL - 26u); schakel- en voorbereidingsprogramma's (MA - PSY); wetenschappelijk onderzoek in het domein van de ontwikkelingspsychologie.

Vereisten : academisch diploma 2e cyclus, bij voorkeur licentiaat/master in de psychologie. Laatstejaarsstudenten die in de eerste zitting afstuderen kunnen eveneens hun kandidatuur stellen.

Contactpersoon : prof. dr. C. Andries.

Contact telefoon : 02-629 25 28.

Contact e-mail : Caroline.Andries@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Roland Pepermans.

Inwachtingstermijn : uiterlijk 31 juli 2008.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres : <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

(80309)

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Overture des vacances

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2008, des postes suivants :

FACULTE DE DROIT

1) Service : CCO21 - Histoire du droit et des institutions

6 postes d'Assistant chargé d'exercices temps partiel 0.05 ETP chacun

Discipline concernée : Histoire du droit et des institutions

Auprès de Mme Régine Beauthier

Postes au cadre :

08-A-ASS-071 (C) (0.05 ETP)

08-A-ASS-345 (C) (0.05 ETP)

08-A-ASS-057 (C) (0.08 ETP)

08-A-ASS-053 (C) (0.08 ETP)

08-A-ASS-136 (C) (0.04 ETP)

2) Service : 00031 - Droit romain (spéc. les fond. rom.dr.act.)

4 postes d'Assistant chargé d'exercices temps partiel 0.05 ETP chacun

Discipline concernée : Droit romain

Auprès de Mme Huguette Jones

Postes au cadre :

08-A-ASS-134 (C) (0.05 ETP)

08-A-ASS-142 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-370 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-093 (C) (0.02 ETP)

08-A-ASS-085 (C) (0.03 ETP)

08-A-ASS-093 (C) (0.02 ETP)

3) Service : CC011 - Introduction au droit

1 poste d'Assistant chargé d'exercices temps partiel 0.05 ETP

Discipline concernée : Introduction au droit et à la méthodologie juridique

Auprès de Mme Isabelle Rorive et M. Benoît Frydman

Postes au cadre :

08-A-ASS-103 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-307 (C) (0.01 ETP)

4) Service : CC011 - Introduction au droit

1 poste d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0.05 ETP

Discipline concernée : Introduction au droit et à la méthodologie juridique

Auprès de Mme Isabelle Rorive et M. Benoît Frydman

Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.05 ETP)

5) Service : CB900-Droit : Professeurs non attachés

3 postes d'Assistant chargé d'exercices temps partiel 0.05 ETP chacun

Discipline concernée : Méthodologie universitaire

Auprès de Mme Marie-Christine Pollet

Poste au cadre : 08-A-ASS-283 (C) (0.15 ETP)

6) Service : CD022 - Droit civil - droits réels

1 poste d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0.05 ETP

Discipline concernée : Droits réels

Auprès de M. Jean-François Romain

Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.05 ETP)

7) Service : CG021 - Droit international privé

2 postes d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0.05 ETP chacun

Discipline concernée : Droit international privé

Auprès de N.

Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.10 ETP)

8) Service : CD042 - Centre de droit de l'information et communication 1 poste d'Assistant mi-temps

Centre de droit de l'information et de la communication

Auprès de M. François Dubuisson

Poste au cadre : 08-A-ASS-359 (C) (0.50 ETP)

Profil de la fonction :

Attribution d'un mandat 50 % (mi-temps) attaché au Centre de droit de l'information et de la communication.

La candidate ou le candidat doit être titulaire d'une licence/master (120 crédits) en droit et proposer un projet de recherche dans les domaines du droit des médias et du droit des nouvelles technologies, en vue de la rédaction d'une thèse de doctorat. Le mandat implique également des prestations pédagogiques (75h/an).

9) Service : CH030 - Centre de droit privé et économique

1 poste d'Assistant temps plein

1 poste d'Assistant mi-temps

Centre de droit privé et de droit économique

Auprès de M. Alain-Charles Van Gysel

Postes au cadre :

08-A-ASS-087 (C) (0.50 ETP)

08-A-ASS-415 (C) (0.50 ETP)

08-A-ASS-053 (C) (0.01 ETP)

08-A-ASS-075 (C) (0.12 ETP)

08-A-ASS-077 (C) (0.02 ETP)

08-A-ASS-130 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-355 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-402 (C) (0.02 ETP)

08-A-ASS-415 (C) (0.25 ETP)

Profil de la fonction :

poste d'Assistant temps plein

Auprès de M. Alain-Charles Van Gysel, en sa qualité de Directeur du Centre

Descriptif :

Le Centre de droit privé de la Faculté de droit de l'Université Libre de Bruxelles engage au sein de ses unités de droit international privé (Dir : Mme N. Watte) et de droit économique (Dir. Mme A. Puttemans) un assistant à temps plein pour une durée de deux ans (avec possibilité de renouvellement) prenant cours le 01/10/2008. Le mandat consiste en la réalisation d'une thèse de doctorat sur un sujet de droit international privé et/ou de droit international des affaires, à déterminer en concertation avec les responsables des deux unités. L'assistant devra également dispenser des exercices pratiques dans ces domaines et collaborer aux activités collectives du Centre (colloques, conférences, publications, site Internet, etc.).

Profil :

- être licencié en droit ou titulaire d'un diplôme reconnu équivalent par la Communauté française.

- Le mandat comprend des tâches scientifiques, logistiques et pédagogiques (notamment la prise en charge de travaux pratiques en Droit international privé, Contentieux international et Méthodologie de la recherche en droit international), auxquelles le candidat doit être apte.

Candidature :

La candidature doit comprendre, outre un curriculum vitae, une lettre de motivation et un bref descriptif du projet de recherches envisagé.

poste d'Assistant à mi-temps (50 %)

Auprès de M. Alain-Charles Van Gysel, en sa qualité de Directeur du Centre

Descriptif :

Le Centre de droit privé de la Faculté de droit de l'Université Libre de Bruxelles engage au sein de son unité de droit familial (Dir. : Alain-Charles Van Gysel) un assistant à mi-temps (50 % ETP) pour une durée de deux ans (avec possibilité de renouvellement) prenant cours le 01/10/2008. Le mandat consiste en la réalisation d'une thèse de doctorat sur un sujet en relation avec le droit de la famille, à déterminer

en concertation avec le responsable de l'unité. L'assistant devra également dispenser des exercices pratiques dans ce domaines (notamment, une charge de 10 % ETP en Questions spéciales de droit patrimonial de la Famille (Régimes matrimoniaux)) et collaborer aux activités collectives de l'unité (notamment, le projet relatif au Tribunal de la Famille) et du Centre (colloques, conférences, publications etc.).

Profil :

- être licencié en droit ou titulaire d'un diplôme reconnu équivalent par la Communauté française.

- Une expérience professionnelle dans le domaine du droit familial est très souhaitable.

- Le mandat comprend des tâches scientifiques, logistiques et pédagogiques (notamment les tâches décrites ci-dessus), auxquelles le candidat doit être apte.

Candidature :

La candidature doit comprendre, outre un curriculum vitae, une lettre de motivation et un bref descriptif du projet de recherches envisagé.

10) Service : CF030 - Criminologie

1 poste d'Assistant temps plein

Ecole des sciences criminologiques - Centre de recherches criminologiques

Auprès de M. Philippe Mary, en sa qualité de Président de l'Ecole et de Directeur du Centre ex officio

Poste au cadre : 08-A-ASS-105 (C) (1.00 ETP)

Profil de la fonction :

- Etre titulaire d'une licence en criminologie ou d'un master en criminologie (120 crédits), (ou tout autre diplôme pouvant être reconnu comme équivalent par la Communauté française) obtenu avec au moins une distinction (moyenne générale de 14/20 et note de 14/20 pour le mémoire ou travail de fin d'études). Les titulaires d'une licence en criminologie devront faire état d'études complémentaires (autre licence, DEA...) d'au moins un an ou d'une expérience professionnelle dans le domaine de la criminologie susceptible d'être valorisée comme formation adéquate pour le poste à pourvoir.

- Le mandat comprend des tâches scientifiques, pédagogiques et logistiques :

Tâches scientifiques : - le/la candidat(e) devra s'engager dans la préparation d'une thèse de doctorat. La thématique traitée se situera dans le cadre de la criminalité économique et politique (Service de Mme Carla Nagels). De manière plus précise, il s'agira de développer un projet de recherche en matière de criminalité environnementale ou a écocrime », c'est-à-dire l'étude des actes nocifs dirigés contre l'environnement, contre des êtres humains ou contre d'autres créatures vivantes comme les animaux. Ce projet de recherche pourra aborder différents types de phénomènes ou un seul et l'analyse portera tant sur le passage à l'acte que sur la réaction sociale. La candidature devra être accompagnée d'un descriptif du projet de recherche envisagé (maximum 2 pages).

Le/la candidat(e) participera aux activités scientifiques du Centre et des réseaux nationaux et internationaux auxquels celui-ci appartient (en particulier le GERN).

Le/la candidat(e) devra également s'engager dans la publication régulière d'articles scientifiques. Enfin, le/la candidat(e) sera vivement encouragé(e) à effectuer des séjours de recherche à l'étranger. Tâches pédagogiques : le/la candidat(e) aura la charge d'exercices pratiques et/ou de séminaires qui seront définis par la coordination pédagogique de criminologie en fonction des besoins d'encadrement et des compétences du candidat. Une attention particulière sera accordée aux compétences en méthodologie et en théories criminologiques. Cette charge est susceptible d'être revue chaque année. Le/la candidat(e) assumera aussi la fonction de tuteur académique pour l'encadrement de stages du 2^e master en criminologie et participera à l'encadrement des mémoires.

Tâches logistiques : le/la candidat(e) sera intégré(e) dans les structures de l'Ecole et du Centre de recherches criminologiques et devra participer activement aux activités internes et externes organisées par ces deux entités.

- Une expérience scientifique et/ou pédagogique est un atout, mais n'est pas une condition sine qua non.

- Dans sa lettre de candidature, le/la candidat(e) expliquera ses motivations pour le poste, le plan de carrière qu'il/elle envisage et démontrera ses capacités à s'intégrer dans une équipe.

11) Service : CDO10 - Droit privé en général

1 poste d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0.05 ETP

Discipline concernée : Droit du patrimoine et de la personnalité morale

Auprès de Mme Valérie Simonart

Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.05 ETP)

12) Service : CH030 - Centre de droit privé et économique

3 postes d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0.05 ETP chacun

Discipline concernée : Initiation à la médiation et aux autres modes alternatifs de résolution des conflits

Auprès de N.

Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.15 ETP)

13) Service : CH030 - Centre de droit privé et économique

1 poste d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0.05 ETP

Discipline concernée : Séminaire d'argumentation judiciaire

Auprès de N.

Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.05 ETP)

14) Service : CE023 - Droit public économique

1 poste d'Assistant chargé d'exercices intérimaire temps partiel 0,05 ETP

Discipline concernée : Droit public économique

Auprès de M. Philippe Quertainmont Poste au cadre : 08-A-CCO-284 (C) (0.05 ETP)

15) Service : CB900 - Droit : Professeurs' non attachés 1 poste d'Assistant chargé d'exercices ATLV mi-temps

Discipline concernée : Néerlandais général

Auprès de Mme Henny Bijleveld

Postes au cadre :

08-A-ASS-026 (C) (0.22 ETP)

08-A-ASS-116 (C) (0.11 ETP)

08-A-ASS-290 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-117 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-114 (C) (0.04 ETP)

08-A-ASS-111 (C) (0.03 ETP)

08-A-ASS-330 (C) (0.02 ETP)

Les postes d'assistant vacants repris ci-dessus sont destinés à des candidats porteurs d'un diplôme de second cycle. Cependant, un candidat détenteur d'une thèse de doctorat pressenti pour une nomination à un poste d'assistant, pourra, à titre exceptionnel, être nommé en qualité d'assistant intérimaire pour une durée d'un an. Ce mandat ne pourra toutefois pas être reconduit.

Important :

L'attention de tous (toutes) les candidat(e)s est attirée sur la répartition suivante :

a. Le mandat attribué (0.05 ETP)

équivalent à 30 h/an;

b. Les prestations pédagogiques par groupe d'étudiants sont de 24 h./an;

c. Le surplus horaire couvre certaines tâches logistiques, telles que la participation à la surveillance des examens écrits, la correction des examens écrits, les permanences, le suivi des avis pédagogiques, etc.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté de Droit (heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 9h30 à 13h) ou bien sur le site Internet : <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Philippe VINCKE, recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 21 juin 2008.
(80310)

La Faculté de Droit de l'ULB-Mons (sous l'égide de l'Académie universitaire Wallonie-Bruxelles) déclare l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2008, des postes suivants

FACULTE DE DROIT

1) Service : CC031 - Droit romain (spéc. les fond. rom.dr. act.)

3 postes d'Assistant chargé d'exercices temps partiel 0.05 ETP chacun

Discipline concernée : Droit romain (spécialement les fondements romains du droit actuel)

Auprès de M. Patrick Vassart

Poste au cadre : 08-A-ASS-298 (C) (0.15 ETP)

2) Service : CF011 - Droit pénal (général et spécial)

1 poste d'Assistant chargé d'exercices temps partiel 0.05 ETP

Discipline concernée : Droit pénal

Auprès de Mme Françoise Roggen et M. Franklin Kutu

Poste au cadre : 08-A-ASS-164 (C) (0.05 ETP)

Les séances d'exercices pratiques se donneront sur le campus de l'Université de Mons-Hainaut.

Les postes d'assistant vacants repris ci-dessus sont destinés à des candidats porteurs d'un diplôme de second cycle. Cependant, un candidat détenteur d'une thèse de doctorat pressenti pour une nomination à un poste d'assistant, pourra, à titre exceptionnel, être nommé en qualité d'assistant intérimaire pour une durée d'un an. Ce mandat ne pourra toutefois pas être reconduit.

Important :

1. L'attention de tous (toutes) les candidat(e)s est attirée sur la répartition suivante :

a. Le mandat attribué (0.05 ETP) équivaut à 30 h./an;

b. Les prestations pédagogiques par groupe d'étudiants sont de 24 h./an;

c. Le surplus horaire couvre certaines tâches logistiques, telles que la participation à la surveillance des examens écrits, la correction des examens écrits, les permanences, le suivi des avis pédagogiques, etc.

2. Certains de ces mandats peuvent être attribués dans le cadre d'une réserve de recrutement, à laquelle il sera fait appel selon le nombre d'étudiants inscrits.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté de Droit (heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 9 h 30 m à 13 heures) ou bien sur le site Internet : <http://www.ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée en deux exemplaires à M. Philippe Vincke, recteur de l'Université, avenue F.D. Roosevelt 50 - 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 21 juin 2008.
(80311)

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2008, des postes suivants :

Faculté de Philosophie et Lettres

Service : BFD01 - Département de Langues et littératures : Langues et littératures modernes

1 poste d'Assistant chargé d'exercices ATLV temps plein 100 %

Discipline concernée : Langues et littératures modernes - anglais

Auprès du Coordinateur académique pour l'anglais - Plan Langues (M. Ian Tudor)

Postes au cadre :

08-A-ASS-276 (DZ) (0.50 ETP)

08-A-ASS-207 (D) (0.50 ETP)

Profil des candidats : être porteur d'une licence (Master 120 ECTS) belge en Langues et Littératures modernes, en Langues et Littératures germaniques, ou en Linguistique appliquée, ou tout autre diplôme universitaire équivalent; être polyvalent; avoir une connaissance « native » (ou « near-native ») de l'anglais; disposer d'une aptitude et d'une expérience dans l'enseignement de l'anglais; témoigner d'une expérience dans le développement de cours et de matériaux didactiques en anglais; faire état d'une expérience dans les techniques d'évaluation en langue anglaise - langue écrite et langue parlée et être prêt à travailler en équipe dans l'élaboration de cours, matériaux didactiques, et formats d'évaluation.

Description des tâches : dans le cadre du Plan Langues, prendre en charge la conception du cours et des matériaux didactiques; se charger de l'enseignement présenciel de cours de langue anglaise; assurer l'encadrement pour des travaux pratiques en anglais; développer les outils d'évaluation en langue anglaise (langue écrite et langue parlée); faire le suivi de l'apprentissage de l'anglais écrit et parlé.

Enseignements concernés :

LANG-B-291 - Anglais Plan Langues (ex 24h)

LANG-B-391 - Anglais Plan Langues (ex 24h)

LANG-E-201 - Anglais I (TP 24h)

LANG-E-301 - Anglais II (TP 24h)

LANG-F-201 - Anglais scientifique I (ex 48h)

LANG-F-301 - Anglais scientifique II (ex 48h)

LANG-H-100 - Anglais I (TP 24h)

LANG-H-200 - Anglais II (TP 24h)

LANG-H-300 - Anglais III (ex 24h)

Les postes d'assistant vacants repris ci-dessus sont destinés à des candidats porteurs d'un diplôme de second cycle. Cependant, un candidat détenteur d'une thèse de doctorat pressenti pour une nomination à un poste d'assistant, pourra, à titre exceptionnel, être nommé en qualité d'assistant intérimaire pour une durée d'un an. Ce mandat ne pourra toutefois pas être reconduit.

Important :

L'attention de tous (toutes) les candidat(e)s est attirée sur le fait que certaines tâches logistiques (telle que la participation à la surveillance des examens écrits) leur seront confiées dans le cadre de leur mandat.

Conditions générales :

- L'ULB n'autorise pas le cumul des mandats d'Assistant et d'Assistant chargé d'exercices.

- Les mandats cumulés d'Assistants chargés d'exercices ne peuvent dépasser un total de 0,20 ETP.

Les dossiers de candidature doivent être adressés en deux exemplaires au Recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F. Roosevelt 50 - CP 130 à B-1050 Bruxelles.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de la Faculté de Philosophie et Lettres (heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 m à 12 heures et de 14 heures à 17 h 30 m) ou bien sur le site Internet <http://www.ulb.ac.be/tools/C/V-type.rtf>

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 21 juin 2008.
(80312)

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2008, des postes suivants

Faculté des Sciences Appliquées

Service : HE010 - Construction, Architecture et Urbanisme (BATir)

1 poste d'Assistant 80 % (dans un premier temps, ce poste sera associé à un contrat de travail en qualité qfe chercheur 20 %. Ce contrat sera rémunéré via les fonds propres de la faculté des sciences appliquées)

Discipline concernée : Sciences de l'Ingénieur : Ingénieur civil des constructions

Auprès de M. Philippe BOUILLARD

Poste(s) au cadre :

08-C-ASS-155 (H) (0,75 ETP)

08-B-ASS-112 (H) (0.05 ETP)

Diplôme requis :

Ingénieur civil des constructions

Profil du candidat :

Prêt à s'intégrer dans une équipe d'enseignement et de recherche jeune dynamique

Description des tâches :

Participation à l'encadrement des laboratoires de génie civil et géotechnique. Encadrement des cours de constructions en béton, en acier, conception des ponts. Encadrement des projets BA2, MA1 et MA2. Le mandat d'assistant sera complété par un contrat de chercheur (0.20 ETP) de manière à permettre la préparation d'une thèse de doctorat dans l'un des axes stratégiques du service (Géomatériaux, Conception des structures, Incidences environnementales, Patrimoine), de préférence dans le domaine des géomatériaux.

Les postes d'assistant vacants repris ci-dessus sont destinés à des candidats porteurs d'un diplôme de second cycle. Cependant, un candidat détenteur d'une thèse de doctorat pressenti pour une nomination à un poste d'assistant, pourra, à titre exceptionnel, être nommé en qualité d'assistant intérimaire pour une durée d'un an. Ce mandat ne pourra toutefois pas être reconduit.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à utiliser le curriculum vitae type qui peut être téléchargé via le site WEB de la Faculté à l'adresse suivante : <http://www.ulb.ac.be/polytech/faculte/>. Il est également disponible sur le site Internet : <http://ulb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature, accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée, en deux exemplaires, à M. Philippe Vincke, recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 21 juin 2008. (80313)

L'Université libre de Bruxelles annonce l'ouverture de la vacance, à partir du 1^{er} octobre 2008, des postes suivants

INSTITUT D'ETUDES EUROPEENNES

1) Service : KD 040 - I.E.E. Politique

2 Postes d'Assistants 50 %

auprès du Directeur ex officio, M. François FORET

Postes au cadre : 08-A-ASS-284 (KD) (0,50 ETP)

08-A-ASS-286 (KD) (0,50 ETP)

Discipline : Sciences politiques

Profil : Diplôme de Licencié en science politique ou Master en science politique (120 crédits)

Les candidat(e)s devront rédiger une thèse de doctorat en science politique, avec une spécialisation dans les études européennes.

Ils (elles) devront pouvoir attester de leurs connaissances et de leurs intérêts concernant l'intégration européenne considérée sur une ou plusieurs des dimensions suivantes : analyse de l'Union européenne comme système politique, ses institutions, ses politiques, sa vie politique, ses interactions avec les sociétés, ses relations avec le reste du monde, les débats qu'elle suscite sur le plan des idées et des identités.

Les postes comporteront des tâches pédagogiques, scientifiques et administratives.

La priorité sera donnée à la constitution de charges complètes en associant deux mi-temps.

2) Service : KD 080 - I.E.E. Histoire

1 poste d'Assistant chargé d'exercices 0.20 ETP

auprès du Directeur ex officio, M. Pieter LAGROU

Poste au cadre : 08-A-ASS-331 (KD) (0,20 ETP)

Discipline : histoire et cultures de l'Europe

Profil: Diplôme de Licencié en philosophie et lettres ou Master en philosophie et lettres (120 crédits)

Dans le cadre du master en études européennes à finalité histoire et cultures de l'Europe, il (elle) sera chargé(e) notamment de la coordination pédagogique du séminaire de suivi des mémoires, de l'encadrement et l'organisation de séances d'exercices pour différents cours de la section histoire et cultures de l'Europe ainsi que de l'encadrement des séjours Erasmus et des stages.

3) Service : KD 030 - I.E.E. Economie

1 poste d'Assistant 50 %

auprès du Président ex officio, M. Patrick LEGROS

Poste au cadre 08-A-ASS-331 (KD) (0,50 ETP)

Discipline : économie

Profil : Diplôme de Licencié en science économique ou Master en science économique (120 crédits)

Le (la) candidat(e) devra rédiger une thèse de doctorat en économie, avec une spécialisation dans les études européennes.

Il (elle) sera chargé(e) notamment de l'encadrement et l'organisation de séances d'exercices pour différents cours de la section économique. Le poste comportera des tâches pédagogiques, scientifiques et administratives.

Préférence sera donnée aux candidats qui montreront un intérêt pour la micro-économie, l'économie industrielle ou l'économie politique.

Les postes d'assistant vacants repris ci-dessus sont destinés à des candidats porteurs d'un diplôme de second cycle. Cependant, un candidat détenteur d'une thèse de doctorat pressenti pour une nomination à un poste d'assistant, pourra, à titre exceptionnel, être nommé en qualité d'assistant intérimaire pour une durée d'un an. Ce mandat ne pourra toutefois pas être reconduit.

Conditions générales :

- L'ULB n'autorise pas le cumul des mandats d'Assistant et d'Assistant chargé d'exercices.

- Les mandats cumulés d'Assistants chargés d'exercices ne peuvent dépasser un total de 0,20 ETP.

Les candidat(e)s sont invité(e)s à retirer un modèle de présentation du curriculum vitae au Secrétariat de l'Institut ou bien sur le site Internet <http://www.alb.ac.be/tools/CV-type.rtf>

La candidature, accompagnée dudit curriculum vitae, doit être adressée, en deux exemplaires, à M. Philippe Vincke, Recteur de l'Université libre de Bruxelles, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles.

La date limite du dépôt des candidatures est fixée au 21 juin 2008. (80314)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Microfinance

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : expérience pédagogique en finance et comptabilité.

Vacance n° 2008/017

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80315)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Microfinance

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : spécialiste en microfinance et en analyse des organisations.

Vacance n° 2008/018

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80316)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Microfinance

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : expérience professionnelle en finance (une spécialisation en finance bancaire et/ou en microfinance est un atout).

Vacance n° 2008/019

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80317)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Microfinance

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : spécialiste en microfinance et en produits financiers.

Vacance n° 2008/020

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80318)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Gestion

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : expérience en conception et gestion comptables dans des entreprises.

Vacance n° 2008/021

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80319)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Gestion

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : publications dans le domaine.

Vacance n° 2008/022

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80320)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Gestion

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : expérience en gestion marketing d'entreprises commerciales et industrielles (études de marché, stratégies de marketing, marketing opérationnel...).

Vacance n° 2008/023

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
(80321)

Vacance d'un poste académique temps partiel
(correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Gestion

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : praticien de l'évaluation d'entreprises, de projets d'investissements et des produits (actions, obligations, produits dérivés) et une connaissance fine des évaluations des stratégies de gestion passive et active.

Vacance n° 2008/024

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80322)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences économiques

Discipline : Gestion

Faculté des sciences sociales, politiques et économiques

Département : Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques et de gestion.

Compétences requises : expérience équivalente en création et en développement de PME. Publications dans le domaine.

Vacance n° 2008/025

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80323)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences juridiques

Discipline : Bioéthique et droit

Faculté de droit

Département ou section : Faculté de droit de l'ULB

Titre requis : licencié en droit et, de préférence, docteur en droit après soutenance d'une thèse.

Compétences requises : maîtrise du domaine de spécialisation.

Vacance n° 2008/026

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80324)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 1/10 de temps plein)

Domaine : Sciences juridiques

Discipline : Introduction au droit social

Faculté de droit

Département ou section : Faculté de droit de l'ULB

Titre requis : de préférence, le titre de docteur en droit après soutenance d'une thèse.

Compétences requises : maîtrise du domaine de spécialisation.

Vacance n° 2008/027

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80325)

Vacance d'un poste académique temps plein

Domaine : Sciences économiques et de gestion Chaire Vintu
 « Economie et Management international »

Faculté des Sciences sociales, Politiques et Economiques

Département ou section : département des Sciences économiques /
 Solvay Business School

Titre requis : docteur en sciences économiques ou en sciences de gestion.

Compétences requises : économie et/ou management (et si possible à l'intersection des deux) international, que cela concerne les pays développés, les pays « émergents » ou les pays en développement.

Vacance n° 2008/028

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80326)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 0,5/10 de temps plein)

Domaine : Sciences de la motricité

Discipline : Pathologie spéciale neuromusculaire

Institut des Sciences de la Motricité :

Kinésithérapie et Sciences de la motricité

Titre requis : docteur en médecine. De préférence, titulaire d'une thèse d'agrégation de l'enseignement supérieur.

Compétences requises : il est souhaitable que le(a) candidat(e) puisse faire état d'une expérience de recherche et des publications dans le domaine de la neurologie et/ou de la neurochirurgie.

Vacance n° 2008/029

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80327)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 0,5/10 de temps plein)

Domaine : Sciences de la motricité

Discipline : appareillage et prothèse

Institut des Sciences de la Motricité : Kinésithérapie

Titre requis : docteur en médecine. De préférence, titulaire d'une thèse d'agrégation de l'enseignement supérieur.

Compétences requises : il est souhaitable que le(a) candidat(e) puisse faire état d'une expérience de recherche et des publications dans le domaine de l'orthopédie et/ou de la traumatologie.

Vacance n° 2008/030

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80328)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 0,5/10 de temps plein)

Domaine : Sciences de la motricité

Discipline : Pathologie spéciale rhumatismale

Institut des Sciences de la Motricité :

Kinésithérapie et Sciences de la motricité

Titre requis : docteur en médecine. De préférence, titulaire d'une thèse d'agrégation de l'enseignement supérieur.

Compétences requises : il est souhaitable que le(a) candidat(e) puisse faire état d'une expérience de recherche et des publications dans le domaine de la rhumatologie.

Vacance n° 2008/031

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80329)

Vacance d'un poste académique temps partiel
 (correspondant à 0,5/10 de temps plein)

Domaine : Sciences de la motricité

Discipline : Sémiologie radiologique

Institut des Sciences de la Motricité : Kinésithérapie

Titre requis : docteur en médecine. De préférence, titulaire d'une thèse d'agrégation de l'enseignement supérieur.

Compétences requises : il est souhaitable que le(a) candidat(e) puisse faire état d'une expérience de recherche et des publications dans le domaine de la radiologie, principalement de l'appareil locomoteur.

Vacance n° 2008/032

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80330)

Vacance d'un poste académique temps plein
 à titre temporaire

Domaine : Sciences de l'ingénieur
 Chimie et sciences des matériaux

Génie des procédés

Durée : deux ans (1^{er} octobre 2008-30 septembre 2010)

Faculté des sciences appliquées

Service de génie chimique

Titre requis : docteur avec thèse.

Compétences requises : analyse, modélisation et simulation des procédés en vue de leur conception, comprenant :

- Modélisation et simulation des écoulements turbulents et à rhéologie complexe, y compris par mécanique des fluides numériques.

- Thermodynamique des changements de phases (cristallisation, évaporation, ...).

- Modélisation et simulation des phénomènes de transport de matière et de chaleur, y compris la réalisation de dispositifs expérimentaux pour leur analyse.

- Développement de modèles multi-échelles pour le dimensionnement de procédés et leur montée en échelle, y compris la réalisation de dispositifs expérimentaux pour leur analyse.

Une expérience pédagogique sera considérée comme un avantage, de même qu'une expérience dans la gestion de projets de recherche et de collaborations industrielles.

Vacance n° 2008/034

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80331)

Réouverture de la vacance d'un poste académique temps plein

Domaine : Sciences pharmaceutiques

Discipline : Conseil et suivi pharmaceutique

Institut de Pharmacie

Département ou section : Présidence

Titre requis : docteur en sciences pharmaceutiques.

Compétences requises : spécialisation dans le domaine du conseil à l'officine et du suivi pharmaceutique (« Pharmaceutical care »).

Une expérience pratique en officine publique et/ou hospitalière, des connaissances approfondies en pharmacothérapie appliquée et une formation complémentaire en pharmacie clinique constituent des atouts.

Vacance n° 2007/059

Renseignements complémentaires à l'adresse :
<http://www.ulb.ac.be/docs/greffe/vacances/academique/index.html>
 (80332)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Caution mutuelle des Métiers et Négoces,
 société coopérative à responsabilité limitée,
 rue Lambert Lombard 3, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0402.342.439

M. le Président prie les sociétaires d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à Liège, rue Lambert Lombard 3, (Hôtel de Copis), le lundi 16 juin 2008, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion.
2. Rapport du commissaire-réviseur.
3. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2007.
4. Répartition du bénéfice.
5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
6. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée générale, se conformer à l'article 16 des statuts.

(24942)

**Dexia Sustainable,
 bevek naar Belgisch recht - I.C.B.E.,
 Koningsstraat 180, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0471.368.431

Oproepingsbericht

Gezien het quorum vereist door de wettelijke bepalingen niet werd bereikt tijdens de buitengewone algemene vergadering van Dexia Sustainable van 24 april 2008 worden de aandeelhouders uitgenodigd op een nieuwe vergadering die plaats zal vinden op 19 juni 2008, om 9 uur, Koningsstraat 180, te 1000 Brussel, om er te beraadslagen en te stemmen over de punten op de volgende agenda :

Agenda :

1. Wijziging van de statuten.
- Voorstel tot schrapping uit de statuten van het lid 3 van artikel 27.
2. Machten.

Voorstel om alle machten te verlenen aan de raad van bestuur die nodig zijn voor de uitvoering van de te nemen beslissing op de agenda en aan de instrumenterende notaris om de statuten van de Vennootschap te coördineren en de gecoördineerde versie neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel.

3. Dematerialisatie.

Kennisgeving van de statutenwijzigingen in het kader van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder. De wijzigingen werden aangebracht, in overeenstemming met artikel 96, § 1, van de wet van 25 april 2007 houdende diverse bepalingen, door beslissing van de raad van bestuur van 18 december 2007 onder de vorm van een authentieke akte.

Het voorstel van de gecoördineerde statuten is gratis beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap.

De Vergadering zal rechtsgeldig beslissen ongeacht het aandeel van het maatschappelijk kapitaal dat aanwezig of vertegenwoordigd is.

De aandeelhouders die aan de Vergadering willen deel te nemen, worden verzocht om zich aan de statutaire bepalingen te conformeren.

De prospectussen, de vereenvoudigde prospectussen en de laatste periodieke verslagen van Dexia Sustainable zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap.

De raad van bestuur.
(24943)

**Dexia Sustainable,
sicav de droit belge - O.P.C.V.M.,
rue Royale 180, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0471.368.431

Avis de convocation

Etant donné que le quorum requis par les dispositions légales n'a pas été atteint lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire de Dexia Sustainable qui s'est tenue le 24 avril 2008, les actionnaires sont invités à assister à une nouvelle Assemblée qui se tiendra le 19 juin 2008, à 9 heures, rue Royale 180 à 1000 Bruxelles, afin de délibérer et de statuer sur les points de l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Modification des statuts.

Proposition de radier des statuts l'alinéa 3 de l'article 27.

2. Pouvoirs.

Proposition de conférer au Conseil d'Administration tous les pouvoirs nécessaires à l'exécution de la décision à prendre de l'ordre du jour et au notaire instrumentant pour coordonner les statuts de la Société et en déposer le texte coordonné au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles.

3. Dématérialisation.

Communication sur les changements de statuts dans le cadre de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur. Les changements sont apportés, conformément à l'article 96, § 1^{er}, de la loi du 25 avril 2007 portant des dispositions diverses, par décision du Conseil d'Administration du 18 décembre 2007 sous la forme d'un acte authentique.

Le projet des statuts coordonnés est disponible gratuitement au siège social de la Société.

L'Assemblée décidera valablement quelle que soit la part du capital social présente ou représentée.

Les actionnaires désireux de participer à l'Assemblée sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Les prospectus, les prospectus simplifiés et les derniers rapports périodiques de Dexia Sustainable sont disponibles au siège social de la Société.

Le conseil d'administration.
(24943)

Devgen, naamloze vennootschap, Technologiepark 30, 9052 Gent (Zwijnaarde) - België

Ondernemingsnummer 0461.432.562 (RPR Gent)

Tweede oproeping

Daar de buitengewone algemene vergadering van 2 juni 2008 niet het vereiste quorum heeft gehaald, worden de aandeelhouders uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden voor Notaris op 20 juni 2008 om 14 uur in de kantoren van Devgen NV, Technologiepark 30, 9052 Zwijnaarde, met volgende agenda :

1. Verslagen

1.1. Verslag van de raad van bestuur in uitvoering van artikel 604 van het Wetboek van Vennootschappen waarin de raad aangeeft in welke bijzondere omstandigheden hij gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft.

1.2. Verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 583 van het Wetboek van Vennootschappen waarin een omstandige verantwoording wordt gegeven van de voorgenomen uitgifte van warrants "Warrants Werknemers, CEO en Consulenten 2008" en "Warrants Bestuurders 2008".

1.3. Verslag van de raad van bestuur opgemaakt in uitvoering van artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van Vennootschappen betreffende de voorgestelde opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande houders van aandelen en obligaties bij de voorgenomen uitgifte van "Warrants Werknemers, CEO en Consulenten 2008" en dit in voordeel van in hoofdzaak personeelsleden en in bijkomende orde van de CEO en consulenten van de Vennootschap, en bij de voorgenomen uitgifte van "Warrants Bestuurders 2008" in voordeel van bepaalde bestuurders van de Vennootschap en haar dochtervennootschap(pen) nader genoemd in dit verslag en in de navolgende agenda :

1.4. Verslag van de commissaris van de Vennootschap opgemaakt in uitvoering van artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van Vennootschappen.

2. Wijziging van de voorwaarden voor het gebruik van het toegestane kapitaal.

Voorstel tot besluit :

Bepaling dat drempel van twintig procent (20 %) van het Bedrag Toegestaan Kapitaal, zoals omschreven in de bijzondere voorwaarden van artikel 6.3 van de statuten, wordt vervangen door een drempel van veertig procent (40 %) van het Bedrag Toegestaan Kapitaal, en dienvolgens in Artikel 6 : Toegestaan kapitaal de tekst van het punt 6.3. Bijzondere voorwaarden te vervangen door de volgende tekst : "Overeenkomstig de beslissing van de buitengewone algemene vergadering voormeld onder artikel 6.1, zoals gewijzigd door de buitengewone algemene vergadering van het jaar 2008 die tot de wijziging van de drempels voor het gebruik van het toegestane kapitaal heeft besloten, is de machtiging van de raad van bestuur om het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere malen te verhogen binnen het kader van het toegestaan kapitaal onderworpen aan de volgende specifieke voorwaarden :

a) De raad van bestuur is binnen het kader van het toegestaan kapitaal gemachtigd om het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met een maximaal globaal bedrag van veertig procent (40 %) van het Bedrag Toegestaan Kapitaal voor om het even welk doeleinde of voor om het even welke verrichting die de raad van bestuur gepast of noodzakelijk meent (dergelijke mening automatisch blijkend uit het gebruik dat de raad van bestuur maakt van betreffende machtiging).

b) Indien de raad van bestuur binnen het kader van het toegestaan kapitaal het maatschappelijk kapitaal reeds in één of meerdere malen heeft verhoogd met een maximaal globaal bedrag van veertig procent (40 %) (al dan niet onder opschortende voorwaarde van vaststelling van de kapitaalverhoging) van het Bedrag Toegestaan Kapitaal, dan kan de raad van bestuur het maatschappelijk kapitaal in één of

meerdere malen verder verhogen met een maximaal bedrag van zestig procent (60 %) van het Bedrag Toegestaan Kapitaal, doch enkel indien dergelijke verhoging unaniem wordt goedgekeurd door de leden van de raad van bestuur, en enkel indien de verhoging plaatsvindt in het kader van de volgende verrichtingen :

- de uitgifte van vergoedings- of aanmoedigingsplannen gebaseerd aandelen, zoals aandelenoptieplannen, aandelenaankoopplannen of andere plannen, voor bestuurders, consulenten en personeel van de Vennootschap en haar dochterondernemingen;

- de uitgifte van financiële instrumenten of effecten als vergoeding of tegenprestatie voor de verwerving van aandelen, activa en passiva, of combinaties van aandelen, activa en passiva, van vennootschappen, ondernemingen, bedrijvigheden en verenigingen;

- de uitgifte van financiële instrumenten of effecten als vergoeding of tegenprestatie voor de verwerving van licenties, eigendomsrechten of andere rechten op intellectuele eigendom (zowel geregistreerd als ongeregistreerde intellectuele eigendomsrechten, als aanvragen daarvoor), zoals octrooien, auteursrechten, databankrechten, tekeningen- en modellenrechten, knowhow en handelsgeheimen;

- de uitgifte van financiële instrumenten of effecten als vergoeding of tegenprestatie in het kader van het aangaan van partnerships of andere bedrijfssamenwerkingsvormen."

3. Uitgifte van naakte warrants genaamd "Warrants Personeel, CEO en Consulenten 2008" en genaamd "Warrants Bestuurders 2008"

Voorstel tot besluit :

Besluit tot uitgifte van zeventhonderdeenenzestigduizend zeventhonderdviertwintig (761 724) naakte warrants, waarvan :

zevenhonderdvijftigduizend (750 000) genaamd "Warrants Personeelsleden, CEO en Consulenten 2008", die in het kader van het Plan in hoofdzaak zullen worden geplaatst bij personeelsleden en in bijkomende orde bij consulenten en de CEO van de Vennootschap en haar dochtervennootschappen (en eventuele toekomstige dochtervennootschappen), en

elfduizend zeventhonderd viertwintig (11 724) genaamd "Warrants Bestuurders 2008" die in het kader van het Plan uitsluitend zullen worden geplaatst bij de onafhankelijke bestuurders, in wiens voordeel het voorkeurrecht van de houders van bestaande effecten wordt opgeheven, elk recht gevend op inschrijving op één (1) nieuw aandeel van de naamloze vennootschap "DEVGEN", en er de uitgifte- en uitoefenmodaliteiten van vast te stellen overeenkomstig de bepalingen ter zake opgenomen in de voormelde verslagen.

4. Besluit tot kapitaalverhoging onder voorwaarde

Voorstel tot besluit :

Om, op voorwaarde en naarmate van de uitoefening van "Warrants Personeelsleden, CEO en Consulenten 2008" en de "Warrants Bestuurders 2008" te besluiten het kapitaal te verhogen tot beloop van het maximumbedrag gelijk aan het aantal door de Warrants Personeelsleden, CEO en Consulenten 2008" en de "Warrants Bestuurders 2008" vertegenwoordigde inschrijvingsrechten - die bij de uitgifte van zeventhonderdeenenzestigduizend zeventhonderd viertwintig (761 724), vermenigvuldigd met de toepasselijke inschrijvingsprijs zoals voorzien in de uitgiftevoorwaarden van de desbetreffende warrantplannen, door uitgifte van zeventhonderdeenenzestigduizend zeventhonderd viertwintig (761 724) nieuwe aandelen - onder voorbehoud van een effectieve toepassing van de antiverwateringsclausule - van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, en die dividendgerechtigd zullen zijn over het volledig lopende boekjaar van hun uitgifte.

Op het moment van uitoefening van een warrant, moet de uitoefenprijs geboekt worden als kapitaal op de rekening "Kapitaal". Indien de uitoefenprijs hoger is dan de fractiewaarde van de bestaande aandelen van de Vennootschap voorafgaand aan de uitoefening van de warrant (berekend als het bedrag van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap op dat moment, gedeeld door het aantal uitstaande en uitgegeven aandelen van de Vennootschap op dat moment), moet het bedrag van de uitoefenprijs dat de betreffende fractiewaarde te boven gaat geboekt worden op de rekening "Uitgiftepremie", die op dezelfde wijze als het kapitaal de waarborg van derden uitmaakt en waarover, behoudens de mogelijkheid van omzetting in het kapitaal, slechts kan worden beschikt met inachtneming van de voorwaarden en vereisten voor wijziging van de statuten.

Overeenkomstig de uitgifte- en uitoefenvoorwaarden voor de warrants, zal de uitoefenprijs voor de warrants als volgt worden vastgesteld op het ogenblik van het aanbod van warrants door het Benoemings- en Remuneratiecomité van de Vennootschap.

1. Onder het Plan "Warrants Personeelsleden, CEO en Consulenten 2008" :

a) indien een warrant wordt aangeboden aan een werknemer van de Vennootschap of een dochtervennootschap van de Vennootschap, zal de uitoefenprijs van de warrant tenminste gelijk moeten zijn aan :

* het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussels (of enige andere gereglementeerde of publieke markt waarop de aandelen van de Vennootschap dan genoteerd of verhandeld worden, hierna steeds aangeduid als "Euronext Brussels") gedurende de periode van dertig (30) dagen die het aanbod door het Benoemings- en Remuneratiecomité aan de geselecteerde deelnemer voorafgaat; of

* de slotkoers van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussels op de dag die de dag van het aanbod aan de geselecteerde deelnemer voorafgaat.

b) indien een warrant wordt aangeboden aan de CEO of een consulent van de Vennootschap of een dochtervennootschap van de Vennootschap, zal de uitoefenprijs van de warrant tenminste gelijk moeten zijn aan het hoogste van :

* het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussels gedurende de periode van dertig (30) dagen die de uitgifte van de warrants voorafgaat; en

* naar keuze van het Benoemings- en Remuneratiecomité, een van de volgende bedragen :

(a) het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussels gedurende de periode van dertig (30) dagen die het aanbod door het Benoemings- en Remuneratiecomité aan de geselecteerde deelnemer voorafgaat; en

(b) de slotkoers van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussels op de dag die de dag van het aanbod aan de geselecteerde deelnemer voorafgaat.

2. Onder het Plan "Warrants Bestuurders 2008" :

het gemiddelde van de slotkoersen van het aandeel van de Vennootschap op Euronext Brussels gedurende de periode van dertig (30) dagen die de uitgifte van de warrants door de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap voorafgaat.

5. Besluit tot opheffing van voorkeurrecht

Voorstel tot besluit

Opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders en van de houders van de nog uitstaande warrants, in voordeel van :

1) onder het Plan "Warrants Personeelsleden, CEO en Consulenten 2008" :

a) in hoofdzaak de leden van het personeel, zijnde de personen verbonden door een arbeidsovereenkomst met de Vennootschap of van één van haar dochtervennootschappen, die daartoe als begunstigde zullen worden aangeduid;

b) in bijkomende orde :

* de Chief Executive Officer, zijnde de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "THIERRY BOGAERT", BTW-plichtige met ondernemingsnummer 0465.729.860, rechtspersonenregister Kortrijk, gerechtelijk arrondissement Kortrijk, en/of diens vaste vertegenwoordiger de heer Thierry BOGAERT tot beloop van ten hoogste tweehonderdveertigduizend (240 000) warrants; en

* Consulenten van de Vennootschap, zijnde personen die geen werknemer zijn van de Vennootschap of van haar dochtervennootschappen en die diensten verlenen aan de Vennootschap of haar dochtervennootschappen in de hoedanigheid van (zelfstandige) dienstverlener, en bepaaldelijk : de BVBA "HILDE WINDELS", Mevr. Hilde WINDELS, de heer Robert ACKERSON, de heer Thomas BROWN, de heer Stefan FREY, de heer Tom HASHMAN, de heer Gurdev KUSH, de heer John MANN en de heer Peter SNAUWAERT, die daartoe als begunstigde(n) zullen worden aangeduid.

2) onder het Plan "Warrants Bestuurders 2008" aan de hierna genoemde leden van de raad van bestuur die als onafhankelijke bestuurder zijn gekwalificeerd : de naamloze vennootschap "POL BAMELIS", BTW-plichtige met ondernemingsnummer 0474.584.871 rechtspersonenregister Brugge, met als vaste vertegenwoordiger de heer Pol BAMELIS, de heer Jan LEEMANS, de heer Remi VERMEIREN en de heer Alan WILLIAMSON, tot beloop van 2.931 warrants per voornoemde onafhankelijke bestuurder.

6. Plaatsing van de warrants

Voorstel tot besluit

Besluit om :

a) de zevenhonderdvijftigduizend (750 000) naakte "Warrants Personeelsleden, CEO en Consulents 2008" te plaatsen bij de Vennootschap, teneinde de Vennootschap toe te laten van tijd tot tijd "Warrants Personeelsleden, CEO en Consulents 2008" aan te bieden aan Geselecteerde Deelnemers overeenkomstig de uitgifte- en uitvoermodaliteiten van dit Plan".

b) de elfduizend zevenhonderd vierentwintig (11 724) "Warrants Bestuurders 2008" ter zitting onmiddellijk aan te bieden aan de vier (4) bestuurders in wiens voordeel het voorkeurrecht werd opgeheven, tot beloop van 2.931 warrants per voornoemde onafhankelijke bestuurder.

7. Machtigingen.

Voorstel tot besluit :

Om, onverminderd de bevoegdheid van de raad van bestuur zelf, machtiging te verlenen aan twee gezamenlijk handelende bestuurders, om de genomen besluiten uit te voeren, er de uitvoeringsmodaliteiten van te bepalen, en in het algemeen het nodige te doen.

Om, onverminderd de bevoegdheid van de raad van bestuur zelf, machtiging te verlenen aan één bestuurder om :

1) In geval van en naarmate van de uitoefening van warrants onder reeds bestaande plannen of nieuwe plannen bij huidige beslissing uitgegeven, de verwezenlijking van de opeenvolgende kapitaalverhogingen te doen vaststellen bij authentieke akte, overeenkomstig de bepalingen van voormelde uitgifte- en uitvoermodaliteiten van de betrokken warrants.

2) In de statuten het bedrag van het geplaatst maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen, en de historiek van het kapitaal, aan te passen aan de nieuwe toestand van kapitaal en aandelen zoals dit zal blijken krachtens de vastgestelde verwezenlijkingen van de kapitaalverhogingen, en in de overgangsbepaling van artikel 6.4. van de statuten op te geven in welke mate de raad van bestuur gebruik heeft gemaakt van het toegestane kapitaal.

8. Statutenwijzigingen.

Voorstel tot besluit :

- Om in fine van de eerste zin van Artikel 2 : Zetel te woorden "gerechtelijk arrondissement Gent" toe te voegen.

- Om de volgende zin toe te voegen in fine van Artikel 48 : Benoeming van vereffenaars :

"De vereffenaars treden evenwel pas in functie nadat de rechtbank van koophandel is overgegaan tot de bevestiging van hun benoeming ingevolge de beslissing van de algemene vergadering, conform de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen."

- Om de volgende tekst toe te voegen in fine van Artikel 49 : Wijze van vereffening :

"Zij vervullen hun opdracht met inachtneming van de wettelijke voorschriften ter zake."

Formaliteiten voor deelname aan de vergaderingen

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten moeten de aandeelhouders zich schikken naar artikel 36 van de Statuten en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen.

De houders van aandelen op naam moeten de Vennootschap in kennis stellen van hun voornemen om aan de algemene vergadering deel te nemen door middel van een gewone brief die uiterlijk op de vierde werkdag voorafgaand aan de Algemene Vergadering, dus uiterlijk op 16 juni 2008, op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap dient aan te komen.

De houders van aandelen aan toonder of gedematerialiseerde effecten moeten uiterlijk vier werkdagen voor de Vergadering, dus uiterlijk op 16 juni 2008, hun aandelen neerleggen op de zetel van de Vennootschap, of een attest op de zetel van Vennootschap neerleggen. Dit attest wordt afgeleverd door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling voor de aandelen van de Vennootschap en bevestigt het aantal aandelen dat op naam van de aandeelhouder is ingeschreven en dat zijn/haar aandelen geblokkeerd zijn tot na de datum van de Algemene Vergadering.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen bij volmacht worden verzocht gebruik te maken van het model van volmacht (met steminstructies) dat op de maatschappelijke zetel ter beschikking ligt alsook op de website van de Vennootschap (www.devgen.com / investor relations / investor information / shareholders' meeting), en hun volmacht schriftelijk te laten toekomen op de zetel van de Vennootschap, uiterlijk op 16 juni 2008. Bij afwezigheid van steminstructies aan de lasthebber ten aanzien van de verschillende

onderwerpen op de agenda, of ingeval, om welke reden ook, er onduidelijkheid zou bestaan over de meegedeelde steminstructies, zal de lasthebber steeds "voor" het besluit stemmen. De in deze agenda vermelde verslagen van de raad van bestuur zijn eveneens beschikbaar op de website van de Vennootschap (www.devgen.com / investor relations / investor information / shareholders' meeting).

Briefwisseling kan worden verstuurd naar Devgen NV, t.a.v. Stephane Wilmes, Technologiepark 30, 9052 Zwijnaarde (Gent). Het faxnummer is +32 9 324 24 03, telefoon +32 9 324 24 17.

Namens de raad van bestuur.

(24944)

**ACHENE VIANDES, société anonyme,
rue des Dominicains 1, bte A4, 5590 CINEY**

Numéro d'entreprise 0442.574.079

—

Seconde assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC1803218/ 03.06)

(25074)

**ALBODA, naamloze vennootschap,
Luipegem 118A, 2880 BORNEM**

Ondernemingsnummer 0476.104.209

—

Wegens niet bereiken van het noodzakelijke quorum, wordt een tweede algemene vergadering opgeroepen op de zetel op 23/06/2008 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-02370/ 03.06)

(25075)

**Ardennes Business Corporate, société en commandite par actions,
boulevard Cuivre et Zinc 27, 4030 Liège**

Numéro d'entreprise 0447.801.785

—

Assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2008 à 16 heures. Ordre du jour : Lecture du rapport de gestion et du rapport du commissaire. Discussion et approbation des comptes annuels au 31/12/2007. Décharge. Rémunérations.

(AOPC-1-8-07079/ 03.06)

(25076)

**ARIMAX, société anonyme,
rue Saint-Meurice 15, 6560 HANTES-WIHERIES**

Numéro d'entreprise 0467.022.930

—

Assemblée Générale Ordinaire au siège social le 21/06/2008, à 11 heures. Ordre du jour : Comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2007. Rapport de Gestion du Conseil d'Administration. Affectation du résultat. Décharge aux Administrateurs.

(AOPC-1-8-07029/ 03.06)

(25077)

**ARMA, société anonyme,
route des Ardennes 89, 6780 MESSANCY**

0423.980.367 RPM Arlon

—

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le vendredi 20 juin 2008, à 15 heures, au siège social de la société. ORDRE DU JOUR : 1. Rapport du conseil d'administration sur

les activités de l'exercice. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2007. 3. Statuer sur l'affectation du résultat. 4. Statuer sur la décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers.

(AOPC-1-8-07059/ 03.06)

(25078)

« **BABYLAND DISTRIBUTION** », société anonyme,
avenue du Chêne Saint-Jean 3, 6041 GOSSELIES

Numéro d'entreprise 0435.703.907

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 17 juin 2008, à 19 heures. ORDRE DU JOUR : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2007. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

Dépôt des titres : se conformer aux statuts.

(AOPC-1-8-07054/ 03.06)

(25079)

BETON-WEGENBOUW, naamloze vennootschap,
Hoogveld 5, 9200 DENDERMONDE

Ondernemingsnummer 0442.759.468

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 16 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-06949/ 03.06)

(25080)

CAMPING DE ASSELS, naamloze vennootschap,
Sneppebrugstraat 9, 9000 GENT

Ondernemingsnummer 0447.261.060

Algemene vergadering te Kort Eindeken 25, 9920 Lovendegem, op 20/06/2008 om 14 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS BANK vanaf 07/07/2008.

(AOPC-1-8-07061/ 03.06)

(25081)

Capicorn Communication, société anonyme,
rue Alphonse Renard 2, 1050 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0462.624.573

Assemblée ordinaire au siège social le 24/06/2008 à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-04044/ 03.06)

(25082)

CEMCOS, société anonyme,
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0426.479.801

Assemblée ordinaire en l'Etude du notaire Declairfayt, rue Jaumain 9, à Anesse le 18/06/2008 à 15 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07103/ 03.06)

(25083)

COMPAGNIE ARDENNAISE DELCOURT, société anonyme,
rue Dieudonné Lefèvre 160, 1020 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0402.391.137

Mesdames et Messieurs les Actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale Ordinaire de LA COMPAGNIE ARDENNAISE DELCOURT, qui se tiendra le vendredi 20 juin 2008, à 15 heures, au siège social, rue Dieudonné Lefèvre 160 à 1020 Bruxelles, et qui aura pour ordre du jour :

a. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2007

b. Affectation des résultats

c. Rapport du commissaire sur les comptes annuels clôturés au 31/12/2007

d. Décharge aux Administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'exercice clôturé le 31/12/2007.

e. Décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice clôturé le 31/12/2007

Pour être admis à l'Assemblée, MM les Actionnaires doivent déposer leurs titres au porteur cinq jours au moins avant la date de l'Assemblée au siège social précité.

Les comptes annuels seront à la disposition des Actionnaires, quinze jours avant l'Assemblée, sur simple demande adressée au siège social précité.

Bruxelles, le 27/05/2008

Le Conseil d'Administration.

(AOPC-1-8-07051/ 03.06)

(25084)

CIKOREI, commanditaire vennootschap op aandelen,
Molenweg 22A, 3040 HULDENBERG

Ondernemingsnummer 0450.407.622

Algemene vergadering op de zetel op 20/06/2008 om 14 uur. Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 W. venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van BANK ARGENTA vanaf 07/07/2008.

(AOPC-1-8-07060/ 03.06)

(25085)

DOMAF, naamloze vennootschap,
Pieter van Reysschootlaan 2, 9051 SINT-DENIJS-WESTREM

Ondernemingsnummer 0427.432.181

Algemene vergadering ter zetel op 19/06/2008. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-07121/ 03.06)

(25086)

ENTREPRISES GENERALES H COOREMANS, société anonyme,
1495 Tilly, Villers-la-Ville, rue du Culot 29

0401.473.793

Le Conseil d'administration de la société prie les actionnaires d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, laquelle aura lieu, en l'étude du notaire Hervé Leclercq, à 1495 Marbais, Villers-la-Ville, rue de Dreumont 80, le 19 juin 2008, à 10 heures, ayant l'ordre du jour suivant :

1. constatation de la conversion du capital en euros;
2. suppression de la valeur nominale des actions;
3. refonte totale des statuts pour les adapter au nouveau Code des sociétés et mise en concordance des statuts avec les points ci-avant;
4. pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Au cas où lors de la première assemblée, le quorum de majorité ne sera pas réuni, une seconde réunion, ayant le même ordre du jour, est fixée, en l'étude du notaire Hervé Leclercq, à 1495 Marbais, Villers-la-Ville, rue de Dreumont 80, le 9 juillet 2008, à 10 heures. Lors de cette seconde réunion l'assemblée pourra délibérer quelque soit le quorum de présence.

Le texte des nouveaux statuts proposé, peut être consulté au siège social.

(AXPC-1-8-07030/ 03.06) (25087)

**ETABLISSEMENTS MABILLE, société anonyme,
chaussée de Gand 528/554, 1080 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0402.637.595

Assemblée générale ordinaire le 17/06/2008, à 15 heures au siège social. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-07118/ 03.06) (25088)

**ET. LALOUX, naamloze vennootschap,
Zuster Bernardastraat 2a, 1500 HALLE**

Ondernemingsnummer 0436.337.177

Algemene vergadering ter zetel op 20/06/2008 om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-07127/ 03.06) (25089)

**FINDES, naamloze vennootschap,
Kouterstraat 113, 9270 KALKEN**

Ondernemingsnummer 0442.742.444

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-06943/ 03.06) (25090)

**GAMACO+, société anonyme,
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0403.397.462

Assemblée ordinaire en l'Etude du notaire Declairfayt, rue Jau-main 9, à Anesse le 18/06/2008 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07104/ 03.06) (25091)

**GARAGE DE VOS, naamloze vennootschap,
Essenestraat 86, 1730 ASSE**

Ondernemingsnummer 0400.727.289

Algemene vergadering ter zetel op 18/06/2008 om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-07077/ 03.06) (25092)

**General Society Construct, en abrégé : « G.S.CO », société anonyme,
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0421.950.592

Assemblée ordinaire en l'Etude du notaire Declairfayt, rue Jau-main 9, à Anesse le 18/06/2008 à 14 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07102/ 03.06) (25093)

**GROUPE MABILLE, société anonyme,
chaussée de Gand 528/554, 1080 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0456.512.781

Assemblée générale ordinaire le 17/06/2008, à 11 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-07119/ 03.06) (25094)

**HAYAKU INDUSTRIES, naamloze vennootschap,
R. Pelgrimslaan 101, 1702 GROOT-BIJGAARDEN**

Ondernemingsnummer 0426.152.375

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 9 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-02648/ 03.06) (25095)

**HET LIBERAAL HUIS, naamloze vennootschap,
Sint-Aldegondiskaai 18-22, 2000 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0417.444.448

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 18 uur. Agenda : 1. Toepassing van artikel 96,6° W. venn. i.v.m. de continuïteit. 2. Opvolging artikel 523. 3. Voorlezing en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. 5. Goedkeuring van het voorstel tot resultaatsverwerking. 6. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur.

(AOPC-1-8-04508/ 03.06) (25096)

**HALLEUX, société anonyme,
chaussée de Tongres 75, 4000 Liège**

0418.898.557 — R.P.M. Liège

Conformément à l'ordonnance rendue le 23 mai 2008 par M. le Président du Tribunal de Liège, une assemblée générale extraordinaire sera tenue en la salle de réunion du Tribunal de Commerce de Liège, Ilot Saint Michel, rue Joffre 12, 3^{ème} étage, à 4000 Liège, le vendredi 20 juin 2008, à 11 heures.

Ordre du jour

1. Nomination d'un nouveau conseil d'administration.
2. Divers.

Dans l'hypothèse où le quorum nécessaire pour valablement délibérer ne serait pas acquis lors de l'assemblée générale du 20 juin 2008, une nouvelle assemblée générale extraordinaire avec un ordre du jour identique est d'ores et déjà refixée au mercredi 25 juin 2008 à 11 heures.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les propriétaires de titres nominatifs doivent, cinq jours francs au moins avant la réunion, avoir fait connaître, par écrit, à l'administrateur provisoire, le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote et les propriétaires de titres au porteur, avoir, en observant le même délai, déposé leurs titres au cabinet de l'administrateur provisoire, Me Eric BIAR, avocat, rue de Campine 157, à 4000 Liège.

(AXPC-1-8-07106/ 03.06) (25097)

**HOME FLOREAL, naamloze vennootschap,
Buke 108, 9620 ZOTTEGEM**

Ondernemingsnummer 0474.363.652

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(AOPC-1-8-02457/ 03.06) (25098)

**IMMO DGL, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 169, 1930 ZAVENTEM**

Ondernemingsnummer 0477815169

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming en benoeming bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-06921/ 03.06) (25099)

**IMMO FER, société anonyme,
chemin du Cornet 70, 7060 SOIGNIES**

Numéro d'entreprise 0457.233.848

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2008, à 17 h 30 m en raison du quorum non atteint lors de la première assemblée du 09/05/2008. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07065/ 03.06) (25100)

**IMMO GODES, société anonyme,
boulevard Tirou 221/5D, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0447.175.938

Seconde assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-03221/ 03.06) (25101)

**IMMO PROJECT INVESTMENT, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 169, 1932 SINT-STEVENS-WOLUWE**

Ondernemingsnummer 0473.441.063

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-06908/ 03.06) (25102)

**IMMOBILIERE ESPERANCE, société anonyme,
rue Ferrée 35, 6120 NALINNES**

Numéro d'entreprise 0432.516.565

Seconde assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-03223/ 03.06) (25103)

**IMMOBILIERE LUPCIN-GIGOT, société anonyme,
rue des Dominicaines 1, bte A4, 5590 Ciney**

Numéro d'entreprise 0451.986.445

Seconde assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-03216/ 03.06) (25104)

**INITIAL PRODUCTION, société anonyme,
rue Jean Doye 4A, 6530 THUIN**

Numéro d'entreprise 046.305.3551

Assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 17 heures. Ordre du jour : Report AG. Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Renouvellement des mandats. Délibération en application des articles 94 et 96 du Code des sociétés. Divers.

(AOPC-1-8-04358/ 03.06) (25105)

**Institut de Beauté Anne Martin, société anonyme,
avenue de l'Hippodrome 33, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0406.931.628

Assemblée ordinaire en l'Etude du notaire Declairfayt, rue Jaurmain 9, à Anesse le 18/06/2008, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07105/ 03.06) (25106)

**IVOMA, naamloze vennootschap,
Tongersesteenweg 145, 3770 RIEMST**

Ondernemingsnummer 0449.718.130

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-05326/ 03.06) (25107)

INVESTISSEMENTS COMMUNIC MARKET, société anonyme,
rue de Nivelles 72, 1300 WAVRE

Numéro d'entreprise 0444.600.092

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2008, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-01397/ 03.06)

(25108)

INVESTISSEMENTS COMMUNIC MARKET, société anonyme,
rue de Nivelles 72, 1300 WAVRE

Numéro d'entreprise 0444.600.092

Deuxième assemblée ordinaire au siège social le 30/05/2008, à 10 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-01772/ 03.06)

(25109)

KINDEREN DESMEDT, naamloze vennootschap,
Boomgaardweg 31, 1640 SINT-GENESIUS-RODE

Ondernemingsnummer 0400.892.486

Algemene vergadering ter zetel op 21/06/2008 om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-07124/ 03.06)

(25110)

LA COMPAGNIE DE SAINT-STRUPY, société anonyme,
Dieweg 110, 1180 Uccle

Numéro d'entreprises 0431.456.889

La première assemblée générale extraordinaire, qui s'est tenue le 23 mai 2008, à 17 heures en l'Etude du notaire Jean Van den Wouwer, à 1000 Bruxelles, Place du Petit Sablon 14, n'étant pas en nombre, les actionnaires sont priés d'assister à une nouvelle assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Jean Van den Wouwer, le 20 juin 2008 à 17 heures et qui prendre toutes décisions nonobstant le nombre d'actions présentes ou représentées avec ordre du jour :

1. Modification de l'objet social en y insérant les termes « pour compte propre ».
2. Coordination des statuts.
2. rapport du conseil d'administration.
3. approbation des comptes.
4. décharge aux administrateurs.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés conformément au Code des Sociétés, de déposer leurs titres au porteur avant l'assemblée au siège de la société.

Le Conseil d'administration.

(AXPC-1-8-07055/ 03.06)

(25111)

LE COIN GOURMAND, société anonyme,
chaussée de Charleroi 37, 1360 PERWEZ

Numéro d'entreprise 0460.178.094

Assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Divers.

(AOPC-1-8-06728/ 03.06)

(25112)

LEMAGRI, société anonyme,
rue du Fayt 48, 7350 MONTROEUL-SUR-HAINE

Numéro d'entreprise 0458.955.795

Assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-06330/ 03.06)

(25113)

MOLENHEIDE, naamloze vennootschap,
Molenheidestraat 7, 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN

Ondernemingsnummer 0413.665.705

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-03263/ 03.06)

(25114)

MAGOTTEAUX INTERNATIONAL, société anonyme,
rue Adolphe Dumont, B-4051 Vaux-sous-Chèvremont

0405.785.543 — RPM Liège

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

Messieurs les Actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 18 juin 2008, à 9 heures, au siège social, à B-4051 Vaux-sous-Chèvremont,

rue Adolphe Dumont, Centre Administratif, avec l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire.;
2. Approbation du bilan et du compte de résultats, arrêtés au 31 décembre 2007, et affectation du résultat.
3. Décharge à donner aux Administrateurs et au Commissaire.
4. Démissions et nominations d'Administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'Assemblée générale, Messieurs les Actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

Le Conseil d'Administration.

(AOPC-1-8-07056/ 03.06)

(25115)

**M-RENTAL, naamloze vennootschap,
De Keyserlei 5, box 58, 2018 ANTWERPEN**

Ondernemingsnummer 0460.076.641

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 14 uur. Agenda : Bespreking jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(AOPC-1-8-06947/ 03.06)

(25116)

**O.F.T.Aankoop, naamloze vennootschap,
Hallestraat 15, 1190 Vorst**

0466.359.568 — RPR Brussel

Gezien de eerste vergadering, de dato 26 mei 2008, om 9 u. 30 m. niet in getal was, zal de tweede buitengewone algemene vergadering kunnen beraadslagen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 18 juni 2008 om 10 uur op het kantoor van notaris Peter Verstraete, te Roeselare, Sint-Amandsstraat 129. Agenda : 1. Lezing en onderzoek van 1) het fusievoorstel; 2) verslagen van de raad van bestuur; 3) verslag van de bedrijfsrevisor. 2. Besluit tot fusie overeenkomstig het voornoemde fusievoorstel door overname van de BVBA F.O.L. met ondernemingsnummer 0475.155.686. 3. Vaststelling van de verwezenlijking van de fusie. 4. Besluit over de kwijting te verlenen aan het bestuursorgaan van de overgenomen vennootschap. 5. Als gevolg van de verwezenlijking van de fusie, aanpassing van het maatschappelijk kapitaal. 6. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 7. Kennisname van de bijzondere verslagen in verband met de voorgenomen omzetting van de vennootschap in een naamloze vennootschap. 8. Omzetting van de commanditaire vennootschap op aandelen, met ingang van heden, in een naamloze vennootschap. 9. Ontslag en kwijting van het bestuursorgaan. 10. Aanneming van nieuwe statuten ter aanpassing aan de nieuwe rechtsvorm van de naamloze vennootschap. 11. Benoeming van de bestuurders. 12. Delegatie van machten. 13. Coördinatie van de statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(AXPC-1-8-07107/ 03.06)

(25117)

**PANDRA INVESTMENT, société anonyme,
chaussée Charlemagne 154, 4890 THIMISTER-CLERMONT (LG.)**

Numéro d'entreprise 0416199482

Assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations.

(AOPC-1-8-04644/ 03.06)

(25118)

**Patria de Crédit à l'Outillage des Artisans et Petits Industriels,
société coopérative à responsabilité limitée,
avenue Louise 221, 1050 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0403.287.891

Assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-03383/ 03.06)

(25119)

**PLANNING, société anonyme,
rue Beauchamp 3, 7780 COMINES**

Numéro d'entreprise 0412.684.223

Assemblée ordinaire au siège social le 23/06/2008, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-8-03423/ 03.06)

(25120)

**ROOSENS, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 10, 3920 LOMMEL**

Ondernemingsnummer 0433.159.636

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-03464/ 03.06)

(25121)

**RS BEAUTIFUL, naamloze vennootschap,
Halewijnkouter 2, 9810 GENT (DRONGEN)**

Ondernemingsnummer 0457.722.808

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-03372/ 03.06)

(25122)

**RUSSELL, naamloze vennootschap,
Bilzersteenweg 2, 3730 HOESELT**

Ondernemingsnummer 0865.237.228

Algemene vergadering ter zetel op 19/06/2008 om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-8-07101/ 03.06)

(25123)

**SANIDEL, société anonyme,
rue du Parc Industriel s/n, 6900 MARCHE-EN-FAMENNE**

Numéro d'entreprise 0406.720.901

Assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2008, à 16 heures. Ordre du jour : Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07117/ 03.06)

(25124)

**STAR MEAL, naamloze vennootschap,
Stap 6, 2230 HERSELT**

Ondernemingsnummer 0864.247.531

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-05936/ 03.06)

(25125)

**TRANSPORT LOKERE, naamloze vennootschap,
Stoomtuigstraat 11, 8830 HOOGLEDE**
Ondernemingsnummer 0421.229.527

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-06504/ 03.06)

(25126)

**TRAVAUX STEPHANOIS, société anonyme,
avenue des Métallurgistes 7, 1490 COURT SAINT ETIENNE**
Numéro d'entreprise 0434.784.583

Assemblée ordinaire au siège social le 20/06/2008, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-8-07091/ 03.06)

(25127)

**VAN HUMBEECK, naamloze vennootschap,
Oud-Strijdersstraat 19, 2830 WILLEBROEK**
Ondernemingsnummer 0459.577.783

Wegens niet bereiken van het noodzakelijke quorum, wordt een tweede algemene vergadering opgeroepen op de zetel op 23/06/2008 om 19 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-8-02364/ 03.06)

(25128)

**VERVOER DE BACKER, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 89, 2840 RUMST**
0403.667.676 — RPR Antwerpen

De huidige raad van bestuur bereidt aldus de jaarvergadering der aandeelhouders voor die op dinsdag 24 juni 2008 zal worden gehouden om 20 uur ten maatschappelijke zetel. De dagorde zal de volgende punten bevatten : 1. Beleidsverslag raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2007. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag.

(AOPC-1-8-01905/ 03.06)

(25129)

**WIPADI, naamloze vennootschap,
Ballestraat 1, 1790 AFFLIGEM**
Ondernemingsnummer 0430.664.459

Algemene vergadering ter zetel op 23/06/2008 om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-07045/ 03.06)

(25130)

**Algemene Bouwwerken Maes, naamloze vennootschap,
IJzeren Bareel 67C, 8587 Spiere Helkijn**
0414.789.222 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(25131)

**Atlas Gems, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 78, bus 136, 2018 Antwerpen**

0458.817.918 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting commissaris + bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(25132)

**Baele-Geeroms, naamloze vennootschap,
Buke 52, 9620 Zottegem**

0440.976.549 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening afgesloten per 31/12/2007. 3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31/12/2007. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Herbenoemingen.

(25133)

**Bely, naamloze vennootschap,
Moorseelsestraat 152, 8501 Kortrijk-Heule**

0422.390.161 RPR Kortrijk

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de eerste vergadering gehouden op 31/05/2008 worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede jaarvergadering die zal gehouden worden op 19/06/2008 om 15 uur op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Bespreking jaarrekening per 31/12/2007. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007 en aanwending resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Goedkeuring vergoedingen. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(25134)

**Chauffage Martin, naamloze vennootschap,
Bruggesteenweg 52, 8531 Harelbeke (Hulste)**

0425.693.012 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(25135)

**Creative Linen, société anonyme,
rue de la Terre à Briques 29C, Futur Orcq, 7522 Marquain**

0438.002.510 RPM Tournai

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 26 juin 2008 à 11 heures devant maître Maggy Vancoppennolle, notaire à Courtrai, Beverlaai 71, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapports établis par le conseil d'administration et le réviseur d'entreprises, en application de l'article 181 du code des sociétés.

2. Dissolution anticipée et mise en liquidation de la société.

3. Désignation d'un liquidateur et détermination de ses pouvoirs et émoluments, sous condition suspensive de la confirmation de la nomination par le tribunal de commerce compétent.

4. Désignation d'un liquidateur remplaçant et détermination de ses pouvoirs et émoluments.

5. Délégation de pouvoirs en vue de l'introduction de la requête auprès du tribunal de commerce compétent en application de l'article 184 du code des sociétés.

6. Adaptation des statuts aux décisions prises.

Une première assemblée générale extra-ordinaire avec le même ordre du jour a été tenue devant notaire Maggy Vancoppennolle, prénommée, le 29 mai 2008 à 14 h 30 m. Cependant elle ne pouvait pas valablement délibérer et décider, étant donné que le quorum légal requis n'a pas été atteint.

(25136)

De Meir Center, naamloze vennootschap,

De Keyserlei 5, bus 58, 2018 Antwerpen

0453.271.694 RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 26/06/2008, om 16 uur. Agenda : 1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring toekenningen bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Artikel 633 W. venn. 8. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten.

(25137)

Erna, naamloze vennootschap,

Eendenstraat 14, 3350 Linter

0458.119.221 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Kwijting bestuurders. Voortzetting vennootschap. Benoeming bestuurders.

(25138)

Exelco, naamloze vennootschap,

Pelikaanstraat 62, bureel 160, 2018 Antwerpen

0454.661.071 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Varia. Zich richten naar de statuten.

(25139)

Gijomi, naamloze vennootschap,

Antwerpsesteenweg 204, 2350 Vosselaar

0474.903.387 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 18/06/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(25140)

**Golfimmo, naamloze vennootschap,
Koningsstraat 33, 2381 Ravels (Weelde)**

0460.555.703 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Verslag artikelen 633-634 Wb van venn, mbt besluitvorming aangaande de voortzetting van de vennootschap. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting boekhouder. Varia. Zich richten naar de statuten.

(25141)

**Immo S.E.B., naamloze vennootschap,
Eeuwfeestlaan 56, 2500 Lier**

0455.925.437 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(25142)

**Immo Verbeeck, naamloze vennootschap,
Essenschotstraat 6210, 3980 Tessenderlo**

0435.538.116 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(25143)

**Immobiële Paulus, naamloze vennootschap,
Paulusstraat 90, 8300 Knokke-Heist**

0438.488.104 RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 19 juni 2008 om 14 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2007. Kwijting.

De raad van bestuur.
(25144)

**Immoglab, naamloze vennootschap,
Tiensesteenweg 169, 3380 Glabbeek**

0442.007.224 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Kwijting bestuurders.

(25145)

**Janssens-Geerinck, naamloze vennootschap,
Noord-Brabantlaan 16, 2300 Turnhout**

0404.161.584 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(25146)

Lanneau-Mollet, naamloze vennootschap,**Klijtstraat 61, 8570 Ingoogem**0425.054.988 RPR Kortrijk
—

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(25147)

Thijs Containers, naamloze vennootschap,**Oudenbrugsesteenweg 118, 8400 Oostende**0419.978.920 RPR Brugge
—

Jaarvergadering op 21/06/2008 om 10uur. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Varia.

(25152)

Marvan, société anonyme,**avenue de la Résistance 322, 4630 Soumange**Liège RPM 0439.052.187
—

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2007. Bestemming resultaat. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders en commissaris. Varia. Zich richten naar de statuten.

(25148)

Van de Craen, naamloze vennootschap,**Sint-Trudoweg 1, 2450 Meerhout**0465.313.849 RPR Turnhout
—

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(25153)

Melco, naamloze vennootschap,**Vogelsanck 10, 2970 Schilde**0428.167.995 RPR Antwerpen
—

Jaarvergadering op 18/06/2008 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(25149)

Verbeeck en C°, naamloze vennootschap,**Industriepark Schoonhees-Oost, Fabriekstraat 3, 3980 Tessenderlo**0439.580.145 RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(25154)

Natimmo, société anonyme,**rue Félicien Mosray 37, 1300 Limal**0421.888.137 RPM Nivelles
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 26/06/2008 à 11 heures, au siège social. Ordre du Jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31/12/2007. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs.

(25150)

Vervoerbedrijf Pans, naamloze vennootschap,**Stadsbeemd 1041, 3545 Halen**0417.875.703 RPR Hasselt
—

Jaarvergadering op 26/06/2008 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2007. Bestemming resultaat. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(25155)

Schoofs, naamloze vennootschap,**Daalhofstraat 45, 3840 Borgloon**0408.224.993 RPR Tongeren
—

Jaarvergadering op 18/06/2008 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(25151)

Virjon, naamloze vennootschap,**R. Delbekestraat 85, 2980 Zoersel**0445.539.014 RPR Antwerpen
—

Algemene vergadering op de zetel op 26/06/2008, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(25156)

Woninginrichting Leona, naamloze vennootschap,
Hasseltweg 2, 3600 Genk

0413.677.977 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 26/06/2008, om 20 uur op de zetel van de vennootschap. Agendapunten : 1. Toelichting bij de jaarrekening door de Raad van Bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2007. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders.

(25157)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Boechout

Het gemeentebestuur van Boechout werft aan :

1 coördinator grondgebiedzaken (A4a-A4b) (m/v)
statutair, voltijds

1 diensthoofd ruimtelijke ordening en stedenbouw (A1a-A3a) (m/v)
statutair, voltijds

3 vakmannen (D1-D3) (m/v)
statutair, voltijds

Een uitgebreide functiebeschrijving, aanwervingsvoorwaarden en examenprogramma kan u vinden op de website www.boechout.be of opvragen via de personeelsdienst, tel. 03-460 06 24/25, rita.lemmens@boechout.be of annick.camps@boechout.be.

Schriftelijke sollicitaties (met cv en kopie diploma) kunnen worden ingestuurd tot en met 9 juli 2008 (datum poststempel is bepalend) gericht aan het gemeentebestuur Boechout, Heuvelstraat 91, 2530 Boechout.

(24945)

Gemeente Kapelle-op-den-Bos

Bij het gemeentebestuur van Kapelle-op-den-Bos is de volgende halftijdse betrekking te begeven :

1 begeleid(st)er IBO (gesubsidieerd contractueel)

Er wordt een wervingsreserve aangelegd voor drie jaar.

De kandidatuurstellingen moeten uiterlijk op 10 juli 2008 aangetekend worden verzonden aan het gemeentebestuur van Kapelle-op-den-Bos (de poststempel geldt als bewijs) of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven.

De functiebeschrijving alsmede de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn op eenvoudige aanvraag te verkrijgen op de personeelsdienst van de gemeente, Marktplein 29, te 1880 Kapelle-op-den-Bos, (tel. 015-71 32 71, personeelsdienst@kapelle-op-den-Bos.be).

(24946)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van beroep te Antwerpen

Uit een arrest, bij verstek uitgesproken op 9 april 2008 door het hof van beroep, zittinghoudende te Antwerpen, 12e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

Dries, Alois Constantia, zelfstandige, geboren te Lier op 18 april 1965, wonende te 2000 Antwerpen, Napoleonkaai 55, beklaagde,

veroordeeld is :

voor de hierna vermelde vermengde feiten van de samengevoegde zaken I en II tot :

- een hoofdgevangenisstraf van twaalf maanden met uitstel gedurende een termijn van drie jaar voor een gedeelte dat de zes maanden te boven gaat;

- een geldboete van 150 EUR × 5,5 = 825 EUR of een vervangende gevangenisstraf van twee maanden,

uit hoofde van :

Zaak I - not. nr. AN72.99.353-01

Te Antwerpen (Merksem), en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of, bij samenhang, elders in het Rijk, tussen 1 januari 1998 en 23 juni 2000 en meerbepaald op 10 februari 1998, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, nl. als niet-statutair zaakvoerder van S.R.B. BVBA, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Klapdorp 56, ingeschreven in het handelsregister te Antwerpen onder nummer 328900 :

gebruik gemaakt van de goederen of het krediet van de rechtspersoon voor persoonlijke doeleinden, wetende dat zulks in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en die van zijn schuldeisers of vennoten (zoals gepreciseerd).

Zaak II - not. nr. AN72.99.566-04

A. Te Schilde en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen en/of bij samenhang elders in het Rijk, tussen 30 september 2002 en 5 maart 2004, meermaals, als koopman die zich in staat van faillissement bevindt en als zodanig verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 17 juni 2007 : verduistering of verberging van activa (zoals gepreciseerd).

B. Beslagene zijnde, bedrieglijk vernietigen of wegmaken van goederen waarop beslag is gedaan.

I. Bij samenhang te Lier, in het gerechtelijk arrondissement Mechelen, tussen 30 september 2002 en 6 november 2003, op niet nader te bepalen data.

II. Te Schilde, tussen 8 oktober 2002 en 5 maart 2004, op niet nader te bepalen data.

C. Te Schilde en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, en/of bij samenhang elders in het Rijk, tussen 30 september 2002 en 5 maart 2004, bedrieglijk onvermogen (zoals gepreciseerd).

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 15 april 2008.

(Get.) Ilona Brantz, adjunct-griffier.

(24947)

Uit het arrest, op tegenspraak uitgesproken op 5 mei 2008 door het hof van beroep, zittinghoudende te Antwerpen, 15e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, blijkt dat :

nr. 1042 - Groven, Francis Gerard Joseph, geboren te Tongeren op 20 februari 1967, wonende te 3734 Vliermaal (Kortesseem), Leopold III-straat 6B, beklaagde,

voor de vermengde feiten sub II.1-2, III.2, IV en V.1 veroordeeld werd tot :

- een werkstraf van 300 uren of een vervangende gevangenisstraf van twintig maanden;

- een geldboete van € 1.000 × 5,5 = € 5.500 of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen;

nr. 1043 - Groven, Jacques Jean Marie, geboren te Sint-Truiden op 9 juli 1942, wonende te 3724 Vliermaal (Kortesseem), Leopold III-straat 6A, beklaagde,

voor de vermengde feiten sub II.1, III.1 en V.2 veroordeeld werd tot :

- een werkstraf van 150 uren of een vervangende gevangenisstraf van tien maanden;

- een geldboete van € 1.000 × 5,5 = € 5.500 of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen;

bovendien heeft het hof uit hoofde van voormelde, vermengde feiten aan iedere beklaagde het verbod om gedurende vijf jaar, persoonlijk of door een tussenpersoon :

- de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen en dit voor een termijn van vijf jaar (artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934);

- een koopmansbedrijf uit te oefenen voor een termijn van vijf jaar (artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934);

uit hoofde van :

Not. nr. TG71.99.56-06

als dader/mededader,

Groven, Francis, als gefailleerd handelaar of bestuurder in feite of in rechte van een gefailleerde vennootschap, zijnde Grofrans BVBA, ondernemingsnummer 0474.060.477, met maatschappelijke zetel te Kortesseem, Leopold III-straat 40A, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 21 november 2005;

Groven, Jacques, als gefailleerd handelaar, gevestigd en wonende te 3724 Kortesseem, Leopold III-straat 40A, ondernemingsnummer 0577.381.018, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 24 oktober 2005;

II. een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen :

1. te Kortesseem en bij samenhang elders in het Rijk, op niet nader te bepalen data tussen 23 april 2005 en 25 oktober 2005, wat Groven, Jacques betreft als mededader van een gefailleerde handelaar;

2. te Kortesseem en bij samenhang elders in het Rijk, op niet nader te bepalen data tussen 1 juni 2005 en 22 november 2005;

III. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd om binnen de wettelijk gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement :

1. te Kortesseem en bij samenhang elders in het Rijk, tussen 22 mei 2005 en 25 oktober 2005;

2. te Kortesseem en bij samenhang elders in het Rijk, tussen 1 juli 2005 en 22 november 2005;

IV. te Kortesseem van 1 september 2002 tot 22 november 2005 : inbreuk op de boekhoudwet, nl. geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd;

V. in strijd met een rechterlijk verbod persoonlijk of door tussenpersonen een koopmansbedrijf te hebben uitgeoefend of handelsdaden te hebben gesteld :

1. te Kortesseem van 28 februari 2002 tot 27 februari 2005;

2. te Kortesseem van 22 januari 2001 tot 25 oktober 2005;

- wat Groven, Francis betreft, in staat van wettelijke herhaling.

Het hof beveelt dat dit arrest op kosten van beklagden bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 22 mei 2008.

(Get.) R. Goethals, griffier-hoofd van dienst.

(24948)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het tweede kanton Aalst
—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 26 mei 2008, werd De Leeuw, Paula, geboren te Aalst op 22 januari 1931, verblijvende R.V.T. « Mijlbeke », Albrechtlaan 119, 9300 Aalst, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende Leopoldlaan 32a, 9300 Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman.

(66246)

—
Vrederecht van het derde kanton Antwerpen
—

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 22 mei 2008, werd Verschaeren, Maria, geboren op 28 september 1913, wonende te 2060 Antwerpen, Diepestraat 84, verblijvende te ZNA « Campus Hoge Beuken », Neuro 2, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Crauwels, Katarina, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 210A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 april 2008.

Antwerpen, 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.

(66247)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de heer vrederechter van het kanton Boom, verleend op 27 mei 2008, werd Van De Velde, Jeanne, geboren te Hoboken op 25 juni 1922, wonende te 2620 Hemiksem, R.V.T. « Hoghe Cluyse », Bouwerijstraat 50, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Talboom, Constant, advocaat, wonende te 2000 Antwerpen, Lombardenvest 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 mei 2008.

Boom, 27 mei 2008.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(66248)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 13 mei 2008, werd Van den Broecke, Dionisia Marcella, geboren te Sint-Amandsberg op 15 april 1927, echtgescheiden, wonend en verblijvend te 9000 Gent, Antwerpsesteenweg 776, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Sabine De Taeye, advocaat te 9070 Destelbergen (Heusden), Park ter Kouter 13.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 10 april 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(66249)

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 13 mei 2008, werd Claus, Simonna Joanna, geboren te Gent op 8 juni 1916, weduwe van Van Ooteghem, Leo, wonend en verblijvend te 9000 Gent, Antwerpsesteenweg 776, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Sabine De Taeye, advocaat te 9070 Destelbergen (Heusden), Park ter Kouter 13.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 15 april 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(66250)

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 13 mei 2008, werd Claeys, Hélène Georgette, geboren te Gent op 19 mei 1930, echtgescheiden, wonend en verblijvend te 9000 Gent, Antwerpsesteenweg 776, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Sabine De Taeye, advocaat te 9070 Destelbergen (Heusden), Park ter Kouter 13.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 10 april 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Thierry Debruyne.

(66251)

Vrederecht van het vijfde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 23 mei 2008, werd beslist dat Adam, Maria, geboren te Gent op 21 september 1925, wonende te 9000 Gent, Meierij 142, niet in staat is zelf haar goederen te beheren, en voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Moerman, Marnix, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 april 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Bearelle, Marleen.

(66252)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 22 mei 2008, werd Mevr. Duray, Juliette, geboren te Etterbeek op 26 februari 1920, wonende te 1853 Strombeek-Bever, Bergdal 16, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Struyven, Paul, advocaat, met kantoor te 1050 Brussel, Opperstraat 95.

Grimbergen, 26 mei 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane.

(66253)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 27 mei 2008, verklaren De Haene, Johan Willem, geboren te Rotterdam (Nederland) op 14 augustus 1916, gepensioneerde, wonende te 3010 Kessel-Lo, Richard Valvekensstraat 39, verblijvende U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, te 3070 Kortenberg, niet in staat zelf de goederen te beheren en voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Beelen, Robert Louis Theodore, geboren te Tienen op 28 april 1953, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine.

(66254)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij ambtshalve beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 14 mei 2008, werd Demiral, Nurhan, geboren te Heusden-Zolder op 14 mei 1983, gedomicilieerd te 3600 Genk, Schietboomstraat 1, bus 12, opgenomen in de instelling « OPZ Rekem », Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Michiels, Els, advocaat, wonende te 3500 Hasselt, Leopoldplein 25, bus 1.

Maasmechelen, 23 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun.

(66255)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 20 mei 2008, werd Bollekens, Jean Berthe Eugène, geboren te Antwerpen op 25 juni 1924, verblijvende in Windekind, te 2800 Mechelen, Lange Heergracht 61, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Goris, Karin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 61.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 21 april 2008.

Mechelen, 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart.

(66256)

Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 20 maart 2008, werd Janssen, Maria, geboren op 16 augustus 1923, gepensioneerd, wonende te 8400 Oostende, R.V.T. « Sint-Elisabeth », Zwaluwenstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Desseyn, Ann, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 211/101.

Oostende, 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Nico Bendels.
(66257)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 5 maart 2008, werd Lannoo, Marie-José, geboren op 29 juli 1923, wonende te 8301 Knokke-Heist, Noordhinder 39/0010, verblijvende in het Belgisch Zee-instituut voor Orthopedie IMBO, Zeedijk 286-288, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Slabbinck, Rika, wonende te 8400 Oostende, Koningstraat 104/8.

Oostende, 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Nico Bendels.
(66258)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 23 januari 2008, werd Allary, Fernande, geboren te Oostende op 30 september 1915, wonende te 8400 Oostende, R.V.T. « Sint-Monica », Ooievaarslaan 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Desseyn, Ann, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 211/101.

Oostende, 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Nico Bendels.
(66259)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 21 mei 2008, werd Ramsdam, Eric, geboren te Opbrakel: op 22 februari 1965, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Broeke 242, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Deputter, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Charles de Gaullestraat 19.

Ronse, 26 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) A. Coppens.
(66260)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 22 mei 2008 (rolnr. 08A605 - Rep.R. 1845/2008), verklaart Melis, Henricus Francisca Maria, geboren te Oud-Turnhout op 29 juli 1923, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Oude Heerestraat 4, verblijvende Sint-Elisabethziekenhuis, dienst geriatrie, te 2300 Turnhout, Rubensstraat 166, niet in staat zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid aan de voornoemde beschermde persoon: Mr. Hoet, Hans, met kantoor te 2300 Turnhout, Graatakker 103/4.

Turnhout, 26 mei 2008.

De adjunct-griffier, (get.) Vinckx, Ann.
(66261)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 27 mai 2008, la nommée: Mme Fortuna Queipo Garcia, née le 19 juillet 1958 à Bruxelles, domiciliée à 1082 Bruxelles, Hunderenveld 721, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Erika Swysen, avocate, dont le cabinet est situé à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, place Docteur Albert Schweitzer 18, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 15 février 2008.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Martine Van der Beken.
(66262)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 6 mai 2008, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, en date du 22 mai 2008, Mme Noiret, Paulette, née à Frasnes-lez-Couvin le 22 juillet 1924, veuve, domiciliée à 6211 Mellet, maison de repos « Les Trois Arbres », rue Léon Mercier 58, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Verryken, Jean-Marie, domicilié à 6180 Courcelles, rue Nestor Falise 32.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Desart, Valérie.
(66263)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 5 mai 2008, la nommée Depasse, Anita, veuve de Demeure, William, née à Charleroi le 29 juin 1949, domiciliée à Charleroi (ex Marchienne-au-Pont), rue du Spignat 142, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant: Lambert, Sandrine, avocate, domiciliée à Charleroi, boulevard Mayence 21.

Requête déposée le 18 mars 2008.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Fabienne Hiernaux.
(66264)

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 5 mai 2008, le nommé Weets, Olivier, célibataire, né à Charleroi le 22 septembre 1989, domicilié à Charleroi (ex Marchienne-au-Pont), avenue de la Gare 1/02/4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant: Lambert, Sandrine, avocate, domiciliée à Charleroi, boulevard Mayence 21.

Requête déposée le 27 mars 2008.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Fabienne Hiernaux.
(66265)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 28 avril 2008, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet rendue le 19 mai 2008, M. Luc Eviolitte, né à Wanfercée-Baulet le 10 juillet 1955, domicilié à 6200 Châtelet, rue de l'Etang 54, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Laurence Scutenelle, avocate, dont le cabinet est sis à 6280 Gerpinnes, rue Fernand Bernard 10.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Alain Vanden Brande.
(66266)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville,
siège de Couvin

—

Suite à la requête déposée le 16 mai 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 22 mai 2008, Mme Vidrequin, Marie, numéro de registre national 75.04.24 328-70, domiciliée rue de la Station 4, à 5680 Matagne-la-Grande, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vanolst, Bénédicte, avocate, dont le cabinet est établi rue de la Gare 35, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique.

(66267)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt,
siège de Walcourt

—

Par ordonnance du 23 mai 2008 de M. le juge de paix suppléant du canton de Florennes-Walcourt siégeant à Walcourt, Mathieu, Francine, née à Laneffe le 16 juin 1934, domiciliée à 5650 Fraire, rue de la Maroquette 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Vanhoecke, Philippe, domicilié à 5650 Fraire, rue de la Maroquette 16.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Rolin, Fany.

(66268)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 9 mai 2008, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 20 mai 2008, a déclaré Mme Pietropaolo, Natalina, née le 21 décembre 1921 à Lucito (Italie), domiciliée à 4000 Liège, rue Naniot 222, résidant à l'établissement « Les Beaux Chênes », maison de repos, rue d'Ans 98, à 4000 Rocourt, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Minicucci, Franco, né le 18 septembre 1942, à Licito (Italie), retraité, domicilié à 4120 Neupré, route de Bonsignée 10.

Liège, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique.

(66269)

Justice de paix du canton de Liège IV

—

Suite à la requête déposée le 7 mai 2008, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 19 mai 2008, Mme Watelet, Adèle Martine Philomène Ghislaine, veuve Delbruyère, André, née le 16 juin 1942 à Namur, couturière, domiciliée rue d'Harscamp 1/B032, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Drion, Xavier, avocat dont les bureaux sont sis rue Hullos 103-105, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(66270)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel,
siège de Limbourg

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 21 mai 2008, le nommé Kerrens, Christophe, né à Eupen le 18 août 1972, domicilié à 4837 Membach, Boveroth 60, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Kerrens, Roland, domicilié à 4700 Eupen, Malmedy Strasse 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Chantal Houyon.

(66271)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot,
siège de Spa

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 20 mai 2008, Mme Carra, Jeannine, née à Vielsalm le 27 octobre 1952, domiciliée avenue Professeur Henri-jean 30, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Lemaire Arthur, domicilié avenue Professeur Henrijean 30, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.

(66272)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,
siège de Mouscron

—

Suite à la requête déposée le 14 avril 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 20 mai 2008, Mme Lefin, Lucienne, domiciliée à F-62110 Henin-Beaumont, rue du Maréchal Leclercq 532, résidant à la maison de repos « L'Age tranquille », rue de la Barrière de Fer 125, à 7711 Dottignies, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dejaegere, Valérie, avocate, dont les bureaux sont sis rue Henri Debavay 10, à 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Beghain, Vinciane.

(66273)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 22 mai 2008, le nommé Chandelon, Alain, né le 9 juin 1967, domicilié à 1140 Evere, avenue de la Quiétude 15, et résidant à 1140 Evere, avenue de la Quiétude 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Muhadri, Pushtrig dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, avenue Louise 367.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Valérie Decraux.

(66274)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 25 avril 2008, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 13 mai 2008, M. Puccio, Francesco, de nationalité italienne, né le 30 mai 1985 à Saint-Nicolas, célibataire, domicilié rue Adolphe Renson 89, 4420 Montegnée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Puccio, Gaetano, époux de Mme Carrubba, Carmela, né le 8 mars 1949 à Favara (Italie), pré-pensionné, domicilié rue Adolphe Renson 89, 4420 Montegnée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa. (66275)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 21 mai 2008, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Mme Halloy, Nicole, domiciliée à 5310 Saint-Germain, rue Ernest Montulet 88, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Godefroid, Germaine, née à Daussoix le 23 avril 1922, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, « résidence du Parc », rue du Parc 6, et domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Barella 23, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bierwisch, Kevin. (66276)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix suppléant délégué du canton de Soignies du 14 mai 2008, sur requête déposée le 5 mai 2008, la nommée Mme Vanden Abbeelen, Alice, née le 17 juillet 1925 à Charleroi, domiciliée rue Dujacquier 13, à 1460 Ittre, résidant en la Résidence Père Damien, rue Père Damien 16, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dutry, Catherine, avocate à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (66278)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 21 mai 2008, la nommée Mme Wauthy, Jeanne Malvina Ghislaine, née à Saint-Amand le 8 février 1922, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 49, résidant actuellement au home « Notre Foyer », rue Cambier Dupret 47, à 6001 Marcinelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens, et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant son époux, Barbier, Victor Marcel, pensionné, domicilié à 6000 Charleroi, rue Léon Bernus 49.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, François. (66279)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 mai 2008, M. Delcourt, Lucien, né le 11 février 1921 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, boulevard Léopold 35/10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Mme Delcourt, Françoise, employée, domiciliée à 7540 Tournai (Kain), Résidence du Vert Marais 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denis Smets. (66280)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 mai 2008, Mme Pirlot, Raymonde, née le 26 août 1932 à Gilly, domiciliée à 7500 Tournai, avenue du Saule 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Loix, Albert, notaire, dont l'étude est établie à 7500 Tournai, quai Andréï Sakharov 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Denis Smets. (66281)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 mai 2008, en suite de la requête déposée le 7 mai 2008, M. Van Der Essen, Philippe Léon Oswald Marie Christian, né à Louvain le 7 février 1948, domicilié à 1410 Waterloo, avenue des Combattants 3/1, résidant à la clinique Edith Cavell, rue Edith Cavell 32, à 1180 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Hanon de Louvet, Sandrine, avocate, ayant son cabinet sis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambertmont 364.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (66282)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 22 mai 2008, sur requête déposée le 16 mai 2008, M. Jean Simonis, né à Cheratte le 28 décembre 1936, domicilié à la Résidence Plein Air 1/7, à 4602 Cheratte, résidant à la MRS « Les Trois Rois », allée des Alouettes 100, à 4600 Visé, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Berneau 66, à 4600 Visé, et Mme Joséphine Delmotte, domiciliée Résidence Plein Air 1/7, à 4602 Cheratte, a été désignée personne de confiance.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Brigitte Baillien. (66283)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 6 mai 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 mai 2008, Mme Vanderstraeten, Patricia Alice Jean Elisabeth, née à Uccle le 20 juillet 1955, domiciliée à 1332 Genval, avenue Albert 1^{er} 297, 2^e étage, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Linard, Christophe, avocat, domicilié à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (66284)

Suite à la requête déposée le 5 mai 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 20 mai 2008, Mme Metens, Marguerite, née à Oignies-en-Thiérache le 13 octobre 1924, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 105, et résidant Bois de la Pierre, Venelle au Bois de la Pierre 20, ch. 201, à 1300 Wavre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Georges, Anne-Marie, ouvrière, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 105.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (66285)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 27 mei 2008, werd ingevolge het overlijden op 19 mei 2008 te Antwerpen, district Deurne, van Verheyen, Maria Melania Ludovica, weduwe van de heer Carolus Joseph Albert Nys en van de heer Frans Albert Verheyen, geboren te Borgerhout op 19 mei 1918, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Boeterlaarhof, Boterlaarbaan 11, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Nys, Lea Joanna Sidonie, echtgenote van de heer Jacques Yvonne Leonard Vanhoutte, geboren te Antwerpen op 10 juli 1948, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Dassastraat 116 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 4 juni 2008, blz. 33513, nr. 66715).

Antwerpen (Deurne), 27 mei 2008.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier.
(66286)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 27 mei 2008, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Bockstael, Stefaan Jan Chris, geboren te Edegem op 16 april 1985, gedomicilieerd te 2200 Noorderwijk, Steenovens 5, doch verblijvende in het Gielsbos, Vosselaarseweg 1, te 2275 Lille, die in staat van verlengde minderjarigheid werd verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 15 mei 2008, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 9 september 2003, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Pauwels, Andrea, wonende te 2200 Noorderwijk, Steenovens 5.

Herentals, 27 mei 2008.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) Erica Burm.
(66287)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 23 mei 2008, werd Dupont, Luc, gedomicilieerd Bierbeekstraat 70, 3360 Bierbeek (Korbeek-Lo), aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 13 maart 2006, tot voorlopig bewindvoerder over Boghe, Maria Theresia, geboren te Bierbeek op 25 juni 1912, gedomicilieerd Keiberg 3, 3053 Oud-Heverlee (Haasrode), opgenomen in het R.V.T. Bethlehem, Wilselsesteenweg 70, 3020 Herent, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis, k) van het Burgerlijk Wetboek, bij haar voorlopige bewindvoerder, met ingang van 17 mei 2008 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Herent op 17 mei 2008.

Leuven, 27 mei 2008.

De griffier, (get.) Verbist, Veronique.
(66288)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 7 janvier 2008, il a été constaté la fin de mission de Mme Carine Wauquiez, domiciliée à 1080 Bruxelles, boulevard Louis Mettwewie 89, agissant en sa qualité d'administrateur des biens de sa mère, Mme Pesa Engielszer, veuve de Guy Wauquiez, née à Gabin (Pologne) le

4 septembre 1930, domiciliée et résidant ci-avant à Anderlecht dans la maison de repos « Les Jardins de Provence », boulevard Sylvain Dupuis 94, cette dernière étant décédée le 25 décembre 2007.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.
(66289)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève Gelenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 23 mai 2008, il a été mis fin au mandat de Me Bridoux, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis rue de l'Eglise 8, à 7340 Colfontaine, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Romnée, Marcel, né le 3 mai 1930, en son vivant domicilié rue de Frameries 37, à 7040 Quévy-le-Petit, décédé le 12 mars 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Conet, Annie.
(66290)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 23 mei 2008 :

verklaart Hill, Christine Elisabeth, geboren te Leuven op 26 november 1956, bediende, wonende te 3000 Leuven, IJzerenpoortstraat 49, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-3, op 18 januari 2007 (rolnummer 06A4555 - Rep.R.243/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Loosen, Patrick Ludovicus Jean, IJzerenpoortstraat 49, opgenomen in de instelling rustoord « Sint-Bernardus », Egenhovenstraat 22, te 3060 Bertem, met ingang vanaf heden ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Van Den Berghe, Myriam, advocaat, wonende te 3080 Tervuren, Brusselsesteenweg 66/8.

Leuven, 26 mei 2008.

De adjunct-griffier, (get.) De Queker, Francisca.
(66292)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 21 mai 2008, Me Knoops, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 54, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Margot, Jacqueline Augusta Jeanne Ghislaine, née à Lobbes le 15 février 1939, sans profession, célibataire, domiciliée à 6533 Biercée, place de Biercée 2, se trouvant actuellement au centre de revalidation « Léonard de Vinci », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, déclarée incapable de gérer ses biens en remplacement de M. Magis, Daniel, lequel est déchargé de sa mission d'administrateur provisoire, lui conférée par notre ordonnance du 21 avril 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, Françoise.
(66293)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 16 mai 2008, modifiant l'ordonnance rendue le 29 mai 2008, Me Christophe Linard, avocat, place de l'Hôtel de Ville 15-16, à 1300 Wavre, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Delbrassine, Désiré, né à Wavre le 11 décembre 1918, domicilié et résidant à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 62, à La Clorière, en remplacement de M. Delbrassine, Jacques, qui n'a pas accepté sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(66291)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Op 7 januari 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, is verschenen, Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 18 september 2002, over Trevels, Maria Clementina, geboren te Rillaar op 28 november 1929, wonende in het rusthuis Sint-Rochus, te 3200 Aarschot, Albertlaan 2, beschermde persoon, dewelke verklaard heeft, handelend in haar gezegde hoedanigheid onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Nijs, Georges Edouard, geboren te Tielt (Brabant) op 15 januari 1925, in leven laatst wonende te 3202 Rillaar, Diestsesteenweg 488, en overleden te Aarschot op 13 december 2007. Hiertoe gemachtigd door beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, op 21 december 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen gelden, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemingsakte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Dirk Michiels, te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

(Get.) D. Michiels, notaris.
(24949)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 20 mei 2008, heeft Mevr. Hofkens, Juliette Charlotte, geboren te Antwerpen op 18 januari 1935, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Wouter Haecklaan 12/17, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van de heer Peeters, Robertus Joannes, geboren te Turnhout op 22 november 1934, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Wouter Haecklaan 12/17, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden, de nalatenschap van de heer Cordier, René Maria Victor, geboren te Borgerhout op 18 november 1943, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Eyendijkstraat 45, en overleden te Deurne op 11 oktober 2007.

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan het kantoor van notaris Eric Michoel, te Antwerpen (district Deurne), Cogelsplein 21.

Antwerpen (Deurne), 27 mei 2008.

(Get.) E. Michoel, notaris.
(24950)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 27 mei 2008, hebben :

Baeyens, Tinneke Jos Christine Jan, geboren te Turnhout op 20 maart 1977, wonende te 2300 Turnhout, Herentalsstraat 59;

Baeyens, Nik Mia Marcel, geboren te Turnhout op 22 november 1975, wonende te 2018 Antwerpen, Oudekerkstraat 27,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Baeyens, Guido Franciscus Josepha, geboren te Turnhout op 14 mei 1955, in leven laatst wonende te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, en overleden te Malle op 19 april 2008.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris T. Coppens, te 2350 Vosselaar, Cingel 14.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 27 mei 2008.

De griffier, (get.) Ph. Jano.

(24951)

Op 28 mei 2008, is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen Van Gelder, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 638, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 8 november 2005, over de goederen van Capiou, Oscar Louis Guy, geboren te Charleroi op 21 december 1942, wonende in het R.V.T. « De Zavel », te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Sebrechts, Yvonne Ludovica Josepha, geboren te Brecht op 19 maart 2008, in leven laatst wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611, en overleden te Wijnegem op 19 maart 1938, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Noukens, Wouter, notaris, 2390 Malle, Hoge Warande 10/1.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, d.d. 26 mei 2008, voor, waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons, griffier.

(Get.) P. Van Gelder; Ph. Jano.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de griffier, (get.) Ph. Jano.
(24952)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Op 22 mei 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, voor ons, A. Vermeire, griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen, Mr. V. Van Hoey, advocaat te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133A, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 20 december 2007, van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde Van Snick, Jeanine, geboren te Denderleeuw op 23 april 1951, gedomicilieerd te 9470 Denderleeuw, Theo De Cleynlaan 61, verblijvende residentie « De Eekhoorn », Dennenlaan 20, te 1700 Dilbeek.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen D'Hoe, Alfons, geboren op 23 juli 1948, in leven laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Theo De Cleynlaan 61, en overleden te Aalst op 10 oktober 2007.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking, d.d. 9 mei 2008, van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen D'Hoe, Alfons, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. V. Van Hoey, advocaat te 9630 Zwalm, Heufkensstraat 133A, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) V. Van Hoey; A. Vermeire.

Voor overeenkomstig uittreksel afgeleverd aan Mr. V. Van Hoey, advocaat te Zwalm.

Dendermonde, 22 mei 2008.

De hoofdgriffier, (get.) A. Pauwels.

(24953)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2008, le 28 mai, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier, a comparu :

Mme Delotté, Marie-Thérèse, née à Muno le 21 avril 1949, domiciliée rue du Koun 163, à 6717 Nobressart, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de sa fille mineure d'âge :

Plier, Elodie, née à Arlon le 27 juin 1992,

laquelle comparante a, au nom de son enfant mineur, autorisée à ce faire, en vertu d'une ordonnance rendue le 15 mai 2008, par Mme le juge de paix du canton d'Arlon, déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Plier, Justin Roger, né à Thiaumont (Lottert) le 24 août 1943, en son vivant domicilié rue du Koun 163, à 6717 Nobressart, et décédé à Arlon le 5 mai 2008.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante, qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Bosseler, notaire, dont l'étude est située à 6700 Arlon.

Arlon, le 28 mai 2008.

Le greffier, (signé) Pascale Haverlant.

(24954)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 08-1025 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 27 mai 2008, par :

M. Lambrette, Jules, demeurant à 1030 Schaerbeek, avenue Chazal 129;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration, sous seing privé, ci-annexée, datée du 9 mai 2008, et donnée par M. Van Swieten, Philippe Constant R., demeurant à 1090 Jette, avenue F. Lecharlier 146, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Van Swieten, Gérard Robert Emile Jean Marie, né à Ixelles le 7 février 1940, de son vivant domicilié à Schaerbeek, rue Gallait 134, et décédé le 11 octobre 2007 à Schaerbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Dubuisson, Olivier, notaire à 1050 Ixelles, rue Américaine 100.

Bruxelles, 27 mai 2008.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(24955)

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 5 mars 2008, par :

Mme Bettendorf, Michèle, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Dolez 75;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration, sous seing privé, ci-annexée, datée du 29 février 2008, et donnée par Mme Dessart, Sophie, « Soutien à la Jeunesse », dont les bureaux sont à 1000 Bruxelles, rue Haute 217-219, agissant en sa qualité de tutrice légale de :

Elmadkoug, Iliass, né à Saint-Josse-ten-Noode le 29 septembre 1991, et demeurant à 5537 Anhée, rue Petit 30;

désigné à cette fonction, par jugement du tribunal de la jeunesse, 11^e chambre, en date du 28 octobre 1999;

autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, en date du 14 février 2008,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de El Madkoug, El Moukhtaria, née à Beni Bouifrou (Maroc) le 1^{er} juillet 1961, de son vivant domiciliée à Schaerbeek, rue James Watt 33, et décédée le 19 décembre 1995 à Bruxelles.

(Signé) Bettendorf, Michèle; Ph. Mignon.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par pli recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, à Me Jean-François Poelman, notaire de résidence à Schaerbeek, avenue Emile Max 165.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon.

(24956)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2008, le 27 mai, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Dinaron, Fabiana, domiciliée à 5022 Cognelée, chaussée de Louvain 1012, agissant en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur la personne et les biens de ses enfants mineurs :

Debuisson, Jordan (petit-fils de la défunte), né à Namur le 2 mai 1996;

Debuisson, Marine (petite-fille de la défunte), née à Namur le 12 avril 1999;

domiciliés à 5022 Cognelée, chaussée de Louvain 1012;

et ce, dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance rendue par M. Eddy Destrée, juge de paix du premier canton de Namur, en date du 20 mai 2008,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Stoffelen, Marcelle, domiciliée en son vivant à 5140 Sombreffe, rue Ottiamont 3, et décédée à Bouge, en date du 21 janvier 2008.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Etienne Michaux, notaire à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 29.

Namur, le 27 mai 2008.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(24957)

L'an 2008, le 27 mai, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, ont comparu :

M. Bouffioux, Pierre (fils du défunt), domicilié à 5081 Meux, rue Désiré Bolain 23;

M. Bouffioux, Olivier (fils du défunt), domicilié à 5081 Meux, rue Léon Dumont 7;

M. Bouffioux, Jean-François (fils du défunt), domicilié à 5081 Meux, rue de la Motte 1B,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Bouffieux, Jean-Pierre, domicilié en son vivant à 5081 Meux, rue Léon Dumont 5, et décédé à La Bruyère, en date du 11 avril 2008.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux Mes Patrick Bioul, et Ilse Banmeyer, notaires associés à 5030 Gembloux, allée des Marronniers 16.

Namur, le 27 mai 2008.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(24958)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 08-337 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 27 mai 2008 :

Me Muriel Saintrond, avocat à 7780 Comines, rue des Combattants 3, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Dubacq, Isabelle, née à Armentières (France) le 8 décembre 1979, domiciliée à 7783 Le Bizet, rue Paul Rose 13;

autorisée, par ordonnance prononcée le 6 mai 2008, par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Buseyne, Jeannine Denise, née le 26 décembre 1953 à Steenwerck (France), en son vivant domiciliée à Comines-Warneton (Ploegsteert) 69, décédée à Wervik le 14 mars 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Henri Thevelin, notaire à Messines, rue de Gand 12.

Tournai, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(24959)

Par acte n° 08-335 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 27 mai 2008 :

Ducoulombier, Frédéric Germain, né à Tournai le 26 septembre 1973, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, avenue de la Croix-Rouge 9, agissant en qualité de père, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Ducoulombier, Lorenzo, né à Ath le 22 novembre 2000, domicilié avec son père;

autorisé, par ordonnance prononcée le 10 mars 2008, par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, dont une copie nous a été produite,

lequel comparant a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vandenneede, Sandrine, née le 23 janvier 1978 à Tournai, en son vivant domiciliée à Buissenal (Frasnes-lez-Anvaing), rue Contrepre 12, décédée à Leuze-en-Hainaut le 12 octobre 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Sylvie Decroyer, notaire de résidence à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 14.

Tournai, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(24960)

Par acte n° 08-336 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 27 mai 2008 :

Me Thierry Opsomer, avocat à 7784 Bas-Warneton, chaussée de Warneton 340, agissant en qualité de mandataire de :

Stock, Laurent Maurice, né à Ypres le 13 avril 1972, époux de Mme Roselyne Lysy, domicilié à 7783 Le Bizet, rue de la Chapelle Rompue 24;

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte, lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Boterman, Viviane Zulma, née le 12 avril 1953 à Comines, en son vivant domiciliée à Comines-Warneton, rue de l'Ancienne Place 122, décédée à Menin le 27 juillet 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Mes Leleu - Vanstaen - De Sempel, notaires associés à Comines, rue de Wervicq 46.

Tournai, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(24961)

Vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen

Beschikking

Op zitting in raadkamer, van woensdag 30 april 2008, van het vrederegerecht van het zevende kanton Antwerpen, werd door ons, Wim Castelyns, vrederechter, bijgestaan door Annita Brosens, eerstaanwezend adjunct-griffier, de volgende beschikking verleend :

Inzake :

Suykerbuyk, Birgitte Mia Jos, geboren te Mortsel op 21 januari 1965, kinderverzorgster, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pottershoeftstraat 17, in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

De Deckker, Joyce, zonder beroep, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 19 augustus 1990, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pottershoeftstraat 17, en

De Deckker, Kate, zonder beroep, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 3 februari 1992, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pottershoeftstraat 17,

met raadsman Mr. Eric Van der Mussele - Mr. Yolanda Vanden Bosch, advocaten te 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1, bus 10,

verzoekende partij;

Gelet op het verzoekschrift van 28 april 2008, ter griffie toegekomen op 28 april 2008;

Met inachtname van de beschikkingen van de wet van 15 juni 1935 en de aanvullende wetten op het gebruik der talen in gerechtszaken;

Gelet op de bepalingen van artikel 410, § 1, van het Burgerlijk Wetboek;

Het voormelde verzoekschrift strekt ertoe namens de voormelde minderjarige, de hiernavermelde nalatenschap van wijlen De Deckker, Frans Jean Louis, in leven zonder beroep, geboren te Antwerpen op 17 maart 1965, laatst wonende te 2630 Aartselaar, Pierstraat 424, overleden te Edegem op 14 november 2007, te mogen aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

In het belang van de minderjarigen komt het gepast voor de hierna vermelde bijzondere machtiging te verlenen.

Om deze redenen :

Wij, vrederechter, voornoemd,

Verklaren de vordering toelaatbaar en gegrond in de hiernavolgende mate :

Machtigen Suykerbuyk, Brigitte Mia Jos, geboren te Mortsel op 21 januari 1965, kinderverzorgster, namens de minderjarige kinderen De Deckker, Joyce, zonder beroep, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 19 augustus 1990, en De Deckker, Kate, zonder beroep, geboren te Wilrijk (Antwerpen) op 3 februari 1992, allen wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pottershoeftstraat 17, alle nodige verklaringen te doen en alle akten te ondertekenen op de griffie van de rechtbank van eerste

aanleg te Antwerpen tot aanvaarding van de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen De Deckker, Frank Jean Louis, in leven zonder beroep, geboren te Antwerpen op 17 maart 1965, laatst wonende te 2630 Aartselaar, Pierstraat 424, overleden te Edegem op 14 november 2007.

Leggen de kosten thans begroot op zevenentwintig euro (27 euro), zijnde kosten rolrecht, ten laste van de verzoekende partij.

Verklaren deze beschikking uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande alle verhaal en zonder borgstelling.

Wij hebben getekend met de eerstaanwezend adjunct-griffier.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Annita Brosens.

De vrederechter, (get.) Wim Castelyns.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Annita Brosens. (24962)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 mei 2008, is All Specials GCV, Eugene Verelstlei 48 2L, 2150 Borsbeek (Antwerpen), cafés, ondernemingsnummer 0871.229.353, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 27 mei 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 juni 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 juli 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24963)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 mei 2008, is Teniers BVBA, Orgelstraat 5, 2000 Antwerpen-1, restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0472.338.827, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Leenders, Sven, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 27 mei 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 juni 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 juli 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24964)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 mei 2008, is A & A International BVBA, Torenstraat 3, 2070 Burcht (Antwerpen), detailhandel in meubels, ondernemingsnummer 0864.858.532, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Gross, Marc, Van Eycklei 20, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 26 mei 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 juni 2008.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 25 juli 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24965)

Bij vonnis van 27 mei 2008 werd Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Euro Verozoo BVBA, Nationalestraat 131, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0861.474.717, hiertoe aangesteld bij vonnis van 22 mei 2008, op eigen verzoek vervangen door Mr. Marinower, Claude, advocaat, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (24966)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Jul BVBA, Amerikalei 86, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0450.821.356, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : De Clercq.

Curator : Mr. Lange, Gerda, advocaat, Camille Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24967)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Antwerp Conditioning Center BVBA, Kammenstraat 72, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0422.109.653, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Nicole Vandeborne.

Curator : Mr. Wouters, Louis, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24968)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Meged-Houses BVBA, Osystraat 51, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0863.558.336, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Andrej Kowalczyk.

Curator : Mr. Truyen, Christiane, advocaat, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24969)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Yoyo BVBA, Kasteelstraat 58, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0459.103.671, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Chantal Roefs.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24970)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van New Delasport BVBA, Geuzenstraat 11-13, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0455.691.145, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Dirk De Laet.

Curator : Mr. Van Caeneghem, Wim, advocaat, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24971)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Fora/Bi BVBA, Sleenckxstraat 21/2, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0474.643.566, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mustafa Yologlu.

Curator : Mr. Vandendriessche, Geert, advocaat, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24972)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Tisch GCV, Oudestraat 120, 2660 Hoboken (Antwerpen), ondernemingsnummer 0882.410.186, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Marina De Bruyn.

Curator : Mr. Lannoy, Catherine, advocaat, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24973)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Phone Mu.Sa BVBA, Koningin Astridplein 5, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0470.905.405, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : De heer Hatira Kenan.

Curator : Mr. Janseghers, Katleen, advocaat, Amerikalei 191, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24974)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Marsboom M., coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, De Aard 113, bus 1, 2930 Brasschaat, ondernemingsnummer 0444.879.018, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Els Bettingers.

Curator : Mr. Bruneel, Jacques, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24975)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Tinta BVBA, Sint-Annaboomstraat 15, 2070 Burcht (Zwijndrecht), ondernemingsnummer 0453.918.527, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Walter Van Meensel.

Curator : Mr. Van Braekel, Luc, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24976)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Turnhout Expo Center NV, in 't kort « T.E.C. », Amerikalei 209, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0455.708.176, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Martinus Vermeulen.

Curator : Mr. Talboom, Constant, advocaat, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24977)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Niboc Europe BVBA, Van Vrieslaan 14B, 2520 Ranst, ondernemingsnummer 0875.223.080, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Niveco en BVBA SG Solutions.

Curator : Mr. Bruneel, Jacques, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24978)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van PC Repair Service BVBA, Victor Govaerslaan 5/7, 2170 Merksem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0863.947.821, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Telmo Louis dos Santos-Monteiro.

Curator : Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (Pro deo) (24979)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Reflections BVBA, Kijkuitstraat 119, 2920 Kalmthout, ondernemingsnummer 0428.751.975, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Daniel Peeters.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, advocaat, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (24980)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Sauvillers Sandra BVBA, Gitschotellei 218, 2140 Borgerhout (Antwerpen), ondernemingsnummer 0472.981.403, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Sandra Sauvillers.

Curator : Mr. Van Caeneghem, Wim, advocaat, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (24981)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Meubeldiscount BVBA, Turnhoutsebaan 352, 2970 Schilde, ondernemingsnummer 0421.506.867, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Marinus De Pijper.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers. (24982)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Hendriks, Susanne, Ertbrandstraat 220, 2950 Kapellen (Antwerpen), ondernemingsnummer 0865.653.140, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jean, advocaat, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.
De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(24983)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 27 mei 2008, werd het faillissement van Van Omme, Gonda Leo Anna, Kloosterstraat 153, 2180 Ekeren (Antwerpen), ondernemingsnummer 0631.661.228, gesloten bij ontoereikend actief en verschoonbaar verklaard.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst, M. Caers.

(24984)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28 mei 2008, werd Jeanelli NV, breigoederen, Prinses Jos. Charlotte-laan 38, 9230 Wetteren, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0415.793.270.

Rechter-commissaris : M. Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 26 mei 2008, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 juli 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(24985)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 28 mei 2008, werd Gefinar Graphic en Design Group BVBA, drukkerij, Nieuwstraat 48, 9340 Lede, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0462.590.525.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 15 mei 2008, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 juli 2008, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot.

(24986)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23 mei 2008, op bekenenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Het Heelal BVBA, bouw- en verbouwingswerken, met maatschappelijke zetel laatst gevestigd te 9000 Gent, Tolhuislaan 181B, ondernemingsnummer 0488.576.401.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Colle.

Datum staking der betalingen : 23 november 2007.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 20 juni 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(24987)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23 mei 2008, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Naudts, Franky, geboren op 17 juni 1958, overige posterijen en koeriers, groothandel in reinigingsproducten, wonende te 9000 Gent, Hoogstraat 72, ondernemingsnummer 0643.254.807.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van den Bossche.

Datum staking der betalingen : 23 mei 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 20 juni 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vliegheer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(24988)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 27 mei 2008, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Heesterts Verzekerings- en Leenkantoor CVBA, Eikenborg 1A, te 8551 Heestert, ondernemingsnummer : 0432.924.955, ondersteunende activiteiten i.v.m. het verzekeringswezen en pensioenfondsen; financiële leasing; handelsbemiddeling.

Rechter-commissaris : Veranneman, Frank.

Curator : Mr. Bekaert, Johan, Mgr. De Haerlaan 62, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 27 mei 2008.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 25 juni 2008.

Nazicht der schuldvorderingen : 23 juli 2008, te 10 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in artikel 73 of in artikel 80 van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in artikel 72ter van de faillissementswet.

De griffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (24989)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 27 mei 2008, werd Laevers, Cindy, geboren te Turnhout op 24 februari 1976, wonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Basilieklaan 29, ondernemingsnummer 0883.383.552, met als handelsbenaming Xina, met als activiteit kinderboetiek, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. D. De Maeseneer, J. Mommaerts, S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : de heer W. Heylen.

Staking der betalingen : 27 mei 2008.

Indienen der schuldvorderingen : tot en met 27 juni 2008, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 juli 2008.

De hoofdgriffier, (get.) M. Plevoets.

(24990)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de heer Lauwens, Davy Gerda, uitbater van beenhouwerij, geboren te Bonheiden op 16 juni 1983, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Heist-Goorstraat 35, en er voorheen handeldrijvende onder de benaming Beenhouwerij Carno, ondernemingsnummer 0874.652.364.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hoogenbemt, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(24991)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de BVBA « D.C.1. », uitbating van verkoopsstanden in concessie in grootwarenhuizen, met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden (Rijmenam), Meiboomstraat 7, ondernemingsnummer 0457.567.212.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. Vanosselaer, Robert, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Veemarkt 37/A2.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(24992)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA Trackit Belgium, uitvoering van karweiwerken, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lemanstraat 40, bus 6, ondernemingsnummer 0457.752.304.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. De Ridder, Etienne, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(24993)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : Mevr. Maes, Heidi, uitbater van een snack-bar, geboren te Bonheiden op 19 augustus 1975, voorheen wonende te 2800 Mechelen, Maurits Sabbestraat 61/402, aldaar afgevoerd van ambtswege op 31 augustus 2007 sinds 19 mei 2008 wonende te 2580 Putte, Poortvelden 32, ondernemingsnummer 0632.428.716.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. Leemans, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (24994)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA R & S, voorheen genaamd Zion Train BVBA, handel in computeronderdelen, met maatschappelijke zetel te 2560 Nijlen, Bouwsesteenweg 80, ondernemingsnummer 0477.827.443.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. Obbels, Luc, advocaat, kantoorhoudende te 2560 Nijlen, Bouwsesteenweg 4B.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (24995)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : Mevr. Lauwers, Els Maria Ferdinandus, geboren te Schoten op 30 april 1971, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Groenstraat 33, kleinhandel in kleding, ondernemingsnummer 0515.840.852.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. De Ridder, Etienne, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (24996)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de BVBA AK Fashion Focus, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Lierssesteenweg 333, ondernemingsnummer 0872.525.094.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 26 mei 2008.

Tot curator werd benoemd : Mr. Leemans, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 78, uiterlijk op 24 juni 2008.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 23 juli 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (24997)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de CVOHA Anso, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Désiré Van Hoomissenstraat 38A, ondernemingsnummer 0464.141.931, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Van Havermaet, Hugo, wonende in Spanje, 03503 Benidorm, av. Madrid 26 B2 2D.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (24998)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Rubi Or, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Drevendaal 16, ondernemingsnummer 0469.196.225, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Kerf, Roger, wonende te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Westdijk 29.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (24999)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer Beukeleers, Robert, voorheen wonende te 2570 Duffel, Bleidenhoek 11B, thans wonende te 2580 Putte, Jan de Cordesstraat 45, ondernemingsnummer 0510.016.496.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25000)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, ingevolge vereffening, het faillissement van Mevr. Van den Zegel, Liliane, voorheen wonende te 2800 Mechelen, Netestraat 2, thans wonende te 2820 Bonheiden, Muizensteenweg 67, ondernemingsnummer 0632.424.360, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25001)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA Olivier Brusselmans, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Frederik de Merodestraat 54, ondernemingsnummer 0464.062.648, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Brusselmans, Olivier, wonende te 1421 Eigenbrakel, rue Chavee 26.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25002)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, ingevolge vereffening, het faillissement van de NV Autosprint Lakken, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelsesteenweg 20, ondernemingsnummer 0427.580.156, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Scheirs, Francis, wonende in Spanje, te 04740 Roquetas de Mar, Ed. Simonez, Avda Las Gaviotas.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25003)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA Transport Van Herck, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Het Broek 10, ondernemingsnummer 0433.486.139, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Van Herck, Ann, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Lange Molenstraat 36.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25004)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA Sotrafco, met maatschappelijke zetel te 2590 Berlaar, Broekweg 14, ondernemingsnummer 0451.497.683, en werd vastgesteld dat de zaakvoerder van de gefailleerde vennootschap overleden is.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25005)

Bij vonnis, d.d. 26 mei 2008, van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard, ingevolge vereffening, het faillissement van de BVBA Algemene Schrijnwerkerij Van Herck-Verschoren, met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden, Gestelhoflei 10, ondernemingsnummer 0441.777.095, en werd gezegd dat als vereffenaar worden beschouwd :

de heer Van Herck, Patrick, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Berkelei 102;

de heer Verschoren, Ronald, wonende te 3140 Keerbergen, Mechelsebaan 106, en

de heer Dirickx, Jan, wonende te 2820 Bonheiden, Grote Doelstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (25006)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 28 mei 2008, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Punto, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 137B, ondernemingsnummer 0861.934.971, met, volgens de Kruispuntbank der Ondernemingen, als gekende handelsactiviteiten : binnenhuisarchitecten, het toezien op de bouwwerkzaamheden (ruwbouw, installatie, afwerking, enz.), het verlenen van bouwkundige adviezen aan de bouwheer, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment.

Rechter-commissaris : de heer B. Florizoone.

Curator : Mr. Dirk Bailleul, advocaat, Astridlaan 19, 8620 Nieuwpoort.

Staking van betalingen : 28 mei 2008.

Indienen schuldvorderingen vóór 18 juni 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 14 juli 2008, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(Pro deo) (25007)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 28 mei 2008, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard : de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Vlaams Vleesbedrijf (voorheen genaamd BVBA House Team), met vennootschapszetel te 8630 Veurne, Ondernemingstraat 3, ondernemingsnummer 0471.608.159, met, volgens de Kruispuntbank der Ondernemingen, als gekende handelsactiviteiten : verhuur van al dan niet gemeubelde appartementen en huizen, handel in onroerend goed, met uitbating te 8920 Langemark-Poelkapelle, Zuidschotestraat 3c.

Rechter-commissaris : de heer G. Seru.

Curator : Mr. Dirk Waeyaert, advocaat, Sasstraat 14, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 28 mei 2008.

Indienen schuldvorderingen vóór 18 juni 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 14 juli 2008, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) N. Boudenoodt.

(Pro deo) (25008)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 28. Mai 2008 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs von De Bie, Patricia, geboren am 11. August 1961 in Eupen, wohnhaft in 4710 Lontzen, Henri-Schils-Strasse 12, mit Niederlassung in 4720 Kelmis, Albertstrasse 16, Handel treibend unter der Bezeichnung « Au Fourre Tout », eingetragen in der ZUD unter der Nr. 0650.512.484, Haupttätigkeit: Einzelhandel von Zeitungen, Zeitschriften und Schreibwaren, Tabakwaren, usw, verkündet.

Konkursrichter : Frau Brigitte Willems.

Konkursverwalter : Herr Rechtsanwalt David Chantraine, Neudorfer Strasse 8, 4730 Raeren.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von Dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Hinterlegung des ersten Schlußprotokolls der Forderungen: Montag 28. Juli 2008, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Borngasse 3-5, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) B. Theisen, Greffier. (25009)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 28 mai 2008, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de De Bie, Patricia, née le 11 août 1961 à Eupen, domiciliée à 4710 Lontzen, rue Henri Schils 12, faisant le commerce sous la dénomination « Au Fourre Tout », à 4720 La Calamine, rue Albert 16, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0650.512.484, pour commerce de détail en journaux, en revues, en articles de papeterie et cigarettes...

Juge-commissaire : Mme Brigitte Willems.

Curateur : Me David Chantraine, avocat, Neudorfer Strasse 8, à 4730 Raeren.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le lundi 28 juillet 2008, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, Borngasse 3-5, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) B. Theisen, greffier. (25009)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 21 mai 2008, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite prononcée en date du 16 octobre 2006, à charge de la SPRL « Le Bistrot des Sœurs grises », ayant son siège social à 4000 Liège, rue de la Goffe 20, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0859.915.985, le même jugement déclare la société inexcusable, donné décharge de leur fonction aux curateurs, Mes Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157, et indique en qualité de liquidateur en application de l'article 185 du Code des sociétés, M. Patrick Marée, domicilié ou l'ayant été à 4032 Chênée, rue de la Concorde 52.

(Signé) Eric Biar, avocat. (25010)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 22 mai 2008, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Egone, dont le siège social est sis à 5004 Bouge, rue des Faucons 47, exploitant à cette même adresse, une entreprise d'intermédiaire commercial en bois et matériaux de construction, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0479.971.638.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mai 2008, l'époque de cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Weicker, Jean-Christophe, juge-consulaire.

Curateur : Me Buchet, Benoît, avenue Cardinal Mercier 48, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 juillet 2008, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) N. Perat. (25011)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 27 mai 2008, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation, la faillite de la SPRL J. Louis et fils, dont le siège social est sis à 6880 Bertrix, rue des Munos 100, « Abattoir communal », inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0420.441.649, pour exercer l'activité principale renseignée de commerce de gros de viandes et de produits à base de viande, sauf viande de volaille et de gibier.

Curateur : Me P.-E. Ghislain, avocat à 6840 Neufchâteau, avenue de la Gare 88.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 26 juin 2008.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 25 juillet 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (25012)

Par jugement du 27 mai 2008, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA Envellux, dont le siège social est sis à 6870 Poix (Saint-Hubert), rue Sainte-Adeline 8, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0874.835.476, pour exercer les activités principales renseignées de fabrication d'étiquettes, d'enveloppes et de cartes-lettres, de sacs et sachets en papier.

Curateur : Me Viviane Hoscheit, avocat à 6800 Libramont, avenue de Bouillon 16B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 26 juin 2008.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 25 juillet 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (25013)

Par jugement du 27 mai 2008, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de la SPRL Entreprises Eric Body, dont le siège social est sis à 6880 Bertrix (Jehonville), rue Gurhaumont 62, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0459.875.317.

M. Body, Eric, domicilié à 6880 Bertrix (Jehonville), rue de Gurhaumont 62, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Wanlin. (25014)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 mai 2008 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Cuevas, Simon, rue Neuve-Cour 150, à 1480 Tubize.

N° B.C.E. : 0785.076.923.

Date de naissance : 25 février 1953.

Activité : transformation de papiers cartons.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe, au plus tard le 10 juillet 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux. (25015)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 mai 2008 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SCRL Exime, dénommée : « Movieclub », avenue Victor Hugo 7/C, à 1420 Braine-l'Alleud.

N° B.C.E. : 0860.431.966.

Activité : location de dvd par internet.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me De Middelée, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe, au plus tard le 10 juillet 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.
(25016)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 mai 2008 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Galimont, Yvan Francis, rue du Champ des Sept Bonniers 1, à 1315 Incourt.

N° B.C.E. : 0777.081.054.

Date de naissance : 14 février 1946.

Activité : agent commercial.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me De Middeldeer, Jean-Philippe, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe, au plus tard le 10 juillet 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.
(25017)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 26 mai 2008 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Labritoiture, chaussée d'Alseberg 18, à 1420 Braine-l'Alleud.

N° B.C.E. : 0881.310.029.

Juge-commissaire : M. Dewulf, Olivier.

Curateur : Me Delcourt, Benoît, avocat à 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe, au plus tard le 10 juillet 2008.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) M.-P. Leleux.
(25018)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 26 mai 2008, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Penninck, Marie-Thérèse, domiciliée à 7700 Mouscron, chaussée du Risquons-Tout 260, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0621.860.268, et ayant pour activité commerciale, l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 juin 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce, une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 16 juillet 2008.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, à 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : P. Dedecker.

Tournai, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(25019)

Par jugement rendu le 26 mai 2008, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL CRTI-Europe, ayant son siège social à 7861 Wannebecq, rue Terraque (W) 8, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0880.365.070, et ayant pour activité commerciale, l'installation et la pose de descente d'eaux.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 juin 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce, une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 16 juillet 2008.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : G. Beaujean.

Tournai, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(25020)

Par jugement rendu le 27 mai 2008, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de la SPRL Benelux Distribution Parfums, ayant son siège social à 7500 Tournai, quai Donat Casterman (TOU) 47, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0864.906.240, et ayant pour activité commerciale, le commerce de gros en produits et en parfumerie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (26 juin 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce, une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 15 juillet 2008.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Léon Desmottes 12, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : J.-P. Ponchau.

Tournai, le 27 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(25021)

Par jugement rendu le 27 mai 2008, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de la SA Swegar, ayant son siège social à 7780 Comines, chemin des Casernes (COM) 18, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0455.209.914, et ayant pour activité commerciale, la production confiserie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (27 juin 2008).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce, une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 17 juillet 2008.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, à 7784 Warneton.

Juge-commissaire : J.-Fr. Storme.

Tournai, le 28 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.
(25022)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

—

All Clean Company,
burgerlijke vennootschap met beperke aansprakelijkheid,
Schipperijkaai 5, bus 268, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0476.340.769

—

Bij vonnis van 14 mei 2008, uitgesproken in het gerechtshuis te Brussel, heeft de rechtbank het vonnis van 18 maart 2008 teniet gedaan dat de vennootschap in falingsverklaring, dit wil zeggen dat het faillissement ingetrokken wordt vanaf 14 mei 2008.

(Get.) Mevr. Gaublonne, zaakvoerster.
(25023)

Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

—

Par jugement du 10 avril 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SCRL Avrepc, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0442.096.603, et dont le siège social est sis à 1390 Grez-Doiceau, rue Constant Wouters 70.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(25024)

—

Par jugement du 10 avril 2008, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture de la liquidation judiciaire de la SCRL Système d'Informations vétérinaires, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0426.692.013, et dont le siège social est sis à 1320 Beauvechain, avenue du Grand Champ 1.

Liquidatrice judiciaire : Nathalie Crochelet, place Riva Bella 12, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : (signé) N. Crochelet, liquidatrice judiciaire.
(25025)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

—

Bij verzoekschrift van 23 mei 2008 hebben de heer Theys, Eddy, geboren te Oudergem op 24 maart 1960 en zijn echtgenote Mevr. Kesters, Christine, geboren te Ukkel op 7 maart 1967, samenwonende te 3090 Overijse, Poelweg 41, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse op 23 mei 2008.

De echtgenoten zijn thans gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Overijse op 14 februari 2004 onder het wettelijk stelsel, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft de heer Theys, Eddy, volgend onroerend goed, dat hem persoonlijk toebehoort, in het gemeenschappelijk vermogen gebracht :

Gemeente Overijse vroeger gemeente Maleizen

Een woning met aanhorigheden, serres en grond gelegen aan de Poelweg 41 en +41, gekadasteerd of het geweest zijnde wijk I nummers 1/K/2, 1/V/2 en 1/R/2 met een oppervlakte van 29a 40ca.

Overijse, 27 mei 2008.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.
(25026)

—

Volgens vonnis uitgesproken op 14 april 2008 door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven werd, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Radermecker, Ives, geboren te Antwerpen op 23 april 1944 en zijn echtgenote Mevr. Van Geel, Clara, geboren te Steendorp op 16 april 1945, samenwonende te 3040 Huldenberg, Tommestraat 137, verleden voor notaris Maryelle Van Den Moortel, te Overijse, op 25 april 2007, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris.
(25027)

—

Bij verzoekschrift van 19 mei 2008, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 28 mei 2008, hebben de heer Philip Desaver, zonder beroep, en Mevr. Nadine Feys, zonder beroep, samenwonende te 8647 Lo-Reninge, Tommestraat 34, de homologatie aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Patrick de Grave, te Lo-Reninge, op 19 mei 2008, inhoudende inbreng van een onroerend goed door de heer Philip Desaver, evenals de inbreng van een toekomstig goed door laatsgenoemde in het gemeenschappelijk vermogen en de inlassing van een keuzebeding.

Voor de echtgenoten Philip Desaver-Feys, Nadine : (get.) Patrick de Grave, notaris.
(25028)

—

Bij vonnis van 3 april 2008, heeft de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Wevelgem (Gullegem), op 30 oktober 2007 waarin : de heer Coeck, Pol André Gaston, en zijn echtgenote Mevr. Vanderbrugghen, Christa Magdalena, samenwonende te 8501 Kortrijk (Heule), Guido Gezellelaan 110, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd van het stelsel van scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel.

(Get.) L. de Mûelenaere, notaris.
(25029)

—

Bij verzoekschrift van 27 mei 2008 hebben de heer Van Acker, Jean Emile Marie, geboren te Gent op 12 augustus 1929, gepensioneerd, en zijn echtgenote Mevr. Van Loo, Hilda Rosalia, geboren te Bonheiden op 31 maart 1931, gepensioneerd, samenwonende te 2820 Bonheiden op 13 september 1955 onder het stelsel van de scheiding van goederen met een vennootschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Etienne Delvaux, te Mechelen, op 5 augustus 1955, aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen homologatie gevraagd van de akte verleden voor geassocieerd notaris Karel Tobbyack, te Boom, op 19 mei 2008.

In deze akte heeft Mevr. Hilda Van Loo, inbreng gedaan in de vennootschap van aanwinsten van eigen onroerende goederen, allen gelegen te Bonheiden.

Boom, 28 mei 2008.

Namens de Verzoekers, (get.) Johan Rooms, geassocieerd notaris.
(25030)

Ingevolge vonnis uitgesproken op 22 mei 2008 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Kris Demaegd, arbeider, en zijn echtgenote Mevr. Agnes Van Lathem, arbeidster, samenwonende te Denderleeuw, Trapstraat 46, verleden voor ondergetekende notaris Dirk Van Den Haute, te Lennik (Sint-Kwintens), op 4 juli 2007, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Demaegd-Van Lathem, (get.) Dirk Van Den Haute, notaris.

(25031)

Bij vonnis van 10 maart 2008 homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Boxy, Luk Emile Anna Ghislain, en Mevr. Marcelis, Marijke Yvonne Charly, verleden voor notaris Thomas Boes, te Heverlee, op 6 september 2007.

De wijziging houdt in dat de heer Boxy, Luk, een onroerend goed, gelegen te 3001 Leuven (Heverlee), Naamsesteenweg 215, inbrengt in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Th. Boes, notaris.

(25032)

Bij vonnis door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer op 3 april 2008, werd de akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, op 10 januari 2008, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel van de heer Petit, Luc Josse Raymond Adelin Jules Marie Ghislain, gepensioneerde, geboren te Ledeborg op 3 maart 1939 en zijn echtgenote, Mevr. Devos, Gilberte Emma Roberte, gepensioneerde, geboren te Kortrijk op 14 december 1942, samenwonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Rijvisshapark 62, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Petit-Devos, verklaard het huwelijksstelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Franz De Groote, destijds te Waregem op 18 november 1965, gewijzigd met behoud van het stelsel doch met toevoeging van een beperkt intern gemeenschappelijk vermogen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte op 9 november 2007, verder aan te nemen en werd door de heer Luc Petit, en zijn echtgenote Mevr. Devos, Gilberte, elk hun eigen gerechtigdheden, zijnde elk de helft volle eigendom, in een onroerend goed ingebracht in het tussen hen bestaande intern gemeenschappelijk vermogen.

De Pinte, 26 mei 2008.

Voor de echtgenoten Petit-Devos, (get.) Jacques Hulsbosch, notaris.

(25033)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 22 mei 2008, werd de akte verleden voor notaris Jacques Hulsbosch te De Pinte, op 7 maart 2008, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel van de heer Blijweert, Marc Frederik Augusta, handelaar, geboren te Sint-Niklaas op 10 maart 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Meirsch, Malvina Mary Carla, werkloos, geboren te Mechelen op 22 mei 1964, samenwonende te 9140 Temse, Hoogkamerstraat 373b, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Marc Blijweert-Van der Meirsch, Malvina, verklaard het wettelijk stelsel als huwelijksvermogensstelsel te behouden en worden door de heer Blijweert, Marc, eigen onroerende goederen ingebracht in de huwgemeenschap.

De Pinte, 28 mei 2008.

Voor de echtgenoten Blijweert-Van der Meirsch, (get.) Jacques Hulsbosch, notaris.

(25034)

Bij verzoekschrift van 3 januari 2008, hebben de echtgenoten, de heer Dehaes, Jean Urbain, en Mevr. Putterie, Mariette Alphonsine, samen wonende te 1700 Dilbeek, Tarweveldlaan 3, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Brussel, een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul Bauwens, te Dilbeek, op 3 januari 2008.

Het wijzigend contract wijzigt het eigenlijke stelsel niet.

(Get.) P. Bauwens, notaris.

(25035)

Bij vonnis van 22 mei 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Kris De Witte, te Ninove, op 21 januari 2008, tussen de heer Lauwereys, Emile, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Hole, Yvette, samenwonende te 9400 Ninove, Keukenstraat 17, waarbij de heer Emile Lauwereys, inbrengt doet in de huwelijksgemeenschap van een eigen onroerend goed gelegen te Ninove (Nederhasselt), Keukenstraat 17 en +17, thans gekend ten kadaster twaalfde afdeling, sectie B, nummers 846 E en 846 G groot 1176 m².

Namens de verzoekers, (get.) Kris De Witte, notaris, te Ninove, 28 mei 2008.

(25036)

Krachtens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, zesde kamer, op 3 april 2008, werd op verzoek van de echtgenoten Freddy Verkyndere-Vandoorne, Linda, samenwonende te 8930 Menen, Valkenlaan 9, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Thierry Devos, te Wervik, op 10 september 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel omvattende inbreng van tegenwoordige en toekomstige onroerende goederen, behorend tot het eigen vermogen van de heer Freddy Verkyndere, in het gemeenschappelijk vermogen der huwgemeenschap Freddy Verkyndere-Vandoorne, Linda.

Voor ontleidend uittreksel : voor verzoekers, (get.) Thierry Devos, notaris, te Wervik.

(25037)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 3 april 2008, werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 21 december 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Marcel Goethals, en Mevr. Maria Ciers, samenwonend te Oostrozebeke, Papegaaistraat 67, gehomologeerd. Het wijzigend kontrakt houdt in : behoud van het wettelijk stelsel, doch met inbreng van een eigen onroerend goed en opheffing van artikel 4 van het voorafgaand huwelijkscontract.

Voor gelijkkluidend uittreksel, voor de echtgenoten, (get.) Antoon Dusselier, notaris.

(25038)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 3 april 2008, werd de akte voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke, van 3 januari 2008, houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Arsène Claerhout, en Mevr. Noëlla Snauwaert, samenwonend te Oostrozebeke, Gentstraat 28, gehomologeerd. Het Wijzigend kontrakt houdt in : behoud van het stelsel van goederen met gemeenschap van aanwinsten, doch met inbreng van een eigen onroerend goed en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel, voor de echtgenoten, (get.) Antoon Dusselier, notaris.

(25039)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 24 april 2008, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 19 juli 2006, van de heer D'Hollander, Cyriel Augusta, geboren te Zwijndrecht op 28 september 1945, identiteitskaart nummer 304 0077395 07, nationaal nummer 45.09.28 195-70, en zijn echtgenote, Mevr. Van Gulck, Maria Florentina Jozef, geboren te Beveren op 12 maart 1955, identiteitskaart nummer 304-0069510-76, nationaal nummer 55.03.12 198-36, wonende te 9120 Beveren, Achterhoek 6, zijn gehuwd onder het beheer der wettelijke gemeenschap blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Eddy Leclair, te Sint-Niklaas, op 2 juli 1981, en gewijzigd met behoud van stelsel door toevoeging van een toebedelingssclausule met keuzebeding ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 19 juli 2006.

Deze akte houdt in een regeling-inbreng huwelijksgemeenschap.

(Get.) J. Vercouteren, notaris.

(25040)

Bij verzoekschrift, gedateerd van 28 mei 2008, hebben de heer Vanhoeijen, Dany Henri Clara, en zijn echtgenote, Mevr. Vitse, Heidi Rita, samenwonende te 9880 Aalter, Brielstraat 12, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een verzoekschrift ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Frits Guisson, te Aalter, op 9 februari 2008, houdende inbreng door de heer Vanhoeijen, Dany, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) F. Guisson, notaris.

(25041)

Bij verzoekschrift, van 26 mei 2008, hebben de heer Costermans, Gaston Josephus Catharina, en echtgenote, Mevr. Koch, Godelieve Celesta Petrus, samenwonende te 2970 Schilde, Dwarsdreef 52, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vraag ingediend tot homologatie van de akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 26 mei 2008, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, met inbreng door beide echtgenoten van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, onderworpen aan de uitdrukkelijke ontbindende voorwaarde van de vereffening van het huwelijksvermogensstelsel ingevolge echtscheiding of overlijden van respectievelijk de man of vrouw, voor zover de betreffende goederen op het ogenblik van de vereffening van het huwelijksvermogensstelsel hiervan nog deel uitmaken.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(25042)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 mei 2008, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 17 maart 2008, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Delahaye, Olav, gepensioneerd, en Mevr. Van Windekens, Magdalena, gepensioneerd, samenwonende te 8670 Koksijde, Engelandstraat 8/A000, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Delahaye-Van Windekens, (get.) H. Debucquoy, notaris.

(25043)

Bij verzoekschrift, d.d. 23 mei 2008, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, hebben de heer Van den Eynde, André Alfons Maria, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 4 juni 1947, en Mevr. Dockx, Maria Irma, geboren te Rijmenam op 6 augustus 1948, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Mechelsesteenweg 2B,

verzocht om homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, ingevolge akte, verleden voor notaris Dirk Luyten, te Mechelen, op 23 mei 2008, inhoudende de inbreng van onroerende goederen door de heer Van den Eynde in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Dirk Luyten, notaris.

(25044)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, d.d. 26 februari 2008, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Joost Vanderlinden, te Brakel, op 7 december 2007, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Haegeman, Robert Gilbert Ivon Elodie, geboren te Elst op 20 februari 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Van Damme, Marie-Jeanne Juliana, geboren te Oprakel op 13 oktober 1946, samenwonende te Brakel, Vissegem 3.

(Get.) J. Vanderlinden, notaris.

(25045)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, d.d. 26 februari 2008, werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Joost Vanderlinden, te Brakel, op 12 december 2007, houdende de wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer D'Hondt, Marc Jacques Julien, geboren te Gent op 17 februari 1965, en zijn echtgenote, Mevr. De Raedt, Wendy Liliane, geboren te Gent op 27 januari 1974, samenwonende te Zottegem, Oudenhovestraat 67A.

(Get.) J. Vanderlinden, notaris.

(25046)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van 22 mei 2008, werd de akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, op 14 januari 2008, tussen de heer Palmans, Tim Julien Eduard Emiel, geboren te Antwerpen op 7 september 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Van Holsbeeck, Vanessa, geboren te Ninove op 21 januari 1979, samenwonend te Denderleeuw, Aststraat 72A, inhoudende wijziging van het stelsel beperkt tot de inbreng van een onroerend goed gehomologeerd.

(Get.) C. Heiremans, notaris.

(25047)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, van 8 april 2008, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris Eric Deroose, te Knokke-Heist, op 4 februari 2008, ten verzoeken van de heer De Groot Ghislain, en zijn echtgenote, Mevr. Koopman, Joanna, samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Helmweg 33, inhoudende wijziging van een gemeenschap van aanwinsten in een gemeenschap van aanwinsten met inbreng van onroerend goed, gehomologeerd.

Knokke-Heist, 27 mei 2008.

Eric Deroose, geassocieerd notaris.

(25048)

Bij vonnis, uitgesproken op 22 mei 2008, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, eerste kamer, de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Dominiek Ferdinand Conny Van Reeth, geboren te Nairobi (Kenia) op 22 augustus 1981, en zijn echtgenote, Mevr. Heidi Stevens, geboren te Bornem op 20 november 1978, samen wonende te 9255 Buggenhout, Provincialebaan 11, A1, verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, op 18 december 2007, bestaande uit een inbreng door de heer Dominiek Van Reeth, van een onroerend goed in de huwgemeenschap, gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) Ann De Block, notaris.

(25049)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 3 april 2008, werd gehomologeerd, de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel van de heer De Stoop, Edouard, en zijn echtgenote, Mevr. Vierin, Marie-Dominique, samen wonende te Waregem (Desselgem), Leemputstraat 16, verleden voor notaris Jean-Charles De Witte, met standplaats te Kortrijk, op 18 januari 2008, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel en inbreng in een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed door de heer Edouard De Stoop, en Mevr. Marie-Dominique Vierin.

Kortrijk, 28 mei 2008.

Jean-Charles De Witte, Kortrijk.

(25050)

Bij vonnis van 14 april 2008, van de tweede kamer der rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Kurt Geysels, met standplaats te Aarschot, op 8 oktober 2007, inhoudende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoot, de heer Janssens, Guy.

Voor de echtgenoten de heer Janssens, Guy Louis Bart, (NN 63.08.23 469-26), geboren te Diest op 23 augustus 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Asma, Petra Maria (NN 68.10.10 374-48), geboren te Lubbeek op 10 oktober 1968, samenwonend te 3201 Aarschot (Langdorp), Testeltsesteenweg 149.

Voor ontledend uittreksel : (get.) K. Geysels, notaris.

(25051)

Bij vonnis van 14 april 2008, van de tweede kamer der rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Kurt Geysels, met standplaats te Aarschot, op 24 oktober 2007, inhoudende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenote, Mevr. Odilie Rummens.

Voor de echtgenoten de heer Laeremans, Jozef Marcel Stephaan (NN 40.05.16 319-76), gepensioneerde, geboren te Bekkevoort op 16 mei 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Rummens, Odile Maria Marcel, huisvrouw, geboren te Molenbeek-Wersbeek op 1 november 1942, samenwonend te 3461 Bekkevoort, Tiensebaan 46.

Voor ontledend uittreksel : (get.) K. Geysels, notaris.

(25052)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, d.d. 7 april 2008, werd de akte verleden verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris, te Aarschot, op 13 december 2007, gehomologeerd, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Janse, Julien François Jan Baptist, en zijn echtgenote, Mevr. Bergen, Jenny Aline, samenwonende te Scherpenheuvel-Zichem, Testelt, Langen Eiken 14.

Voor verzoekers, (get.) Dirk Michiels, geassocieerde notaris.

(25053)

Bij vonnis van 14 april 2008, heeft de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Arthur Lenaerts, te Tervuren, op 20 maart 2007, houdende wijziging van het huwelijksstelsel, tussen de heer Vandermotten, Freddy Guillaume, bakker, geboren te Hoeilaart op 2 juni 1956, identiteitskaart nummer 590-21622818-35 en nationaal nummer 56.06.02 429-50, en helpende echtgenote, geboren Mechelen-aan-de-Maas op 4 december 1952, identiteitskaartnummer 590-2466183-81 en nationaal nummer 52.12.04 276-04, samen wonende te 3012 Wilsele, thans Leuven, Zavelputstraat 18.

De akte voorziet de toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen aan het stelsel van scheiding van goederen door de inbreng door de heer Vandermotten, Freddy, voornoemd, van een onroerend goed in deze gemeenschap, overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Tevens werden de schenkingen tussen de echtgenoten die zij in elkaars respectievelijk voordeel hebben bedongen ingevolge twee akten verleden voor notaris Willy Walravens, te Dilbeek-Schepdaal, op 22 januari 1998, herroepen.

Tervuren, 27 mei 2008.

(Get.) Arthur Lenaerts, te Tervuren.

(25054)

Par requête du 23 mai 2008, M. Verraghenne, Jean-Marie Armand Octave Ghislain, né à Orbais le 21 mai 1948, et Mme Mercier, Christine Marie-Louise Georgine, née à Perwez le 4 mars 1953, tous deux domiciliés à Perwez, rue des Carrières 8, bte 5, et résidant à Thorembais-Saint-Trond, rue de l'Intérieur 8, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Marc Bombeek, à Walhain, le 3 avril 2008.

Ce contrat modificatif emporte maintien du régime de la séparation de biens, mais avec adjonction, d'une société annexe et apport à cette société d'un immeuble propre à Mme Christine Mercier.

(Signé) M. Bombeek, notaire.

(25055)

Par jugement rendu le 11 avril 2008, le tribunal de première instance de Nivelles a homologué la modification du régime matrimonial intervenue entre les époux Meeus, Bernard, né à Overijse le 20 février 1954, et son épouse, Mme Lazar, Sophie, née à Ixelles le 29 juin 1961, domiciliés ensemble à 1332 Genval, clos du Bocage 9, suivant actes reçus par le notaire François Kumps, à la Hulpe, le 16 octobre 2007, actes contenant ajout d'une société accessoires et apport à la société par M. Bernard Meeus, d'un immeuble sis à Rixensart, clos du Bocage 9.

(Signé) F. Kumps, notaire.

(25056)

En date du 27 mai 2008, M. Agaddor, Moad, ouvrier, né à Tetouan (Maroc) le 21 juillet 1977, et son épouse, Mme Antoine, Dorothee, employée, née à La Louvière le 13 décembre 1982, domiciliés ensemble à Binche, rue des Bonnes Femmes 14, ont déposé une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Thierry Bricout de La Louvière (Houdeng-Goegnies), le 16 mai 2008, aux termes duquel les époux Agaddor-Antoine, ont adopté le régime de la séparation des biens pure et simple, en remplacement de leur régime légal de communauté.

La Louvière (Houdeng-Goegnies), le 28 mai 2008.

(Signé) Th. Bricout, notaire.

(25057)

Par requête en date du 22 mai 2008, M. Olivier Marc Pollart, né à Etterbeek le 20 avril 1979, et son épouse, Mme Laurence Martine Joëlle Josse, demeurant ensemble à 1457 Walhain-Saint-Paul (Walhain), rue de la Cruchenère 49, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Nivelles, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par acte du notaire Olivier Jamar, à Chaumont-Gistoux, le 22 mai 2008.

Le contrat modificatif comporte apport au patrimoine commun d'un immeuble appartenant personnellement à Mme Laurence Josse.

Pour les époux, (signé) Olivier Jamar, notaire.

(25058)

Suivant jugement prononcé le 7 mai 2008, par la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, la modification du régime matrimonial entre M. Frédéric Fauvart, et son épouse, Mme Virginie Roman, demeurant ensemble à 7782 Ploegsteert, rue de Messines 91, dressée par acte du notaire associé, Francis De Simpel, à Comines, le 4 septembre 2007, a été homologuée.

(Signé) Francis De Simpel, notaire associé. (25059)

Par requête en date du 23 mai 2008, les époux Poncelet, Joseph François Emile, né à Juseret le 12 juillet 1939, et Martin, Nicole Marie Sidonie Ghislaine Elise, née le 28 décembre 1947 à Wardin, domiciliés à 6642 Vaux-sur-Sûre (Bercheux), route de Neufchâteau 54, ont introduit devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Hubert Maus de Rolley, à Neufchâteau, le 23 mai 2008, contrat contenant notamment apport de biens propres au patrimoine commun, sans que le régime matrimonial soit par ailleurs modifié.

(Signé) H. Maus de Rolley, notaire. (25060)

Par décision en date du 17 avril 2008, le tribunal de première instance de Dinant a homologué l'acte reçu par le notaire Charles Lange, à Havelange, le 22 février 2008, contenant modification du régime matrimonial des époux Delhez, Alain Paul Gaston, et Meant, Nadine France Gabrielle, domiciliés ensemble à 5377 Bonsin, rue de Borlon 22.

(Signé) Charles Lange, notaire. (25061)

Par jugement du 21 avril 2008, le tribunal de première instance de Huy a homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Louis Snyers, à Hannut, le 10 janvier 2008, portant modification au régime matrimonial de M. Peternelj, Vojteh Metod Vladimir, né à Koper (Yougoslavie) le 14 février 1948, de nationalité belge, et son épouse, Mme Baradel, Maria Pia, née à Haine-Saint-Paul le 11 septembre 1954, de nationalité belge, domiciliés à 4219 Wasseiges (Meeffe), rue de la Waloppe 15, mariés à Wasseiges le 29 juin 1991, sous le régime de la séparation de biens avec société ou communauté limitée, suivant contrat de mariage reçu par le notaire Jean-Louis Snyers, à Hannut, le 12 juin 1991.

Aux termes de cet acte :

les époux précités ont déclaré confirmer le régime de la séparation de biens tel qu'organisé par leur contrat de mariage précité, reçu par le notaire Jean-Louis Snyers, à Hannut, le 12 juin 1991; M. Peternelj, a déclaré vouloir faire apport à la dite société ou communauté limitée des deux/tiers indivis en pleine propriété du bien immeuble sis à Wasseiges (Meefe), rue de la Waloppe 15, dont il est propriétaire.

(Signé) J.-L. Snyers, notaire. (25062)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par jugement en date du 4 février 2008, la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons (RRQ 2007/1791/B) a désigné Me Philippe François, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est sis rue du Fort Mahon 74, à 1012 Mons (Jemappes), en qualité de curateur à la succession réputée vacante de feu Laude, Michel Charles, né à Flénu le 11 décembre 1964, en son vivant domicilié à 7300 Boussu, cité Philippe Dehon 22, et décédé à Boussu le 22 novembre 2005.

Les éventuels créanciers sont invités à se faire connaître du curateur dans les deux mois de la présente publication.

(Signé) Ph. François, avocat. (25063)

Par jugement en date du 4 février 2008, la deuxième chambre du tribunal de première instance de Mons (RRQ 2007/1391/B) a désigné Me Philippe François, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est sis rue du Fort Mahon 74, à 1012 Mons (Jemappes), en qualité de curateur à la succession réputée vacante de feu Tilmant, Renaud, né à Soignies le 4 novembre 1964, en son vivant domicilié à 7034 Obourg, rue Taille Coleau 70, et décédé à Mons le 2 septembre 2005.

Les éventuels créanciers sont invités à se faire connaître du curateur dans les deux mois de la présente publication.

(Signé) Ph. François, avocat. (25064)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le 10 avril 2008 :

a déclaré vacante la succession de Monseu, Pierre Emile Fernand, né à Montignies-sur-Sambre le 5 août 1945, en son vivant domicilié à Charleroi, rue Motte 4/1, et décédé à Charleroi le 9 juillet 2002;

a désigné Me Germeau, Francis, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 20,

en qualité de curateur de la dite succession.

Charleroi, le 28 mai 2008.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandercappelle.

(25065)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 11 april 2008 verleende de tweede BI kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. L. Aernauids, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 37, bus 12, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Yves Roger Josephine Mannaerts, geboren te Antwerpen, eerste district, op 28 augustus 1974, uit de echt gescheiden, laatst wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 582, bus 01eR, en overleden te Antwerpen, district Deurne, op 10 maart 2007.

Antwerpen, 27 mei 2008.

De adjunct-griffier, (get.) N. Verhard. (25066)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 16 mei 2008, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Stefaan De Vleeschauwer, advocaat te 9190 Stekene, Kerkstraat 14A, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Coucke, Cindy, geboren te Temse op 12 december 1973, laatst wonende te 9150 Kruikebeke, Kerkstraat 124, en overleden te Kruikebeke op 27 september 2006.

Dendermonde, 28 mei 2008.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Eliane Verschuieren. (25067)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 18 april 2008, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Dominique Van Den Eynde, advocaat te 9300 Aalst, Priester Daensplein 2, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Swaef, Erik Walter Angèle, geboren te Aalst op 17 februari 1954, laatst wonende te 9300 Aalst, Bauwensplein 10/1, en overleden te Aalst op 31 oktober 2007.

Dendermonde, 28 mei 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Eliane Verschuieren.
(25068)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 16 mei 2008, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Astrid Van Grembergen, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Metsers, Romanie, geboren te Sint-Niklaas op 11 januari 1916, laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Ankerstraat 69/B004, en overleden te Sint-Niklaas op 24 november 2006.

Dendermonde, 28 mei 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Eliane Verschuieren.
(25069)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 16 mei 2008, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Cornelis, Eric, geboren te Nieuwpoort op 19 september 1954, laatst wonende te 9300 Aalst, Steenweg op Aalst 203/2, en overleden te Aalst op 28 december 2007.

Dendermonde, 28 mei 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Eliane Verschuieren.
(25070)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 18 april 2008, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Heubel, Florentine, geboren te Amsterdam op 14 november 1914, laatst wonende te 9250 Waasmunster, Acacialaan 27, en overleden te Waasmunster op 24 maart 2007.

Dendermonde, 28 mei 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Eliane Verschuieren.
(25071)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 18 april 2008, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Daniël Van Ransbeeck, advocaat te 9320 Erembodegem, Heuvel 28, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Bijl, Paul Louis Maria, geboren te Sint-Amands op 15 augustus 1944, in leven laatst wonende te 9320 Erembodegem, Italiëweg 8, bus 4, overleden te Vilvoorde op 25 juni 2007.

Dendermonde, 28 mei 2008.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Eliane Verschuieren.
(25072)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

De tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren heeft op eenzijdig verzoekschrift de hierna volgende beschikking uitgesproken :

Gezien het verzoekschrift, neergelegd ter griffie dezer rechtbank, op 7 februari 2008, strekkende tot aanstelling van een curator over de voor onbeheerd gehouden nalatenschap van wijlen Laarmans, Robert;

Gezien de beslissing van de rechter, van 8 februari 2008, tot mededeling van de zaak aan het Openbaar Ministerie voor advies en gezien het gunstig advies van substituut-procureur des Konings Dominiek Renotte, van 18 februari 2008;

Overwegende dat op betreffend verzoek, na grondig onderzoek, dienst ingegaan te worden;

Gelet op de artikels 811 B.W., 1228 Ger. W. en de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken,

Om deze redenen :

Stelt Mr. Ludo Vanstreels, advocaat te 3680 Maaseik, Stationsplein 34, aan als curator van de voor onbeheerd gehouden nalatenschap van wijlen Laarmans, Robert, geboren te Luik op 31 augustus 1945, in leven wonende te Dilsen-Stokkem, Geverslaan 50, en overleden te Lanaken op 28 januari 2006;

Zeggen voor recht dat de aangestelde curator gemachtigd is alle handelingen te verrichten in verband met deze onbeheerde nalatenschap;

Zegt voor recht dat de aangestelde curator zal dienen te zorgen voor publicatie van een uittreksel van onderhavige beschikking in het *Belgisch Staatsblad* overeenkomstig artikel 1228 van het Gerechtelijk Wetboek;

Aldus uitgesproken door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, op 19 maart 2008, waarop aanwezig zijn : de heer Rudi Robeyns, alleenzetelend rechter, en Mireille Moens, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) M. Moens; R. Robeyns.

(25073)